叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 卡斯蒂斯-(custis-lee Mansion The Robert E.) 000001

2. 卡斯蒂斯-(custis-lee Mansion The Robert E.) 000002

3. 卡斯蒂斯-(custis-lee Mansion The Robert E.) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

卡斯蒂斯-(Custis-Lee Mansion The Robert E.)
第1/3页

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtɪəriə(r)]
UNITED **STATES** **DEPARTMENT** **OF** **THE** **INTERIOR**
团结的 各州 部门 的 这 内部的

美国内政部

['stjʊət] [el] . ['juːdəl] , ['sekrət(ə)ri]
Stewart **L** **.** **Udall** **,** **Secretary**
斯图尔特 L . 尤德尔 , 秘书

斯图尔特·L·尤德尔，秘书

['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs]
NATIONAL **PARK** **SERVICE**
国家的 公园 服务

国家公园管理局

['kɒnræd][el] . [wɜːrθ] , [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]
Conrad **L** **.** **Wirth** **,** **Director**
康拉德 L . 沃斯 , 导演

康拉德·L·沃斯，主任

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['hændbʊk] ['nʌmbə(r)] [sɪks]
HISTORICAL **HANDBOOK** **NUMBER** **SIX**
历史 手册 数字 六

历史手册第六卷

[ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['hændbuks] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l][ænd; ənd]
This **publication** **is** **one** **of** **a** **series** **of** **handbooks** **describing** **the** **historical** **and**
这 发布 是 一 的 一个 系列 的 手册 描述 这 历史 和
[ˌɑːkɪə'lɒdʒɪkəl] ['eəriəz][ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɪstəm] [əd'mɪnɪstəd] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk]
archeological **areas** **in** **the** **National** **Park** **System** **administered** **by** **the** **National** **Park**
考古学 区域 在 这 国家的 公园 系统 管理 经过 这 国家的 公园
['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)] .
Service **of** **the** **United** **States** **Department** **of** **the** **Interior** **.**
服务 的 这 团结的 各州 部门 的 这 内部的 .

本出版物是描述美国内政部国家公园管理局管理的国家公园系统中的历史和考古区域的一系列手册之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] ['pɜːrtʃəst] [frɒm; frəm]
It **is** **printed** **by** **the** **Government** **Printing** **Office** **and** **may** **be** **purchased** **from**
它 是 打印 经过 这 政府 印刷 办公室 和 可能 是 购买 从
[ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv] ['dɒkjumənts] ,
the **Superintendent** **of** **Documents** **,**
这 校长 的 文件 ,

它由政府印刷局印制，可从文件主管处购买。

['wɒʃɪŋtən] - , [diː] . [siː] . [praɪs] - [sents] .
Washington **25** **,** **D** **.** **C** **.** **Price** **25** **cents** **.**
华盛顿 - , D . C . 价格 - 分 .

华盛顿特区 25 号，价格 25 美分。

['kʌstɪs] - [liː] ['mænʃ(ə)n]
CUSTIS **-** **LEE** **MANSION**
库斯蒂斯 - 李 大厦

库斯蒂斯-李大厦

[ðə; ði] ['rɒbət] [i:] . [li:] [mə'mɔ:riəl]
The Robert E . Lee Memorial
这 罗伯特 E . 李 纪念馆

罗伯特·E·李纪念馆

[və'dʒɪniə]
VIRGINIA
弗吉尼亚州

弗吉尼亚州

[baɪ] ['mʌri] [eɪtʃ] . ['nɛlɪgən]
by Murray H . Nelligan
经过 默里 H . 内利根

作者：默里·H·内利根

['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] ['sɜ:vɪs] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['hændbʊk] ['sɪəri:z] [nəʊ] . [sɪks]
NATIONAL PARK SERVICE HISTORICAL HANDBOOK SERIES No . 6
国家的 公园 服务 历史 手册 系列 不 . 6

国家公园管理局历史手册系列第6号

['wɒʃɪŋtən] , [di:] . [si:] . , - ([rɪ'vaɪzd] -)
WASHINGTON , D . C . , 1950 (REVISED 1962)
华盛顿 , D . C . , - (修改 -)

华盛顿特区，1950 年（1962 年修订）

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] ['sɪstəm] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['kʌstɪs] - [li:] ['mænʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['ju:nɪt] , [ɪz] ['dedɪkeɪtɪd]
The National Park System , of which Custis - Lee Mansion is a unit , is dedicated
这 国家的 公园 系统 , 的 哪个 库斯蒂斯 - 李 大厦 是 一个 单元 , 是 投入的
[tu:; tə] [kəns'ɜ:vɪŋ] [ðə; ði] ['si:nɪk] ,
to conserving the scenic ,
到 保护 这 风景优美 ,

国家公园系统（卡斯蒂斯-李庄园是其组成部分）致力于保护风景优美的地区。

[ˌsaɪən'tɪfɪk] , [ænd; ənd][hɪ'stɒrɪk] ['herɪtɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ænd; ənd]
scientific , and historic heritage of the United States for the benefit and
科学 , 和 历史性 遗产 的 这 团结的 各州 为了 这 益处 和
[ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv][ɪts] ['pi:p(ə)l] .
enjoyment of its people .
享受 的 它是 人们 .

美国的科学和历史遗产，为了造福和享受美国的人民。

['kɒntents]
Contents
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['ɑ:lɪŋtən] [tu:; tə] -
History of Arlington to 18611
历史 的 阿灵顿 到 -

阿灵顿历史（至1861年）

['ɑ:lɪŋtən] [frɒm; frəm] - [tu:; tə] -
Arlington from 1861 to 186524
阿灵顿 从 - 到 -

阿灵顿，1861年至1865年24

['ɑ:lɪŋtən] [frɒm; frəm] - [tu:; tə][ðə; ði] Present26

Arlington	**from**	**1865**	**to**	**the**	**Present26**
阿灵顿	从	-	到	这	Present26

阿灵顿从1865年至今26

[gaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] Grounds28

Guide	**to**	**the**	**House**	**and**	**Grounds28**
指导	到	这	房子	和	Grounds28

房屋及庭院指南28

['vɪzɪtə(r)] ['sɜ:vɪs] [ænd; ənd] Facilities46

Visitor	**Service**	**and**	**Facilities46**
游客	服务	和	Facilities46

游客服务和设施46

Administration47

Administration47

Administration47

行政管理47

[sə'dʒestid] Readings48

Suggested	**Readings48**
建议	Readings48

推荐阅读48

['dʒen(ə)rəl] ['rɒbət] [i:] . [li:] [ɪn] - .

General	**Robert**	**E**	**.**	**Lee**	**in**	**1865**	**.**
一般的	罗伯特	E	.	李	在	-	.

罗伯特·E·李将军于1865年。

[frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['fəʊtəgrɑ:f] [baɪ] ['mæθju:] ['breidi][ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['a:kaivz] . [wʌn]

From	**the**	**original**	**photograph**	**by**	**Mathew**	**Brady**	**in**	**the**	**National**	**Archives**	**.**	**1**
从	这	原来的	照片	经过	马修	布雷迪	在	这	国家的	档案	.	1

原图来自马修·布雷迪拍摄，现藏于国家档案馆。[1]

['evə(r)] [sɪns] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [bɪlt] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə'gəʊ] ,

Ever	**since**	**it**	**was**	**built**	**more**	**than**	**a**	**century**	**ago**	**,**
曾经	自从	它	曾是	建造	更多的	比	一个	世纪	前	,

自一百多年前建成以来，

[ðə; ði] ['kʌstɪs] - [li:] ['mænʃ(ə)n][hæz; həz] ['dɒmɪneɪtɪd] [ðə; ði] [si:n] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]

the	**Custis**	**-**	**Lee**	**Mansion**	**has**	**dominated**	**the**	**scene**	**across**	**the**	**river**	**from**	**the**
这	库斯蒂斯	-	李	大厦	有	占主导地位	这	场景	穿过	这	河	从	这

['næʃ(ə)nəl]['kæpɪt(ə)l] .

National	**Capital**	**.**
国家的	首都	.

库斯蒂斯-李大厦一直雄踞于首都对岸，成为那里一道独特的风景线。

[æn; ən] [aʊt'stændɪŋ] [ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [gri:k] [rɪ'vaɪv(ə)l] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:li] [ˌnaɪn'ti:nθ]

An	**outstanding**	**example**	**of**	**a**	**Greek**	**Revival**	**building**	**of**	**the**	**early**	**nineteenth**
一个	杰出的	例子	的	一个	希腊语	复兴	建筑	的	这	早期的	第十九

['sentʃəri] ,

century	**,**
世纪	,

这是十九世纪早期希腊复兴式建筑的杰出范例。

[ɪts] ['dɪgnəti] [ænd; ənd] [streŋθ] , [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] ['stedi] [greɪs] ,

its	**dignity**	**and**	**strength**	**,**	**simplicity**	**and**	**steady**	**grace**	**,**
它是	尊严	和	力量	,	简单	和	稳定的	优雅	,

它的尊严和力量，它的简洁和沉稳的优雅，

[naʊ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][məʊst] [ə'prəʊpriət] ['næʃ(ə)nəl][mə'mɔːriəl][tuː; tə][wʌn][ɒv; əv] [ə'mɛrɪkəz] ['greɪtɪst]
now **make** **it** **a** **most** **appropriate** **national** **memorial** **to** **one** **of** **America's** **greatest**
现在 制作 它 一个 最多 合适的 国家的 纪念馆 到 一 的 美国的 最
[men] , ['rɒbət] [iː] . [liː] .
men **,** **Robert** **E** **.** **Lee** **.**
男人 , 罗伯特 E . 李 .

现在，把它建成一座最合适的国家纪念馆，以纪念美国最伟大的人物之一罗伯特·E·李。

[bɪlt] [baɪ][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] [pɑːrk] ['kʌstɪs] , [ðə; ðɪ] [ə'dɒptɪd] [sʌn] [ɒv; əv]
Built **by** **his** **father** **-** **in** **-** **law** **,** **George** **Washington** **Parke** **Custis** **,** **the** **adopted** **son** **of**
建造 经过 他的 父亲 - 在 - 法律 , 乔治 华盛顿 帕克 库斯蒂斯 , 这 已采用 儿子 的
['dʒen(ə)rəl] ['wɒʃɪŋtən] ,
General **Washington** **,**
一般的 华盛顿 ,

由他的岳父乔治·华盛顿·帕克·卡斯蒂斯建造，他是华盛顿将军的养子。

[ðə; ðɪ]['mænʃ(ə)n][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l][rɪ'pɒzət(ə)ri][ɒv; əv] ['meni] ['ɒbdʒɪkts]
the **mansion** **was** **for** **many** **years** **a** **principal** **repository** **of** **many** **objects**
这 大厦 曾是 为了 许多 年 一个 主要的 仓库 的 许多 对象
[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] .
associated **with** **George** **Washington** **.**
联系 和 乔治 华盛顿 .

多年来，这座宅邸一直是许多与乔治·华盛顿有关的物品的主要收藏地。

[æz; əz] [sʌtʃ] , [ˌaɪ 'tiː] ['greɪtli] ['ɪnfluənst] ['rɒbət] [iː] . [liː] [wen] [ðə; ðɪ] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [həʊm]
As **such** **,** **it** **greatly** **influenced** **Robert** **E** **.** **Lee** **when** **the** **building** **was** **his** **home**
作为 这样的 , 它 非常 影响 罗伯特 E . 李 什么时候 这 建筑 曾是 他的 家
.
:
.

因此，当这座建筑是罗伯特·E·李的住所时，它对他产生了很大的影响。

[laɪk] [hɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'spɪəriənst] [ðə; ðɪ] [vɪ'sɪsɪtjuːdz] [ɒv; əv][wɔː(r)][ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi]
Like **him** **,** **it** **experienced** **the** **vicissitudes** **of** **war** **and** **came** **to** **be**
喜欢 他 , 它 经验丰富的 这 变迁 的 战争 和 来了 到 是
[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [feɪm] .
associated **with** **his** **fame** **.**
联系 和 他的 名声 .

和他一样，它也经历了战争的沧桑，并与他的名声联系在一起。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪn'teɪnd] [baɪ][ðə; ðɪ]['neɪʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz]['ɒnə(r)] ,
Now **it** **is** **maintained** **by** **the** **Nation** **in** **his** **honor** **,**
现在 它 是 维持 经过 这 国家 在 他的 荣誉 ,

现在，为了纪念他，国家维护着它。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] [j'iəz] [tuː; tə] [kʌm] [wɪl] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɒnstənt] [rɪ'maɪndə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
and **in** **the** **years** **to** **come** **will** **serve** **as** **a** **constant** **reminder** **of** **his**
和 在 这 年 到 来 将要 服务 作为 一个 持续的 提醒 的 他的
[nəʊ'bɪlətɪ][ænd; ənd] ['greɪtnəs] .
nobility **and** **greatness** **.**
贵族 和 伟大 .

在未来的岁月里，它将不断提醒人们他的高贵品格和伟大之处。

['meni] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] ['dʒen(ə)rəl] [liː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ðɪ][həʊm] [æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] .
Many **years** **have** **passed** **since** **General** **Lee** **lived** **in** **the** **home** **at** **Arlington** **.**
许多 年 有 通过了 自从 一般的 李 居住地 在 这 家 在 阿灵顿 .

自李将军在阿灵顿故居居住以来，已经过去了许多年。

[bʌt; bət][səʊ]['riːəl][ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ] ['meməriz] [iː'vəukt] [baɪ][ɪts][hɪ'stɒrɪk] ['ætməsfɪə(r)] ,
But **so** **real** **are** **the** **memories** **evoked** **by** **its** **historic** **atmosphere** **,**
但 所以 真实的 是 这 回忆 唤起 经过 它是 历史性 气氛 ,

但它所营造的历史氛围所唤起的记忆是如此真实。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ˈlɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈjestədeɪ] [ðæt] [hiː; hi] [left] [ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] [taɪm] .

it	seems	little	more	than	yesterday	that	he	left	it	for	the	last	time	.
它	似乎	小的	更多的	比	昨天	那	他	左边	它	为了	这	最后的	时间	.

仿佛就在昨天，他最后一次离开了那里。

[ə; eɪ][ˈvɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌstɪs] - [liː] [ˈmænʃ(ə)n] [gɪvz] [ə; eɪ] [diːpə(r)] ,

A	visit	to	the	Custis	-	Lee	Mansion	gives	a	deeper	,
一个	访问	到	这	库斯蒂斯	-	李	大厦	给予	一个	更深	,

参观卡斯蒂斯-李宅邸能让人更深入地了解.....

[mɔː(r)][ˈpɜːsən(ə)l] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] [wɜːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn][tuː; tə] [huːz]

more	personal	understanding	of	the	life	and	worth	of	the	man	to	whose
更多的	个人的	理解	的	这	生活	和	值得	的	这	男人	到	谁

[ˈmeməri] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] [ˈdedɪkeɪtɪd] .

memory	it	is	now	dedicated	.
记忆	它	是	现在	投入的	.

对这位被纪念者的生平和价值有了更深刻的个人理解。

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv] [ˈɑːlɪŋtən] [tuː; tə] -

History	of	Arlington	to	1861
历史	的	阿灵顿	到	-

阿灵顿历史（至1861年）

[ˈænsestri] [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] [ˈwɒʃɪŋtən] [pɑːrk] [ˈkʌstɪs] .

ANCESTRY	OF	GEORGE	WASHINGTON	PARKE	CUSTIS	.
祖先	的	乔治	华盛顿	帕克	库斯蒂斯	.

乔治·华盛顿·帕克·卡斯蒂斯的祖先。

[dʒɔːdʒ] [ˈwɒʃɪŋtən] [pɑːrk] [ˈkʌstɪs] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ˈeɪprəl] - , - .

George	Washington	Parke	Custis	was	born	April	30	,	1781	.
乔治	华盛顿	帕克	库斯蒂斯	曾是	出生	四月	-	,	-	.

乔治·华盛顿·帕克·卡斯蒂斯出生于1781年4月30日。

[hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)][wɒz; wəz] [ˈelənɔ] ([ˈkælvərt]) [ˈkʌstɪs] , [ə; eɪ] [ˈgrændɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪksθ] [lɔːd]

His	mother	was	Eleanor	(	Calvert	)	Custis	,	a	granddaughter	of	the	sixth	Lord
他的	母亲	曾是	埃莉诺	(	卡尔弗特	)	库斯蒂斯	,	一个	孙女	的	这	第六	主

[ˈbɔːltɪmɔː(r)] ;

Baltimore	;
巴尔的摩	;

他的母亲是埃莉诺（卡尔弗特）·卡斯蒂斯，是第六代巴尔的摩勋爵的孙女；

[hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] , [dʒɒn] [pɑːrk] [ˈkʌstɪs] , [ðə; ði][ˈəʊnli][sʌn][ɒv; əv] [ˈmɑːθə] [ˈwɒʃɪŋtən] [baɪ][hɜː(r); hə(r)]

his	father	,	John	Parke	Custis	,	the	only	son	of	Martha	Washington	by	her
他的	父亲	,	约翰	帕克	库斯蒂斯	,	这	仅有的	儿子	的	玛莎	华盛顿	经过	她

[fɜːst] [ˈmærɪdʒ] .

first	marriage	.
第一的	婚姻	.

他的父亲约翰·帕克·卡斯蒂斯是玛莎·华盛顿与前夫所生的独子。

[dʒɒn] [pɑːrk] [ˈkʌstɪs] [gruː] [tuː; tə] [ˈmænhʊd] [æt; ət] [maʊnt] [ˈvɜːrnən] , [ˈmærid] [ˈelənɔ] [ˈkælvərt][ɪn] -

John	Parke	Custis	grew	to	manhood	at	Mount	Vernon	,	married	Eleanor	Calvert	in	1774
约翰	帕克	库斯蒂斯	生长	到	男子气概	在	山	弗农	,	已婚	埃莉诺	卡尔弗特	在	-

,

,

,

约翰·帕克·卡斯蒂斯在弗农山庄长大成人，于 1774 年与埃莉诺·卡尔弗特结婚。

[ænd; ənd][daɪd][ɒv; əv][kæmp]['fiːvə(r)][ɪn] - [waɪl] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz] [eɪd] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] ['wɒʃɪŋtən]

and	died	of	camp	fever	in	1781	while	serving	as	aide	to	General	Washington
和	死亡	的	营	发烧	在	-	尽管	服务	作为	助手	到	一般的	华盛顿

[æt; ət] ['jɔːktaʊn] .

at	Yorktown	.
在	约克镇	.

1781 年，他在约克镇担任华盛顿将军的副官时，死于营地热。

[hɪz; ɪz] [deθ] [left] [fɔː(r)] ['tʃɪldrən] ['fɑːðələs] , [səʊ][ðə; ði] [tuː] ['jʌŋgɪst] ,

His	death	left	four	children	fatherless	,	so	the	two	youngest	,
他的	死亡	左边	四	孩子们	无父	,	所以	这	二	最小的	,

他的去世使四个孩子失去了父亲，其中两个最小的孩子.....

[dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] [pɑːrk] ['kʌstɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] ['elənɔ] ,

George	Washington	Parke	Custis	and	his	sister	Eleanor	,
乔治	华盛顿	帕克	库斯蒂斯	和	他的	姐姐	埃莉诺	,

乔治·华盛顿·帕克·卡斯蒂斯和他的妹妹埃莉诺，

[wɜː(r); wə(r)] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] [ænd; ənd]['teɪkən][tuː; tə] [maʊnt] ['vɜːrnən][tuː; tə][biː; bi]

were	adopted	by	the	Washingtons	and	taken	to	Mount	Vernon	to	be
是	已采用	经过	这	华盛顿	和	已采取	到	山	弗农	到	是

[reɪzd] [æz; əz][ðeə(r)] [əʊn] . [ˌtuː'tuː]

raised	as	their	own	.	2
提高	作为	他们的	自己的	.	2

被华盛顿一家收养，带到弗农山庄抚养长大。2

[hɪz; ɪz] ['ɜːli] [laɪf] [æt; ət] [maʊnt] ['vɜːrnən] .

HIS	EARLY	LIFE	AT	MOUNT	VERNON	.
他的	早期的	生活	在	山	弗农	.

他在弗农山庄的早年生活。

['əʊnli][sɪks] [mʌnθs] [əʊld] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][lɪv; laɪv][æt; ət] [maʊnt] ['vɜːrnən] ,

Only	6	months	old	when	he	was	taken	to	live	at	Mount	Vernon	,
仅有的	6	几个月	老的	什么时候	他	曾是	已采取	到	居住	在	山	弗农	,

他被带到弗农山庄生活时只有6个月大。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bɔɪ] [æz; əz] ['sensətɪv] [ænd; ənd] ['gɪftɪd]

it	was	a	remarkable	experience	for	a	boy	as	sensitive	and	gifted
它	曾是	一个	卓越	经验	为了	一个	男生	作为	敏感的	和	天才

[æz; əz] [jʌŋ] ['kʌstɪs] [tuː; tə] [grəʊ] [ʌp][ɒn] [tɜːmz] [ɒv; əv] ['ɪntɪməsi] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl] ['wɒʃɪŋtən] ,

as	young	Custis	to	grow	up	on	terms	of	intimacy	with	General	Washington	,
作为	年轻的	库斯蒂斯	到	生长	向上	在	条款	的	亲密关系	和	一般的	华盛顿	,

对于像年轻的卡斯蒂斯这样敏感而有天赋的男孩来说，能在与华盛顿将军亲密相处的环境中成长，是一段非凡的经历。

[huːz] [ə'fekʃn] [ðə; ði] ['fɑːðələs] [læd] [ri'siprəkeit] [wɪð] [ðə; ði] [dipɪst] [lʌv] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] .

whose	affection	the	fatherless	lad	reciprocated	with	the	deepest	love	and	respect	.
谁	感情	这	无父	小伙子	互惠	和	这	最深处	爱	和	尊重	.

这位失去父亲的男孩以最深沉的爱和敬意回报了父亲的关爱。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['pʌblɪk]['djuːtiz] [wʊd] [ə'laʊ] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd]

As	far	as	public	duties	would	allow	,	the	General	supervised	the	training	and
作为	远的	作为	民众	职责	会	允许	,	这	一般的	受监督	这	训练	和

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] ,

education	of	the	boy	,
教育	的	这	男生	,

在公务允许的范围内，将军监督了这名男孩的训练和教育。

[huː] [əˈkwaɪəd] [frɒm; frəm][hɪm][ðə; ði] [ˈɪntrəsts] [ænd; ənd] [aɪˈdiəl] [wɪtʃ] [ɪˈstæblɪʃt] [ðə; ði][ˈpæt(ə)n]

who	acquired	from	him	the	interests	and	ideals	which	established	the	pattern
WHO	获得	从	他	这	兴趣	和	理想	哪个	已确立的	这	图案

[ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .

of	his	life	.
的	他的	生活	.

他从他那里获得了兴趣和理想，这些兴趣和理想构成了他人生的模式。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈriːəli] [æn; ən] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [tuː; tə][biː; bi][hɪə(r)][tuː; tə] [ˈwɪtnəs] [ðə; ði][ˈtræŋkwɪl] [ˈhæpinəs]

“	It	is	really	an	enjoyment	to	be	here	to	witness	the	tranquil	happiness
“	它	是	真的	一个	享受	到	是	这里	到	证人	这	宁静	幸福

[ðæt] [reɪn] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [haʊs] ,

that	reigns	throughout	the	house	,
那	统治	自始至终	这	房子	,

“能来到这里，亲眼见证弥漫在整栋房子里的宁静幸福，真是一种享受。”

” [rəʊt] [ə; eɪ] [gest] [æt; ət] [maʊnt] [ˈvɜːrnən][ɪn] - ,

”	wrote	a	guest	at	Mount	Vernon	in	1799	,
”	写道	一个	客人	在	山	弗农	在	-	,

一位1799年到访弗农山庄的客人写道：

“ [ɪkˈsept] [wen] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈbʌs(ə)l][ɪz] [əˈkeɪʒnd] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈskwaɪə(r)]

“	except	when	now	and	then	a	little	bustle	is	occasioned	by	the	young	Squire
“	除了	什么时候	现在	和	然后	一个	小的	忙碌	是	引发	经过	这	年轻的	乡绅

[ˈkʌstɪs] [wen] [hiː; hi] [rɪˈtɜːnz] [frɒm; frəm] [ˈhʌntɪŋ] ,

Custis	when	he	returns	from	hunting	,
库斯蒂斯	什么时候	他	返回	从	打猎	,

“只是偶尔年轻的乡绅卡斯蒂斯打猎回来时会引起一些骚动而已。”

[ˈbrɪŋɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] - [ˈvæliənt][dɪə(r)] - , [æz; əz][hiː; hi] [tɜːmz] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðæt] [ˈgrænpɑː] [ænd; ənd][ðə; ði]

bringing	in	a	'	valiant	deer	'	,	as	he	terms	it	,	that	Grandpa	and	the
带来	在	一个	-	英勇	鹿	-	,	作为	他	条款	它	,	那	爷爷	和	这

[ˈkɜːn(ə)l] [wɪl] [dɪˈvaʊə(r)] :

Colonel	will	devour	:
上校	将要	吞食	:

他带来了一头他称之为“英勇的鹿”，爷爷和上校将把它吃掉：

[naɪs][ˈvenɪsn; ˈvenɪzn][ai] [əˈʃʊə(r)] [juː; jʊ] .

nice	venison	I	assure	you	.
好的	鹿肉	我	保证	你	.

我保证，这是上好的鹿肉。

” [dʒɔːdʒ] [ˈwɒʃɪŋtən] [pɑːrk] [ˈkʌstɪs] [muːvz] [tuː; tə] [ˈɑːlɪŋtən] .

”	GEORGE	WASHINGTON	PARKE	CUSTIS	MOVES	TO	ARLINGTON	.
”	乔治	华盛顿	帕克	库斯蒂斯	移动	到	阿灵顿	.

“乔治·华盛顿·帕克·库斯蒂斯搬到了阿灵顿。”

[ˈkʌstɪs] [wɒz; wəz] - [wen] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][daɪd][ɪn] - .

Custis	was	18	when	the	General	died	in	1799	.
库斯蒂斯	曾是	-	什么时候	这	一般的	死亡	在	-	.

1799年将军去世时，卡斯蒂斯18岁。

[ˈmɪsɪz] . [ˈwɒʃɪŋtən] [dɪd][nɒt] [lɒŋ] [səˈvaɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] , [ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][daɪd] , [ˈɜːli]

Mrs	.	Washington	did	not	long	survive	her	husband	,	and	when	she	died	,	early
太太	.	华盛顿	做过	不是	长的	存活	她	丈夫	,	和	什么时候	她	死亡	,	早期的

[ɪn] - ,

in	1802	,
在	-	,

华盛顿夫人并没有比她的丈夫多活多久，她在1802年初去世。

['kʌstɪs] [muːvd] [tuː; tə] “ [maʊnt] ['wɒʃɪŋtən] , ” [æz; əz][hiː; hi][fɜːst] [kɔːld] [ðə; ði] ['ɑːlɪŋtən] [ɪ'steɪt] .

Custis	moved	to	“	Mount	Washington	,	”	as	he	first	called	the	Arlington	estate	.
库斯蒂斯	已搬	到	“	山	华盛顿	,	”	作为	他	第一的	称为	这	阿灵顿	财产	.

卡斯蒂斯搬到了“华盛顿山”，这是他最初对阿灵顿庄园的称呼。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][trækt][ɒv; əv] ['nɪəli] [wʌn] ,

This	was	a	tract	of	nearly	1	,
这	曾是	一个	通道	的	几乎	1	,

这是一块面积近1,

- ['eɪkəz] [ðæt] ['kʌstɪs] - ['fɑːðə(r)][hæd; həd] [bɔːt] [ɪn] - [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ]

100	acres	that	Custis	'	father	had	bought	in	1778	with	the	intention	of	establishing
-	英亩	那	库斯蒂斯	-	父亲	有	买	在	-	和	这	意图	的	建立

[ə; eɪ]['fæməli] [siːt] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [maʊnt] ['vɜːrnən] ,

a	family	seat	convenient	to	Mount	Vernon	,
一个	家庭	座位	方便的	到	山	弗农	,

卡斯蒂斯的父亲于 1778 年购买了 100 英亩土地，目的是建立一个靠近弗农山庄的家族宅邸。

[bʌt; bət][ɪn] - [ðə; ði]['əʊnli]['tændʒəb(ə)l] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [briːf] ['əʊnəʃɪp] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]

but	in	1802	the	only	tangible	remains	of	his	brief	ownership	were	the
但	在	-	这	仅有的	有形	遗迹	的	他的	简短的	所有权	是	这

['flʌrɪʃɪŋ] ['wiləuz] [hiː; hi][hæd; həd]['plɑːntɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][pə'təʊmək] .

flourishing	willows	he	had	planted	along	the	Potomac	.
芊芊	柳树	他	有	已种植	沿着	这	波托马克河	.

但到了 1802 年，他短暂拥有这片土地的唯一有形遗迹，就是他在波托马克河畔种植的茂盛的柳树。

“ ['ɑːlɪŋtən] [haʊs] ” [bɪ'gʌn] .

“	ARLINGTON	HOUSE	”	BEGUN	.
“	阿灵顿	房子	”	开始	.

“阿灵顿府”开始。

[wen] ['kʌstɪs] [muːvd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['kɒtɪdʒ] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði]['fɔːmə(r)]['əʊnə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒpəti] ,

When	Custis	moved	into	a	cottage	built	by	the	former	owners	of	the	property	,
什么时候	库斯蒂斯	已搬	进入	一个	小屋	建造	经过	这	以前的	所有者	的	这	财产	,

当库斯蒂斯搬进这处房产的前主人建造的小屋时，

['ɑːlɪŋtən] [kən'sistid] ['məʊstli][ɒv; əv] ['wʊdlənd] [ænd; ənd]['vɜːdʒɪn][əʊk]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] , [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [klɪəd] ['fiːldz] [nɪə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

Arlington	consisted	mostly	of	woodland	and	virgin	oak	forests	,	with	a	few	cleared	fields	near	the	river	.
阿灵顿	由.....组成	大多	的	林地	和	处女	橡木	森林	,	和	一个	很少	已清除	字段	靠近	这	河	.

阿灵顿主要由林地和原始橡树林组成，河边有一些开垦过的田地。

[hɪz; ɪz][fɜːst] [kən'sɜːn] [wɒz; wəz][tuː; tə][get][ðə; ði] ['fiːldz] ['ʌndə(r)][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,

His	first	concern	was	to	get	the	fields	under	cultivation	,
他的	第一的	忧虑	曾是	到	得到	这	字段	在下面	栽培	,

他首先考虑的是如何开垦土地。

['juːzɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ðə; ði] [mjuːlz] [ænd; ənd] [fɑːm] [ɪ'kwɪpmənt] [hiː; hi][hæd; həd] ['pɜːrtʃəst] [æt; ət][ðə; ði] ['seɪlz] [held] [ðæt] [jɪə(r)][æt; ət] [maʊnt] ['vɜːrnən][tuː; tə]['set(ə)l][ðə; ði] ['legəsiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['wɒʃɪŋtən] ['eəz] .

using	for	the	purpose	the	mules	and	farm	equipment	he	had	purchased	at	the	sales	held	that	year	at	Mount	Vernon	to	settle	the	legacies	of	the	several	Washington	heirs	.
使用	为了	这	目的	这	骡子	和	农场	设备	他	有	购买	在	这	销售量	握住	那	年	在	山	弗农	到	定居	这	遗产	的	这	一些	华盛顿	继承人	.

为此，他使用了当年在弗农山庄举行的拍卖会上购买的骡子和农具，以处理华盛顿几位继承人的遗产。

['iːkwəli] ['ɜːdʒənt][wɒz; wəz][ðə; ði] [niːd] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɜːnɪʃɪŋz]

Equally	urgent	was	the	need	to	build	a	house	worthy	of	the	furnishings
同样地	紧迫的	曾是	这	需要	到	建造	一个	房子	值得	的	这	家具

[ænd; ənd] [mə'mentəʊ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'herɪtɪd] [ɔː(r)] [bɔːt] [æt; ət][ðə; ði] [maʊnt] ['vɜːrnən]

and	mementoes	which	he	had	inherited	or	bought	at	the	Mount	Vernon
和	纪念品	哪个	他	有	遗传	或者	买	在	这	山	弗农

['seɪlz] ,

sales	,
销售量	,

同样迫切的是，他需要建造一座与他继承或在弗农山庄拍卖会上购买的家具和纪念品相匹配的房子。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'tɪərɪəˌreɪtɪŋ] ['bædli][ɪn][ðeə(r)] ['temprəri] ['kwɔːtəz] .

some	of	which	were	deteriorating	badly	in	their	temporary	quarters	.
一些	的	哪个	是	恶化	糟糕	在	他们的	暂时的	四分之一	.

其中一些房屋在临时住所里状况急剧恶化。

[tuː; tə] [ðɪs] [end] , [hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [əb'teɪnd] ['bɪldɪŋ] [plænz][frɒm; frəm] [dʒɔːdʒ] ['hædˌfiːld]

To	this	end	,	he	seems	to	have	obtained	building	plans	from	George	Hadfield
到	这	结尾	,	他	似乎	到	有	获得	建筑	计划	从	乔治	哈德菲尔德

, [ə; eɪ] ['gɪftɪd] [jʌŋ] ['ɑːkɪtekt] ,

,	a	gifted	young	architect	,
,	一个	天才	年轻的	建筑师	,

为此，他似乎从一位才华横溢的年轻建筑师乔治·哈德菲尔德那里获得了建筑图纸。

[huː] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm] ['ɪŋglənd] [ɪn] - [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'strʌkʃn]

who	had	come	from	England	in	1795	to	take	charge	of	the	construction
WHO	有	来	从	英格兰	在	-	到	拿	收费	的	这	建造

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kæpɪtl] .

of	the	Capitol	.
的	这	国会大厦	.

1795年从英国来到这里负责国会大厦建设的人。

['ɪnfluənst] [baɪ][ðə; ði] [kən'temp(ə)rəri] [vəʊg] [fɔː(r); fə(r)]['klæsɪk(ə)l] ['ɑːkɪtektʃə(r)] ,

Influenced	by	the	contemporary	vogue	for	classical	architecture	,
影响	经过	这	当代的	时尚	为了	古典	建筑学	,

受当时古典建筑风潮的影响，

['kʌstɪs] ['wɒntɪd] [hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [njuː] [staɪl] ,

Custis	wanted	his	house	to	be	in	the	new	style	,
库斯蒂斯	通缉	他的	房子	到	是	在	这	新的	风格	,

库斯蒂斯希望他的房子采用新风格。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːrkɪˌtɛkts] ['fɪnɪʃt] [dɪ'zaɪn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɪmplɪfaɪd] [griːk] ['dɒrɪk]['pɔːtɪkəʊ] ['bæləns]

and	the	architect's	finished	design	was	a	simplified	Greek	Doric	portico	balanced
和	这	建筑师的	完成的	设计	曾是	一个	简化	希腊语	多立克	门廊	均衡

[baɪ] [ɪk'stendɪd] [wɪŋz] ,

by	extended	wings	,
经过	扩展	翅膀	,

建筑师最终的设计方案是一个简化的希腊多立克式门廊，并以延伸的侧翼与之平衡。

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['stɜːdinəs] [æz; əz][tuː; tə] [ʃəʊ] [tuː; tə] [əd'vɑːntɪdʒ] [wen] [vjuː] [frɒm; frəm]

the	whole	of	such	sturdiness	as	to	show	to	advantage	when	viewed	from
这	所有的	的	这样的	坚固性	作为	到	展示	到	优势	什么时候	已查看	从

[ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .

across	the	river	.
穿过	这	河	.

整体结构非常坚固，从河对岸看去也很有吸引力。

[sɪns] [ˌɔːnəmenˈteɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [lɒst] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdɪstəns] , [ðə; ði] [ˈɑːkɪtekt] [ˈlɑːdʒli]
Since **ornamentation** **would** **be** **lost** **at** **such** **a** **distance** **,** **the** **architect** **largely**
自从 装饰 会 是 丢失的 在 这样的 一个 距离 , 这 建筑师 很大程度上
[dɪˈspenst] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] ,
dispensed **with** **it** **,**
分发 和 它 ,

由于在如此远的距离下装饰会看不清，建筑师基本上省略了装饰。

[rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn] [gʊd] [prəˈpɔːʃ(ə)nz] [tuː; tə] [gɪv] [ˈbjuːti] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kriˈeɪʃ(ə)n] .
relying **on** **good** **proportions** **to** **give** **beauty** **to** **his** **creation** **.**
依靠 在 好的 比例 到 给 美丽 到 他的 创建 .

他依靠良好的比例来赋予作品美感。

[rʊmz; ruːmz] [wʊd] [biː; bi] [lɑːdʒ] [ænd; ənd][hæv; həv] [haɪ] [ˈsilɪŋ] [ænd; ənd] [tɔːl] [ˈwɪndəʊz] ,
Rooms **would** **be** **large** **and** **have** **high** **ceilings** **and** **tall** **windows** **,**
房间 会 是 大的 和 有 高的 天花板 和 高的 视窗 ,

房间宽敞，天花板很高，窗户也很大。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [sɪˈvɪəli] [pleɪn] [wɔːlz] [wʊd] [biː; bi] [ˈpɜːfɪkt] [fɔː(r); fə(r)] [dɪˈspleɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈmeni]
and **their** **severely** **plain** **walls** **would** **be** **perfect** **for** **displaying** **the** **many**
和 他们的 严重 清楚的 墙壁 会 是 完美的 为了 显示 这 许多
[ˈpɔːrtrəts] [ˈkʌstɪs] [pəˈzest] .
portraits **Custis** **possessed** **.**
肖像 库斯蒂斯 拥有 .

他们朴素的墙壁非常适合用来展示库斯蒂斯收藏的众多画像。

[ˈhævɪŋ] [ðə; ði][rʊmz; ruːmz][ˈəʊpən][ˈɪntuː] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [wʊd] [gɪv] [ɪkˈstensɪv] [ˈvistə] , [freɪmd] [baɪ]
Having **the** **rooms** **open** **into** **each** **other** **would** **give** **extensive** **vistas** **,** **framed** **by**
拥有 这 房间 打开 进入 每个 其他 会 给 广泛的 景色 , 框 经过
[ˈpliːzɪŋ] [ˌsemiˈsɜːkjələ(r)] [ˈɑːtʃɪz] . [θriː]
pleasing **semicircular** **arches** **.** **3**
令人愉悦 半圆形 拱门 . 3

房间彼此连通，视野开阔，并以优美的半圆形拱门加以框定。3

[ˈɜːli] [vjuː] [ɒv; əv] [maʊnt] [ˈvɜːrnən] .
Early **view** **of** **Mount** **Vernon** **.**
早期的 看法 的 山 弗农 .

弗农山庄早期景象。

[dʒɔːdʒ] [ˈwɒʃɪŋtən] [pɑːrk] [ˈkʌstɪs] .
George **Washington** **Parke** **Custis** **.**
乔治 华盛顿 帕克 库斯蒂斯 .

乔治·华盛顿·帕克·卡斯蒂斯。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈmɪnɪtʃə(r)] [meɪd] [æt; ət] [maʊnt] [ˈvɜːrnən][ɪn] - .
From **a** **miniature** **made** **at** **Mount** **Vernon** **in** **1799** **.**
从 一个 微型 制成 在 山 弗农 在 - .

出自1799年弗农山庄制作的一幅微型画。

[ðəʊ] [kleɪ] [fɔː(r); fə(r)] [brɪks] [ænd; ənd] [tʃɔɪs] [ˈtɪmbə(r)][wɜː(r); wə(r)][æt; ət][hænd][ɒn][hɪz; ɪz] [ɪˈsteɪt] ,
Though **clay** **for** **bricks** **and** **choice** **timber** **were** **at** **hand** **on** **his** **estate** **,**
尽管 黏土 为了 砖块 和 选择 木材 是 在 手 在 他的 财产 ,

虽然他的庄园里有制砖的黏土和上等的木材，

[ˈkʌstɪs] [lækt] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [bɪld] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ɔːl][æt; ət][wʌns] .
Custis **lacked** **the** **money** **necessary** **to** **build** **his** **house** **all** **at** **once** **.**
库斯蒂斯 缺乏 这 钱 必要的 到 建造 他的 房子 全部 在 一次 .

库斯蒂斯没有足够的钱一次性盖好房子。

['ðeəfɔ:(r)] [hi:; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['kɒmən] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [wɪŋz] [fɜ:st] , [ænd; ənd]

Therefore	**he**	**followed**	**the**	**common**	**practice**	**of**	**building**	**the**	**wings**	**first**	**,**	**and**
所以	他	随后	这	常见的	实践	的	建筑	这	翅膀	第一的	,	和

[ðə; ði] [meɪn] ['sekʃ(ə)n] ['leɪtə(r)] .

the	**main**	**section**	**later**	**.**
这	主要的	部分	之后	.

因此，他遵循了先造机翼，再造主体部分的常见做法。

[ðə; ði] [nɔ:θ] [wɪŋ] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ə'baʊt] - , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['evɪdəntlɪ] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [bi:; bi]

The	**north**	**wing**	**was**	**built**	**about**	**1803**	**,**	**and**	**was**	**evidently**	**intended**	**to**	**be**
这	北	翼	曾是	建造	关于	-	,	和	曾是	显然	故意的	到	是

[wʌn] [greɪt] ['bæŋkwɪt] [ru:m] .

one	**great**	**banquet**	**room**	**.**
一	伟大的	宴会	房间	.

北翼建于 1803 年左右，显然是打算建成一个大型宴会厅。

[baɪ] - , [ðə; ði] [saʊθ] [wɪŋ] [wɒz; wəz] [kəm'plɪtɪd] , [kən'teɪnɪŋ] [æn; ən] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ]

By	**1804**	**,**	**the**	**south**	**wing**	**was**	**completed**	**,**	**containing**	**an**	**office**	**and**	**a**	**large**
经过	-	,	这	南	翼	曾是	完全的	,	包含	一个	办公室	和	一个	大的

[ru:m] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌentə'teɪnɪŋ] .

room	**for**	**entertaining**	**.**
房间	为了	娱乐	.

到 1804 年，南翼竣工，内设办公室和大型宴会厅。

[ɪn] [ðæt] [jɪə(r)] ['kʌstɪs] ['mærid] ['meəri] [li:] [fɪts'hju:] .

In	**that**	**year**	**Custis**	**married**	**Mary**	**Lee**	**Fitzhugh**	**.**
在	那	年	库斯蒂斯	已婚	玛丽	李	菲茨休	.

那一年，卡斯蒂斯与玛丽·李·菲茨休结婚。

[tu:; tə] [prə'veɪd] ['lɪvɪŋ] ['kwɔ:təz] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [braɪd] [hi:; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [nɔ:θ]

To	**provide**	**living**	**quarters**	**for**	**himself**	**and**	**his**	**bride**	**he**	**had**	**the**	**north**
到	提供	活的	四分之一	为了	他自己	和	他的	新娘	他	有	这	北

[wɪŋ] [pɑ:r'tɪʃnd] ['ɪntu:] [θri:] [smɔ:l] [rʊmz; ru:mz] .

wing	**partitioned**	**into**	**three**	**small**	**rooms**	**.**
翼	分区	进入	三	小的	房间	.

为了给自己和新娘提供居住空间，他将北翼隔成了三个小房间。

[wɪð] [ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] ['lɔ:ndri] [ɪn] [ðə; ði] ['beɪsmənt] ,

With	**a**	**kitchen**	**and**	**laundry**	**in**	**the**	**basement**	**,**
和	一个	厨房	和	洗衣店	在	这	地下室	,

地下室设有厨房和洗衣房。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l] [hæd; həd] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)lz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [æt; ət] “ ['ɑ:lɪŋtən] [haʊs] ,

the	**young**	**couple**	**had**	**the**	**essentials**	**of**	**living**	**at**	**“**	**Arlington**	**House**	**,**
这	年轻的	夫妻	有	这	必需品	的	活的	在	“	阿灵顿	房子	,

这对年轻夫妇拥有在“阿灵顿之家”生活所需的基本物品，

” [æz; əz] ['kʌstɪs] [nemd] [hɪz; ɪz] [nju:] [həʊm] , ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [əʊld] ['fæməli] [si:t] [ɒn] [ðə; ði] ['i:stən] [ʃɔ:(r)]

”	**as**	**Custis**	**named**	**his**	**new**	**home**	**,**	**after**	**the**	**old**	**family**	**seat**	**on**	**the**	**Eastern**	**Shore**
”	作为	库斯蒂斯	命名	他的	新的	家	,	后	这	老的	家庭	座位	在	这	东	支撑

.

:
.

库斯蒂斯将他的新家命名为“东海岸的旧宅”，取自家族在东海岸的故居。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [wɜ:k] [si:m] [tu:; tə] [hæv; həv] [bi:n] [stɒpt] .

At	**this**	**point**	**,**	**work**	**seems**	**to**	**have**	**been**	**stopped**	**.**
在	这	观点	,	工作	似乎	到	有	到过	停止	.

目前看来，工作似乎已经停止。

[ə; eɪ]['vɪzɪtə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ɪn] - , “ [aɪ][wɒz; wəz] [strʌk] , [ɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [graʊndz] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] .

A	visitor	reported	in	1811	,	“	I	was	struck	,	on	entering	the	grounds	of	Mr	.
一个	游客	据报道	在	-	,	“	我	曾是	击	,	在	进入	这	理由	的	先生	.

['kʌstɪs] ,

Custis	,
库斯蒂斯	,

一位访客在1811年报告说：“当我进入卡斯蒂斯先生的庄园时，我感到震惊，

[æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] , . . . [wɪð] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˌpɪktʃə'resk] [v'juːz] .

at	Arlington	,	.	.	with	several	of	the	most	picturesque	views	.
在	阿灵顿	,	.	.	和	一些	的	这	最多	如画	浏览	.

在阿灵顿，……拥有几处风景如画的景色。

[ðɪs] [siːt] [ɪz][ɒn][ə; eɪ][suː'pɜːb] [maʊnt] ,

This	seat	is	on	a	superb	mount	,
这	座位	是	在	一个	高超	山	,

这个座椅安装在一个非常好的支架上。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bɪldɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'gʌn] [ɪn][ə; eɪ][staɪl][ɒv; əv][suː'pɪəriə(r)] [teɪst] [ænd; ənd] ['elɪgəns] .

and	his	buildings	are	begun	in	a	stile	of	superior	taste	and	elegance	.
和	他的	建筑物	是	开始	在	一个	风格	的	优越的	品尝	和	优雅	.

他的建筑风格高雅精致，极具品味。

” ['ɑːlɪŋtən] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .

”	ARLINGTON	AND	THE	DEVELOPMENT	OF	AMERICAN	AGRICULTURE	.
”	阿灵顿	和	这	发展	的	美国人	农业	.

“阿灵顿与美国农业的发展。”

[waɪl] ['bɪldɪŋ] [hɪz; ɪz] [haʊs] , ['kʌstɪs] [ɪ'nɔːgjəreɪtɪd] [æn; ən] ['ænjuəl] [feə(r)] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [ɪm'pruːv]

While	building	his	house	,	Custis	inaugurated	an	annual	fair	designed	to	improve
尽管	建筑	他的	房子	,	库斯蒂斯	就职典礼	一个	年度的	公平的	设计	到	提升

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['præktɪsɪz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

agricultural	practices	in	general	,
农业	实践	在	一般的	,

在建造房屋期间，库斯蒂斯创办了一年一度的博览会，旨在改善农业生产方式。

[ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] [ɒv; əv] [faɪn] - [wʊld] [ʃiːp] .

and	particularly	the	breeding	of	fine	-	wooled	sheep	.
和	特别	这	选育	的	美好的	-	羊毛	羊	.

尤其是细毛绵羊的培育。

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɪn] - ,

Beginning	in	1803	,
开始	在	-	,

始于1803年，

['kʌstɪs] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['dʒentri] [iːtʃ] [sprɪŋ] [tuː; tə] [ɪg'zɪbɪt] [ðeə(r)] [best] [ʃiːp] [ænd; ənd]

Custis	invited	the	local	gentry	each	spring	to	exhibit	their	best	sheep	and
库斯蒂斯	受邀	这	当地的	绅	每个	春天	到	展览	他们的	最好的	羊	和

['həʊmspʌn] [klɒθ] [æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] [sprɪŋ] ,

homespun	cloth	at	Arlington	Spring	,
质朴的	布	在	阿灵顿	春天	,

每年春天，库斯蒂斯都会邀请当地绅士淑女们到阿灵顿泉展示他们最好的羊毛和手工纺织的布料。

[nɪə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

near	the	edge	of	the	river	.
靠近	这	边缘	的	这	河	.

在河边附近。

['ɑːftə(r)]['praɪzɪz][hæd; həd] [biːn] [ɐw'ɔːdɪd] ,

After	prizes	had	been	awarded	,
后	奖品	有	到过	获奖	,

颁奖结束后，

[ðə; ði][feə(r)] [wʊd] [kləʊz] [wɪð] [ˌpætrɪ'ɒtɪk] ['spi:tʃɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪnə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [tent]

the	fair	would	close	with	patriotic	speeches	and	a	great	dinner	under	the	tent
这	公平的	会	关闭	和	爱国	演讲	和	一个	伟大的	晚餐	在下面	这	帐篷

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [ju:st] [baɪ] ['wɒʃɪŋtən] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃn] . [fɔ:r]

which	had	been	used	by	Washington	during	the	Revolution	.	4
哪个	有	到过	用过的	经过	华盛顿	期间	这	革命	.	4

博览会将在爱国主义演讲和盛大晚宴中落下帷幕，晚宴将在华盛顿独立战争期间使用过的帐篷下举行。4

“ ['ɑ:lɪŋtən] [haʊs] , ” [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm] [ə'baʊt] - - -

“	ARLINGTON	HOUSE	,	”	AS	IT	APPEARED	FROM	ABOUT	1804	-	1816
“	阿灵顿	房子	,	”	作为	它	出现	从	关于	-	-	-

“阿灵顿府”，约1804年至1816年间的样貌

[baɪ] ['bri:dɪŋ] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [stɒk] [ɒn][hɪz; ɪz][fɑ:rmz] [wɪð] [ðə; ði][ɪm'pɔ:(r)tɪd] [stɒk] [hi:; hi][hæd; həd]

By	breeding	the	native	stock	on	his	farms	with	the	imported	stock	he	had
经过	选育	这	本国的	库存	在	他的	农场	和	这	进口	库存	他	有

[ə'kwaɪəd] [frɒm; frəm] [maʊnt] ['vɜ:rnən] ,

acquired	from	Mount	Vernon	,
获得	从	山	弗农	,

他将自己农场的本地牲畜与从弗农山庄引进的牲畜进行杂交，

['kʌstɪs] [hɪm'self] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] ['hɑ:di] [reɪs] [ɒv; əv] [faɪn] - [wʊld] [ʃi:p] , [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] “

Custis	himself	developed	a	hardy	race	of	fine	-	wooled	sheep	,	known	as	the	“
库斯蒂斯	他自己	发达	一个	耐寒的	种族	的	美好的	-	羊毛	羊	,	已知	作为	这	“

['ɑ:lɪŋtən] [ɪm'pru:vd] .

Arlington	Improved	.
阿灵顿	改进	.

卡斯蒂斯本人培育出了一种耐寒的细毛绵羊品种，被称为“阿灵顿改良羊”。

” [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [wʊl] [ɒv; əv] [ðɪs] [bri:d] [kʊd; kəd][bi:; bi]['wəʊv(ə)n]['ɪntu:][faɪnə] [klɒθ] [ðæn; ðən]

”	Because	the	wool	of	this	breed	could	be	woven	into	finer	cloth	than
”	因为	这	羊毛	的	这	品种	可以	是	编织	进入	更精细	布	比

[ˌhɪðə'tu:] ['pɒsəb(ə)l] ,

hitherto	possible	,
迄今为止	可能的	,

“因为这种羊毛可以织成比以往任何品种都更精细的布料，

[ðə; ði] ['ɑ:lɪŋtən] [ʃi:p] [wɜ:(r); wə(r)] ['waɪdli] [dɪ'fju:zd] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] .

the	Arlington	sheep	were	widely	diffused	throughout	the	country	.
这	阿灵顿	羊	是	广泛	扩散	自始至终	这	国家	.

阿灵顿绵羊广泛分布于全国各地。

['kʌstɪs] ['ɔ:lsəʊ] [sɔ:t] [tu:; tə] [kə'rekt] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['meθədz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi]

Custis	also	sought	to	correct	the	primitive	agricultural	methods	which	had	already
库斯蒂斯	还	寻求	到	正确的	这	原始	农业	方法	哪个	有	已经

[kɔ:zd] [mʌtʃ] [lænd][ɪn][hɪz; ɪz] [steɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'bændənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [sɔɪl][ɪ'rəʊʒ(ə)n] .

caused	much	land	in	his	State	to	be	abandoned	because	of	soil	erosion	.
导致	很多	土地	在	他的	状态	到	是	弃	因为	的	土壤	侵蚀	.

库斯蒂斯还试图纠正原始的农业耕作方式，这些方式已经导致他所在州的许多土地因土壤侵蚀而被弃耕。

[hi:; hi]['ædvəkeit, 'ædvəkət][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] [bɔ:d] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] [wɪð]

He	advocated	the	establishment	of	a	National	Board	of	Agriculture	with
他	倡导者	这	建立	的	一个	国家的	木板	的	农业	和

['fʌnkʃ(ə)nz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] [tə'deɪ] ,

functions	like	those	of	the	Department	of	Agriculture	today	,
函数	喜欢	那些	的	这	部门	的	农业	今天	,

他主张成立一个国家农业委员会，其职能类似于今天的农业部。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['ɒfəd] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['aʊtlaɪɪŋ] ['prɒpətiz] [fɔ:(r); fə(r)][ju:z][æz; əz][æn; ən]

and	he	offered	one	of	his	outlying	properties	for	use	as	an
和	他	提供	一	的	他的	边远	特性	为了	使用	作为	一个

[ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] ['bri:dɪŋ] ['steɪʃ(ə)n] .

experimental	breeding	station	.
实验	选育	车站	.

他还提供了一处位于偏远地区的房产，用作实验性育种站。

[səʊ]['pɒpjələ(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɑ:lɪŋtən] ['ʃi:pˌʃɪərɪŋ] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['kɒmənli] [kɔ:ld] ,

So	popular	was	the	Arlington	Sheepshearing	,	as	it	was	commonly	called	,
所以	受欢迎的	曾是	这	阿灵顿	剪羊毛	,	作为	它	曾是	通常	称为	,

阿灵顿剪羊毛活动（当时人们通常这样称呼它）非常受欢迎。

[ðæt] [ðə; ði][aɪ'dɪə][wɒz; wəz] ['kwɪkli] [ə'dɒptɪd] [ˌels'weə(r)] .

that	the	idea	was	quickly	adopted	elsewhere	.
那	这	主意	曾是	迅速地	已采用	别处	.

这一理念很快在其他地方得到采纳。

[ðəʊ] [ˌi:kə'nɒmɪk][kən'dɪʃ(ə)nz] [fɔ:st] ['kʌstɪs][tu:; tə][ˌdɪskən'tɪnju:][ðə; ði][ɪ'vent]['ɑ:ftə(r)] - ,

Though	economic	conditions	forced	Custis	to	discontinue	the	event	after	1812	,
尽管	经济的	状况	强制	库斯蒂斯	到	中止	这	事件	后	-	,

尽管经济状况迫使卡斯蒂斯在1812年后停止了这项赛事，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['praɪmərɪ] ['sɔ:sɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['prəʊgræm][ɒv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]

it	was	one	of	the	primary	sources	of	the	great	program	of	agricultural
它	曾是	一	的	这	基本的	来源	的	这	伟大的	程序	的	农业

[ɪm'pru:vmənt] [ɪn] [ɪ'fekt] [tə'deɪ] .

improvement	in	effect	today	.
改进	在	影响	今天	.

它是当今正在实施的伟大农业改良计划的主要来源之一。

[bɜ:θ] [ɒv; əv]['meəri] ['ʌnə] ['rændɒlf] ['kʌstɪs] .

BIRTH	OF	MARY	ANNA	RANDOLPH	CUSTIS	.
出生	的	玛丽	安娜	兰道夫	库斯蒂斯	.

玛丽·安娜·兰道夫·库斯蒂斯的出生。

['meəri] ['ʌnə] ['rændɒlf] ['kʌstɪs] , [bɔ:n] [ɪn] - ,

Mary	Anna	Randolph	Custis	,	born	in	1808	,
玛丽	安娜	兰道夫	库斯蒂斯	,	出生	在	-	,

玛丽·安娜·兰道夫·卡斯蒂斯，生于1808年

[wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɔ:(r)] ['kʌstɪs] ['tʃɪldrən] [tu:; tə] [sə'vaɪv] [ðə; ði][fɜ:st][jɪə(r)][ɒv; əv]

was	the	only	one	of	the	four	Custis	children	to	survive	the	first	year	of
曾是	这	仅有的	一	的	这	四	库斯蒂斯	孩子们	到	存活	这	第一的	年	的

['ɪnfənsi] .

infancy	.
婴儿期	.

他是卡斯蒂斯家四个孩子中唯一一个活过婴儿期第一年的孩子。

[ə'pɒn][hɜ:(r); hə(r)][ðə; ði]['peərənts] ['sentəd] [ðeə(r)] [ə'fekʃən] [ænd; ənd][həʊps] .

Upon	her	the	parents	centered	their	affections	and	hopes	.
之上	她	这	父母	居中	他们的	情感	和	希望	.

父母将全部的爱和希望都寄托在她身上。

[ðə; ði] ['mʌðərz] ['nætʃ(ə)rəl]['paɪəti][ænd; ənd] [dɪ'vəʊʃn] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)]['fæməli][wɜ:(r); wə(r)] ['di:pənd]

The	mother's	natural	piety	and	devotion	to	her	family	were	deepened
这	母亲的	自然的	虔诚	和	虔诚	到	她	家庭	是	加深

[baɪ][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)]['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] ,

by	the	loss	of	her	other	children	,
经过	这	损失	的	她	其他	孩子们	,

母亲天生的虔诚和对家庭的奉献精神，因失去其他子女而更加深厚。

[waɪl] [ðə; ðɪ] ['fɑː.ðərz] [wɔːm] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] ['neɪtʃə(r)][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ðæt] [ɪn]['leɪtə(r)] [j'iəz] [ʃiː; ʃi]
while **the** **father's** **warm** **and** **generous** **nature** **was** **such** **that** **in** **later** **years** **she**
尽管 这 父亲的 温暖的 和 慷慨的 自然 曾是 这样的 那 在 之后 年 她
[kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'kɔːl] ['evə(r)] ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [æn; ən][ʌn'kaɪnd] [wɜːd] [frɒm; frəm][hɪm] .
could **not** **recall** **ever** **having** **received** **an** **unkind** **word** **from** **him** **.**
可以 不是 记起 曾经 拥有 已收到 一个 不友善 单词 从 他 .

父亲性情温和慷慨，以至于多年以后，她都想不起来曾听父亲说过一句不友善的话。

['kʌstɪs] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][wɔː(r)][ɒv; əv] - .
CUSTIS **AND** **THE** **WAR** **OF** **1812** **.**
库斯蒂斯 和 这 战争 的 - .

卡斯蒂斯与1812年战争。

['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ][wɔː(r)][ɒv; əv] - ,
During **the** **War** **of** **1812** **,**
期间 这 战争 的 - ,

在1812年战争期间，

[ðə; ðɪ] ['brɪtɪʃ] [blɒ'keɪd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['tʃesəpiːk] [dɪ'praɪvd] ['kʌstɪs] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ɪnkʌm]
the **British** **blockade** **of** **the** **Chesapeake** **deprived** **Custis** **of** **much** **of** **the** **income**
这 英国 封锁 的 这 切萨皮克 被剥夺的 库斯蒂斯 的 很多 的 这 收入
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['ʌðə(r)] [ɪst'eɪts] ,
from **his** **other** **estates** **,**
从 他的 其他 庄园 ,

英国对切萨皮克湾的封锁使卡斯蒂斯失去了他其他地产的大部分收入。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtf(ə)l] [ɪf] ['eni] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] [æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
so **it** **is** **doubtful** **if** **any** **building** **was** **done** **at** **Arlington** **at** **this** **time** **.**
所以 它 是 疑 如果 任何 建筑 曾是 完毕 在 阿灵顿 在 这 时间 .

因此，当时阿灵顿是否进行过任何建筑施工都值得怀疑。

[kən'vɪnst] [ðæt] [nə'pəʊlɪən] ['θret(ə)nd] [ðə; ðɪ] ['lɪbətɪz] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['ɪŋgləndˌ] ,
Convinced **that** **Napoleon** **threatened** **the** **liberties** **of** **mankind** **more** **than** **England** **,**
确信 那 拿破仑 威胁 这 自由 的 人类 更多的 比 英格兰 ,
['kʌstɪs] ['strɒŋli] [ə'pəʊzd] [ðə; ðɪ][wɔː(r)] .
Custis **strongly** **opposed** **the** **war** **.**
库斯蒂斯 强烈 反对 这 战争 .

库斯蒂斯坚信拿破仑对人类自由的威胁远大于英国，因此他强烈反对这场战争。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n][hiː; hi][wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ðɪ]['fjuːnərəl][ɔː'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]
For **this** **reason** **he** **was** **chosen** **to** **deliver** **the** **funeral** **oration** **for**
为了 这 原因 他 曾是 选定 到 递送 这 葬礼 演讲 为了
['dʒen(ə)rəl] [lɪŋgən] ,
General **Lingan** **,**
一般的 凌安 ,

因此，他被选中为林根将军致悼词。

[ə; eɪ] ['vetərən] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌrevə'luːʃn] [huː] [wɒz; wəz] ['məːdə] [baɪ][ðə; ðɪ] [seɪm] ['bɔːltɪmɔː(r)][mɒb]
a **veteran** **of** **the** **Revolution** **who** **was** **murdered** **by** **the** **same** **Baltimore** **mob**
一个 老将 的 这 革命 WHO 曾是 被谋杀 经过 这 相同的 巴尔的摩 暴民
[wɪtʃ] ['ɔːlməʊst] [kɪld] ['rɒbət] [iː] . [liːz] ['fɑːðə(r)] ,
which **almost** **killed** **Robert** **E** **.** **Lee's** **father** **,**
哪个 几乎 被杀 罗伯特 E . 李氏 父亲 ,

一位参加过美国独立战争的老兵，被同一群巴尔的摩暴徒谋杀，而这群暴徒也差点杀害了罗伯特·E·李的父亲。

“ [laɪt] - [hɔːs] ['hæri] ” [liː] .
“ **Light** **-** **Horse** **Harry** **”** **Lee** **.**
“ 光 - 马 哈里 ” 李 .

“轻骑兵哈里”李。

[ˌnevəðə'les] ,
Nevertheless **,**
尽管如此 ,

尽管如此，

['kʌstɪs] ['fɒləʊd] [ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][set][baɪ] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌrevə'luːʃn]
Custis **followed** **the** **example** **set** **by** **George** **Washington** **during** **the** **American** **Revolution**
库斯蒂斯 随后 这 例子 放 经过 乔治 华盛顿 期间 这 美国人 革命
[baɪ] [fə'bɪdɪŋ] [ðə; ði] ['mænɪdʒər] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [plæn'teʃən] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [sə'plaɪz] [tuː; tə][ðə; ði]
by **forbidding** **the** **managers** **of** **his** **plantations** **to** **furnish** **supplies** **to** **the**
经过 禁止 这 经理 的 他的 种植园 到 提供 补给品 到 这
['brɪtɪʃ] ;
British **;**
英国 ;

卡斯蒂斯效仿美国独立战争期间乔治·华盛顿的做法，禁止其种植园的管理者向英国人提供物资；

[ænd; ənd] [wen] ['brɪtɪʃ] [truːps] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['kæpɪt(ə)l][ɪn] - ,
and **when** **British** **troops** **approached** **the** **National** **Capital** **in** **1814** **,**
和 什么时候 英国 军队 接近 这 国家的 首都 在 - ,

1814年，当英国军队逼近首都时，

['kʌstɪs] [fɔːt] [ɪn][ðə; ði][ræŋks][æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv]['bleɪdənsˌbɜːrg] . [faɪv]
Custis **fought** **in** **the** **ranks** **at** **the** **battle** **of** **Bladensburg** **.** **5**
库斯蒂斯 战斗 在 这 排名 在 这 战斗 的 布拉登斯堡 . 5

库斯蒂斯在布拉登斯堡战役中以士兵身份参战。5

['ɑːlɪŋtən] [sprɪŋ] , [siːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] “ . ”
Arlington **Spring** **,** **scene** **of** **the** **famous** **“** **Sheepshearings** **.** **”**
阿灵顿 春天 , 场景 的 这 著名的 “ 剪羊毛 . ”

阿灵顿泉，著名的“剪羊毛”事件发生地。

“ ['ɑːlɪŋtən] [haʊs] ” [kəm'plɪtɪd] .
“ **ARLINGTON** **HOUSE** **”** **COMPLETED** **.**
“ 阿灵顿 房子 ” 完全的 .

“阿灵顿大厦”竣工。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][wɔː(r)] , ['kʌstɪs] [riˈzjuːmd] [wɜːk] [ɒn][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
After **the** **war** **,** **Custis** **resumed** **work** **on** **his** **house** **,**
后 这 战争 , 库斯蒂斯 恢复 工作 在 他的 房子 ,

战后，卡斯蒂斯继续修缮他的房子。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['sentə(r)]['sekʃ(ə)n][ænd; ənd] [greɪt] ['pɔːtɪkəʊ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [biːn]
and **the** **large** **center** **section** **and** **great** **portico** **were** **to** **have** **been**
和 这 大的 中心 部分 和 伟大的 门廊 是 到 有 到过
['fɪnɪʃt] [ɪn] - .
finished **in** **1817** **.**
完成的 在 - .

而大型中心部分和宏伟的门廊原计划于 1817 年完工。

“ [ə; eɪ] [haʊs] [ðæt] ['eni] [wʌn] [maɪt] [siː] [wɪð] [hɑːf][æn; ən] [aɪ] ,
“ **A** **house** **that** **any** **one** **might** **see** **with** **half** **an** **eye** **,**
“ 一个 房子 那 任何 一 可能 看 和 一半 一个 眼睛 ,

“一栋任何人用半只眼睛都能看到的房子，

” [æz; əz] ['rɒbət] [iː] . [liː] ['leɪtə(r)] [dɪ'skraɪbd] [ˌaɪ 'tiː] , [kʊd; kəd][nɒt][feɪl][tuː; tə] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] ,
” **as** **Robert** **E** **.** **Lee** **later** **described** **it** **,** **could** **not** **fail** **to** **attract** **attention** **,**
” 作为 罗伯特 E . 李 之后 描述 它 , 可以 不是 失败 到 吸引 注意力 ,

正如罗伯特·E·李后来所描述的那样，它必然会吸引人们的注意。

[ænd; ənd] “ ['kʌstɪs] - ['fɒli] ” [ɪz][fɜːst] ['menʃ(ə)nd] [baɪ][ə; eɪ] ['trævələ] [ɪn] - .
and **“** **Custis** **'** **Folly** **”** **is** **first** **mentioned** **by** **a** **traveler** **in** **1818** **.**
和 “ 库斯蒂斯 - 蠢事 ” 是 第一的 提及 经过 一个 游客 在 - .

“卡斯蒂斯的愚行”最早由一位旅行者在 1818 年提及。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][ɪn'tɪərɪə(r)][wɒz; wəz]['nevə(r)] [kəm'plitɪd] [æz; əz] [plænd] [ænd; ənd][ðə; ði][rɪə(r)][wɒz; wəz]

Although	the	interior	was	never	completed	as	planned	and	the	rear	was
虽然	这	内部的	曾是	绝不	完全的	作为	计划	和	这	后部	曾是

[left] [ʌn'stʌkoʊd] ,

left	unstuccoed	,
左边	未抹灰的	,

虽然内部装修从未按计划完成，而且后墙也没有抹灰，

" ['ɑːlɪŋtən] [haʊs] " [wɒz; wəz] [suːn] [kən'sɪdəd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['hæns(ə)m] ['rezɪdənsɪz] [ə'baʊt]

"	Arlington	House	"	was	soon	considered	one	of	the	handsomest	residences	about
"	阿灵顿	房子	"	曾是	很快	经过考虑的	一	的	这	最英俊的	住宅	关于

['wɒʃɪŋtən] .

Washington	.
华盛顿	.

"阿灵顿府"很快就被认为是华盛顿附近最漂亮的住宅之一。

[wʌn] ['ɜːli] ['raɪtə(r)] [dɪ'skraɪbz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] " [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] - ['lʊkɪŋ] [pleɪs] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['pɔːtɪkəʊ]

One	early	writer	describes	it	as	"	a	noble	-	looking	place	,	having	a	portico
一	早期的	作家	描述	它	作为	"	一个	高贵	-	寻找	地方	,	拥有	一个	门廊

[ɒv; əv] ['steɪtli] [waɪt] ['kɒləms] ,

of	stately	white	columns	,
的	庄严	白色的	列	,

一位早期作家将其描述为"一个外观高贵的地方，有着庄严的白色柱廊"，

[wɪtʃ] , [æz; əz][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][stændz] [haɪ] , [wɪð] [ə; eɪ] [bæk] [graʊnd] [ɒv; əv] [dɑːk] [wʊdz] ,

which	,	as	the	mansion	stands	high	,	with	a	back	ground	of	dark	woods	,
哪个	,	作为	这	大厦	站立	高的	,	和	一个	后退	地面	的	黑暗的	树林	,

由于宅邸高耸入云，背景是茂密的树林，

[fɔːmz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn][ðə; ði] ['lændskeɪp] .

forms	a	beautiful	object	in	the	landscape	.
表格	一个	美丽的	目的	在	这	景观	.

在自然景观中形成一道美丽的风景。

" [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] [kept] [ə'laɪv] [æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] .

"	THE	MEMORY	OF	GEORGE	WASHINGTON	KEPT	ALIVE	AT	ARLINGTON	.
"	这	记忆	的	乔治	华盛顿	保留	活	在	阿灵顿	.

"乔治·华盛顿的记忆在阿灵顿永存。"

" ['ɑːlɪŋtən] [haʊs] " [naʊ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [sək'sesə(r)] [ɒv; əv] [maʊnt] ['vɜːrnən][æz; əz][ðə; ði] "

"	Arlington	House	"	now	became	the	successor	of	Mount	Vernon	as	the	"
"	阿灵顿	房子	"	现在	成为	这	接班人	的	山	弗农	作为	这	"

['wɒʃɪŋtən] ['treʒəri] ,

Washington	Treasury	,
华盛顿	财政部	,

"阿灵顿府"现在取代了弗农山庄，成为"华盛顿财政部"。

" [æz; əz] ['kʌstɪs] [tɜːrmd] [ˌaɪ 'tiː] .

"	as	Custis	termed	it	.
"	作为	库斯蒂斯	称为	它	.

正如库斯蒂斯所说。

[hɪz; ɪz] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] Washington6

His	collection	of	Washington6
他的	收藏	的	Washington6

他收藏的华盛顿6

['relɪks][wɒz; wəz][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ɪn] [ɪg'zɪstəns] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [fɪld] [ðə; ði][hɔːlz] [ænd; ənd][rʊmz; ruːmz]

relics	was	the	largest	in	existence	,	and	it	filled	the	halls	and	rooms
遗物	曾是	这	最大	在	存在	,	和	它	已填	这	大厅	和	房间

[ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .

of	the	mansion	.
的	这	大厦	.

这件圣物是现存最大的，它摆满了整个宅邸的大厅和房间。

[ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ['relɪks] ['welkəm] [ɔːl] [huː] [wɪʃt] [tuː; tə] [vjuː] [ðem; ðəm] ,

The	owner	of	these	relics	welcomed	all	who	wished	to	view	them	,
这	所有者	的	这些	遗物	欢迎	全部	WHO	希望	到	看法	他们	,

这些文物的拥有者欢迎所有想参观的人。

[ænd; ənd][hiː; hi]['nevə(r)]['taɪəd][ɒv; əv] [ˌentə'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [gests] [wɪð] [teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɜːli]

and	he	never	tired	of	entertaining	his	guests	with	tales	of	his	early
和	他	绝不	疲劳的	的	娱乐	他的	客人	和	故事	的	他的	早期的

[j'iəz] [æt; ət] [maʊnt] ['vɜːrnən] .

years	at	Mount	Vernon	.
年	在	山	弗农	.

他总是乐此不疲地向客人讲述他在弗农山庄的早年生活故事。

['meni] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [men] ['vɪzɪtɪd] ['ɑːlɪŋtən] [æt; ət][wʌn][taɪm][ɔː(r)]['ʌðə(r)] — [sæm] ['hjuːstən] , ['dænjəl]

Many	distinguished	men	visited	Arlington	at	one	time	or	other	—	Sam	Houston	,	Daniel
许多	杰出的	男人	到访	阿灵顿	在	一	时间	或者	其他	—	山姆	休斯顿	,	丹尼尔

['webstə(r)] ,

Webster	,
韦伯斯特	,

许多杰出人士都曾到访过阿灵顿——例如山姆·休斯顿、丹尼尔·韦伯斯特等。

[ænd; ənd] ['ændruː] ['dʒæksən] , [tuː; tə] [neɪm] [ə; eɪ] [fjuː] .

and	Andrew	Jackson	,	to	name	a	few	.
和	安德鲁	杰克逊	,	到	姓名	一个	很少	.

还有安德鲁·杰克逊，仅举几例。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['nəʊtəb(ə)l][wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəl] [ˌlɑːfaɪ'et] ,

One	of	the	most	notable	was	General	Lafayette	,
一	的	这	最多	值得注意的	曾是	一般的	拉斐特	,

其中最著名的人物之一是拉法耶特将军。

[huː] [twaɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gest] [ðeə(r)] [wen] [hiː; hi] [tuə] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn] - [ænd; ənd]

who	twice	was	a	guest	there	when	he	toured	the	United	States	in	1824	and
WHO	两次	曾是	一个	客人	那里	什么时候	他	巡回演出	这	团结的	各州	在	-	和

- .

1825	.
-	.

他曾于 1824 年和 1825 年两次到访美国，并两次下榻于此。

['kʌstɪs] [spent] [mʌtʃ] [taɪm] [wɪð] [ðə; ði]['venərəb(ə)l]['mɑːkwɪs] ,

Custis	spent	much	time	with	the	venerable	marquis	,
库斯蒂斯	花费	很多	时间	和	这	可敬	侯爵	,

库斯蒂斯花了很多时间和这位德高望重的侯爵在一起。

[ænd; ənd] [juːst] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] - [hiː; hi] [geɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld]['səʊldʒə(r)]

and	used	the	wealth	of	reminiscenses	he	gained	from	the	old	soldier
和	用过的	这	财富	的	-	他	获得	从	这	老的	士兵

[tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [wɪð] [ˌlɑːfaɪ'et] ,

to	write	the	delightful	Conversations	With	Lafayette	,
到	写	这	愉快	对话	和	拉斐特	,

他利用从这位老兵那里获得的丰富回忆，写出了令人愉悦的《与拉法耶特的对话》。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l]['nju:zpeɪpə(r)][ɪn] - .

which	was	published	in	a	local	newspaper	in	1825	.
哪个	曾是	已发布	在	一个	当地的	报纸	在	-	.

该文章于 1825 年发表在当地报纸上。

[ɪn'kʌrɪdʒd] [baɪ][ðeə(r)]['feɪvərəb(ə)l] [rɪ'sepʃ(ə)n] , [hi:; hi] [ðen] [bɪ'gæn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌrekə'lekʃnz]

Encouraged	by	their	favorable	reception	,	he	then	began	his	own	Recollections
鼓励	经过	他们的	有利	接待	,	他	然后	开始	他的	自己的	回忆

[ænd; ənd] ['praɪvət] ['memwɑ:z][ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] ,

and	Private	Memoirs	of	Washington	,
和	私人的	回忆录	的	华盛顿	,

受到好评的鼓舞，他随后开始撰写自己的《华盛顿回忆录和私人回忆录》。

[wɪtʃ] [pru:vd] ['i:kwəli] ['pɒpjələ(r)][ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] ['waɪdli] [ˌri:'print, 'ri:print][ɪn][ðə; ði] ['nju:zˌpeɪpəz]

which	proved	equally	popular	and	were	widely	reprinted	in	the	newspapers
哪个	已证实	同样地	受欢迎的	和	是	广泛	转载	在	这	报纸

[ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd] .

of	the	period	.
的	这	时期	.

这些文章同样广受欢迎，并在当时的报纸上被广泛转载。

['i:v(ə)n][mɔ:(r)] [sək'sesf(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði][dɹ'ɑ:məz] ['kʌstɪs] [rəʊt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

Even	more	successful	were	the	dramas	Custis	wrote	at	this	time	,
甚至	更多的	成功的	是	这	电视剧	库斯蒂斯	写道	在	这	时间	,

库斯蒂斯这一时期创作的戏剧作品则更加成功。

[beɪst] [ɒn][hə'rəʊɪk]['ɛpɪsˌəʊdz][ɪn][ðə; ði] ['neɪʃənz] [pɑ:st][ɔ:(r)][ɒn][ɪn'spaɪərɪŋ] [kən'temp(ə)rəri]

based	on	heroic	episodes	in	the	Nation's	past	or	on	inspiring	contemporary
基于	在	英勇	剧集	在	这	国家的	过去的	或者	在	鼓舞人心	当代的

[ɐtʃ'i:vmənts] .

achievements	.
成就	.

根据国家历史上英勇的事迹或鼓舞人心的当代成就改编。

[ðə; ði]['ɪndiən] ['prɒfəsi] [ju:st] [æn; ən]['ɪnsɪdənt][ɪn] ['wɑ:ʃɪŋtənz] ['ɜ:li] [laɪf][æz; əz][ɪts] [θi:m] [ænd; ənd]

The	Indian	Prophecy	used	an	incident	in	Washington's	early	life	as	its	theme	and
这	印度	预言	用过的	一个	事件	在	华盛顿的	早期的	生活	作为	它是	主题	和

[ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [vəʊg] [fɔ:(r); fə(r)]['ɪndiən] [pleɪz] [wɪtʃ] ['lɑ:stɪd]['əʊvə(r)] - [j'iəz] ;

established	a	vogue	for	Indian	plays	which	lasted	over	50	years	;
已确立的	一个	时尚	为了	印度	演出	哪个	持续	超过	-	年	;

《印第安预言》以华盛顿早年生活中的一件事为主题，开创了印第安戏剧的风潮，持续了50多年；

[waɪl] [ðə; ði] [reɪl] [rəʊd] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜ:st][wʌn] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ðæt]['sʌbdʒɪkt][ɪn] [ə'merɪkə] .

while	the	Rail	Road	was	the	first	one	written	on	that	subject	in	America	.
尽管	这	轨	路	曾是	这	第一的	一	书面	在	那	主题	在	美国	.

而铁路则是美国第一本以铁路为主题的书籍。

['ʌðə(r)z] ['dræmətaɪzd] [sʌtʃ] [ɪ'vents] [æz; əz][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv]['bɔ:ltɪmɔ:(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['lɔ:ntʃɪŋ]

Others	dramatized	such	events	as	the	battle	of	Baltimore	and	the	launching
其他的	戏剧化的	这样的	活动	作为	这	战斗	的	巴尔的摩	和	这	发射

[ɒv; əv][ə; eɪ] [nju:] ['wɔ:ʃɪp] .

of	a	new	warship	.
的	一个	新的	军舰	.

其他人则将巴尔的摩战役和新战舰的下水等事件戏剧化地呈现出来。

[fɔ:(r); fə(r)] - [j'iəz] [hɪz; ɪz][drə'mætɪk] ['pi:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)][steɪdʒd][frɒm; frəm] ['bɒstən] [tu:; tə] ['tʃɑ:lstən]

For	10	years	his	dramatic	pieces	were	staged	from	Boston	to	Charleston
为了	-	年	他的	戏剧性	件	是	摆拍	从	波士顿	到	查尔斯顿

[ænd; ənd][dɪd] [mʌtʃ] [tu:; tə] [dɪ'veləp] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktɪv] [ə'merɪkən] ['drɑ:mə] .

and	did	much	to	develop	a	distinctive	American	drama	.
和	做过	很多	到	发展	一个	独特的	美国人	戏剧	.

十年间，他的戏剧作品在波士顿到查尔斯顿等地上演，为美国戏剧的独特发展做出了巨大贡献。

[æn; ən] ['ɜːli] [vjuː] [ɒv; əv] “ ['ɑːlɪŋtən] [haʊs] .

An	early	view	of	“	Arlington	House	.
一个	早期的	看法	的	“	阿灵顿	房子	.

“阿灵顿府”的早期景象。

” [frɒm; frəm][æn; ən] [ɪn'greɪvɪŋ] [meɪd] [ə'baʊt] - .

”	From	an	engraving	made	about	1845	.
”	从	一个	雕刻	制成	关于	-	.

“出自约 1845 年制作的版画。”

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv]['kʌltʃə(r)] , ['kʌstɪs] [juːst] [ɔːl][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] [tuː; tə] [pə'petʃueɪt] [ðə; ði] ['meməri]

A	man	of	culture	,	Custis	used	all	of	his	abilities	to	perpetuate	the	memory
一个	男人	的	文化	,	库斯蒂斯	用过的	全部	的	他的	能力	到	延续	这	记忆

[ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] .

of	Washington	.
的	华盛顿	.

库斯蒂斯是一位有文化修养的人，他运用自己的一切能力来传承华盛顿的记忆。

[hiː; hi] [ɪ'rektɪd] [ðə; ði][fɜːst] ['mɒnjumənt][ɒn][ðə; ði] -

He	erected	the	first	monument	on	the	President's7
他	竖立	这	第一的	纪念碑	在	这	-

他在总统7岁生日那天竖立了第一座纪念碑。

['bɜːθpleɪs] [ɪn] - , [rəʊt] ['poʊəmz][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [hɪz; ɪz] ['greɪtnəs] ,

birthplace	in	1816	,	wrote	poems	to	celebrate	his	greatness	,
出生地	在	-	,	写道	诗歌	到	庆祝	他的	伟大	,

出生于1816年，曾写诗歌颂他的伟大，

[ænd; ənd] ['peɪntɪd] ['kʌləf(ə)l]['bæt(ə)l] ['pɪktʃəz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][ðə; ði]['sentrəl]

and	painted	colorful	battle	pictures	in	which	the	great	General	was	the	central
和	绘	丰富多彩的	战斗	图片	在	哪个	这	伟大的	一般的	曾是	这	中央

['fɪgə(r)] .

figure	.
数字	.

并绘制了色彩鲜艳的战争画，画中这位伟大的将军是中心人物。

[æn; ən] [ə'kʌmplɪʃt] ['ɒrətə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['taɪələs] [ɪn] ['ædvəkeɪtɪŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv]

An	accomplished	orator	,	he	was	tireless	in	advocating	the	principles	of
一个	完成	演说者	,	他	曾是	不知疲倦	在	倡导	这	原则	的

['friːdəm] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['wɒʃɪŋtən] [hæd; həd] [fɔːt] ,

freedom	for	which	Washington	had	fought	,
自由	为了	哪个	华盛顿	有	战斗	,

他是一位才华横溢的演说家，不知疲倦地倡导华盛顿为之奋斗的自由原则。

[ænd; ənd] [plænd] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sleɪvz] [æz; əz][hɪz; ɪz]['fɒstə(r)]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [dʌn] —

and	planned	to	do	with	his	slaves	as	his	foster	father	had	done	—
和	计划	到	做	和	他的	奴隶	作为	他的	促进	父亲	有	完毕	—

[friː] [ðem; ðəm]['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [ʃɪft] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .

free	them	after	they	had	been	prepared	to	shift	for	themselves	.
自由的	他们	后	他们	有	到过	准备	到	转移	为了	他们自己	.

他打算像他的养父那样对待他的奴隶——在他们能够自食其力之后释放他们。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi]['nevə(r)][held][æn; ən] [ɪ'lektɪv] ['ɒfɪs] , [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [wɒz; wəz][kən'sɪdərəb(ə)l]

Although	he	never	held	an	elective	office	,	his	influence	was	considerable
虽然	他	绝不	握住	一个	选修课	办公室	,	他的	影响	曾是	大量

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] .

and	for	the	good	.
和	为了	这	好的	.

虽然他从未担任过任何民选职务，但他的影响力却相当大，而且是积极的。

[ðə; ði] [tents] [juːst] [baɪ]['dʒen(ə)rəl] ['wɒʃɪŋtən] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌrevə'luːʃn] [wɜː(r); wə(r)]

The	tents	used	by	General	Washington	during	the	American	Revolution	were
这	帐篷	用过的	经过	一般的	华盛顿	期间	这	美国人	革命	是

['tʃerɪʃt] ['relɪks][æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] .

cherished	relics	at	Arlington	.
珍爱	遗物	在	阿灵顿	.

美国独立战争期间华盛顿将军使用的帐篷是阿灵顿国家公墓的珍贵文物。

[frɒm; frəm][biː] . [dʒeɪ] . ['lɔːsɪŋ] , “ ['ɑːlɪŋtən] [haʊs] , ” ['hɑːrpərz] ['mʌnθli] [ˌmægə'ziːn] , [sevn] ([sept]

From	B	.	J	.	Lossing	,	“	Arlington	House	,	”	Harper's	Monthly	Magazine	,	VII	(	Sept
从	B	.	J	.	损失	,	“	阿灵顿	房子	,	”	哈珀斯	月度	杂志	,	七	(	九月

. -) , - .

.	1853	)	,	444	.
.	-	)	,	-	.

出自 BJ Lossing，“阿灵顿府”，《哈珀月刊》，第七卷（1853 年 9 月），第 444 页。

[həʊm] [laɪf] [æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] .

HOME	LIFE	AT	ARLINGTON	.
家	生活	在	阿灵顿	.

阿灵顿的家庭生活。

[æn; ən]['iːkwəl] [sɔːs] [ɒv; əv][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][æt; ət] “ ['ɑːlɪŋtən] [haʊs] ” [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs]

An	equal	source	of	inspiration	at	“	Arlington	House	”	was	the	religious
一个	平等的	来源	的	灵感	在	“	阿灵顿	房子	”	曾是	这	宗教

['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv][ɪts] [həʊm] [laɪf] .

atmosphere	of	its	home	life	.
气氛	的	它是	家	生活	.

“阿灵顿庄园”的另一个灵感来源是其家庭生活的宗教氛围。

['mɪsɪz] . ['kʌstɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'vaʊt] [ɪˌpɪskə'peɪlɪən] , ['nəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd]

Mrs	.	Custis	was	a	devout	Episcopalian	,	noted	for	her	simplicity	and
太太	.	库斯蒂斯	曾是	一个	虔诚的	圣公会	,	著名的	为了	她	简单	和

['paɪəti] .

piety	.
虔诚	.

卡斯蒂斯夫人是一位虔诚的圣公会教徒，以其朴素和虔诚而闻名。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ʃiː; ʃi] [huː] ['ɪnfluənst] ['rɒbət] [iː] . [liːz] ['sʌndeɪ] [skuːl] ['tiːtʃə(r)] , ['bɪʃəp] ['wɪljəm]

It	was	she	who	influenced	Robert	E	.	Lee's	Sunday	school	teacher	,	Bishop	William
它	曾是	她	WHO	影响	罗伯特	E	.	李氏	星期日	学校	老师	,	主教	威廉

[miːd] ,

Meade	,
米德	,

正是她影响了罗伯特·E·李的主日学老师威廉·米德主教。

[tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['mɪnɪstri] .

to	enter	the	ministry	.
到	进入	这	部	.

进入神职界。

['dɪlɪdʒənt] [weə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][biː; bi] ['iːzi] - ['gəʊɪŋ] ,

Diligent	where	her	husband	was	inclined	to	be	easy	-	going	,
勤奋	在哪里	她	丈夫	曾是	倾斜	到	是	简单的	-	去	,

她勤奋努力，而她的丈夫则比较随和。

['mɪsɪz] . ['kʌstɪs] [wɒz; wəz][wʌn] [wɪð] [hɪm][ɪn] ['meɪkɪŋ] ['ɑːlɪŋtən] [friː] [frɒm; frəm][ˌɒsten'teɪʃ(ə)n] .

Mrs	.	Custis	was	one	with	him	in	making	Arlington	free	from	ostentation	.
太太	.	库斯蒂斯	曾是	一	和	他	在	制作	阿灵顿	自由的	从	炫耀	.

库斯蒂斯夫人与他一起致力于使阿灵顿庄园摆脱炫耀的风气。

[kept] [ˌʌn'spɔɪld] [baɪ][hɜː(r); hə(r)]['peərənts] - [ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

Kept	**unspoiled**	**by**	**her**	**parents**	**'**	**example**	**,**
保留	未受破坏的	经过	她	父母	-	例子	,

受父母榜样的影响，她保持了纯洁无瑕的品格。

['meəri] ['kʌstɪs] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [diːmd] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi]

Mary	**Custis**	**was**	**given**	**the**	**education**	**deemed**	**necessary**	**for**	**a**	**young**	**lady**
玛丽	库斯蒂斯	曾是	给定	这	教育	被认为	必要的	为了	一个	年轻的	女士

[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][pə'zɪʃ(ə)n] ,

of	**her**	**position**	**,**
的	她	位置	,

玛丽·卡斯蒂斯接受了与她身份相符的必要教育。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][əʊld] [ɪ'nʌf] [hɜː'self] [tɔːt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv]

and	**as**	**soon**	**as**	**she**	**was**	**old**	**enough**	**herself**	**taught**	**the**	**children**	**of**
和	作为	很快	作为	她	曾是	老的	足够的	她自己	教授	这	孩子们	的

[ˌnɪə'baɪ] ['fæmɪlɪz] [ænd; ənd]['fæməli] ['sɜːvənts] .

nearby	**families**	**and**	**family**	**servants**	**.**
附近	家庭	和	家庭	仆人	.

她一到合适的年龄，就开始教附近居民的孩子和家里的佣人。

[ðəʊ] [æn; ən]['əʊnli][tʃaɪld] , [ʃiː; ʃi]['nevə(r)] [lækt] [kəm'pænjənʃɪp] ,

Though	**an**	**only**	**child**	**,**	**she**	**never**	**lacked**	**companionship**	**,**
尽管	一个	仅有的	孩子	,	她	绝不	缺乏	友谊	,

虽然是独生女，但她从不缺少陪伴。

[fɔː(r); fə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði] [haʊs] [ˌəʊvəfl'əʊd] [wɪð] ['relətɪvz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] .

for	**usually**	**the**	**house**	**overflowed**	**with**	**relatives**	**and**	**their**	**children**	**.**
为了	通常	这	房子	溢出	和	亲属	和	他们的	孩子们	.

因为通常情况下，房子里挤满了亲戚和他们的孩子。

[ðə; ði] [kʌstaɪzɪz] , [tuː] , ['ɒf(ə)n] [went] ['vɪzɪtɪŋ] , [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] “ ['reɪvənzˌwɜːrθ] ,

The	**Custises**	**,**	**too**	**,**	**often**	**went**	**visiting**	**,**	**especially**	**to**	**“**	**Ravensworth**	**,**
这	库斯蒂斯	,	也	,	经常	去	访问	,	尤其	到	“	拉文斯沃斯	,

库斯蒂斯一家也经常去拜访，尤其是去“雷文斯沃斯”。

” ['fɔːməli] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['kʌstɪs] - ['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [naʊ] [əʊnd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)]['əʊnli]

”	**formerly**	**the**	**home**	**of**	**Mrs**	**.**	**Custis**	**'**	**father**	**and**	**now**	**owned**	**by**	**her**	**only**
”	以前	这	家	的	太太	.	库斯蒂斯	-	父亲	和	现在	拥有	经过	她	仅有的

['brʌðə(r)] .

brother	**.**
兄弟	.

“这里以前是卡斯蒂斯夫人父亲的家，现在归她唯一的哥哥所有。”

[hɪə(r)]['meəri][mʌst; məst][hæv; həv] [pleɪd] [æz; əz][ə; eɪ][tʃaɪld] [wɪð] ['rɒbət] [iː] . [liː] ,

Here	**Mary**	**must**	**have**	**played**	**as**	**a**	**child**	**with**	**Robert**	**E**	**.**	**Lee**	**,**
这里	玛丽	必须	有	玩	作为	一个	孩子	和	罗伯特	E	.	李	,

玛丽小时候肯定和罗伯特·E·李在这里玩耍过。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [fɪtshjuːs] [ænd; ənd]

for	**he**	**and**	**his**	**mother**	**were**	**also**	**related**	**to**	**the**	**Fitzhughs**	**and**
为了	他	和	他的	母亲	是	还	有关的	到	这	菲茨休斯	和

['ɒf(ə)n] ['vɪzɪtɪd] [æt; ət][ðeə(r)] [ɪ'steɪt] .

often	**visited**	**at**	**their**	**estate**	**.**
经常	到访	在	他们的	财产	.

因为他和他的母亲也与菲茨休家族有亲戚关系，经常去他们的庄园拜访。

[ðə; ði] [liːz] [wɜː(r); wə(r)][fə'mɪliə(r)] [wɪð] ['ɑːlɪŋtən] [æz; əz] [wel] ,

The	**Lees**	**were**	**familiar**	**with**	**Arlington**	**as**	**well**	**,**
这	李斯	是	熟悉的	和	阿灵顿	作为	出色地	,

李氏家族对阿灵顿也很熟悉。

[fɔː(r); fə(r)] ['rɒbət] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [wɪð] [ðə; ði] [kʌstaɪzɪz] [frɒm; frəm] ['bɔɪhʊd] .

for	Robert	was	a	favorite	with	the	Custises	from	boyhood	.
为了	罗伯特	曾是	一个	最喜欢的	和	这	库斯蒂斯	从	童年	.

因为罗伯特从小就深受库斯蒂斯一家的喜爱。

[hiː; hi][ænd; ənd]['meəri] ['kʌstɪs] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][hæv; həv]['plɑːntɪd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] [ɪn]

He	and	Mary	Custis	are	said	to	have	planted	some	of	the	trees	in
他	和	玛丽	库斯蒂斯	是	说	到	有	已种植	一些	的	这	树木	在

[ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [jʌŋ] . [eit]

the	vicinity	of	the	house	when	they	were	young	.	8
这	附近	的	这	房子	什么时候	他们	是	年轻的	.	8

据说他和玛丽·卡斯蒂斯年轻时就在房子附近种了一些树。8

['taɪt(ə)l][peɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪ'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kɜːtis] - [məʊst]['pɒpjələ(r)] [pleɪ] .

Title	page	of	the	1830	edition	of	Curtis	'	most	popular	play	.
标题	页	的	这	-	版	的	柯蒂斯	-	最多	受欢迎的	玩	.

柯蒂斯最受欢迎的戏剧 1830 年版的扉页。

[ˌpɒkə'hɒntəs] !

POCAHONTAS	!
宝嘉康蒂	!

宝嘉康蒂！

[ɔː(r)] ,

OR	,
或者	,

或者，

[ðə; ði] ['setləz] [ɒv; əv] [və'dʒɪniə] ,

THE	SETTLERS	OF	VIRGINIA	,
这	定居者	的	弗吉尼亚州	,

弗吉尼亚的定居者们

[ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['drɑːmə] ,

A	NATIONAL	DRAMA	,
一个	国家的	戏剧	,

一部国家戏剧，

[ɪn] [θriː] [ækts] .

IN	THREE	ACTS	.
在	三	使徒行传	.

分为三幕。

[pə'fɔːmd] [æt; ət][ðə; ði]['wɔːlnʌt] [striːt] ['θɪətə(r)] , [ˌfɪlə'delfiə] , [twelv] [naɪts] , [wɪð] [greɪt]

Performed	at	the	Walnut	Street	Theatre	,	Philadelphia	,	twelve	nights	,	with	great
执行	在	这	核桃	街道	剧院	,	费城	,	十二	夜晚	,	和	伟大的

[sək'ses] .

success	.
成功	.

在费城胡桃街剧院上演了十二晚，取得了巨大成功。

['rɪt(ə)n] [baɪ]

WRITTEN	BY
书面	经过

作者：

[dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] ['kʌstɪs] , [ˌiː es 'kjuː] .

GEORGE	WASHINGTON	CUSTIS	,	ESQ	.
乔治	华盛顿	库斯蒂斯	,	先生	.

乔治·华盛顿·卡斯蒂斯律师

[ɒv; əv] ['ɑ:lɪŋtən] [haʊs] .
Of **Arlington** **House** **.**
的 阿灵顿 房子 .

阿灵顿府。

['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪl] [rəʊd] , [pɔ:'ni:] [tʃi:f] , & [si:] . & [si:] .
Author **of** **the** **Rail** **Road** **,** **Pawnee** **Chief** **,** **&** **c** **.** **&** **c** **.**
作者 的 这 轨 路 , 波尼 首席 , & c . & c .

《铁路》、《波尼族酋长》等书的作者

[ˌfɪlə'delfiə] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
PHILADELPHIA **EDITION** **.**
费城 版 .

费城版。

© [ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [ˌpi: 'ɑ:(r)] . - . [naɪn]
© **ALEXANDER** **,** **PR** **.** **1830** **.** **9**
© 亚历山大 , 公关 . - . 9

© ALEXANDER，PR.1830.9

['mærɪdʒ] [ɒv; əv]['meəri] ['kʌstɪs] [ænd; ənd] ['rɒbət] [i:] . [li:] .
MARRIAGE **OF** **MARY** **CUSTIS** **AND** **ROBERT** **E** **.** **LEE** **.**
婚姻 的 玛丽 库斯蒂斯 和 罗伯特 E . 李 .

玛丽·库斯蒂斯与罗伯特·E·李的婚姻。

['tʃaɪldhʊd] ['frendʃɪp] [tɜ:nd] [tu:; tə] [lʌv] [baɪ][ðə; ði][taɪm] [li:] ['grædʒueɪtɪd][frɒm; frəm] [west] [pɔɪnt]
Childhood **friendship** **turned** **to** **love** **by** **the** **time** **Lee** **graduated** **from** **West** **Point**
童年 友谊 转向 到 爱 经过 这 时间 李 毕业 从 西方 观点
[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tu:; tə]['dju:ti][ɪn][ðə; ði] [kɔ:(r)] [ɒv; əv] [ˌendʒə'nɪr] .
and **was** **assigned** **to** **duty** **in** **the** **Corps** **of** **Engineers** **.**
和 曾是 分配 到 责任 在 这 兵团 的 工程师 .

李从西点军校毕业并被分配到工程兵团服役时，儿时的友谊已经发展成了爱情。

[wen'evə(r)] ['pɒsəb(ə)l][hi:; hi][wɒz; wəz][æt; ət] ['ɑ:lɪŋtən] ['kɔ:tɪŋ] ['meəri] ['kʌstɪs] ,
Whenever **possible** **he** **was** **at** **Arlington** **courting** **Mary** **Custis** **,**
每当 可能的 他 曾是 在 阿灵顿 求爱 玛丽 库斯蒂斯 ,

只要有机会，他就会去阿灵顿追求玛丽·卡斯蒂斯。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'geɪdʒd] .
and **in** **the** **summer** **of** **1830** **they** **became** **engaged** **.**
和 在 这 夏天 的 - 他们 成为 已订婚的 .

1830年夏天，他们订婚了。

[ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wedɪŋ] , [dʒu:n] - , - , [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] ['stedi] [reɪn] ,
The **evening** **of** **the** **wedding** **,** **June** **30** **,** **1831** **,** **was** **one** **of** **steady** **rain** **,**
这 晚上 的 这 婚礼 , 六月 - , - , 曾是 一 的 稳定的 雨 ,

1831年6月30日，婚礼当晚，下着淅淅沥沥的小雨。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [ə'fekt] [ðə; ði] [wɔ:mθ] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['frendli] ['pɔ:t(ə)lz]
but **nothing** **could** **affect** **the** **warmth** **and** **happiness** **inside** **the** **friendly** **portals**
但 没有什么 可以 影响 这 温暖 和 幸福 里面 这 友好的 门户
[ɒv; əv] ['ɑ:lɪŋtən] .
of **Arlington** **.**
的 阿灵顿 .

但没有什么能影响阿灵顿友好大门内那份温暖和幸福。

[ðə; ði] ['serəməni] [wɒz; wəz]['fɔ:m(ə)l][ænd; ənd] [ɪ'læbərət] [æz; əz] [bɪ'fɪtɪd] [ðə; ði]['ju:niən][ɒv; əv] [tu:] [ɒv; əv]
The **ceremony** **was** **formal** **and** **elaborate** **as** **befitted** **the** **union** **of** **two** **of**
这 仪式 曾是 正式的 和 精心制作的 作为 合适的 这 联盟 的 二 的
[ðə; ði][məʊst] ['prɒmɪnənt] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv][və'dʒɪniə] .
the **most** **prominent** **families** **of** **Virginia** **.**
这 最多 著名的 家庭 的 弗吉尼亚州 .

婚礼仪式正式而隆重，与弗吉尼亚州两个最显赫家族的联姻相称。

[ðə; ði] ['hæpi] ['kʌp(ə)l] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['prɪti] ['braidzmeid] [ænd; ənd] ['juːnɪfɔːmd] ['gruːmzmən] ,

The	happy	couple	,	surrounded	by	pretty	bridesmaids	and	uniformed	groomsmen	,
这	快乐的	夫妻	,	包围	经过	漂亮的	伴娘	和	制服	伴郎	,

[meɪd] [ə; eɪ] [ˌpɪktʃə'resk] [siːn] .

made	a	picturesque	scene	.
制成	一个	如画	场景	.

这对幸福的新人，在漂亮伴娘和身着制服的伴郎们的簇拥下，构成了一幅如诗如画的画面。

[dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] [pɑːrk] ['kʌstɪs] .

George	Washington	Parke	Custis	.
乔治	华盛顿	帕克	库斯蒂斯	.

乔治·华盛顿·帕克·卡斯蒂斯。

[ɪn'greɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [baɪ] ['gɪlbət] ['stjuːət] [meɪd] [ə'baʊt] - .

Engraved	from	the	portrait	by	Gilbert	Stuart	made	about	1825	.
刻	从	这	肖像	经过	吉尔伯特	斯图尔特	制成	关于	-	.

根据吉尔伯特·斯图尔特约于 1825 年创作的肖像画雕刻而成。

[ðə; ði] [liːz] [æt; ət] [fɔːt] [mən'rəʊ] , - [tuː; tə] - .

THE	LEES	AT	FORT	MONROE	,	1831	TO	1834	.
这	李子	在	堡	门罗	,	-	到	-	.

1831 年至 1834 年，李氏家族在门罗堡。

['wedɪŋ] [trɪps] [nɒt] ['biːɪŋ] ['kʌstəməri] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

Wedding	trips	not	being	customary	at	that	time	,
婚礼	旅行	不是	存在	习惯	在	那	时间	,

当时蜜月旅行并不常见。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mærid] ['kʌp(ə)l] [steɪd] [æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][taɪm][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm]

the	young	married	couple	stayed	at	Arlington	until	it	was	time	for	them
这	年轻的	已婚	夫妻	入住	在	阿灵顿	直到	它	曾是	时间	为了	他们

[tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [fɔːt] [mən'rəʊ] [weə(r)] [liː] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] .

to	go	to	Fort	Monroe	where	Lee	was	stationed	.
到	去	到	堡	门罗	在哪里	李	曾是	驻	.

这对年轻夫妇在阿灵顿待了一段时间，直到他们该前往李将军驻扎的门罗堡时才离开。

[æt; ət] ['krɪsməs] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] , [ænd; ənd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][bæd] ['weðə(r)] , ['mɪsɪz] .

At	Christmas	they	returned	home	,	and	,	because	of	the	bad	weather	,	Mrs	.
在	圣诞节	他们	返回	家	,	和	,	因为	的	这	坏的	天气	,	太太	.

[liː] [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)] [tɪl] [sprɪŋ] .

Lee	remained	there	till	spring	.
李	剩余	那里	直到	春天	.

圣诞节时他们回到了家，由于天气恶劣，李太太一直待在那里直到春天。

['fɜːnɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [tʃɔɪs] [prə'vɪʒ(ə)nz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌstɪs] [fɑːrmz] [helpt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]

Furniture	and	choice	provisions	from	the	Custis	farms	helped	to	make	the
家具	和	选择	条款	从	这	库斯蒂斯	农场	帮助	到	制作	这

[liːz] ['kwɔːtəz] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːt] [mɔː(r)] ['həʊmlaɪk] , -

Lee's	quarters	at	the	fort	more	homelike	,	10
李氏	四分之一	在	这	堡	更多的	家的感觉	,	-

来自卡斯蒂斯农场的家具和精选物资，让李将军在堡垒中的住所更像家一样温馨。10

[waɪl] ['mɪsɪz] . ['kʌstɪs] - ['friːkwənt] ['lɛtəz] ['les(ə)nd] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtərz] ['həʊmsɪknəs] , [æz; əz][dɪd]

while	Mrs	.	Custis	'	frequent	letters	lessened	her	daughter's	homesickness	,	as	did
尽管	太太	.	库斯蒂斯	-	频繁	信件	减少	她	女儿的	思乡之情	,	作为	做过

[ðə; ði] ['wɪmzɪk(ə)l] ,

the	whimsical	,
这	异想天开	,

库斯蒂斯太太频繁的来信减轻了女儿的思乡之情，而那些异想天开的信件也起到了同样的作用。

['tʃæti] [wʌnz][hɜ:(r); hə(r)]['fɑ:ðə(r)] [rəʊt] ['regjələli] [tu:; tə][hɪz; ɪz] “ ['dɑ:ktər; draɪv][sʌn] & ['dɔ:tə(r)] .

chatty	ones	her	father	wrote	regularly	to	his	“	Dr	Son	&	Daughter	.
健谈	一个	她	父亲	写道	经常	到	他的	“	博士	儿子	&	女儿	.

她父亲经常给他的“医生儿子和女儿”写信，信中充满了健谈的声音。

” [ɪn][sep'tembə(r)][ɒv; əv] - , [ðeə(r)][fɜ:st][tʃaɪld][wɒz; wəz] [bɔ:n] [ðeə(r)] , [ə; eɪ][sʌn] [nemd] [dʒɔ:dʒ]

”	In	September	of	1832	,	their	first	child	was	born	there	,	a	son	named	George
”	在	九月	的	-	,	他们的	第一的	孩子	曾是	出生	那里	,	一个	儿子	命名	乔治

['wɒʃɪŋtən] ['kʌstɪs] [li:] ,

Washington	Custis	Lee	,
华盛顿	库斯蒂斯	李	,

“1832年9月，他们的第一个孩子在那里出生，是个儿子，名叫乔治·华盛顿·卡斯蒂斯·李。”

['ɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] ['grænfɑ:ðə(r)] .

after	his	grandfather	.
后	他的	祖父	.

以他的祖父的名字命名。

['krɪsməs] [ðæt] [jɪə(r)][æt; ət] ['ɑ:lɪŋtən] [wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['hæpi] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [nju:]

Christmas	that	year	at	Arlington	was	especially	happy	because	of	the	new
圣诞节	那	年	在	阿灵顿	曾是	尤其	快乐的	因为	的	这	新的

['beɪbi] ([nəʊn] [fə'mɪliəli] [æz; əz] “ ['kʌstɪs] ” [li:]) ,

baby	(	known	familiarly	as	“	Custis	”	Lee	)	,
婴儿	(	已知	熟悉地	作为	“	库斯蒂斯	”	李	)	,

那一年，阿灵顿的圣诞节格外欢乐，因为家里添了个新生儿（大家都亲切地称他为“卡斯蒂斯”·李）。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [li:] [wɒz; wəz] [ˌʌnɪk'spektɪdli] ['eɪb(ə)l][tu:; tə][bi:; bi][ðeə(r)] .

and	because	Lee	was	unexpectedly	able	to	be	there	.
和	因为	李	曾是	不料	有能力的	到	是	那里	.

因为李意外地能够到场。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] [pɑ:st] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

The	following	year	passed	much	the	same	way	.
这	下列的	年	通过了	很多	这	相同的	方式	.

第二年也差不多如此过去了。

[lef'tenənt] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['rɒbət] [i:] . [li:] [ɪn] - .

Lieutenant	and	Mrs	.	Robert	E	.	Lee	in	1838	.
中尉	和	太太	.	罗伯特	E	.	李	在	-	.

罗伯特·E·李中尉和夫人于 1838 年。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɔ:rtrəts] [baɪ] ['wɪljəm] [i:] . [west] .

From	the	portraits	by	William	E	.	West	.
从	这	肖像	经过	威廉	E	.	西方	.

出自威廉·E·韦斯特的肖像画。

[ju:] . [es] . ['ɑ:mi] ['sɪgnəl] [kɔ:(r)] ['fəutəgræfs] .

U	.	S	.	Army	Signal	Corps	photographs	.
U	.	S	.	军队	信号	兵团	照片	.

美国陆军通信兵照片。

[li:] [ɒn] ['dju:ti][æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] , - [tu:; tə] - .

LEE	ON	DUTY	AT	WASHINGTON	,	1834	TO	1837	.
李	在	责任	在	华盛顿	,	-	到	-	.

李将军在华盛顿任职，1834 年至 1837 年。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔ:təm] [ɒv; əv] - ,

In	the	autumn	of	1834	,
在	这	秋天	的	-	,

1834年秋天，

[liː] [wɒz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə] ['wɒʃɪŋtən] [ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fæməli] [meɪd] [hɪz; ɪz] [həʊm] [æt; ət]

Lee	**was**	**transferred**	**to**	**Washington**	**and**	**with**	**his**	**family**	**made**	**his**	**home**	**at**
李	曾是	转移	到	华盛顿	和	和	他的	家庭	制成	他的	家	在

['ɑːlɪŋtən] .

Arlington	**.**
阿灵顿	.

李将军被调往华盛顿，与家人一起定居在阿灵顿。

['sʌmtaɪmz] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [kept] [hɪm] [ə'weɪ] [ˌəʊvə'naɪt] ,

Sometimes	**his**	**work**	**kept**	**him**	**away**	**overnight**	**,**
有时	他的	工作	保留	他	离开	过夜	,

有时工作会让他彻夜不归，

[bʌt; bət]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [iːtʃ] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɑːftə'nuːn] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ['raɪdɪŋ]

but	**usually**	**each**	**morning**	**and**	**afternoon**	**he**	**was**	**to**	**be**	**seen**	**riding**
但	通常	每个	早晨	和	下午	他	曾是	到	是	已见	骑术

[bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [həʊm] .

between	**his**	**office**	**and**	**home**	**.**
之间	他的	办公室	和	家	.

但通常每天早晚，人们都能看到他骑车往返于办公室和家之间。

[liː] [dɪs'laɪkt] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [wɜːk] [wɪtʃ] [kept] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] - ,

Lee	**disliked**	**the**	**office**	**work**	**which**	**kept**	**him**	**in**	**the**	**city**	**until**	**the**	**middle**	**of**	**1837**	**,**
李	不喜欢	这	办公室	工作	哪个	保留	他	在	这	城市	直到	这	中间	的	-	,

李不喜欢办公室工作，这使他一直留在城里直到1837年中期。

[bʌt; bət][laɪf][æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] [wɒz; wəz][məʊst] ['plez(ə)nt] .

but	**life**	**at**	**Arlington**	**was**	**most**	**pleasant**	**.**
但	生活	在	阿灵顿	曾是	最多	令人愉快的	.

但在阿灵顿的生活非常愉快。

['mɪsɪz] . [liːz] ['peərənts]['aidəliaiz][ðeə(r)]['lɪt(ə)l] ['grænsʌn] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [liː] [felt][ə; eɪ]

Mrs	**.**	**Lee's**	**parents**	**idolized**	**their**	**little**	**grandson**	**,**	**and**	**for**	**them**	**Lee**	**felt**	**a**
太太	.	李氏	父母	偶像化	他们的	小的	孙子	,	和	为了	他们	李	毛毡	一个

['grəʊɪŋ] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] .

growing	**respect**	**and**	**affection**	**.**
生长	尊重	和	感情	.

李太太的父母非常疼爱他们的小孙子，李对他们也越来越尊敬和喜爱。

['kʌstɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['nɪərɪst] [lɪŋk][tuː; tə][ðə; ði][fɜːst] ['prezɪdənt] ,

Custis	**was**	**the**	**nearest**	**link**	**to**	**the**	**first**	**President**	**,**
库斯蒂斯	曾是	这	最近的	关联	到	这	第一的	总统	,

卡斯蒂斯是与第一任总统联系最紧密的人。

[ænd; ənd][ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][səʊ] ['meni] [ɒv; əv]

and	**associating**	**with**	**him**	**and**	**living**	**in**	**the**	**presence**	**of**	**so**	**many**	**of**
和	关联	和	他	和	活的	在	这	在场	的	所以	许多	的

[ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['pɜːsən(ə)l] [bɪ'lɒŋɪŋz] [meɪd] ['wɒʃɪŋtən] ['veri] [kləʊz] [ænd; ənd] ['riːəl] [tuː; tə][ðə; ði]

the	**General's**	**personal**	**belongings**	**made**	**Washington**	**very**	**close**	**and**	**real**	**to**	**the**
这	将军的	个人的	财物	制成	华盛顿	非常	关闭	和	真实的	到	这

[jʌŋ] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] ,

young	**engineer**	**,**
年轻的	工程师	,

与他交往，并生活在众多将军个人物品的环绕之中，使这位年轻的工程师感觉华盛顿非常亲近，非常真实。

[æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ðæt] ['stedəli] ['entəd] [hɪz; ɪz] [səʊl] .

an	**example**	**and**	**influence**	**that**	**steadily**	**entered**	**his**	**soul**	**.**
一个	例子	和	影响	那	稳步	进入	他的	灵魂	.

这是一个逐渐深入他灵魂的榜样和影响。

[liː] ['fɪtɪd] ['iːzəli] ['ɪntuː][ðə; ði]['kwaɪət] [wei] [ɒv; əv][laɪf][æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] .

Lee	fitted	easily	into	the	quiet	way	of	life	at	Arlington	.
李	适配	容易地	进入	这	安静的	方式	的	生活	在	阿灵顿	.

李将军很快适应了阿灵顿宁静的生活方式。

['mɪsɪz] . [liː] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] [kɛəd] ['lɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['fɔːm(ə)l]['səʊʃ(ə)l] [ə'feəz] , [prɪ'fɜːrɪŋ]

Mrs	.	Lee	and	her	mother	cared	little	for	formal	social	affairs	,	preferring
太太	.	李	和	她	母亲	关心	小的	为了	正式的	社会的	事务	,	偏好

[tuː; tə][biː; bi] [aʊt] of11

to	be	out	of11
到	是	出去	of11

李太太和她母亲不太喜欢正式的社交活动，更喜欢独处。

[dɔːz] ['gɑːdnɪŋ] [ɔː(r)]['raɪdɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] [wen] [nɒt] [ˌentə'teɪnɪŋ] ['vɪzɪtəz] .

doors	gardening	or	riding	about	the	estate	when	not	entertaining	visitors	.
门	园艺	或者	骑术	关于	这	财产	什么时候	不是	娱乐	访客	.

不招待客人时，可以在花园里散步或在庄园里骑马。

['mɪstə(r)] . ['kʌstɪs] [wɒz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['bɪzi] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fɑːm] , [ænd; ənd] [sɪns] [hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə]

Mr	.	Custis	was	usually	busy	with	his	farm	,	and	since	he	liked	to
先生	.	库斯蒂斯	曾是	通常	忙碌的	和	他的	农场	,	和	自从	他	喜欢	到

[hʌnt] ,

hunt	,
打猎	,

库斯蒂斯先生通常忙于农活，而且他喜欢打猎，

[hiː; hi] [maɪt] ['ɒf(ə)n][biː; bi] [siːn] ['wɔːkɪŋ] [ɔː(r)]['raɪdɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd]

he	might	often	be	seen	walking	or	riding	about	the	estate	with	his	gun	and
他	可能	经常	是	已见	步行	或者	骑术	关于	这	财产	和	他的	枪	和

[dɒgz] ;

dogs	;
狗	;

人们经常可以看到他带着枪和狗在庄园里步行或骑马；

['iːvnɪŋz] [hiː; hi] [spent] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fæməli][baɪ][ðə; ði] [hɑːθ] ,

evenings	he	spent	with	his	family	by	the	hearth	,
晚上	他	花费	和	他的	家庭	经过	这	炉	,

他晚上经常和家人一起在壁炉旁度过，

[ɔː(r)] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [tuː; tə] [wɜːk] [ɒn][hɪz; ɪz] ['lɪtərəri] ['efəts] .

or	retired	to	his	study	to	work	on	his	literary	efforts	.
或者	退休	到	他的	学习	到	工作	在	他的	文学	努力	.

或者退隐到书房里潜心创作。

[iːtʃ] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði]['fæməli][ænd; ənd] ['sɜːvənts] ['gæðəd] [fɔː(r); fə(r)] [preə(r)z] ,

Each	morning	and	evening	the	family	and	servants	gathered	for	prayers	,
每个	早晨	和	晚上	这	家庭	和	仆人	聚集	为了	祈祷	,

每天早晚，家人和仆人都会聚集在一起祈祷。

[ænd; ənd] [greɪs] [wɒz; wəz] [sed] [bɪ'fɔː(r)] [iːtʃ] [miːl] .

and	grace	was	said	before	each	meal	.
和	优雅	曾是	说	前	每个	一顿饭	.

每餐饭前都要进行餐前祷告。

[ɒn] ['sʌndez] [ðə; ði]['fæməli]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [drəʊv] ['ɪntuː][ˌælɪg'zɑːndriə][tuː; tə] [tʃɜːtʃ] ,

On	Sundays	the	family	usually	drove	into	Alexandria	to	church	,
在	星期日	这	家庭	通常	驾驶	进入	亚历山大	到	教会	,

星期天，一家人通常开车去亚历山大市做礼拜。

[ɔː(r)] [held] ['sɜːvɪsɪz] [æt; ət] [həʊm] [ɪf] [ðə; ði] [rəʊdz] [wɜː(r); wə(r)][bæd] .

or	held	services	at	home	if	the	roads	were	bad	.
或者	握住	服务	在	家	如果	这	道路	是	坏的	.

如果道路状况不佳，则在家中举行宗教仪式。

['mɪsɪz] . [li:] , [laɪk][hɜ:(r); hə(r)]['fɑ:ðə(r)] , [wɒz; wəz][æn; ən]['æmətə(r)]['ɑ:tɪst] ,

Mrs	.	**Lee**	,	**like**	**her**	**father**	,	**was**	**an**	**amateur**	**artist**	,
太太	.	李	,	喜欢	她	父亲	,	曾是	一个	业余	艺术家	,

李太太和她父亲一样，是一位业余艺术家。

[æn; ən] ['ɪntrəst] [ʃeəd] [baɪ][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [hu:] ['ɔ:lsəʊ] [ə'keɪʒnəli] [ə'sɪstɪd] ['mɪstə(r)] . ['kʌstɪs]

an	**interest**	**shared**	**by**	**her**	**husband**	**who**	**also**	**occasionally**	**assisted**	**Mr**	.	**Custis**
一个	兴趣	共享	经过	她	丈夫	WHO	还	偶尔	协助	先生	.	库斯蒂斯

[ɪn][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ə'feəz] [ɔ:(r)][pʊt][hɪz; ɪz] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [ɪk'spɪəriəns] [tu:; tə][ju:z][ɪn] ['meɪkɪŋ]

in	**his**	**business**	**affairs**	**or**	**put**	**his**	**engineering**	**experience**	**to**	**use**	**in**	**making**
在	他的	商业	事务	或者	放	他的	工程	经验	到	使用	在	制作

[ɪm'prʊvmənt] .

improvements	.
改进	.

她的丈夫也对此感兴趣，他偶尔也会帮助库斯蒂斯先生处理生意，或者运用他的工程经验进行改进。

['trʌb(ə)lz] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] , [ɒv; əv] [kɔ:s] .

Troubles	**there**	**were**	,	**of**	**course**	.
麻烦	那里	是	,	的	课程	.

当然，也遇到了一些问题。

[li:] [wɒz; wəz] [ə'weɪ] [ɒn][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][əʊ'haɪəʊ][ænd; ənd] ['mɪʃɪgən] [wen] [hɪz; ɪz]['sekənd][tʃaɪld] ,

Lee	**was**	**away**	**on**	**a**	**mission**	**to**	**Ohio**	**and**	**Michigan**	**when**	**his**	**second**	**child**	,
李	曾是	离开	在	一个	使命	到	俄亥俄州	和	密歇根州	什么时候	他的	第二	孩子	,

李在俄亥俄州和密歇根州执行任务期间，他的第二个孩子出生了。

[ə; eɪ] ['dɔ:tə(r)] [hu:m] [ðeɪ] [nemd] ['meəri] , [wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - .

a	**daughter**	**whom**	**they**	**named**	**Mary**	,	**was**	**born**	**in**	**the**	**summer**	**of**	**1835**	.
一个	女儿	谁	他们	命名	玛丽	,	曾是	出生	在	这	夏天	的	-	.

1835 年夏天，他们生下了一个女儿，取名为玛丽。

[wen] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] ,

When	**he**	**returned**	,
什么时候	他	返回	,

他回来的时候，

[hi:; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [səʊ] ['sɪəriəsli] [ɪl] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [wɔ:k] [fɔ:(r); fə(r)]

he	**found**	**his**	**wife**	**so**	**seriously**	**ill**	**that**	**she**	**was**	**unable**	**to**	**walk**	**for**
他	成立	他的	妻子	所以	严重地	患病的	那	她	曾是	无法	到	走	为了

[mʌnθs] .

months	.
几个月	.

他发现妻子病得很重，几个月都无法行走。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜ:st] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪəri:z] [ɒv; əv] ['ɪlnəs] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:; tə] [meɪk]

This	**was**	**the**	**first**	**of**	**a**	**series**	**of**	**illnesses**	**which**	**were**	**to**	**make**
这	曾是	这	第一的	的	一个	系列	的	疾病	哪个	是	到	制作

[hɜ:(r); hə(r)][æn; ən][ɪn'vælɪd] [mʌtʃ] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][laɪf] .

her	**an**	**invalid**	**much**	**of**	**her**	**life**	.
她	一个	无效的	很多	的	她	生活	.

这是她此后一系列疾病的开端，这些疾病使她一生中大部分时间都处于卧床不起的状态。

[ðəʊ] [ðɪs] [ɪk'spɪəriəns] ['sæd(ə)nd] [li:] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [hɪz; ɪz] [həʊm] [ðə; ði][mɔ:(r)]

Though	**this**	**experience**	**saddened**	**Lee**	**at**	**the**	**time**	,	**it**	**made**	**his**	**home**	**the**	**more**
尽管	这	经验	悲伤	李	在	这	时间	,	它	制成	他的	家	这	更多的

[dɪə(r)][tu:; tə][hɪm] .

dear	**to**	**him**	.
亲爱的	到	他	.

虽然这段经历当时让李感到难过，但也让他更加珍惜自己的家。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə][ə; eɪ] [frend] : “ [ðə; ði] [ˈkʌntri] [lʊks] [ˈveri]

It	was	about	this	time	that	he	wrote	to	a	friend	:	“	The	Country	looks	very
它	曾是	关于	这	时间	那	他	写道	到	一个	朋友	:	“	这	国家	看起来	非常

[swiːt] [naʊ] ,

sweet	now	,
甜的	现在	,

大约就在这个时候，他给一位朋友写信说：“现在这个国家看起来非常美好，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɪl] [æt; ət] [ˈɑːlɪŋtən] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ˈvɜːdʒə(r)] , [ænd; ənd] [ˈpɜːfjuːmd] [baɪ][ðə; ði]

and	the	hill	at	Arlington	covered	with	verdure	,	and	perfumed	by	the
和	这	爬坡道	在	阿灵顿	涵盖	和	绿意盎然	,	和	香	经过	这

[ˈblɔsəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] ,

blossoms	of	the	trees	,
花朵	的	这	树木	,

阿灵顿山坡上绿树成荫，花香四溢。

[ðə; ði] [ˈflaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈgɑːd(ə)n] .

the	flowers	of	the	Garden	.
这	花朵	的	这	花园	.

花园里的花朵。

[ˈhʌni] - [ˈsʌkl] , [ˈjeləʊ] [ˈdʒæzmɪn] , & [siː] . [ɪz][mɔː(r)][tuː; tə][maɪ] [teɪst] [ðæn; ðən][æt; ət] [ˈeni] [ˈʌðə(r)]

Honey	-	Suckles	,	yellow	Jasmine	,	&	c	.	is	more	to	my	taste	than	at	any	other
蜂蜜	-	吸吮	,	黄色的	茉莉花	,	&	c	.	是	更多的	到	我的	品尝	比	在	任何	其他

[ˈsiːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .

season	of	the	year	.
季节	的	这	年	.

一年中，金银花、黄茉莉等花香比其他任何季节都更合我的口味。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɹˈaɪtəst] [ˈflaʊə(r)][ðeə(r)] [ˈbluːmɪŋ] [ɪz][maɪ] [ˈdɔːtə(r)] . . . .

But	the	brightest	flower	there	blooming	is	my	daughter	.	.	.	.
但	这	最亮的	花	那里	盛开	是	我的	女儿	.	.	.	.

但那里盛开的最耀眼的花朵是我的女儿……

[[ai]] [ˈhʌri] [həʊm][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ˈevri] [deɪ] .

[	I	]	hurry	home	to	her	every	day	.
[	我	]	匆忙	家	到	她	每一个	天	.

我每天都急匆匆地赶回家去看她。

” [vjuː] [frɒm; frəm] [ˈɑːlɪŋtən] [əˈbaʊt] - .

”	View	from	Arlington	about	1837	.
”	看法	从	阿灵顿	关于	-	.

“1837 年左右从阿灵顿看到的景色。”

[frɒm; frəm][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈlɪθəgrɑːf] [ɪn][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [ˈpʌblɪk] [ˈlaɪbrəri] .

From	the	original	lithograph	in	the	New	York	Public	Library	.
从	这	原来的	石版画	在	这	新的	约克	民众	图书馆	.

原版石版画藏于纽约公共图书馆。

[ðə; ði] [liːz] [æt; ət][ˌes ˈtiː] . [ˈluːɪs] , - [tuː; tə] - .

THE	LEES	AT	ST	.	LOUIS	,	1838	TO	1839	.
这	李子	在	英石	.	路易斯	,	-	到	-	.

1838 年至 1839 年，圣路易斯的李氏家族。

[ɪn] - [əˈnʌðə(r)] [sʌn] [wɒz; wəz] [bɔːn] ,

In	1837	another	son	was	born	,
在	-	其他	儿子	曾是	出生	,

1837年，他的另一个儿子出生了。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [liː] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [hiː; hi][wɒz; wəz]

and	although	Lee	had	received	orders	to	report	to	St	.	Louis	he	was
和	虽然	李	有	已收到	订单	到	报告	到	英石	.	路易斯	他	曾是

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] [ʌn'tɪl][hiː; hi][wɒz; wəz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ðə; ði]['mʌðə(r)][ænd; ənd]['beɪbi]

able	to	remain	at	Arlington	until	he	was	assured	the	mother	and	baby
有能力的	到	保持	在	阿灵顿	直到	他	曾是	保证	这	母亲	和	婴儿

[wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] [wel] .

were	doing	well	.
是	正在做	出色地	.

尽管李将军接到命令前往圣路易斯报到，但他还是留在了阿灵顿，直到确信母子平安无事。

['krɪsməs] [hiː; hi][wɒz; wəz][həʊm] [ə'gen] , [rɪ'meɪnɪŋ] [ðeə(r)] [tɪl] [sprɪŋ]

Christmas	he	was	home	again	,	remaining	there	till	spring
圣诞节	他	曾是	家	再次	,	其余的	那里	直到	春天

圣诞节他回到了家，一直待到春天。

[səʊ]['mɪsɪz] . [liː] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [kʊd; kəd] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [hɪm][tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] .

so	Mrs	.	Lee	and	the	two	boys	could	return	with	him	to	St	.	Louis	.
所以	太太	.	李	和	这	二	男孩们	可以	返回	和	他	到	英石	.	路易斯	.

这样，李太太和两个男孩就可以和他一起返回圣路易斯了。

['lɪt(ə)l]['meəri] [steɪd] [bɪ'haɪnd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['grænpeərənts] ,

Little	Mary	stayed	behind	with	her	grandparents	,
小的	玛丽	入住	在后面	和	她	祖父母	,

小玛丽留在了祖父母家。

[wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv]['kɑːmpenseɪtɪd][ðem; ðəm] ['sʌmwɒt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]

which	may	have	compensated	them	somewhat	for	the	absence	of	her
哪个	可能	有	补偿	他们	有些	为了	这	缺席	的	她

['peərənts][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['krɪsməs] .

parents	the	following	Christmas	.
父母	这	下列的	圣诞节	.

这或许能在一定程度上弥补她父母在第二年圣诞节缺席的遗憾。

[naʊ] [ə; eɪ] ['kæptɪn] ,

Now	a	captain	,
现在	一个	队长	,

现在是队长了，

[liː] [brɔːt] [hɪz; ɪz]['fæməli][həʊm][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - [fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . [liː] [tuː; tə][ə'weɪt]

Lee	brought	his	family	home	in	the	spring	of	1839	for	Mrs	.	Lee	to	await
李	带来	他的	家庭	家	在	这	春天	的	-	为了	太太	.	李	到	等待

[ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðeə(r)] [fɔːθ] [tʃaɪld] ,

the	arrival	of	their	fourth	child	,
这	到达	的	他们的	第四	孩子	,

1839年春天，李带着家人回到家中，李太太在那里等待第四个孩子的降生。

[ðəʊ] [hiː; hi] could12

though	he	could12
尽管	他	could12

虽然他可以12

[nɒt] [rɪ'meɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'vent] .

not	remain	for	the	event	.
不是	保持	为了	这	事件	.

不要留下来参加活动。

['ɜːli] [ɪn][dʒʊ'laɪ] , [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [njuː] ['dɔːtə(r)] [hæd; həd][dʒɔɪnd][ðə; ði]['fæməli]['sɜːk(ə)l] ,

Early	in	July	,	he	heard	a	new	daughter	had	joined	the	family	circle	,
早期的	在	七月	,	他	听到	一个	新的	女儿	有	加入	这	家庭	圆圈	,

七月初，他听说家里添了个女儿。

[bʌt; bət] [nɒt] [ʌn'tɪl] ['krɪsməs] [dɪd] [hiː; hi] [get] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] .

but	not	until	Christmas	did	he	get	to	see	her	.
但	不是	直到	圣诞节	做过	他	得到	到	看	她	.

但直到圣诞节他才见到她。

[æn; ən] ['ɪnsɪdənt] [wɪtʃ] ['prɒbəbli] [ə'kɜːd] [ðæt] ['wɪntə(r)] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] ['sɪəriəsnəs] [wɪð] [wɪtʃ]

An	incident	which	probably	occurred	that	winter	illustrates	the	seriousness	with	which
一个	事件	哪个	大概	发生	那	冬天	图示	这	严肃	和	哪个

[liː] [vjuː] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] .

Lee	viewed	his	family	responsibilities	.
李	已查看	他的	家庭	职责	.

那年冬天可能发生的一件事，体现了李将军对家庭责任的重视程度。

[hiː; hi] [ænd; ənd] [eɪt] - [jɪə(r)] - [əʊld] ['kʌstɪs] [hæd; həd] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wɔːk] [wʌn] ['snəʊi] [deɪ] ,

He	and	8	-	year	-	old	Custis	had	gone	for	a	walk	one	snowy	day	,
他	和	8	-	年	-	老的	库斯蒂斯	有	已消失	为了	一个	走	一	下雪的	天	,

在一个下雪天，他和8岁的库斯蒂斯一起出去散步。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['fɒləʊɪŋ] [bɪ'haɪnd] [waɪl] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [brəʊk] [ðə; ði] [weɪ] .

the	boy	following	behind	while	his	father	broke	the	way	.
这	男生	下列的	在后面	尽管	他的	父亲	打破	这	方式	.

男孩跟在后面，他的父亲则在前面开路。

[priˈɒkjupaɪd] [wɪð] ['plaʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [diːp] [snəʊ] , [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [feɪld] [tuː; tə] [lʊk] [bɪ'haɪnd]

Preoccupied	with	ploughing	through	the	deep	snow	,	the	father	failed	to	look	behind
心事重重	和	耕作	通过	这	深的	雪	,	这	父亲	失败的	到	看	在后面

[fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] ,

for	some	time	,
为了	一些	时间	,

父亲一心想着在厚厚的积雪中艰难跋涉，好一会儿才回头看一眼。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [dɪd] ,

and	when	he	did	,
和	什么时候	他	做过	,

当他这么做的时候，

[sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [sʌn] [wɒz; wəz] ['setɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] ['keəfəli] [ɪn] [ðə; ði] [træks] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)]

saw	that	his	little	son	was	setting	his	feet	carefully	in	the	tracks	his	father
锯	那	他的	小的	儿子	曾是	环境	他的	脚	小心	在	这	轨道	他的	父亲

[hæd; həd] [meɪd] ,

had	made	,
有	制成	,

他看到小儿子小心翼翼地沿着父亲留下的足迹走着。

[waɪl] ['ɪmɪteɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['evri] ['muːvmənt] .

while	imitating	his	every	movement	.
尽管	模仿	他的	每一个	移动	.

同时模仿他的每一个动作。

“ [wen] [aɪ] [sɔː] [ðɪs] , ” [liː] [rɪ'leɪtɪd] ['ɑːftəwədz] , “ [aɪ] [sed] [tuː; tə] [maɪ'self] ,

“	When	I	saw	this	,	”	Lee	related	afterwards	,	“	I	said	to	myself	,
“	什么时候	我	锯	这	,	”	李	有关的	然后	,	“	我	说	到	我	,

“当我看到这一幕时，”李后来回忆道，“我对自己说，

- [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'huːvz] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [wɔːk] ['veri] [streɪt] , [wen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [ɪz] [ɔːl'redi] ['fɒləʊɪŋ]

'	It	behooves	me	to	walk	very	straight	,	when	the	little	fellow	is	already	following
-	它	理应	我	到	走	非常	直的	,	什么时候	这	小的	同伴	是	已经	下列的

[ɪn] [maɪ] [træks] - .

in	my	tracks	'	.
在	我的	轨道	-	.

“既然小家伙已经跟着我的脚步走，那我更应该走得笔直。”

" [liː] [æt; ət] [fɔːt] ['hæmɪltən] , [en] . [waɪ] . , - [tuː; tə] - .
" **LEE** **AT** **FORT** **HAMILTON** **,** **N** **.** **Y** **.** **,** **1841** **TO** **1846** **.**
" 李 在 堡 汉密尔顿 , N . 是 . , - 到 - .

"李将军在纽约州汉密尔顿堡，1841 年至 1846 年。"

[liː] [dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - ,
Lee **did** **not** **return** **to** **St** **.** **Louis** **until** **the** **summer** **of** **1840** **,**
李 做过 不是 返回 到 英石 . 路易斯 直到 这 夏天 的 - ,

李将军直到1840年夏天才返回圣路易斯。

[ænd; ənd] [ðen] ['əʊnli] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
and **then** **only** **to** **finish** **up** **his** **work** **and** **return** **home** **.**
和 然后 仅有的 到 结束 向上 他的 工作 和 返回 家 .

然后他才完成工作回家。

[ðeə(r)] [hɪz; ɪz] [fɪfθ] [tʃaɪld] , [ə; eɪ] [gɜːl] , [wɒz; wəz] [bɔːn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['februəri] .
There **his** **fifth** **child** **,** **a** **girl** **,** **was** **born** **the** **following** **February** **.**
那里 他的 第五 孩子 , 一个 女孩 , 曾是 出生 这 下列的 二月 .

次年二月，他的第五个孩子，一个女孩，在那里出生。

[suːn] ['ɑːftə(r)] , [liː] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [fɔːt] ['hæmɪltən] , [en] . [waɪ] . , [weə(r)] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɒn]
Soon **after** **,** **Lee** **was** **sent** **to** **Fort** **Hamilton** **,** **N** **.** **Y** **.** **,** **where** **he** **remained** **on**
很快 后 , 李 曾是 发送 到 堡 汉密尔顿 , N . 是 . , 在哪里 他 剩余 在
['djuːti] [ʌn'tɪl] - .
duty **until** **1846** **.**
责任 直到 - .

不久之后，李将军被派往纽约州汉密尔顿堡，在那里服役至 1846 年。

['djʊərɪŋ] [ðiːz] [j'iəz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['kʌstəməri] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪð] [hɪm] [æt; ət]
During **these** **years** **it** **was** **customary** **for** **his** **family** **to** **be** **with** **him** **at**
期间 这些 年 它 曾是 习惯 为了 他的 家庭 到 是 和 他 在
[njuː] [jɔːk] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] [fɔːl] [mʌnθs] [ænd; ənd] [æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv]
New **York** **during** **the** **summer** **and** **fall** **months** **and** **at** **Arlington** **the** **rest** **of**
新的 约克 期间 这 夏天 和 落下 几个月 和 在 阿灵顿 这 休息 的
[ðə; ði] [jɪə(r)] ,
the **year** **,**
这 年 ,

这些年里，他的家人通常会在夏秋两季待在纽约陪伴他，而一年中的其他时间则待在阿灵顿。

[weə(r)] [liː] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [pɑːst] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] .
where **Lee** **usually** **passed** **the** **winter** **.**
在哪里 李 通常 通过了 这 冬天 .

李将军通常在那里过冬。

[tuː] [mɔː(r)] ['tʃɪldrən] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gɜːl] , [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɪn] [ðiːz] [j'iəz] .
Two **more** **children** **,** **a** **boy** **and** **a** **girl** **,** **were** **born** **in** **these** **years** **.**
二 更多的 孩子们 , 一个 男生 和 一个 女孩 , 是 出生 在 这些 年 .

这些年里，他们又生了两个孩子，一男一女。

['telɪŋ] [ə; eɪ] [frend] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪ] , [liː] [rəʊt] :
Telling **a** **friend** **about** **the** **arrival** **of** **the** **boy** **,** **Lee** **wrote** **:**
讲述 一个 朋友 关于 这 到达 的 这 男生 , 李 写道 :

李在告诉朋友男孩到来时写道：

" [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'gəʊ] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['rɒbət] [iː] . [liː] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] ,
" **About** **a** **month** **ago** **a** **young** **Robert** **E** **.** **Lee** **made** **his** **appearance** **at** **Arlington** **,**
" 关于 一个 月 前 一个 年轻的 罗伯特 E . 李 制成 他的 外貌 在 阿灵顿 ,

大约一个月前，年轻的罗伯特·E·李出现在阿灵顿国家公墓。

[mʌtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] .
much **to** **the** **surprise** **and** **admiration** **of** **his** **brothers** **and** **sisters** **.**
很多 到 这 惊喜 和 钦佩 的 他的 兄弟 和 姐妹 .

令他的兄弟姐妹们既惊讶又钦佩。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][faɪn] [lɒŋ] [nəʊz][laɪk][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [bʌt; bət][nəʊ] ['wɪskəs] .

He	has	a	fine	long	nose	like	his	father	,	but	no	whiskers	.
他	有	一个	美好的	长的	鼻子	喜欢	他的	父亲	,	但	不	胡须	.

他像他父亲一样有着漂亮的修长鼻子，但是没有胡须。

" [wɔː(r)] [wɪð] ['meksɪkəʊ] , - [tuː; tə] - .

"	WAR	WITH	MEXICO	,	1846	TO	1848	.
"	战争	和	墨西哥	,	-	到	-	.

"美墨战争，1846年至1848年。"

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wɔː(r)] [wɪð] ['meksɪkəʊ] [siːmd] ['ɪmɪnənt] [wen] [liː] [went] [bæk] [tuː; tə] [fɔːt] ['hæmɪltən]

Because	war	with	Mexico	seemed	imminent	when	Lee	went	back	to	Fort	Hamilton
因为	战争	和	墨西哥	似乎	迫在眉睫	什么时候	李	去	后退	到	堡	汉密尔顿

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - ,

in	the	spring	of	1846	,
在	这	春天	的	-	,

因为李将军在1846年春天返回汉密尔顿堡时，与墨西哥的战争似乎迫在眉睫。

['mɪsɪz] . [liː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] .

Mrs	.	Lee	and	the	children	remained	at	Arlington	.
太太	.	李	和	这	孩子们	剩余	在	阿灵顿	.

李夫人和孩子们留在了阿灵顿。

[hɑː'stɪlətiz] [bɪ'gæn][ɪn][meɪ] , [ænd; ənd][ɪn] ['ɔːgəst] [liː] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)]

Hostilities	began	in	May	,	and	in	August	Lee	was	ordered	to	report	for
敌对行动	开始	在	可能	,	和	在	八月	李	曾是	订购	到	报告	为了

['sɜːvɪs] [ɪn]['meksɪkəʊ] .

service	in	Mexico	.
服务	在	墨西哥	.

战争于五月爆发，八月，李奉命前往墨西哥服役。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] , [hiː; hi] [spent] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] [ə'reɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'feəz] ,

Returning	home	,	he	spent	a	few	days	at	Arlington	arranging	his	affairs	,
返回	家	,	他	花费	一个	很少	天	在	阿灵顿	安排	他的	事务	,

回到家后，他在阿灵顿国家公墓待了几天，处理自己的后事。

[ðen] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fæməli] .

then	said	goodbye	to	his	family	.
然后	说	再见	到	他的	家庭	.

然后向家人告别。

['twenti] - [tuː] [mʌnθs] [pɑːst] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ə'gen] , [mʌnθs] [ɒv; əv][æŋ'zaɪəti][fɔː(r); fə(r)]

Twenty	-	two	months	passed	before	he	saw	it	again	,	months	of	anxiety	for
二十	-	二	几个月	通过了	前	他	锯	它	再次	,	几个月	的	焦虑	为了

[ðəʊz] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][həʊm] ,

those	waiting	at	home	,
那些	等待	在	家	,

二十二个月后他才再次见到它，这几个月里，在家等待的人们焦虑不已。

[rɪ'liːvd] ['əʊnli][baɪ][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd]['friːkwənt] ['lɛtəz] ,

relieved	only	by	his	long	and	frequent	letters	,
松了口气	仅有的	经过	他的	长的	和	频繁	信件	,

只有他频繁而冗长的信件才能让他感到一丝慰藉。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][wʌn][hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tuː] ['eldɪst] [sʌnz][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['krɪsməs] ,

such	as	the	one	he	wrote	to	his	two	eldest	sons	the	day	before	Christmas	,
这样的	作为	这	一	他	写道	到	他的	二	长子	儿子们	这	天	前	圣诞节	,

例如他在圣诞节前一天写给他两个大儿子的那封信，

- : " [aɪ][həʊp] [gʊd] ['sæntə] [klɔːz] [wɪl] [fɪl] [maɪ] [rɑːbz] ['stɒkɪŋ] [tuː; tə] - [naɪt] : [ðæt] ['mɪldrədz] ,

1846	:	"	I	hope	good	Santa	Claus	will	fill	my	Rob's	stocking	to	-	night	:	that	Mildred's	,
-	:	"	我	希望	好的	圣诞老人	克劳斯	将要	充满	我的	罗布的	袜	到	-	夜晚	:	那	米尔德雷德的	,

1846年："我希望善良的圣诞老人今晚能把罗布的袜子装满：还有米尔德雷德的，

['ægnɪsɪz] , [ænd; ənd] ['ænəz] [meɪ] [breɪk] [daʊn] [wɪð] [gʊd] [θɪŋz] .

Agnes's	**,**	**and**	**Anna's**	**may**	**break**	**down**	**with**	**good**	**things**	**.**
艾格尼丝的	,	和	安娜的	可能	休息	向下	和	好的	事物	.

艾格尼丝和安娜的……可能会因为美好的事物而崩溃。

[aɪ][duː; də][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd]['meəri] ,

I	**do**	**not**	**know**	**what**	**he**	**may**	**have**	**for**	**you**	**and**	**Mary**	**,**
我	做	不是	知道	什么	他	可能	有	为了	你	和	玛丽	,

我不知道他会为你和玛丽准备什么。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi]['əʊnli] [liːvz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][wʌn][hɑːf][ɒv; əv] [wɒt] [aɪ] [wɪʃ] ,

but	**if**	**he**	**only**	**leaves**	**for**	**you**	**one**	**half**	**of**	**what**	**I**	**wish**	**,**
但	如果	他	仅有的	树叶	为了	你	一	一半	的	什么	我	希望	,

但如果他只留给你我希望的一半，

[juː; jʊ] [wɪl] [wɒnt] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] !

you	**will**	**want**	**for**	**nothing**	**!**
你	将要	想	为了	没有什么	!

你将一无所缺!

" [ðə; ði][wɔː(r)] [endid] ['ɜːli] [ɪn] - ,

"	**The**	**war**	**ended**	**early**	**in**	**1848**	**,**
"	这	战争	结束	早期的	在	-	,

战争于1848年初结束。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ˌvɔlən'tiəz] [ɪn'dʒɔɪ]['mɪstə(r)] . ['kʌstɪs] - [ˌhɒspɪ'tæləti]

and	**seeing**	**many**	**of**	**the**	**returning**	**volunteers**	**enjoy**	**Mr**	**.**	**Custis**	**'**	**hospitality**
和	看到	许多	的	这	返回	志愿者	享受	先生	.	库斯蒂斯	-	热情好客

[æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] [sprɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [liːz] [mɔː(r)][ɪm'peɪʃ(ə)nt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

at	**Arlington**	**Spring**	**must**	**have**	**made**	**the**	**Lees**	**more**	**impatient**	**for**	**the**
在	阿灵顿	春天	必须	有	制成	这	李斯	更多的	不耐烦	为了	这

[rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['hɪərəʊ] .

return	**of**	**their**	**own**	**hero**	**.**
返回	的	他们的	自己的	英雄	.

看到许多归来的志愿者在阿灵顿泉享受着卡斯蒂斯先生的热情款待，一定让李氏一家更加迫不及待地盼望着他们自己的英雄归来。

[wen] [liː] ['faɪnəli] [ə'raɪvd] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] [hiː; hi] [mɪst] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [sent][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,

When	**Lee**	**finally**	**arrived**	**in**	**Washington**	**he**	**missed**	**the**	**carriage**	**sent**	**for**	**him**	**,**
什么时候	李	最后	到达的	在	华盛顿	他	错过	这	运输	发送	为了	他	,

李将军最终抵达华盛顿时，却错过了接他的马车。

[ænd; ənd][səʊ] [prə'kjʊəd] [ə; eɪ] [hɔːs] [tuː; tə][raɪd] [həʊm] .

and	**so**	**procured**	**a**	**horse**	**to**	**ride**	**home**	**.**
和	所以	采购	一个	马	到	骑	家	.

于是，他弄来一匹马骑回家。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['æŋkʃəsli] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kærɪdʒ] ['nəʊtɪst] [ðə; ði]

None	**of**	**those**	**anxiously**	**watching**	**for**	**a**	**glimpse**	**of**	**the**	**carriage**	**noticed**	**the**
没有任何	的	那些	焦虑地	观看	为了	一个	一瞥	的	这	运输	注意到	这

[ləʊn] ['hɔːsmən] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [hɪl] ,

lone	**horseman**	**ascending**	**the**	**hill**	**,**
孤独	骑手	上升	这	爬坡道	,

那些焦急地等待马车出现的人们，没有一个人注意到那个独自骑马上山的骑手。

[ænd; ənd][nɒt] [tɪl] " [spek] , " [liːz] [dɒg] ,

and	**not**	**till**	**"**	**Spec**	**,**	**"**	**Lee's**	**dog**	**,**
和	不是	直到	"	规格	,	"	李氏	狗	,

直到李的狗"斯佩克"出现，

[rʌʃt] [aʊt] ['dʒɔɪfəli] ['bɑːkɪŋ] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðeə(r)]['səʊldʒə(r)] [wɒz; wəz] [həʊm] .

rushed	out	joyfully	barking	did	they	realize	their	soldier	was	home	.
匆忙	出去	欣喜地	叫声	做过	他们	意识到	他们的	士兵	曾是	家	.

它们欢呼雀跃地冲出来，吠叫着，难道它们意识到自己的士兵回家了?

[greɪt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [æz; əz] [hiː; hi] greeted13

Great	was	the	excitement	as	he	greeted13
伟大的	曾是	这	激动	作为	他	greeted13

他热情地迎接了13号，现场气氛十分热烈。

[ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] ,

them	in	the	hall	,
他们	在	这	大厅	,

他们在大厅里，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [mɪ'steɪkɪŋ] [ə; eɪ] [frɛndz] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɪ'lærəti]

and	his	mistaking	a	friend's	little	boy	for	his	own	added	to	the	hilarity
和	他的	误会	一个	朋友们	小的	男生	为了	他的	自己的	额外	到	这	欢闹

.

:

.

他把朋友的小男孩误认作自己的孩子，这更增添了笑料。

“ [hɪə(r)] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'gen] , [maɪ] [dɪə(r)] [smɪθ] , ” [liː] [rəʊt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,

“	Here	I	am	again	,	my	dear	Smith	,	”	Lee	wrote	to	his	brother	the	next	day	,
“	这里	我	是	再次	,	我的	亲爱的	史密斯	,	”	李	写道	到	他的	兄弟	这	下一个	天	,

“我又来了，亲爱的史密斯，”李第二天写信给他的兄弟。

“ ['pɜːfɪktli] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['meəri] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['preʃəs] ['tʃɪldrən] ,

“	perfectly	surrounded	by	Mary	and	her	precious	children	,
“	完美	包围	经过	玛丽	和	她	宝贵的	孩子们	,

“被玛丽和她可爱的孩子们完美地围绕着，

[huː] [siːm] [tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['steərɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['fɜːrəʊz] [ɪn] [maɪ] [feɪs] [ænd; ənd]

who	seem	to	devote	themselves	to	staring	at	the	furrows	in	my	face	and
WHO	似乎	到	奉献	他们自己	到	凝视	在	这	沟壑	在	我的	脸	和

[ðə; ði] [waɪt] [heəz] [ɪn] [maɪ] [hed] . . . .

the	white	hairs	in	my	head	.	.	.	.
这	白色的	头发	在	我的	头	.	.	.	.

他们似乎专门盯着我脸上的皱纹和我头上的白发看.....

[aɪ] [faɪnd] [ðem; ðəm] [tuː] [mʌtʃ] [grəʊn] , [ænd; ənd] [ɔːl] [wel] ,

I	find	them	too	much	grown	,	and	all	well	,
我	寻找	他们	也	很多	生长	,	和	全部	出色地	,

我觉得它们长得太大了，不过也无妨。

[ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [mʌtʃ] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] ['θæŋkfulnəs] [ænd; ənd] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə] [ðæt] [gʊd]

and	I	have	much	cause	for	thankfulness	and	gratitude	to	that	good
和	我	有	很多	原因	为了	感恩	和	感激	到	那	好的

[gɒd] [huː] [hæz; həz] [wʌns] [mɔː(r)] [juː'naɪtɪd] [juː 'es] .

God	who	has	once	more	united	us	.
上帝	WHO	有	一次	更多的	团结的	我们	.

我非常感激那位仁慈的上帝，是他再次将我们团结在一起。

” ['rɒbət] [iː] . [liː] [ɪn] [sə'vɪliən] [dres] , [ə'baʊt] - . -

”	Robert	E	.	Lee	in	civilian	dress	,	about	1850	.	14
”	罗伯特	E	.	李	在	平民	裙子	,	关于	-	.	-

“罗伯特·E·李身着便服，约1850年。14

[ðə; ði] [liːz] [æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] , - [tuː; tə] - .

THE	LEES	AT	ARLINGTON	,	1848	TO	1849	.
这	李子	在	阿灵顿	,	-	到	-	.

1848 年至 1849 年，阿灵顿的李氏家族。

[ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hæpi] [wʌn][æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] ,

The	summer	of	1848	was	a	happy	one	at	Arlington	,
这	夏天	的	-	曾是	一个	快乐的	一	在	阿灵顿	,

1848年的夏天，阿灵顿过得十分愉快。

[fɔː(r); fə(r)] [liː] [wɒz; wəz][ɒn]['djuːti][ɪn] ['wɒʃɪŋtən] [ænd; ənd][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tuː; tə] ['brevɪt] ['kɜːn(ə)l]

for	Lee	was	on	duty	in	Washington	and	was	promoted	to	brevet	colonel
为了	李	曾是	在	责任	在	华盛顿	和	曾是	推广	到	特许状	上校

,

,

,

因为李将军当时在华盛顿服役，并被晋升为名誉上校。

[səʊ] [ðæt] [ˌhɪər'ɑːftə(r)][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['taɪtld] “ ['kɜːn(ə)l] [liː] .

so	that	hereafter	he	would	be	titled	“	Colonel	Lee	.
所以	那	此后	他	会	是	标题	“	上校	李	.

因此，从此以后他将被称为“李上校”。

” [tə'wɔːd] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['suːpəvaɪz] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn]

”	Toward	the	end	of	the	year	he	was	assigned	to	supervise	the	construction
”	朝向	这	结尾	的	这	年	他	曾是	分配	到	监督	这	建造

[ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] [fɔːt] [ɪn]['bɔːltɪmɔː(r)] ,

of	a	new	fort	in	Baltimore	,
的	一个	新的	堡	在	巴尔的摩	,

“临近年底，他被派往巴尔的摩监督一座新堡垒的建设。”

[bʌt; bət] [suːn] ['ɑːftə(r)] [ə'fɪʃəli] ['teɪkɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]

but	soon	after	officially	taking	over	the	project	,	he	returned	to
但	很快	后	官方	采取	超过	这	项目	,	他	返回	到

['ɑːlɪŋtən] .

Arlington	.
阿灵顿	.

但正式接手该项目后不久，他就返回了阿灵顿。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['wɪntə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [gest] [æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] [əb'zɜːvd] [liːz] [feɪs] [ɪn]['kwaɪət]

This	was	the	winter	that	a	guest	at	Arlington	observed	Lee's	face	in	quiet
这	曾是	这	冬天	那	一个	客人	在	阿灵顿	观察到	李氏	脸	在	安静的

[rɪ'pəʊz] [æz; əz][hiː; hi] [riːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fæməli] [ə'sembəld] [ə'baʊt][ðə; ði]['teɪb(ə)l][wʌn] [naɪt] ,

repose	as	he	read	to	his	family	assembled	about	the	table	one	night	,
休息	作为	他	读	到	他的	家庭	组装	关于	这	桌子	一	夜晚	,

那年冬天，一位客人在阿灵顿国家公墓看到李将军在一天晚上给围坐在桌旁的家人朗读时，神情平静安详。

[ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜː'self] :

and	thought	to	herself	:
和	想法	到	她自己	:

她心想：

“ [juː; jʊ] ['sɜːt(ə)nli] [lʊk] [mɔː(r)][laɪk][ə; eɪ] [greɪt] [mæn][ðæn; ðən]['eni] [wʌn][ai][hæv; həv]['evə(r)] [siːn] .

“	You	certainly	look	more	like	a	great	man	than	any	one	I	have	ever	seen	.
“	你	当然	看	更多的	喜欢	一个	伟大的	男人	比	任何	一	我	有	曾经	已见	.

“你看起来确实比我见过的任何人都更像个伟人。”

” ['mɪsɪz] . [liː] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] [meɪd] [æn; ən] ['iːkwəli] ['feɪvərəb(ə)l] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn][ə; eɪ]

”	Mrs	.	Lee	and	her	mother	made	an	equally	favorable	impression	on	a
”	太太	.	李	和	她	母亲	制成	一个	同样地	有利	印象	在	一个

['leɪdi] [huː] ['vɪzɪtɪd] ['ɑːlɪŋtən] [ðə; ði][nekst] [sprɪŋ] .

lady	who	visited	Arlington	the	next	spring	.
女士	WHO	到访	阿灵顿	这	下一个	春天	.

“李夫人和她的母亲给第二年春天来阿灵顿参观的一位女士留下了同样深刻的印象。”

“ [wiː; wi][hæd; həd] [tiː] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɒʃɪŋtən] [ˈtiːkʌp] , [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [liː] [tʊk] [ˌem ˈiː][ˈɪntuː][ðə; ði]

“	We	had	tea	in	the	Washington	teacups	,	and	Mrs	.	Lee	took	me	into	the
“	我们	有	茶	在	这	华盛顿	茶杯	,	和	太太	.	李	采取	我	进入	这

[ˈtæŋg(ə)ld] [nɪˈglektɪd] [ˈgaːdnz] ,

tangled	neglected	gardens	,
纠缠不清	被忽视的	花园	,

“我们用华盛顿茶杯喝茶，李夫人带我去了杂草丛生、荒废已久的花园。”

[fʊl] [ɒv; əv][rəʊz] - [bʌdz] , [ænd; ənd] [əˈlaʊd] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [pɪk] [maɪ] [fɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [swiːt] [ˈdeɪnti] [bɒn]

full	of	rose	-	buds	,	and	allowed	me	to	pick	my	fill	of	the	sweet	dainty	Bon
满的	的	玫瑰	-	花蕾	,	和	允许	我	到	挑选	我的	充满	的	这	甜的	纤巧	邦

['sailiːn] [vəˈraɪəti] ,

Silene	variety	,
西丽烯	种类	,

园子里开满了玫瑰花蕾，我可以尽情采摘甜美娇嫩的邦西琳品种。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][təʊld][ˌem ˈiː] [ˈblɒsəmd] [ɔːl][ˈwɪntə(r)] .

which	she	told	me	blossomed	all	winter	.
哪个	她	讲述	我	盛开	全部	冬天	.

她告诉我，它整个冬天都在盛开。

[wɒt] [ə; eɪ] [vjuː] [ðæt] [wɒz; wəz] ! . . .

What	a	view	that	was	!	.	.	.
什么	一个	看法	那	曾是	!	.	.	.

那景色真是太美了！

[ˈmɪsɪz] . [liː] [hæd; həd][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈdʒiːniəs] : [ə; eɪ] [welθ] [ɒv; əv] [dɑːk] [heə(r)] ,

Mrs	.	Lee	had	the	face	of	a	genius	:	a	wealth	of	dark	hair	,
太太	.	李	有	这	脸	的	一个	天才	:	一个	财富	的	黑暗的	头发	,

李太太长着一张天才般的脸：一头浓密的黑发，

[ˈkeələsli] [pʊt] [ʌp] , [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [faɪn] [hed] [ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] [ˈrɒmniz] [ˈpɔːrtrəts] .

carelessly	put	up	,	gave	her	fine	head	the	air	of	one	of	Romney's	portraits	.
粗心大意	放	向上	,	给予	她	美好的	头	这	空气	的	一	的	罗姆尼的	肖像	.

随意地把头发扎起来，让她那漂亮的脑袋看起来像罗姆尼的肖像画一样。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][məʊst] [ˈlʌvli] [ænd; ənd] [ˌsɪmpəˈθetɪk] .

She	was	most	lovely	and	sympathetic	.
她	曾是	最多	迷人的	和	交感神经	.

她非常可爱，也很善解人意。

[hɜː(r); hə(r)][ˈmʌðə(r)] , [ˈmɪsɪz] . [ˈkʌstɪs] , [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈwʊmən] [fʊl] [ɒv; əv][ˈkærəktə(r)] .

Her	mother	,	Mrs	.	Custis	,	was	a	woman	full	of	character	.
她	母亲	,	太太	.	库斯蒂斯	,	曾是	一个	女士	满的	的	特点	.

她的母亲卡斯蒂斯夫人是一位很有个性的女性。

” [ðə; ði] [liːz] [æt; ət] [ˈbɔːltɪmɔː(r)] , - [tuː; tə] - .

”	THE	LEES	AT	BALTIMORE	,	1849	TO	1852	.
”	这	李子	在	巴尔的摩	,	-	到	-	.

《巴尔的摩的李氏家族，1849 年至 1852 年》。

[liː] [wɒz; wəz] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [ɒv; əv] - [tuː; tə] [rɪˈkuːpəreɪt]

Lee	was	home	for	a	short	time	during	the	summer	of	1849	to	recuperate
李	曾是	家	为了	一个	短的	时间	期间	这	夏天	的	-	到	疗养

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv][ˈfiːvə(r)] ,

from	a	touch	of	fever	,
从	一个	触碰	的	发烧	,

1849年夏天，李将军因轻微发烧在家休养了一段时间。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈɔːtəm] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][dʒɔɪnd][hɪm][æt; ət][ˈbɔːltɪmɔː(r)] .

and	in	the	autumn	his	family	joined	him	at	Baltimore	.
和	在	这	秋天	他的	家庭	加入	他	在	巴尔的摩	.

秋天，他的家人也来到巴尔的摩与他团聚。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [θruː] - , ['kʌmɪŋ] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] ['krɪsməs] [ænd; ənd] [ə'keɪʒən(ə)l]
There **they** **lived** **through** **1851** **,** **coming** **home** **for** **Christmas** **and** **occasional**
那里 他们 居住地 通过 - , 未来 家 为了 圣诞节 和 偶然
['vɪzɪts] .
visits **.**
访问 .

他们在那儿度过了 1851 年，每年圣诞节和偶尔的探望都会回家。

['seldəm] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['fæməli] [tə'geðə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['eldɪst] [sʌn] , ['kʌstɪs] , ['entəd]
Seldom **was** **the** **family** **together** **,** **however** **,** **for** **their** **eldest** **son** **,** **Custis** **,** **entered**
很少 曾是 这 家庭 一起 , 然而 , 为了 他们的 长子 儿子 , 库斯蒂斯 , 进入
[west] [pɔɪnt] [ɪn] - ,
West **Point** **in** **1850** **,**
西方 观点 在 - ,

然而，一家人很少聚在一起，因为他们的长子卡斯蒂斯于 1850 年考入了西点军校。

[ænd; ənd] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] [wɪð] [ðeə(r)]
and **usually** **some** **of** **the** **children** **were** **at** **Arlington** **with** **their**
和 通常 一些 的 这 孩子们 是 在 阿灵顿 和 他们的
['grænpeərənts] .
grandparents **.**
祖父母 .

通常情况下，一些孩子会和他们的祖父母一起待在阿灵顿。

['mɪsɪz] . ['kʌstɪs] [kept] [ðə; ði] ['æbsənt] [wʌnz] [ɪn'fɔːmd] [æz; əz] [tuː; tə] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [æt; ət]
Mrs **.** **Custis** **kept** **the** **absent** **ones** **informed** **as** **to** **what** **was** **going** **on** **at**
. 库斯蒂斯 保留 这 缺席的 一个 知情的 作为 到 什么 曾是 去 在 在
['ɑːlɪŋtən] .
Arlington **.**
阿灵顿 .

库斯蒂斯夫人让不在场的亲人们了解阿灵顿发生的事情。

“ [jɔː(r); jə(r)] ['grænfɑːðə(r)] [ɪz] [siːzd] [wɪð] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ɪm'pruːvmənt] ['leɪtli] ,
“ **Your** **Grandfather** **is** **seized** **with** **a** **spirit** **of** **improvement** **lately** **,**
“ 你的 祖父 是 查获 和 一个 精神 的 改进 最近 ,

“你祖父最近精神焕发，想要有所改进，

” [ʃiː; ʃi] [rəʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [læd] [æt; ət] [west] [pɔɪnt] [ɪn] - .
” **she** **wrote** **to** **the** **lad** **at** **West** **Point** **in** **1851** **.**
” 她 写道 到 这 小伙子 在 西方 观点 在 - .

1851年，她写信给在西点军校的那个小伙子。

“ [hiː; hi] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [njuː] [steps] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɔːtɪkəʊ] ([ðə; ði] [əʊld] [wʌnz] ['hævɪŋ] [səʊ] [dɪ'keɪd] [æz; əz]
“ **He** **is** **making** **new** **steps** **to** **the** **Portico** **(** **the** **old** **ones** **having** **so** **decayed** **as**
“ 他 是 制作 新的 步骤 到 这 门廊 (这 老的 一个 拥有 所以 腐烂的 作为
[tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'seɪf]) [ænd; ənd] [ɪn'tendz] ['peɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['ɒktəgən] [brɪk] [taɪlz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ]
to **be** **unsafe** **)** **and** **intends** **paving** **it** **with** **octagon** **brick** **tiles** **which** **are** **now**
到 是 不安全) 和 意图 铺路 它 和 八边形 砖 瓷砖 哪个 是 现在
['biːɪŋ] [bɜːnd] [ɪn] [ðə; ði] [vɑːst] [brɪk] ['kɪlnz] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] .
being **burned** **in** **the** **vast** **brick** **kilns** **in** **Washington** **.**
存在 烧伤 在 这 广阔的 砖 窑炉 在 华盛顿 .

“他正在为门廊建造新的台阶（旧台阶已经腐朽到不安全了），并打算用八角形砖瓦铺设它，这些砖瓦目前正在华盛顿的大型砖窑中烧制。

” ['leɪtə(r)] , [ʃiː; ʃi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [steps] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɔːtɪkəʊ] [flɔː(r)] [ə'baʊt]
” **Later** **,** **she** **reported** **that** **the** **steps** **were** **finished** **and** **the** **portico** **floor** **about**
” 之后 , 她 据报道 那 这 步骤 是 完成的 和 这 门廊 地面 关于
[tuː; tə] [biː; bi] [leɪd] .
to **be** **laid** **.**
到 是 铺设 .

“后来，她报告说台阶已经完工，门廊的地板即将铺设。”

[ðəʊ] - [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [ʌn'wel] , ['mɪstə(r)] . ['kʌstɪs] - [æk'tɪvəti]['seldəm] [flægd] .

Though	70	and	often	unwell	,	Mr	. Custis	'	activity	seldom	flagged	.
尽管	-	和	经常	不适	,	先生	. 库斯蒂斯	-	活动	很少	已标记	.

尽管库斯蒂斯先生已年过七旬，且经常身体不适，但他的活动量却很少减少。

[ə; eɪ] ['pɒlɪʃt] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪv] ['spiːkə(r)] ,

A	polished	and	effective	speaker	,
一个	抛光	和	有效的	扬声器	,

一位技巧娴熟、表达能力强的演讲者

[wɪð] [ə; eɪ][gɪft][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]['entə(r)]['ɪntuː][ðə; ðɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv][æn; ən][ə'keɪʒ(ə)n] ,

with	a	gift	for	being	able	to	enter	into	the	spirit	of	an	occasion	,
和	一个	礼物	为了	存在	有能力的	到	进入	进入	这	精神	的	一个	场合	,

具有融入场合氛围的天赋，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [wel] - [laɪkt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] [tʃɑːm] [ænd; ənd] [ˌʌnə'sjuːmɪŋ] ['mænə(r)] .

he	was	well	-	liked	for	his	personal	charm	and	unassuming	manner	.
他	曾是	出色地	-	喜欢	为了	他的	个人的	魅力	和	谦逊	方式	.

他因其个人魅力和谦逊的举止而深受人们喜爱。

[hiː; hi][wɒz; wəz][fɒnd][ɒv; əv] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvərɪt] [wɪð] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [liːz] .

He	was	fond	of	children	,	and	a	great	favorite	with	the	young	Lees	.
他	曾是	喜爱	的	孩子们	,	和	一个	伟大的	最喜欢的	和	这	年轻的	李斯	.

他很喜欢孩子，尤其受年轻的李家孩子们的喜爱。

['kɒnʃəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əd'vɑːnsɪŋ] [j'iəz] , ['kʌstɪs] [ɪn'kriːst] [ðə; ðɪ] ['aʊtpʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

Conscious	of	his	advancing	years	,	Custis	increased	the	output	of	his
有意识的	的	他的	前进	年	,	库斯蒂斯	增加	这	输出	的	他的

[ˌrekə'lekʃnz] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] ,

Recollections	of	Washington	,
回忆	的	华盛顿	,

意识到自己年事已高，卡斯蒂斯增加了《华盛顿回忆录》的写作量。

[ðæt] [hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] [maɪt] [nɒt][biː; bi] [lɒst] .

that	his	personal	knowledge	of	the	General	might	not	be	lost	.
那	他的	个人的	知识	的	这	一般的	可能	不是	是	丢失的	.

以免他与将军的私人关系失传。

[ɪn] [ðɪs] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'kʌrɪdʒd] [baɪ][ðə; ðɪ] [liːz] , [huː] ['ɔːlsəʊ] [ə'pruːvd] [hɪz; ɪz] [rɪ'njuːd]

In	this	he	was	encouraged	by	the	Lees	,	who	also	approved	his	renewed
在	这	他	曾是	鼓励	经过	这	李斯	,	WHO	还	得到正式认可的	他的	更新

['ɪntrəst] [ɪn][ˌsaɪən'tɪfɪk]['ægrɪkʌltʃə(r)] .

interest	in	scientific	agriculture	.
兴趣	在	科学	农业	.

在这方面，他得到了李氏夫妇的鼓励，他们也赞同他重新燃起对科学农业的兴趣。

[waɪl] ['strɒŋli] ['ædvəkeɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)][ɪn]

While	strongly	advocating	the	establishment	of	a	department	of	agriculture	in
尽管	强烈	倡导	这	建立	的	一个	部门	的	农业	在

[ðə; ðɪ]['næʃ(ə)nəl] ['gʌvənmənt] ,

the	National	Government	,
这	国家的	政府	,

在强烈倡导在国家政府中设立农业部的同时，

['kʌstɪs] [ə'plaɪd] [ðə; ðɪ]['leɪtɪst] ['meθədz] [ɒv; əv] ['fɜːtəlaɪzɪŋ] [ænd; ənd][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn]

Custis	applied	the	latest	methods	of	fertilizing	and	cultivation	to	his	own
库斯蒂斯	应用	这	最新的	方法	的	施肥	和	栽培	到	他的	自己的

[fɑːrmz][səʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ][lænd] [ɪn'herɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['græn'tʃɪldrən] [wʊd] [biː; bi] ['fɜːtaɪl] ,

farms	so	that	the	land	inherited	by	his	grandchildren	would	be	fertile	,
农场	所以	那	这	土地	遗传	经过	他的	孙辈	会	是	沃	,

库斯蒂斯将最新的施肥和耕作方法应用到自己的农场，以便留给子孙后代的土地能够肥沃。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [wɔːn] - [aʊt] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [steɪt] . -

rather	than	worn	-	out	like	that	of	so	much	of	his	native	State	.	15
相当	比	磨损	-	出去	喜欢	那	的	所以	很多	的	他的	本国的	状态	.	-

而不是像他家乡的大部分地区那样破败不堪。15

[ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv] “ ['ɑːlɪŋtən] [haʊs] ” [meɪd] [ɪn] - [baɪ][ðə; ði][hɪ'stɔːriən] - ['ɑːtɪst] ['bensən] [dʒeɪ] .

A	view	of	“	Arlington	House	”	made	in	1853	by	the	historian	-	artist	Benson	J	.
一个	看法	的	“	阿灵顿	房子	”	制成	在	-	经过	这	历史学家	-	艺术家	本森	J	.

['lɔːsɪŋ] .

Lossing	.
损失	.

这是历史学家兼艺术家本森J·洛辛于 1853 年创作的《阿灵顿府》的插图。

[frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['wɔːtə(r)]['kʌlə(r)][ɪn][ðə; ði] [liː] ['mænʃ(ə)n] .

From	the	original	water	color	in	the	Lee	Mansion	.
从	这	原来的	水	颜色	在	这	李	大厦	.

原画水彩画藏于李氏大厦。

['krɪsməs] [ɪn] - [wɒz; wəz]['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] ['hæpi] [wʌnz] ['selɪbreɪtɪd] [æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] ,

Christmas	in	1851	was	typical	of	the	many	happy	ones	celebrated	at	Arlington	,
圣诞节	在	-	曾是	典型的	的	这	许多	快乐的	一个	著名	在	阿灵顿	,

1851年的圣诞节与阿灵顿庄园庆祝的许多欢乐圣诞节一样，堪称典型。

[ænd; ənd] , ['telɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [æt; ət] [west] [pɔɪnt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [liː] [rəʊt] :

and	,	telling	his	son	at	West	Point	about	it	,	Lee	wrote	:
和	,	讲述	他的	儿子	在	西方	观点	关于	它	,	李	写道	:

李在西点军校向儿子讲述此事时写道：

“ [[wiː; wi]] [faʊnd] [jɔː(r); jə(r)] ['grænfɑːðə(r)] [æt; ət][ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] ['depəʊ] , ['dænjəl][ænd; ənd][ðə; ði]

“	[	We	]	found	your	grandfather	at	the	Washington	depot	,	Daniel	and	the
“	[	我们	]	成立	你的	祖父	在	这	华盛顿	仓库	,	丹尼尔	和	这

[əʊld] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ,

old	carriage	and	horses	,
老的	运输	和	马匹	,

“我们在华盛顿车站找到了你的祖父丹尼尔，还有那辆旧马车和马匹。”

[ænd; ənd] [jʌŋ] ['dænjəl][ɒn][ðə; ði][kəʊlt] ['mɪldrɪd] .

and	young	Daniel	on	the	colt	Mildred	.
和	年轻的	丹尼尔	在	这	小马	米尔德里德	.

年轻的丹尼尔骑着小马驹米尔德雷德。

[jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)] , ['grænfɑːðə(r)] , ['meəri][ɪ'laɪzə] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bægɪdʒ] ,

Your	mother	,	grandfather	,	Mary	Eliza	,	the	little	people	,	and	the	baggage	,
你的	母亲	,	祖父	,	玛丽	伊丽莎	,	这	小的	人们	,	和	这	行李	,

你的母亲、祖父、玛丽·伊丽莎、小矮人和行李

[ai] [θɔːt] [ləʊd] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kærɪdʒ] ,

I	thought	load	enough	for	the	carriage	,
我	想法	加载	足够的	为了	这	运输	,

我以为载重足够装满马车了，

[səʊ] ['runi] [ænd; ənd][ai] [tʊk] ['aʊə(r)] [fiːt] [ɪn]['aʊə(r)][hændz][ænd; ənd] [wɔːkt] ['əʊvə(r)] . . . .

so	Rooney	and	I	took	our	feet	in	our	hands	and	walked	over	.	.	.	.
所以	鲁尼	和	我	采取	我们的	脚	在	我们的	双手	和	步行	超过	.	.	.	.

于是，鲁尼和我双手抱脚走了过去……

[ðə; ði] [snəʊ] [ɪm'piːdɪd] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][wiː; wi] [riːtʃt] [hɪə(r)]

The	snow	impeded	the	carriage	as	well	as	us	,	and	we	reached	here
这	雪	受阻	这	运输	作为	出色地	作为	我们	,	和	我们	达到	这里

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

shortly	after	it	.
不久	后	它	.

大雪阻碍了马车和我们的行进，我们随后不久也到达了这里。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'laɪtɪd] [æt; ət] ['getɪŋ] [bæk] , [ænd; ənd] [pɑːst] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɪn]

The	children	were	delighted	at	getting	back	,	and	passed	the	evening	in
这	孩子们	是	高兴极了	在	获得	后退	,	和	通过了	这	晚上	在

[dɪ'vaɪzɪŋ] ['pleʒə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɒrəʊ] .

devising	pleasure	for	the	morrow	.
设计	乐趣	为了	这	明天	.

孩子们回到家后非常高兴，整个晚上都在计划着明天要做的事情。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə'pɒn][juː 'es][bɪ'fɔː(r)] [deɪ] [ɒn] ['krɪsməs] ['mɔːnɪŋ] , [tuː; tə] [ˌəʊvə'hɔːl] [ðeə(r)]

They	were	in	upon	us	before	day	on	Christmas	morning	,	to	overhaul	their
他们	是	在	之上	我们	前	天	在	圣诞节	早晨	,	到	大修	他们的

[s'tɒkɪŋz] . . . .

stockings	.	.	.
长筒袜	.	.	.

圣诞节清晨，天还没亮他们就来了，开始整理他们的圣诞袜.....

[aɪ] [niːd] [nɒt] [dɪ'skraɪb] [tuː; tə][juː; jʊ]['aʊə(r)] [ˌə'mjuːzmənts] , [juː; jʊ][hæv; həv] ['witnis] [ðem; ðəm][səʊ]

I	need	not	describe	to	you	our	amusements	,	you	have	witnessed	them	so
我	需要	不是	描述	到	你	我们的	娱乐	,	你	有	目击者	他们	所以

['ɒf(ə)n] ;

often	;
经常	;

我无需向你们描述我们的娱乐活动，你们已经多次目睹了；

[nɔː(r)][ðə; ði] ['tɜːki] , [kəʊld][hæm] , [plʌm] - ['pʊdɪŋ] , [mɪns] [paɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [æt; ət]

nor	the	turkey	,	cold	ham	,	plum	-	pudding	,	mince	pies	,	etc	.	,	at
也不	这	火鸡	,	寒冷的	火腿	,	李子	-	布丁	,	剁碎	馅饼	,	ETC	.	,	在

['dɪnə(r)] . ”

dinner	.	”
晚餐	.	”

晚餐也没有火鸡、冷火腿、布丁、肉馅饼等等。”

“ ['runi] ” [wɒz; wəz][ðə; ði] [liːz] ['sekənd] [bɔɪ] , ['wɪljəm] ['henri] [fɪts'hjuːs] . -

“	Rooney	”	was	the	Lee's	second	boy	,	William	Henry	Fitzhugh	.	16
“	鲁尼	”	曾是	这	李氏	第二	男生	,	威廉	亨利	菲茨休	.	-

“鲁尼”是李家的第二个儿子，名叫威廉·亨利·菲茨休。[16]

[dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] [pɑːrk] ['kʌstɪs] [ɪn][hɪz; ɪz][əʊld][eɪdʒ] .

George	Washington	Parke	Custis	in	his	old	age	.
乔治	华盛顿	帕克	库斯蒂斯	在	他的	老的	年龄	.

乔治·华盛顿·帕克·卡斯蒂斯晚年时期。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['fəʊtəgrɑːf] [baɪ] ['mæθjuː] ['breidi][ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fredrɪk] [eɪtʃ] .

From	the	photograph	by	Mathew	Brady	in	the	collection	of	Frederick	H	.
从	这	照片	经过	马修	布雷迪	在	这	收藏	的	弗雷德里克	H	.

[mə'zɜːrv] , [njuː] [jɔːk] .

Meserve	,	New	York	.
梅瑟夫	,	新的	约克	.

照片由马修·布雷迪拍摄，现藏于纽约弗雷德里克·H·梅瑟夫的收藏中。

[ðə; ði] [liːz] [æt; ət] [west] [pɔɪnt] , - [tuː; tə] - ; [deθ] [ɒv; əv]['mɪsɪz] .

THE	LEES	AT	WEST	POINT	,	1852	TO	1855	;	DEATH	OF	MRS	.
这	李子	在	西方	观点	,	-	到	-	;	死亡	的	太太	.

李氏家族在西点军校，1852 年至 1855 年；李夫人去世。

['kʌstɪs] .

CUSTIS	.
库斯蒂斯	.

库斯蒂斯。

[liː] [tʊk] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [west] [pɔɪnt] [ɪn][sep'tembə(r)] - , [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ʃɔːtli] [dʒɔɪnd]

Lee	took	command	of	West	Point	in	September	1852	,	where	he	was	shortly	joined
李	采取	命令	的	西方	观点	在	九月	-	,	在哪里	他	曾是	不久	加入

[baɪ][hɪz; ɪz]['fæməli] .

by	his	family	.
经过	他的	家庭	.

1852 年 9 月，李将军接管了西点军校，不久之后他的家人也来到了那里。

['mɪsɪz] . ['kʌstɪs] [hæd; həd] [biːn] [wel] [wen] [ðeɪ] [left] ,

Mrs	.	Custis	had	been	well	when	they	left	,
太太	.	库斯蒂斯	有	到过	出色地什么时候		他们	左边	,

他们离开时，卡斯蒂斯太太身体很好。

[səʊ][ðə; ði] ['telɪgræm] [wɪtʃ] [keɪm] [ɪn]['eɪprəl] ['telɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['krɪtɪk(ə)l] ['ɪlnəs] [wɒz; wəz]

so	the	telegram	which	came	in	April	telling	of	her	critical	illness	was
所以	这	电报	哪个	来了	在	四月	讲述	的	她	批判的	疾病	曾是

[ɪn'taɪəli] [ˌʌnɪk'spektɪd] .

entirely	unexpected	.
完全	意外	.

因此，4月份收到的那封告知她病情危重的电报完全出乎意料。

['mɪsɪz] . [liː] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] [æt; ət] [wʌns] , [bʌt; bət][ɒn][ə'raɪv(ə)l] [faʊnd] her17

Mrs	.	Lee	started	for	home	at	once	,	but	on	arrival	found	her17
太太	.	李	开始	为了	家	在	一次	,	但	在	到达	成立	her17

李太太立刻动身回家，但到家后发现她17

[bɪ'lʌvɪd] ['mʌðə(r)] [ded] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] ['prɔsˌtreɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [lɒs] .

beloved	mother	dead	and	her	father	prostrated	by	his	loss	.
心爱	母亲	死的	和	她	父亲	俯卧	经过	他的	损失	.

挚爱的母亲去世，父亲悲痛欲绝。

[ʃiː; ʃi][æt; ət][wʌns] [tʊk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ænd; ənd] [hɜː'self] ['kɒndʌktid] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ]

She	at	once	took	charge	of	the	household	and	herself	conducted	the	morning
她	在	一次	采取	收费	的	这	家庭	和	她自己	实施	这	早晨

['wɜːʃɪp] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [fə'gɒtn] [ɪn][ðə; ði] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] .

worship	which	had	been	forgotten	in	the	sorrow	and	confusion	.
崇拜	哪个	有	到过	被遗忘的	在	这	悲哀	和	困惑	.

她立即接管了家务，并亲自主持了在悲伤和混乱中被遗忘的晨祷。

['ɑːftə(r)] ['brekfəst] [ʃiː; ʃi] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ][spɒt][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] [greɪv] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz]

After	breakfast	she	selected	a	spot	for	her	mother's	grave	among	the	trees
后	早餐	她	已选	一个	点	为了	她	母亲的	严重	之中	这	树木

[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] .

a	short	distance	from	the	house	.
一个	短的	距离	从	这	房子	.

早餐后，她在离家不远的树林里选了一块地方作为母亲的坟墓。

[fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] , [liː] [hæd; həd] [kɔːld] ['mɪsɪz] . ['kʌstɪs] “ ['mʌðə(r)] ,

For	years	,	Lee	had	called	Mrs	.	Custis	“	Mother	,
为了	年	,	李	有	称为	太太	.	库斯蒂斯	“	母亲	,

多年来，李一直称呼卡斯蒂斯夫人为“母亲”。

” [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [griːf] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [deθ] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][æz; əz] [greɪt] [æz; əz]['mɪsɪz] . [liːz] .

”	and	his	grief	at	her	death	was	almost	as	great	as	Mrs	.	Lee's	.
”	和	他的	悲伤	在	她	死亡	曾是	几乎	作为	伟大的	作为	太太	.	李氏	.

他对她的去世感到无比悲痛，几乎和李太太一样悲痛。

[baɪ] [naʊ] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [kən'vikʃənz] [ɪn'stɪld] [ɪn][hɪm][baɪ][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][hæd; həd] [bi:n] [mə'tʃʊəd]

By	now	the	religious	convictions	instilled	in	him	by	his	mother	had	been	matured
经过	现在	这	宗教	定罪	灌输	在	他	经过	他的	母亲	有	到过	成熟的

[baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv] [ðəʊz] [æt; ət] ['ɑ:lɪŋtən] ,

by	his	own	experiences	and	the	example	of	those	at	Arlington	,
经过	他的	自己的	经历	和	这	例子	的	那些	在	阿灵顿	,

到那时，他母亲灌输给他的宗教信仰，已经因他自身的经历以及阿灵顿国家公墓那些人的榜样而日臻成熟。

[ænd; ənd] [su:n] ['ɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:n] [frɒm; frəm] [west] [pɔɪnt] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [tɜ:m] ,

and	soon	after	his	return	from	West	Point	at	the	end	of	the	term	,
和	很快	后	他的	返回	从	西方	观点	在	这	结尾	的	这	学期	,

学期结束后，他从西点军校回来不久，

[hi:; hi][ænd; ənd] [tu:] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [d'ɔ:təz] [wɜ:(r); wə(r)] [kən'fɜ:md] [æt; ət] [kraɪst] [tʃɜ:tʃ] ,

he	and	two	of	his	daughters	were	confirmed	at	Christ	Church	,
他	和	二	的	他的	女儿们	是	确认的	在	基督	教会	,

[ˌælɪg'zɑ:ndriə] .

Alexandria	.
亚历山大	.

他和他的两个女儿在亚历山大基督教堂接受了坚信礼。

['həʊpɪŋ] [tu:; tə][daɪ'vɜ:t]['mɪstə(r)] . ['kʌstɪs] , [ðə; ði] [li:z] [tʊk] [hɪm] [bæk] [wɪð] [ðem; ðəm][tu:; tə] [west]

Hoping	to	divert	Mr	.	Custis	,	the	Lees	took	him	back	with	them	to	West
希望	到	转移	先生	.	库斯蒂斯	,	这	李斯	采取	他	后退	和	他们	到	西方

[pɔɪnt] .

Point	.
观点	.

为了转移库斯蒂斯先生的注意力，李氏夫妇把他带回了西点军校。

[bʌt; bət][nɒt]['i:v(ə)n][ə; eɪ][trɪp][tu:; tə][naɪˌægrə] [fɔ:ls] [wɪð] [hɪz; ɪz][sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [kʊd; kəd] [ki:p] [hɪm]

But	not	even	a	trip	to	Niagara	Falls	with	his	son	-	in	-	law	could	keep	him
但	不是	甚至	一个	旅行	到	尼亚加拉	瀑布	和	他的	儿子	-	在	-	法律	可以	保持	他

[frɒm; frəm] ['wʌrɪɪŋ] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['ɑ:lɪŋtən] ,

from	worrying	about	his	beloved	Arlington	,
从	令人担忧	关于	他的	心爱	阿灵顿	,

即使和女婿一起去尼亚加拉大瀑布旅行，也无法让他停止担忧他心爱的阿灵顿庄园。

[ænd; ənd][hi:; hi] [su:n] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] .

and	he	soon	returned	home	.
和	他	很快	返回	家	.

他很快就回家了。

[tu:; tə] [i:z] [hɪz; ɪz] ['ləʊnlinəs] ,

To	ease	his	loneliness	,
到	舒适	他的	孤独	,

为了缓解他的孤独感，

[ðə; ði] [li:z] [keɪm] [həʊm] [ɒn] [bri:f] ['vɪzɪts][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - .

the	Lees	came	home	on	brief	visits	in	the	spring	and	summer	of	1854	.
这	李斯	来了	家	在	简短的	访问	在	这	春天	和	夏天	的	-	.

1854 年春夏两季，李氏一家曾短暂回家探亲。

[li:] [ɪn] ['teksəs] , - [tu:; tə] - .

LEE	IN	TEXAS	,	1855	TO	1857	.
李	在	德克萨斯州	,	-	到	-	.

李将军在德克萨斯州，1855 年至 1857 年。

['ɜːli] [ɪn] - , [liː] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ]['kæv(ə)lri]['redʒɪmənt] ['biːɪŋ] ['ɔːgənaɪzd] [fɔː(r); fə(r)]

Early	in	1855	,	Lee	was	assigned	to	a	cavalry	regiment	being	organized	for
早期的	在	-	,	李	曾是	分配	到	一个	骑兵	团	存在	组织	为了

['sɜːvɪs] [ɒn][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] .

service	on	the	frontier	.
服务	在	这	边境	.

1855年初，李被分配到一个正在组建的骑兵团，准备在边境服役。

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [njuː] ['steɪʃ(ə)n][hiː; hi] [meɪd] [ə'rendʒmənts] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]

Before	leaving	for	his	new	station	he	made	arrangements	to	have	the
前	离开	为了	他的	新的	车站	他	制成	安排	到	有	这

[lɑːdʒ] [ʌn'fɪnɪʃt] [ruːm] [ɒf] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,

large	unfinished	room	off	the	main	hall	,
大的	未完成	房间	离开	这	主要的	大厅	,

在前往新驻地之前，他安排好将主厅旁边那间未完工的大房间租给他。

[æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] ,

at	Arlington	,
在	阿灵顿	,

在阿灵顿，

[meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [ruːm] [ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][hɒt] - [eə(r)] ['fɜːnɪs] [ɪn'stɔːld] [tuː; tə]

made	into	a	drawing	room	and	to	have	a	hot	-	air	furnace	installed	to
制成	进入	一个	绘画	房间	和	到	有	一个	热的	-	空气	炉	已安装	到

[hiːt] [ðə; ði] [haʊs] .

heat	the	house	.
热	这	房子	.

改建成客厅，并安装热风炉为房屋供暖。

[ðə; ði] “ [bɪg] [ruːm] , ” [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːld] ,

The	“	Big	Room	,	”	as	it	was	called	,
这	“	大的	房间	,	”	作为	它	曾是	称为	,

这个被称为“大房间”的地方

[wen] ['fɪnɪʃt] [wɒz; wəz] ['veri] ['hænsəm] [wɪð] [ɪts]['mɑːb(ə)l] ['mæntlpiːs] [ænd; ənd]['krɪst(ə)l]

when	finished	was	very	handsome	with	its	marble	mantelpieces	and	crystal
什么时候	完成的	曾是	非常	英俊的	和	它是	大理石	壁炉架	和	水晶

[ˌʃændə'lɪə(r)] ,

chandelier	,
枝形吊灯	,

完工后非常漂亮，配有大理石壁炉架和水晶吊灯。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . [liː] [ænd; ənd][ðə; ði][gɜːlz][wɜː(r); wə(r)] [praʊd] [ɒv; əv][ɪts] [ə'pɪərəns] [wen] [ðeɪ]

and	Mrs	.	Lee	and	the	girls	were	proud	of	its	appearance	when	they
和	太太	.	李	和	这	女孩们	是	自豪的	的	它是	外貌	什么时候	他们

[ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [liː] [ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['hɒlədeɪz] .

showed	it	to	Lee	on	his	return	for	the	holidays	.
显示	它	到	李	在	他的	返回	为了	这	假期	.

李太太和女儿们在李先生假期回家时，把房子拿给他看，都对房子的外观感到非常自豪。

[mʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [liːv] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n]['əʊvə(r)][tuː; tə] ['streɪtnɪŋ] [aʊt][ðə; ði]

Much	of	his	leave	was	given	over	to	straightening	out	the
很多	的	他的	离开	曾是	给定	超过	到	拉直	出去	这

['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['kʌstɪs] - ['ʌðə(r)][fɑːrmz] ,

finances	of	Mr	.	Custis	'	other	farms	,
财政	的	先生	.	库斯蒂斯	-	其他	农场	,

他休假的大部分时间都用来理顺卡斯蒂斯先生其他农场的财务状况。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz] [naʊ] - [ænd; ənd] , [ðəʊ] ['æktɪv] [ɪn] [ɪm'pruːvɪŋ] [hɪz; ɪz]

for	the	old	gentleman	was	now	75	-	and	,	though	active	in	improving	his
为了	这	老的	绅士	曾是	现在	-		和	,	尽管	积极的	在	改善	他的

[lændz][ænd; ənd][krɒps] ,

lands	and	crops	,
土地	和	农作物	,

这位老先生当时已经75岁了，虽然他仍然积极地改良自己的土地和庄稼，

['niːdɪd] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn] ['mænɪdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ə'feəz] .

needed	the	assistance	of	his	son	-	in	-	law	in	managing	his	business	affairs	.
需要	这	协助	的	他的	儿子	-	在	-	法律	在	管理	他的	商业	事务	.

他需要女婿的帮助来处理他的商业事务。

[liː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['teksəs] [ɪn] ['februəri] - , [ænd; ənd][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [həʊm]

Lee	returned	to	Texas	in	February	1856	,	and	was	unable	to	be	home
李	返回	到	德克萨斯州	在	二月	-	,	和	曾是	无法	到	是	家

[fɔː(r); fə(r)] ['krɪsməs] [ðæt] [jɪə(r)] .

for	Christmas	that	year	.
为了	圣诞节	那	年	.

李将军于 1856 年 2 月返回德克萨斯州，那年圣诞节他没能回家。

[hɪz; ɪz] ['ləʊnlinəs] [ɪz] [ə'pærənt] [ɪn][ðə; ði]['letə(r)][hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [liː] :

His	loneliness	is	apparent	in	the	letter	he	wrote	to	Mrs	.	Lee	:
他的	孤独	是	明显	在	这	信	他	写道	到	太太	.	李	:

他在写给李太太的信中流露出明显的孤独感：

“ [ðə; ði][taɪm][ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [wen] [aɪ] [trʌst] ['meni] [ɒv; əv][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ə'sembəld] [ə'raʊnd]

“	The	time	is	approaching	when	I	trust	many	of	you	will	be	assembled	around
“	这	时间	是	接近	什么时候	我	相信	许多	的	你	将要	是	组装	大约

[ðə; ði]['fæməli] [hɑːθ] [æt; ət][dɪə(r)] ['ɑːlɪŋtən] ,

the	family	hearth	at	dear	Arlington	,
这	家庭	炉	在	亲爱的	阿灵顿	,

“我相信，不久的将来，你们中的许多人都会聚集在亲爱的阿灵顿的家中，围坐在家人的炉火旁。”

[tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ə'nʌðə(r)] ['krɪsməs] .

to	celebrate	another	Christmas	.
到	庆祝	其他	圣诞节	.

又一个圣诞节要庆祝了。

[ðəʊ] ['æbsənt] , [maɪ] [hɑːt] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][juː; jʊ] ,

Though	absent	,	my	heart	will	be	in	the	midst	of	you	,
尽管	缺席的	,	我的	心	将要	是	在	这	中间	的	你	,

虽然身处异地，我的心却与你们同在。

& [aɪ][ʃæl; ʃəl][ɪn'dʒɔɪ][ɪn][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] & ['meməri] , [ɔːl] [ðæt] [ɪz]['gəʊɪŋ][ɒn] .

&	I	shall	enjoy	in	imagination	&	memory	,	all	that	is	going	on	.
&	我	将	享受	在	想像力	&	记忆	,	全部	那	是	去	在	.

我将通过想象和记忆，尽情享受正在发生的一切。

[meɪ] ['nʌθɪŋ] [ə'kɜː(r)][tuː; tə][mɑː(r)][ɔː(r)] [klaʊd] [ðə; ði]['fæməli]['faɪəsaɪd] ,

May	nothing	occur	to	mar	or	cloud	the	family	fireside	,
可能	没有什么	发生	到	马尔	或者	云	这	家庭	炉边	,

愿一切平安，不让任何事破坏或影响家人围炉夜话的温馨时光。

& [meɪ] [iːtʃ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [lʊk] [bæk] [wɪð] [praɪd] & ['pleʒə(r)] [æt; ət][ðeə(r)] [diːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]

&	may	each	be	able	to	look	back	with	pride	&	pleasure	at	their	deeds	of	the
&	可能	每个	是	有能力的	到	看	后退	和	自豪	&	乐趣	在	他们的	契约	的	这

[pɑːst][jɪə(r)] ,

past	year	,
过去的	年	,

愿每个人都能自豪而欣慰地回顾过去一年的所作所为。

& [wɪð] ['kɒnfɪdəns] & [həʊp][tuː; tə] [ðæt] [ɪn] ['prɒspekt] .

&	with	confidence	&	hope	to	that	in	prospect	.
&	和	信心	&	希望	到	那	在	前景	.

并对未来充满信心和希望。

[aɪ][kæn; kən][duː; də] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][həʊp] & [preɪ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɔːl] .

I	can	do	nothing	but	hope	&	pray	for	you	all	.
我	能	做	没有什么	但	希望	&	祈祷	为了	你	全部	.

我只能为你们所有人祈祷和祝福。

" [deθ] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['kʌstɪs] .

"	DEATH	OF	MR	.	CUSTIS	.
"	死亡	的	先生	.	库斯蒂斯	.

"库斯蒂斯先生之死。"

[laɪf] [æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fɑːðə(r)][fɑː(r)] [ə'weɪ] [ɪn] ['teksəs] [fləʊd] [ɒn]['kwaɪətli] ['djʊərɪŋ] - .

Life	at	Arlington	and	for	the	father	far	away	in	Texas	flowed	on	quietly	during	1857	.
生活	在	阿灵顿	和	为了	这	父亲	远的	离开	在	德克萨斯州	流动	在	悄悄	期间	-	.

1857 年，阿灵顿的生活以及远在德克萨斯州的父亲的生活都平静地继续着。

[ɔːl'ðəʊ] ['bædli] ['krɪp(ə)ld] [baɪ] ['ruːmətɪzəm] ,

Although	badly	crippled	by	rheumatism	,
虽然	糟糕	残疾的	经过	风湿病	,

虽然饱受风湿病折磨，

['mɪsɪz] . [liː] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ænd; ənd] [spend] [mʌtʃ] [taɪm] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)]['gɑːd(ə)n] ,

Mrs	.	Lee	was	able	to	manage	the	household	and	spend	much	time	in	her	garden	,
太太	.	李	曾是	有能力的	到	管理	这	家庭	和	花费	很多	时间	在	她	花园	,

李太太能够把家务料理得井井有条，还能抽出很多时间打理她的花园。

[waɪl] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] ['ɒkjupaɪd] [hɪm'self] [æz; əz]['juːʒuəl] .

while	her	father	occupied	himself	as	usual	.
尽管	她	父亲	占领	他自己	作为	通常	.

而她的父亲则像往常一样忙着自己的事情。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][fɔːl][ə; eɪ] ['telɪgræm] [keɪm] [tuː; tə] [liː] ,

But	in	the	fall	a	telegram	came	to	Lee	,
但	在	这	落下	一个	电报	来了	到	李	,

但到了秋天，李收到了一份电报：

['telɪŋ] [hɪm][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['kʌstɪs] - [deθ] [ɒn][ɒk'təʊbə(r)] 10th .

telling	him	of	Mr	.	Custis	'	death	on	October	10th	.
讲述	他	的	先生	.	库斯蒂斯	-	死亡	在	十月	10th	.

告诉他库斯蒂斯先生于10月10日去世的消息。

['lɛtəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['fæməli][təʊld][hɪm][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][sæd] [ɪ'vent] :

Letters	from	the	family	told	him	more	of	the	sad	event	:
信件	从	这	家庭	讲述	他	更多的	的	这	伤心	事件	:

家人来信告诉他更多关于这起悲惨事件的信息：

[haʊ] ['mɪstə(r)] . ['kʌstɪs] [hæd; həd] [biːn] [ɪl] [ɒv; əv] [njuː'məʊniə] ['əʊnli][fɔːr] [deɪz] , [haʊ] [hiː; hi] had18

how	Mr	.	Custis	had	been	ill	of	pneumonia	only	4	days	,	how	he	had18
如何	先生	.	库斯蒂斯	有	到过	患病的	的	肺炎	仅有的	4	天	,	如何	他	had18

库斯蒂斯先生患肺炎才4天，他有18

['stedəli] [feɪld] , [ænd; ənd] [haʊ] [ɒn][ðə; ði][lɑːst] [deɪ] ,
steadily **failed** **,** **and** **how** **on** **the** **last** **day** **,**
稳步 失败的 , 和 如何 在 这 最后的 天 ,

一步步失败，最后一天又是如何呢?

['ɑːftə(r)] [ɪm'breɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wiːpɪŋ] ['dɔːtə(r)] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['ɑːskɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]
after **embracing** **his** **weeping** **daughter** **and** **grandchildren** **and** **asking** **to** **be**
后 拥抱 他的 哭泣 女儿 和 孙辈 和 问 到 是
[rɪ'membəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
remembered **to** **his** **son** **-** **in** **-** **law** **,**
记得 到 他的 儿子 - 在 - 法律 ,

他拥抱了哭泣的女儿和孙辈，并请求他们代他向女婿问好。

[hæd; həd] [pɑːst] [ə'weɪ] [waɪl] [hɪz; ɪz]['rektə(r)] [sed] [ðə; ði] [preə(r)z] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['daɪɪŋ] .
had **passed** **away** **while** **his** **rector** **said** **the** **prayers** **for** **the** **dying** **.**
有 通过了 离开 尽管 他的 校长 说 这 祈祷 为了 这 垂死 .

在他去世时，他的牧师正在为临终者祈祷。

[hɪz; ɪz][lɑːst] [wɪʃ] [hæd; həd] [biːn] [tuː; tə][biː; bi] ['berid] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] ,
His **last** **wish** **had** **been** **to** **be** **buried** **by** **the** **side** **of** **his** **wife** **,**
他的 最后的 希望 有 到过 到 是 埋葬 经过 这 边 的 他的 妻子 ,

他最后的愿望是葬在妻子身边。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [hɪz; ɪz] ['kɒfɪn] [hæd; həd] [biːn] [bɔːn] [baɪ][ðə; ði]['fæməli] ['sɜːvənts] ,
and **to** **that** **spot** **his** **coffin** **had** **been** **borne** **by** **the** **family** **servants** **,**
和 到 那 点 他的 棺材 有 到过 出生 经过 这 家庭 仆人 ,

他的棺材是由家里的仆人抬到那里的。

['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] [liːz] [ænd; ənd][ə; eɪ][həʊst][ɒv; əv] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
followed **by** **the** **Lees** **and** **a** **host** **of** **relatives** **and** **friends** **.**
随后 经过 这 李斯 和 一个 主持人 的 亲属 和 朋友们 .

随后是李氏一家以及众多亲朋好友。

['mɪsɪz] . ['rɒbət] [iː] . [liː] .
Mrs **.** **Robert** **E** **.** **Lee** **.**
太太 . 罗伯特 E . 李 .

罗伯特·E·李夫人。

[ðɪs] [ɪn'greɪvɪŋ] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [meɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑːf] ['teɪkən] ['sʌmtaɪm] ['ɑːftə(r)]
This **engraving** **was** **probably** **made** **from** **a** **photograph** **taken** **sometime** **after**
这 雕刻 曾是 大概 制成 从 一个 照片 已采取 有时 后
- .
1865 **.**
- .

这幅版画很可能是根据 1865 年之后拍摄的照片制作的。

[liː] [brˈkʌmz] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv] ['ɑːlɪŋtən] .
LEE **BECOMES** **MASTER** **OF** **ARLINGTON** **.**
李 变成 掌握 的 阿灵顿 .

李将军成为阿灵顿公爵。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sæd(ə)nd] ['haʊshəʊld] [tuː; tə] [wɪtʃ] [liː] [rɪ'tɜːnd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi]
It **was** **a** **saddened** **household** **to** **which** **Lee** **returned** **as** **soon** **as** **he**
它 曾是 一个 悲伤 家庭 到 哪个 李 返回 作为 很快 作为 他
[kʊd; kəd] ,
could **,**
可以 ,

李一有机会就赶回了家中，那里一片悲伤。

[meɪd] [mɔː(r)][səʊ][bɪˈkəz; bɪˈkɒz]['mɪsɪz] . [liːz] ['ɪlnəs] [hæd; həd]['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres][tuː; tə] [weə(r)]

made	more	so	because	Mrs	.	Lee's	illness	had	progressed	to	where
制成	更多的	所以	因为	太太	.	李氏	疾病	有	进展	到	在哪里

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [əˈbaʊt][ðə; ði] [haʊs] .

she	was	almost	incapable	of	getting	about	the	house	.
她	曾是	几乎	无法	的	获得	关于	这	房子	.

更糟糕的是，李太太的病情已经发展到几乎无法在家中走动的地步。

[hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə] [teɪk] [æn; ən] [ɪkˈstendɪd] [liːv] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ɒn][ðə; ði]

He	found	it	necessary	to	take	an	extended	leave	in	order	to	take	on	the
他	成立	它	必要的	到	拿	一个	扩展	离开	在	命令	到	拿	在	这

['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['kʌstɪs] - ['prɒpətiz] [ænd; ənd] ,

management	of	Mr	.	Custis	'	properties	and	,
管理	的	先生	.	库斯蒂斯	-	特性	和	,

他觉得有必要请长假来接管库斯蒂斯先生的财产管理工作，并且

[æz; əz][hɪz; ɪz][ɪgˈzekjətə(r)] , [tuː; tə] ['kæri] [aʊt][ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪl] .

as	his	executor	,	to	carry	out	the	terms	of	his	will	.
作为	他的	遗嘱执行人	,	到	携带	出去	这	条款	的	他的	将要	.

作为他的遗嘱执行人，执行他的遗嘱条款。

[ðɪs] [prəˈvaɪdɪd] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [aʊtˈstændɪŋ] [dets] [hæd; həd] [biːn] [peɪd] [ænd; ənd] ['legəsiz] ['gɪv(ə)n]

This	provided	that	after	outstanding	debts	had	been	paid	and	legacies	given
这	假如	那	后	杰出的	债务	有	到过	有薪酬的	和	遗产	给定

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [liː] [gˈɜːlz] ,

each	of	the	Lee	girls	,
每个	的	这	李	女孩们	,

这使得在偿清所有未偿债务并给李家的每个女儿都留下遗产之后，

[ðə; ði][fɑːrmz][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] ,

the	farms	were	to	go	to	the	boys	,
这	农场	是	到	去	到	这	男孩们	,

农场要归男孩们所有。

[ɔːlˈðəʊ] ['mɪsɪz] . [liː] [wʊd] [hæv; həv] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɑːlɪŋtən] [ʌnˈtɪl][hɜː(r); hə(r)] [deθ] ,

although	Mrs	.	Lee	would	have	possession	of	Arlington	until	her	death	,
虽然	太太	.	李	会	有	拥有	的	阿灵顿	直到	她	死亡	,

虽然李夫人将一直拥有阿灵顿庄园直至去世，

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [pɑːs][tuː; tə]['kʌstɪs] [liː] .

after	which	it	would	pass	to	Custis	Lee	.
后	哪个	它	会	经过	到	库斯蒂斯	李	.

之后它将传给卡斯蒂斯·李。

[ɔːl][ðə; ði] [sleɪvz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [friːd] [wɪˈðɪn] [faɪv] [jˈiəz] .

All	the	slaves	were	to	be	freed	within	5	years	.
全部	这	奴隶	是	到	是	自由	之内	5	年	.

所有奴隶将在五年内获得解放。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [det] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [ɒf] [bɪˈfɔː(r)] ['eniθɪŋ] [els] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] ,

A	large	debt	had	to	be	paid	off	before	anything	else	could	be	done	,
一个	大的	债务	有	到	是	有薪酬的	离开	前	任何事物	别的	可以	是	完毕	,

必须先偿还一大笔债务，其他任何事情才能进行。

[ænd; ənd] [liː] [əˈplaɪd] [hɪmˈself] [tuː; tə] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][fɑːrmz][æz; əz] [prəˈdʌktɪv] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][baɪ]

and	Lee	applied	himself	to	making	the	farms	as	productive	as	possible	by
和	李	应用	他自己	到	制作	这	农场	作为	生产力	作为	可能的	经过

['pʊtɪŋ] [mɔː(r)][lænd]['ʌndə(r)][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['plɑːntɪŋ] ['lɑːdʒə(r)][krɒps] .

putting	more	land	under	cultivation	and	planting	larger	crops	.
推杆	更多的	土地	在下面	栽培	和	种植	更大的	农作物	.

李致力于提高农场的生产力，扩大耕地面积，种植更多作物。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] ,

For	a	time	,
为了	一个	时间	,

一段时间内，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪm]['evə(r)][tuː; tə] [dɪs'tʃɑːdʒ] [hɪz; ɪz]

it	seemed	that	it	would	be	impossible	for	him	ever	to	discharge	his
它	似乎	那	它	会	是	不可能的	为了	他	曾经	到	释放	他的

[ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [ˌsætɪs'fæktərəli] ,

obligations	satisfactorily	,
义务	令人满意地	,

他似乎永远不可能圆满履行自己的义务。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [stɪl] [haɪd][hɪz; ɪz] [dɪs'kʌrɪdʒmənt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,

but	he	could	still	hide	his	discouragement	from	his	children	,
但	他	可以	仍然	隐藏	他的	沮丧	从	他的	孩子们	,

但他仍然可以向孩子们掩饰自己的沮丧。

[æz; əz] [wen] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɒv; əv] - [hiː; hi] [keɪm] [ə'pɒn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [d'ɔːtəz] ['seɪɪŋ]

as	when	in	the	autumn	of	1858	he	came	upon	one	of	his	daughters	saying
作为	什么时候	在	这	秋天	的	-	他	来了	之上	一	的	他的	女儿们	说

[ə; eɪ] ['tɪəfl] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] [frend] ,

a	tearful	goodbye	to	a	friend	,
一个	内牛满面	再见	到	一个	朋友	,

例如，1858 年秋天，他偶然看到自己的一个女儿正在泪流满面地与朋友告别。

[ænd; ənd] [sed] ['tʃɪəfəli] [tuː; tə][ðə; ði] ['wiːpɪŋ] [g'ɜːlz] : “ [nəʊ] [tɪəz] [æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] , [nəʊ] [tɪəz] .

and	said	cheerfully	to	the	weeping	girls	:	“	No	tears	at	Arlington	,	no	tears	.
和	说	愉快地	到	这	哭泣	女孩们	:	“	不	眼泪	在	阿灵顿	,	不	眼泪	.

他兴高采烈地对哭泣的女孩们说：“在阿灵顿，没有眼泪，没有眼泪。”

” ['fɔːtʃənətli] , [baɪ][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [sʌm; səm] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn][ðə; ði]

”	Fortunately	,	by	the	summer	of	1859	he	could	see	some	improvement	in	the
”	幸运的是	,	经过	这	夏天	的	-	他	可以	看	一些	改进	在	这

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

situation	,
情况	,

“幸运的是，到了1859年夏天，他看到情况有所好转。”

[ɔːl'ðəʊ] [mʌtʃ] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] . -

although	much	remained	to	be	done	.	19
虽然	很多	剩余	到	是	完毕	.	-

尽管还有许多工作要做。19

[dʒɒn] [braʊnz] [reɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pendɪŋ] ['kraɪsɪs] .

JOHN	BROWN'S	RAID	AND	THE	IMPENDING	CRISIS	.
约翰	布朗的	袭击	和	这	即将到来的	危机	.

约翰·布朗的突袭和迫在眉睫的危机。

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] - , [ə; eɪ] [jʌŋ] [lef'tenənt] , [dʒeɪ] . [iː] . [biː] . ['stjuːət] ,

One	morning	in	October	1859	,	a	young	lieutenant	,	J	.	E	.	B	.	Stuart	,
一	早晨	在	十月	-	,	一个	年轻的	中尉	,	J	.	E	.	B	.	斯图尔特	,

1859年10月的一个早晨，一位名叫JEB Stuart的年轻中尉

[huː] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [gest] [æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] ['sevrəl] [taɪmz] ,

who	had	been	a	guest	at	Arlington	several	times	,
WHO	有	到过	一个	客人	在	阿灵顿	一些	时代	,

他曾多次到访阿灵顿国家公墓，

[keɪm] [wɪð] ['ɔːdərs] [fɔː(r); fə(r)] [liː] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [æt; ət][wʌns][tuː; tə][ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][wɔː(r)] .

came	with	orders	for	Lee	to	report	at	once	to	the	Secretary	of	War	.
来了	和	订单	为了	李	到	报告	在	一次	到	这	秘书	的	战争	.

随即命令李将军立即向陆军部长报到。

[ðeə(r)] [hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv][dʒɒn] [braʊnz] [reɪd][ɒn] ['hɑːpəz] ['feri] [ænd; ənd][wɒz; wəz][daɪ'rɛktɪd][tuː; tə]

There	he	learned	of	John	Brown's	raid	on	Harpers	Ferry	and	was	directed	to
那里	他	学习	的	约翰	布朗的	袭击	在	哈珀斯	渡船	和	曾是	指导	到

[teɪk] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['fɔːsɪz] ['biːɪŋ] [sent] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ðɪ] ['ʌpraɪzɪŋ] .

take	command	of	the	forces	being	sent	to	quell	the	uprising	.
拿	命令	的	这	力量	存在	发送	到	荡平	这	起义	.

在那里，他得知了约翰·布朗袭击哈珀斯费里的消息，并奉命指挥派往镇压起义的部队。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [suːn] [ə'kʌmplɪʃt] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] [liː] [wɒz; wəz] [həʊm] [ə'gen] .

This	was	soon	accomplished	,	and	in	a	short	while	Lee	was	home	again	.
这	曾是	很快	完成	,	和	在	一个	短的	尽管	李	曾是	家	再次	.

这件事很快就办成了，没过多久，李就回到了家。

[ə'feəz] [æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ðæt] ['ɔːtəm] ,

Affairs	at	Arlington	were	so	encouraging	that	autumn	,
事务	在	阿灵顿	是	所以	鼓励	那	秋天	,

那年秋天，阿灵顿公墓的情况令人鼓舞。

[ðæt] [liː] [ɪk'spektɪd] [suːn] [tuː; tə][ˌriː'dʒɔɪn][hɪz; ɪz]['redʒɪmənt][ɪn] ['teksəs] .

that	Lee	expected	soon	to	rejoin	his	regiment	in	Texas	.
那	李	预期的	很快	到	重新加入	他的	团	在	德克萨斯州	.

李将军预计很快就能回到他在德克萨斯州的部队。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz][sʌn] , ['kʌstɪs] , [huː] [wɒz; wəz] [naʊ] [ɪn][ðə; ðɪ] [kɔː(r)]

Therefore	,	he	arranged	to	have	his	son	,	Custis	,	who	was	now	in	the	Corps
所以	,	他	安排	到	有	他的	儿子	,	库斯蒂斯	,	WHO	曾是	现在	在	这	兵团

[ɒv; əv] [ˌendʒə'nɪr] ,

of	Engineers	,
的	工程师	,

因此，他安排让当时在工程兵团服役的儿子卡斯蒂斯.....

[træns'fəːd] [tuː; tə] ['wɒʃɪŋtən] [weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['suːpəvaɪz] [ðə; ðɪ] [ɪ'steɪt] .

transferred	to	Washington	where	he	could	supervise	the	estate	.
转移	到	华盛顿	在哪里	他	可以	监督	这	财产	.

他被调往华盛顿，以便监管庄园。

[ˌʌn'laɪk] ['meni] ['ɑːmi] ['ɒfɪsəz] , [liː] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [ə'weɪ] [lɒŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [steɪt]

Unlike	many	army	officers	,	Lee	had	never	been	away	long	from	his	native	State
与此不同	许多	军队	警官	,	李	有	绝不	到过	离开	长的	从	他的	本国的	状态

,

,

,

与许多军官不同，李将军从未长时间离开过他的家乡。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [mʌnθs] [ɒv; əv][hɑːd] [wɜːk] [æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm][ə; eɪ] [ˌsɪmpə'θetɪk]

and	his	months	of	hard	work	at	Arlington	had	given	him	a	sympathetic
和	他的	几个月	的	难的	工作	在	阿灵顿	有	给定	他	一个	交感神经

[ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['prɔːbləmz] [feɪst] [baɪ][hɪz; ɪz]['kɪnzmən] [ænd; ənd] ['feləʊ] - ['plæntəz]

understanding	of	the	problems	faced	by	his	kinsmen	and	fellow	-	planters
理解	的	这	问题	面对	经过	他的	亲属	和	同伴	-	花盆

[ænd; ənd] [ˌriːə'fəːm] [hɪz; ɪz] [bɪ'liːf] [ðæt] [hɪz; ɪz][fɜːst] ['lɔɪəlti] [wɒz; wəz][tuː; tə][və'dʒɪniə] .

and	reaffirmed	his	belief	that	his	first	loyalty	was	to	Virginia	.
和	重申	他的	信仰	那	他的	第一的	忠诚	曾是	到	弗吉尼亚州	.

他在阿灵顿的几个月辛勤工作，使他对亲戚和种植园主同伴们面临的问题有了切身的体会，并再次坚定了他首先效忠于弗吉尼亚的信念。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [v'juːz] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['teksəs] [ɪn] ['februəri] - ,

These	were	his	views	when	he	went	to	Texas	in	February	1860	,
这些	是	他的	浏览	什么时候	他	去	到	德克萨斯州	在	二月	-	,

这是他1860年2月去德克萨斯州时的观点。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] [æz; əz][ðə; ði]['dɪskɔːd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ]

and	they	remained	unchanged	as	the	discord	between	the	North	and	South
和	他们	剩余	未更改	作为	这	Discord	之间	这	北	和	南

[gruː] [mɔː(r)] [ɪn'tens] .

grew	more	intense	.
生长	更多的	激烈的	.

随着南北冲突加剧，这些条件却始终未变。

[ʌn'iːzɪli] , [hiː; hi] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] ['rekləsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ik'striːmist] [ɒn][bəuθ][saɪdz] ,

Uneasily	,	he	observed	the	recklessness	of	the	extremists	on	both	sides	,
不安地	,	他	观察到	这	鲁莽	的	这	极端分子	在	两个都	侧面	,

他不安地观察到双方极端分子的鲁莽行为。

['həʊpɪŋ] ['ɔːlweɪz] [ðæt] [ðə; ði]['juːniən][hiː; hi] [lʌvd] [wʊd] [biː; bi] [prɪ'zɜːvd] .

hoping	always	that	the	Union	he	loved	would	be	preserved	.
希望	总是	那	这	联盟	他	喜爱	会	是	保存完好	.

他始终希望他所热爱的联邦能够保全。

['teksəs] [siˈsiːd] [ɪn] ['februəri] - , [ænd; ənd] [liː] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt]

Texas	seceded	in	February	1861	,	and	Lee	,	who	had	been	ordered	to	report
德克萨斯州	脱离	在	二月	-	,	和	李	,	WHO	有	到过	订购	到	报告

[tuː; tə] ['wɒʃɪŋtən] ,

to	Washington	,
到	华盛顿	,

1861年2月，德克萨斯州宣布脱离联邦，而奉命前往华盛顿报到的李将军，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

卡斯蒂斯-(Custis-Lee Mansion The Robert E.)
第2/3页

[ə'raɪvd] [həʊm] [æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtə(r)] .
arrived **home** **at** **Arlington** **a** **month** **later** **.**
到达的 家 在 阿灵顿 一个 月 之后 .

一个月后抵达阿灵顿的家。

“ [aɪ] [met] [kɒl] . ['rɒbət] [iː] . [liː] [æt; ət] [dʒen] . [skɑːts] ['ɒfɪs] ,
“ **I** **met** **Col** **.** **Robert** **E** **.** **Lee** **at** **Gen** **.** **Scott's** **office** **,**
“ 我 遇见 上校 . 罗伯特 E . 李 在 Gen . 斯科特的 办公室 ,

“我在斯科特将军的办公室见到了罗伯特·E·李上校，

” [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [frendz] [rəʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['daɪəri] , [mɑːtʃ] 5th .
” **one** **of** **his** **army** **friends** **wrote** **in** **his** **diary** **,** **March** **5th** **.**
” 一 的 他的 军队 朋友们 写道 在 他的 日记 , 行进 5th .

他的一位军中朋友在日记中写道：“3月5日”。

“ [hiː; hi] [fiːlz] ['bædli] [æt; ət] [ðə; ði] ['prɒspekt] .
“ **He** **feels** **badly** **at** **the** **prospect** **.**
“ 他 感觉 糟糕 在 这 前景 .

“他对此感到很沮丧。”

” ['prɒbəbli] [ɔːl] [ðæt] [liː] [kʊd; kəd] [tel] [hɪz; ɪz] [əʊld] [frend] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɪf] [və'dʒɪniə] [si'siːd] [hiː; hi]
” **Probably** **all** **that** **Lee** **could** **tell** **his** **old** **friend** **was** **that** **if** **Virginia** **seceded** **he**
” 大概 全部 那 李 可以 告诉 他的 老的 朋友 曾是 那 如果 弗吉尼亚州 脱离 他
[mʌst; məst] ['fɒləʊ] [hɜː(r); hə(r)] ,
must **follow** **her** **,**
必须 跟随 她 ,

“李将军可能唯一能告诉他老朋友的就是，如果弗吉尼亚州脱离联邦，他也必须跟随弗吉尼亚州。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː; də] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ə'weɪt] [dɪ'veləpmənts] .
and **that** **all** **he** **could** **do** **was** **to** **await** **developments** **.**
和 那 全部 他 可以 做 曾是 到 等待 发展 .

他所能做的只有等待事态发展。

[liː] [rɪ'zain] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['ɑːmi] .
LEE **RESIGNS** **FROM** **THE** **UNITED** **STATES** **ARMY** **.**
李 辞职 从 这 团结的 各州 军队 .

李将军从美国陆军辞职。

[waɪl] [liː] [wɒtʃt] , ['helpləs] , [ɪ'vents] [muːvd] ['ræpɪdli] .
While **Lee** **watched** **,** **helpless** **,** **events** **moved** **rapidly** **.**
尽管 李 观看 , 无助 , 活动 已搬 快速 .

李眼睁睁地看着事态迅速发展，却无能为力。

[fɔːt] ['sʌmtə(r)] [wɒz; wəz] [bɒm'bɑːdɪd] [ɪn] ['eɪprəl] ,
Fort **Sumter** **was** **bombarded** **in** **April** **,**
堡 萨姆特 曾是 轰炸 在 四月 ,

萨姆特堡在四月份遭到炮击，

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [liː] [hɜːd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [bɪ'lʌvɪd] [və'dʒɪniə] [hæd; həd] [si'siːd] .
and **in** **a** **few** **days** **Lee** **heard** **that** **his** **own** **beloved** **Virginia** **had** **seceded** **.**
和 在 一个 很少 天 李 听到 那 他的 自己的 心爱 弗吉尼亚州 有 脱离 .

几天后，李将军得知他挚爱的弗吉尼亚州已经脱离联邦。

[greɪt] [æz; əz] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [praɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['juːniən] ,
Great **as** **was** **his** **pride** **in** **the** **Union** **,**
伟大的 作为 曾是 他的 自豪 在 这 联盟 ,

尽管他对联邦感到无比自豪，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [bɪ'liːv] [ðæt][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prɪ'zɜːvd] [baɪ] [fɔːs] ; [mɔːr'əʊvə(r)] ,

he	did	not	believe	that	it	should	be	preserved	by	force	;	moreover	,
他	做过	不是	相信	那	它	应该	是	保存完好	经过	力量	;	而且	,

他认为不应该用武力来维护它；此外，

[hiː; hi][felt][hɪz; ɪz][fɜːst] [ə'liːdʒəns] [wɒz; wəz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [steɪt] .

he	felt	his	first	allegiance	was	to	his	State	.
他	毛毡	他的	第一的	忠诚	曾是	到	他的	状态	.

他认为自己首先效忠的是自己的国家。

[ðəʊ] [hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)][biː; bi]['sækrɪfaɪst][ænd; ənd][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] ['prɒpəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

Though	his	career	be	sacrificed	and	the	lives	and	property	of	his
尽管	他的	职业	是	牺牲	和	这	生活	和	财产	的	他的

['tʃɪldrən] [ɪn'deɪndʒəd] ,

children	endangered	,
孩子们	濒危	,

即使这会牺牲他的事业，也会危及他子女的生命和财产，

[hiː; hi] [bɪ'liːvd] [hiː; hi][mʌst; məst][duː; də][hɪz; ɪz]['djuːti][æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

he	believed	he	must	do	his	duty	as	he	saw	it	.
他	相信	他	必须	做	他的	责任	作为	他	锯	它	.

他认为自己必须尽到自己的职责。

['ɑːlɪŋtən] [bleiz] [wɪð] [laɪts] ['fraɪdeɪ] [naɪt] , ['eɪprəl] - , - ,

Arlington	blazed	with	lights	Friday	night	,	April	19	,	1861	,
阿灵顿	燃烧的	和	灯	星期五	夜晚	,	四月	-	,	-	,

1861年4月19日星期五晚上，阿灵顿灯火辉煌。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɪ'leɪʃ(ə)nz][ænd; ənd] [frendz] ['æŋkʃəsli] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði]['riːs(ə)nt]

and	was	filled	with	relations	and	friends	anxiously	discussing	the	recent
和	曾是	已填	和	关系	和	朋友们	焦虑地	讨论	这	最近的

[ɪ'vents] .

events	.
活动	.

屋内挤满了亲朋好友，他们都在焦急地讨论最近发生的事情。

['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt][hɪz; ɪz]['prɒbləm][ə'mɪd][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] ,

Finding	it	impossible	to	think	about	his	problem	amid	the	excitement	,
寻找	它	不可能的	到	思考	关于	他的	问题	之中	这	激动	,

兴奋之余，他根本无法思考自己的问题。

['kɜːn(ə)l] [liː] [went] [ˌaʊt'saɪd][ænd; ənd] [peɪst] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [triːz] [waɪl] [hiː; hi]

Colonel	Lee	went	outside	and	paced	back	and	forth	under	the	trees	while	he
上校	李	去	外部	和	踱步	后退	和	前进	在下面	这	树木	尽管	他

['pɔndə] [hɪz; ɪz]['fjuːtʃə(r)] [kɔːs] .

pondered	his	future	course	.
沉思	他的	未来	课程	.

李上校走到外面，在树下来回踱步，思考着自己未来的方向。

[stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [went] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['bedruːm] .

Still	undecided	,	he	returned	to	the	house	and	went	up	to	his	bedroom	.
仍然	未决定	,	他	返回	到	这	房子	和	去	向上	到	他的	卧室	.

他仍然犹豫不决，于是回到屋里，上楼进了自己的卧室。

[ˌdaʊn'steəz] , ['mɪsɪz] . [liː] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ['weɪtɪd] ['æŋkʃəsli] .

Downstairs	,	Mrs	.	Lee	and	the	others	waited	anxiously	.
楼下	,	太太	.	李	和	这	其他的	等待	焦虑地	.

楼下，李太太和其他人焦急地等待着。

[ˌəʊvə'hed] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][hɪə(r)] [liːz] ['fʊtsteps] [æz; əz][hiː; hi] [peɪst] [ðə; ði][flɔː(r)] ,

Overhead	,	they	could	hear	Lee's	footsteps	as	he	paced	the	floor	,
开销	,	他们	可以	听到	李氏	脚步声	作为	他	踱步	这	地面	,

他们能听到李在楼上踱步的脚步声。

['stɒpɪŋ] ['əʊnli] [wen] [hiː; hi] [nelt] [tuː; tə] [preɪ] .

stopping	only	when	he	knelt	to	pray	.
停止	仅有的	什么时候	他	跪下	到	祈祷	.

只有当他跪下祈祷时才会停下来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɑːftə(r)] ['mɪdnaɪt] [wen] [hiː; hi]['faɪnəli] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ][dɪ'sɪʒ(ə)n][ænd; ənd][sæt]

It	was	after	midnight	when	he	finally	arrived	at	a	decision	and	sat
它	曾是	后	午夜	什么时候	他	最后	到达的	在	一个	决定	和	卫星

[daʊn] [tuː; tə] [raɪt] [hɪz; ɪz][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['ɑːmi] .

down	to	write	his	resignation	from	the	United	States	Army	.
向下	到	写	他的	辞职	从	这	团结的	各州	军队	.

直到午夜过后，他才最终下定决心，坐下来写下他从美国陆军辞职的申请。

[ðæt] [dʌn] , [hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [weə(r)] [hɪz; ɪz][waɪf][wɒz; wəz]

That	done	,	he	came	down	with	it	in	his	hand	to	where	his	wife	was
那	完毕	,	他	来了	向下	和	它	在	他的	手	到	在哪里	他的	妻子	曾是

['weɪtɪŋ] .

waiting	.
等待	.

做完这一切，他拿着东西下了楼，来到妻子等候的地方。

“ [wel] , ['meəri] , ” [hiː; hi] [sed] ['kwaɪətli] , “ [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz]['set(ə)ld] .

“	Well	,	Mary	,	”	he	said	quietly	,	“	the	question	is	settled	.
“	出色地	,	玛丽	,	”	他	说	悄悄	,	“	这	问题	是	定居	.

“好了，玛丽，”他平静地说，“这个问题解决了。”

[hɪə(r)][ɪz][maɪ]['letə(r)][ɒv; əv][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['letə(r)][aɪ][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl]

Here	is	my	letter	of	resignation	,	and	a	letter	I	have	written	to	General
这里	是	我的	信	的	辞职	,	和	一个	信	我	有	书面	到	一般的

[skɒt] . ” -

Scott	.	”	20
斯科特	.	”	-

这是我的辞职信，以及我写给斯科特将军的信。”20

“ ['ɑːlɪŋtən] [haʊs] ” [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [ə; eɪ] [fjuː] [jˈiəz] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] .

“	Arlington	House	”	as	it	appeared	a	few	years	before	the	Civil	War	.
“	阿灵顿	房子	”	作为	它	出现	一个	很少	年	前	这	民用	战争	.

这是南北战争前几年“阿灵顿府”的模样。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [sketʃ] [baɪ]['bensən][dʒeɪ] . ['lɔːsɪŋ] .

From	a	sketch	by	Benson	J	.	Lossing	.
从	一个	草图	经过	本森	J	.	损失	.

根据 Benson J. Lossing 的草图绘制。

[ðə; ði] [liːz] [liːv] ['ɑːlɪŋtən] .

THE	LEES	LEAVE	ARLINGTON	.
这	李子	离开	阿灵顿	.

李氏家族离开阿灵顿。

['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['mɔːnɪŋ] , [liː] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd] [left] [fɔː(r); fə(r)] ['rɪtʃmənd]

Monday	morning	,	Lee	said	goodbye	to	his	family	and	left	for	Richmond
周一	早晨	,	李	说	再见	到	他的	家庭	和	左边	为了	里士满

.

:

.

星期一早上，李向家人告别，启程前往里士满。

[bɪˈfɔː(r)] [hɪm][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [lɒŋ] ,

Before	him	were	the	long	,
前	他	是	这	长的	,

他面前是漫长的，

[hɑːd] [j'iəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['bɪtə(r)][wɔː(r)][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [geɪn] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] .

hard	years	of	a	bitter	war	from	which	he	would	gain	unfading	glory	.
难的	年	的	一个	苦的	战争	从	哪个	他	会	获得	不褪色	荣耀	.

他经历了多年艰苦卓绝的战争，最终获得了永不褪色的荣耀。

[bʌt; bət]['nevə(r)] [ə'gen] [wʊd] [hiː; hi][biː; bi] ['ʃeltəd] [baɪ][ðə; ði] ['frendli] [ruːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][əʊld][həʊm]

But	never	again	would	he	be	sheltered	by	the	friendly	roof	of	his	old	home
但	绝不	再次	会	他	是	避难所	经过	这	友好的	屋顶	的	他的	老的	家

[æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] ,

at	Arlington	,
在	阿灵顿	,

但他再也无法回到阿灵顿老家那温暖的屋顶下乘凉了。

[ænd; ənd]['əʊnli][wʌns] [wʊd] [hiː; hi][hæv; həv][ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðen] [frɒm; frəm]

and	only	once	would	he	have	a	glimpse	of	it	,	and	then	from
和	仅有的	一次	会	他	有	一个	一瞥	的	它	,	和	然后	从

[ə; eɪ] ['pɑːsɪŋ] [treɪn] ,

a	passing	train	,
一个	通过	火车	,

他只有一次机会瞥见它，而且还是从一辆驶过的火车上看到的。

['sevrəl] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][wɔː(r)] .

several	years	after	the	war	.
一些	年	后	这	战争	.

战后几年。

[ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ruːm] , - . -

A	corner	of	the	drawing	room	,	1956	.	21
一个	角落	的	这	绘画	房间	,	-	.	-

客厅一角，1956.21

['dʒen(ə)rəl] ['rɒbət] [iː] . [liː] [ɪn] - .

General	Robert	E	.	Lee	in	1862	.
一般的	罗伯特	E	.	李	在	-	.

1862 年，罗伯特·E·李将军。

[juː] . [es] . ['ɑːmi] ['sɪgnəl] [kɔː(r)] ['fəʊtəgrɑːf] .

U	.	S	.	Army	Signal	Corps	photograph	.
U	.	S	.	军队	信号	兵团	照片	.

美国陆军通信兵照片。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][strə'tiːdʒɪk] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['ɑːlɪŋtən] ,

In	view	of	the	strategic	location	of	Arlington	,
在	看法	的	这	战略	地点	的	阿灵顿	,

鉴于阿灵顿的战略位置，

[liː] [ɜːrdʒd][hɪz; ɪz][waɪf][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['seɪfti] ,

Lee	urged	his	wife	to	go	to	a	place	of	safety	,
李	敦促	他的	妻子	到	去	到	一个	地方	的	安全	,

李催促妻子前往安全的地方，

[bʌt; bət][nəʊ][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][hæd; həd] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [liːv] [wen] [wɜːd] [riːtʃt] ['mɪsɪz] . [liː] ,

but	no	preparations	had	been	made	to	leave	when	word	reached	Mrs	.	Lee	,
但	不	准备工作	有	到过	制成	到	离开	什么时候	单词	达到	太太	.	李	,

但当李太太听到消息时，他们还没有做好离开的准备。

['ɜːli] [ɪn] [meɪ] , [ðæt] [ðə; ði] ['fedərəl] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [tuː; tə] [muːv] ['ɪntuː][və'dʒɪniə] .

early	in	May	,	that	the	Federal	forces	were	soon	to	move	into	Virginia	.
早期的	在	可能	,	那	这	联邦	力量	是	很快	到	移动	进入	弗吉尼亚州	.

五月初，有消息称联邦军队即将进驻弗吉尼亚州。

[ðen] [ɔ:l][wɒz; wəz] [ɪk'saɪtmənt] [æz; əz][ðə; ði]['fæməli] ['pɔ:rtrəts] [wɜ:(r); wə(r)]['teɪkən][frɒm; frəm][ðeə(r)]

Then	all	was	excitement	as	the	family	portraits	were	taken	from	their
然后	全部	曾是	激动	作为	这	家庭	肖像	是	已采取	从	他们的

[freɪmz] [ænd; ənd] ,

frames	and	,
框架	和	,

然后，当全家福照片从相框中取出时，现场一片欢腾。

[wɪð] [ðə; ði] [pleɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst]['væljuəb(ə)l] ['wɒʃɪŋtən] ['relɪks] , [sent] [ɒf] [fɔ:(r); fə(r)]

with	the	plate	and	the	most	valuable	Washington	relics	,	sent	off	for
和	这	盘子	和	这	最多	有价值的	华盛顿	遗物	,	发送	离开	为了

[ˌseɪf'ki:pɪŋ] .

safekeeping	.
保管	.

与盘子和华盛顿最珍贵的文物一起，被送去妥善保管。

['kɜ:tənz] [ænd; ənd] [k'ɑ:pɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [pækt] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði]['ætɪk] , [bʊks] [ænd; ənd] [ɪn'greɪvɪŋ]

Curtains	and	carpets	were	packed	away	in	the	attic	,	books	and	engravings
窗帘	和	地毯	是	包装	离开	在	这	阁楼	,	图书	和	雕刻

[pʊt][ɪn] ['klɔzits] ,

put	in	closets	,
放	在	壁橱	,

窗帘和地毯被打包收进了阁楼，书籍和版画被放进了壁橱。

[ænd; ənd][ðə; ði]['tʃaɪnə][stɔ:(r)d][ɪn]['bɒksɪz][ɪn][ðə; ði]['selə(r)] .

and	the	china	stored	in	boxes	in	the	cellar	.
和	这	中国	存储	在	盒子	在	这	地窖	.

还有存放在地窖箱子里的瓷器。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɜ:nɪtʃə(r)] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [left] [bɪ'haɪnd] ,

Most	of	the	furniture	had	to	be	left	behind	,
最多	的	这	家具	有	到	是	左边	在后面	,

大部分家具都不得不留下来。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['mɪsɪz] . [li:] ['trʌstɪd] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][rɪ'kʌvə(r)]['leɪtə(r)] .

but	this	Mrs	.	Lee	trusted	she	could	recover	later	.
但	这	太太	.	李	可信	她	可以	恢复	之后	.

但李太太相信自己以后会康复。

[wen] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn]['ɔ:də(r)] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][taɪm][tu:; tə] [seɪ] [ˌfeə'wel] [tu:; tə][ðə; ði]

When	everything	was	in	order	,	it	was	time	to	say	farewell	to	the
什么时候	一切	曾是	在	命令	,	它	曾是	时间	到	说	告别	到	这

['wi:pɪŋ] ['sɜ:vənts] ,

weeping	servants	,
哭泣	仆人	,

一切就绪后，就到了和哭泣的仆人们告别的时候了。

[ænd; ənd][tu:; tə] [li:v] [hɜ:(r); hə(r)][həʊm][fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][lɑ:st][taɪm] . -

and	to	leave	her	home	for	what	was	to	be	the	last	time	.	22
和	到	离开	她	家	为了	什么	曾是	到	是	这	最后的	时间	.	-

她不得不离开家，而这竟成了她最后一次离开家。22

[ðə; ði] ['ɑ:lɪŋtən] [ɪ'steɪt] [ɪn] -

THE	ARLINGTON	ESTATE	IN	1860
这	阿灵顿	财产	在	-

1860年的阿灵顿庄园

[mɑ:tʃ] - [mem][ˌel 'em] -

March	1950	MEM	LM	7000
行进	-	内存	LM	-

1950年3月 MEM LM 7000

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n][mæp]
High - resolution Map
高的 - 解决 地图

高分辨率地图

LEGEND1 .
LEGEND1 .
LEGEND1 .

图例1.

“ ['ɑːlɪŋtən] [haʊs] ” [ˌtuː'tuː] .
“ Arlington House ” 2 .
“ 阿灵顿 房子 ” 2 .

“阿灵顿府”2.

[aɪs] House3 .
Ice House3 .
冰 House3 .

冰屋3。

Stable4 .
Stable4 .
Stable4 .

稳定4。

Outbuilding5 .
Outbuilding5 .
Outbuilding5 .

附属建筑5.

[greɪv] [ɒv; əv]['meəri] Randolph6 .
Grave of Mary Randolph6 .
严重 的 玛丽 Randolph6 .

玛丽·兰道夫之墓6。

['kʌstɪs] Graves7 .
Custis Graves7 .
库斯蒂斯 Graves7 .

库斯蒂斯·格雷夫斯7.

['græv(ə)l] Pit8 .
Gravel Pit8 .
碎石 Pit8 .

砂石坑8。

[sleɪv] Cabins9 .
Slave Cabins9 .
奴隶 Cabins9 .

奴隶小屋9.

Chapel10 .
Chapel10 .
Chapel10 .

第十小教堂。

Barn11 .
Barn11 .
Barn11 .

谷仓11。

[ˌoʊvər'siːərz] House12 .
Overseer's House12 .
监工的 House12 .

监督者之家12。

['æp(ə)l] Orchard13 .

Apple	**Orchard13**	**.**
苹果	Orchard13	.

苹果园13。

['ɑːlɪŋtən] Spring14 .

Arlington	**Spring14**	**.**
阿灵顿	Spring14	.

阿灵顿春季14。

[sleɪv] Cemetery15 .

Slave	**Cemetery15**	**.**
奴隶	Cemetery15	.

奴隶公墓15。

[rəʊd] [tuː; tə] [lɒŋ] Bridge24

Road	**to**	**Long**	**Bridge24**
路	到	长的	Bridge24

通往长桥24号路

['ɑːlɪŋtən] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] -

Arlington	**from**	**1861**	**to**	**1865**
阿灵顿	从	-	到	-

阿灵顿，1861年至1865年

['ɑːlɪŋtən] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['fedərəl] ['ɑːmi] .

ARLINGTON	**OCCUPIED**	**BY**	**THE**	**FEDERAL**	**ARMY**	**.**
阿灵顿	占领	经过	这	联邦	军队	.

阿灵顿被联邦军队占领。

['mɪsɪz] . [liː] [hæd; həd] [biːn] [gɒn] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [wen] [ðə; ði] ['fedərəl] ['ɑːmi] [krɒst] [ðə; ði]

Mrs	**.**	**Lee**	**had**	**been**	**gone**	**only**	**a**	**few**	**days**	**when**	**the**	**Federal**	**Army**	**crossed**	**the**
太太	.	李	有	到过	已消失	仅有的	一个	很少	天	什么时候	这	联邦	军队	交叉	这

['rɪvə(r)][ænd; ənd] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] ['haɪts] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['kæpɪt(ə)l] .

river	**and**	**occupied**	**the**	**heights**	**opposite**	**the**	**National**	**Capital**	**.**
河	和	占领	这	高度	对面的	这	国家的	首都	.

李夫人离开仅仅几天后，联邦军队就渡过河流，占领了国家首都对面的高地。

[ˌəʊvə'naɪt] , [wɒt] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ]['kwaɪət] ['kʌntri] [ɪ'steɪt] [wɒz; wəz] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ]

Overnight	**,**	**what**	**had**	**been**	**a**	**quiet**	**country**	**estate**	**was**	**transformed**	**into**	**a**
过夜	,	什么	有	到过	一个	安静的	国家	财产	曾是	转变	进入	一个

[vɑːst] ['mɪlətri] [ɪn'kæmpmənt] .

vast	**military**	**encampment**	**.**
广阔的	军队	营地	.

一夜之间，原本宁静的乡村庄园变成了一个巨大的军营。

[njuː] [rəʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [feld] [tuː; tə]['əʊpən]

New	**roads**	**were**	**cut**	**through**	**the**	**woods**	**and**	**much**	**of**	**it**	**felled**	**to**	**open**
新的	道路	是	切	通过	这	树林	和	很多	的	它	倒下	到	打开

['fiːldz] [ɒv; əv]['faɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɜːθn] [fɔːrts] ['biːɪŋ] [bɪlt] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [west] [ɒv; əv]

fields	**of**	**fire**	**for**	**the**	**earthen**	**forts**	**being**	**built**	**a**	**short**	**distance**	**west**	**of**
字段	的	火	为了	这	土	堡垒	存在	建造	一个	短的	距离	西方	的

[ðə; ði] [haʊs] .

the	**house**	**.**
这	房子	.

在房子西边不远处，为了修建土堡，人们在树林里开辟了新的道路，并砍伐了大量树木，形成开阔的射击场。

[gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)]['pəʊstɪd][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [haʊs] ,

Guards	**were**	**posted**	**to**	**protect**	**the**	**house**	**,**
卫兵	是	发布	到	保护	这	房子	,

派出了卫兵保护房屋。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [kə'mɑ:ndɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['lɜ:nɪd] [ðæt] ['meni] ['ɑ:tɪk(ə)lz] [ˌnevəðə'les]

and	when	the	commanding	general	learned	that	many	articles	nevertheless
和	什么时候	这	指挥	一般的	学习	那	许多	文章	尽管如此

[wɜ:(r); wə(r)] ['bi:ɪŋ] ['stəʊlən] ,

were	being	stolen	,
是	存在	被盗	,

当总司令得知仍有许多物品被盗时，

[hi:; hi] [sent] [ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] ['relɪks] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [stɔ:(r)d] [ɪn] [ðə; ði] ['selə(r)] ,

he	sent	the	Washington	relics	,	which	had	been	stored	in	the	cellar	,
他	发送	这	华盛顿	遗物	,	哪个	有	到过	存储	在	这	地窖	,

他把一直存放在地窖里的华盛顿遗物送了过来。

[tu:; tə] [ðə; ði] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] ['ɒfɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌseɪf'ki:pɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz]

to	the	Patent	Office	for	safekeeping	,	and	then	established	his
到	这	专利	办公室	为了	保管	,	和	然后	已确立的	他的

[ˌhed'kwɔ:təz] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .

headquarters	inside	the	mansion	.
总部	里面	这	大厦	.

他将专利文件送交专利局保管，然后在宅邸内设立了总部。

[ɪn'evɪtəbli] , [ðə; ði] [ɪ'steɪt] ['sʌfəd] ['greɪtli] , [ðəʊ] [strɒŋ] ['efəts] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [tu:; tə]

Inevitably	,	the	estate	suffered	greatly	,	though	strong	efforts	were	made	to
不可避免地	,	这	财产	遭受	非常	,	尽管	强的	努力	是	制成	到

[prɪ'vent] ['wɒntən] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,

prevent	wanton	destruction	,
防止	放肆	破坏	,

尽管人们竭尽全力防止肆意破坏，但庄园最终还是遭受了巨大的损失。

[pə'tɪkjələli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪn] [əʊld] [tri:z] .

particularly	of	the	fine	old	trees	.
特别	的	这	美好的	老的	树木	.

尤其是那些古树。

[li:] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['hɪərəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] .

LEE	BECOMES	THE	HERO	OF	THE	SOUTH	.
李	变成	这	英雄	的	这	南	.

李将军成为南方英雄。

[waɪl] ['ɑ:lɪŋtən] [wɒz; wəz] ['blaɪtɪd] [baɪ] [grɪm] [wɔ:(r)] ,

While	Arlington	was	blighted	by	grim	war	,
尽管	阿灵顿	曾是	秕	经过	严峻	战争	,

尽管阿灵顿饱受战争的摧残，

[ɪts] ['fɔ:mə(r)] ['mɑ:stə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['məubilaizɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'fɛnsɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [steɪt] .

its	former	master	was	engaged	in	mobilizing	the	defenses	of	his	native	State	.
它是	以前的	掌握	曾是	已订婚的	在	动员	这	防御	的	他的	本国的	状态	.

它的前主人当时正在动员其祖国的防御力量。

[bɪ'fɔ:(r)] [lɒŋ] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'fedərəsi] ,

Before	long	he	was	military	adviser	to	the	President	of	the	Confederacy	,
前	长的	他	曾是	军队	顾问	到	这	总统	的	这	邦联	,

['dʒefəs(ə)n] ['deɪvɪs] ,

Jefferson	Davis	,
杰斐逊	戴维斯	,

不久之后，他就成为了南方邦联总统杰斐逊·戴维斯的军事顾问。

[ænd; ənd] [sək'sesɪvli] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] ['nɔːðən] [və'dʒɪniə][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl]

and	successively	commander	of	the	Army	of	Northern	Virginia	and	general
和	依次	指挥官	的	这	军队	的	北方	弗吉尼亚州	和	一般的

[ɪn] [tʃiːf] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [kən'fedərət] ['ɑːmiz] .

in	chief	of	all	the	Confederate	armies	.
在	首席	的	全部	这	南方邦联	军队	.

并先后担任北弗吉尼亚军团司令及所有南方邦联军队的总司令。

[ðə; ði] ['kwɒlətiz] [dɪ'veləpt] [baɪ][hɪz; ɪz] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [həʊm] [laɪf][wɜː(r); wə(r)]

The	qualities	developed	by	his	years	in	the	army	and	his	home	life	were
这	品质	发达	经过	他的	年	在	这	军队	和	他的	家	生活	是

[ðə; ði] [seɪm] [ðæt] [naʊ] [meɪd] [hɪm][ðə; ði] ['mɪlətri] ['tʃæmpiən] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd][ɪts]

the	same	that	now	made	him	the	military	champion	of	the	South	and	its
这	相同的	那	现在	制成	他	这	军队	冠军	的	这	南	和	它是

['greɪtɪst] ['hɪərəʊ] .

greatest	hero	.
最	英雄	.

他在军队和家庭生活中多年培养的品质，与他如今成为南方军事领袖和最伟大英雄的品质如出一辙。

[hɪz; ɪz][self] - ['dɪsəplɪn] ['reəli] [dɪ'zɜːtɪd] [hɪm] ,

His	self	-	discipline	rarely	deserted	him	,
他的	自己	-	纪律	很少	荒凉的	他	,

他的自律性很少动摇他。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [diːp] [rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'liːfs] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ][hjuː'mɪləti][ænd; ənd] [sɪm'plɪsəti] [sə'fɪʃ(ə)nt]

and	his	deep	religious	beliefs	gave	him	a	humility	and	simplicity	sufficient
和	他的	深的	宗教	信仰	给予	他	一个	谦逊	和	简单	充足的

[tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [dɪs'kʌrɪdʒmənt] .

to	withstand	the	greatest	discouragements	.
到	经受	这	最	沮丧	.

他深厚的宗教信仰赋予了他谦逊和朴实的品格，足以让他承受最大的挫折。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] [ɒdz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'genst] [hɪm] ,

Even	though	the	odds	were	against	him	,
甚至	尽管	这	赔率	是	反对	他	,

尽管胜算渺茫，

[hɪz; ɪz] ['splendɪd] ['prez(ə)ns] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kaɪndlinəs] [ænd; ənd]

his	splendid	presence	on	the	field	of	battle	and	his	kindliness	and
他的	灿烂	在场	在	这	场地	的	战斗	和	他的	善良	和

['kɜːtəsi] [tuː; tə][ɔːl] [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ræŋk] [wʌn] [hɪm][ðə; ði] [dɪ'vəʊʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]

courtesy	to	all	regardless	of	rank	won	him	the	devotion	of	his	officers	and
礼貌	到	全部	不管	的	秩	韩元	他	这	虔诚	的	他的	警官	和

[men] ,

men	,
男人	,

他在战场上英勇无畏，待人友善有礼，不分等级，赢得了官兵们的爱戴。

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['brɪliənt] ['mɪlətri] ['liːdəʃɪp] [geɪv] [həʊp][ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] ['spɪrɪt][tuː; tə][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]

while	his	brilliant	military	leadership	gave	hope	and	fighting	spirit	to	the	entire
尽管	他的	杰出的	军队	领导	给予	希望	和	斗争	精神	到	这	全部的

[saʊθ] .

South	.
南	.

他卓越的军事领导才能给整个南方带来了希望和战斗精神。

['ɔ:lweɪz] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['naɪtli] ['krɪstʃən] ['dʒentlmən] , [hju:'meɪn] [ænd; ənd] [mæg'nænɪməs]
Always **he** **was** **the** **knightly** **Christian** **gentleman** **,** **humane** **and** **magnanimous**
总是 他 曾是 这 骑士精神 基督教 绅士 , 人道 和 坦荡
['weðə(r)] [ɪn] ['vɪktəri] [ɔ:(r)] [dɪ'fi:t] .
whether **in** **victory** **or** **defeat** **.**
无论 在 胜利 或者 击败 .

他始终是一位品格高尚、充满骑士精神的基督教绅士，无论胜败都展现出仁慈和宽宏大量。

[i:st] [frʌnt] [ɒv; əv] “ ['ɑ:lɪŋtən] [haʊs] ” [ɪn] - .
East **front** **of** **“** **Arlington** **House** **”** **in** **1864** **.**
东方 正面 的 “ 阿灵顿 房子 ” 在 - .

1864 年的“阿灵顿府”东正面。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fəʊtəgrɑ:f] [baɪ] ['breidi] [ɪn] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['a:kaivz] . -
From **the** **photograph** **by** **Brady** **in** **the** **National** **Archives** **.** **25**
从 这 照片 经过 布雷迪 在 这 国家的 档案 . -

照片由布雷迪拍摄，现藏于国家档案馆。25

['rɒbət] [i:] . [li:] [ɪn] [ðə; ði] [fʊl] [dres] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kən'fedərət] ['dʒen(ə)rəl] .
Robert **E** **.** **Lee** **in** **the** **full** **dress** **of** **a** **Confederate** **General** **.**
罗伯特 E . 李 在 这 满的 裙子 的 一个 南方邦联 一般的 .

罗伯特·E·李身着南方邦联将军全套礼服。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['fəʊtəgrɑ:f] [meɪd] [ɪn] - [baɪ] ['mɪnɪs] [ænd; ənd] ['kaʊəl] , ['rɪtʃmənd] .
From **the** **original** **photograph** **made** **in** **1863** **by** **Minnis** **and** **Cowell** **,** **Richmond** **.**
从 这 原来的 照片 制成 在 - 经过 明尼斯 和 科威尔 , 里士满 .

原图由 Minnis and Cowell 于 1863 年在里士满拍摄。

[ju:] . [es] . ['ɑ:mi] ['sɪgnəl] [kɔ:(r)] ['fəʊtəgrɑ:f] . -
U **.** **S** **.** **Army** **Signal** **Corps** **photograph** **.** **26**
U . S . 军队 信号 兵团 照片 . -

美国陆军通信兵照片。26

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['semətri] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət] ['ɑ:lɪŋtən] , - .
THE **NATIONAL** **CEMETERY** **ESTABLISHED** **AT** **ARLINGTON** **,** **1864** **.**
这 国家的 公墓 已确立的 在 阿灵顿 , - .

阿灵顿国家公墓建于 1864 年。

['ɜ:li] [ɪn] - , [ðə; ði] ['ɑ:mi] [mu:vd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['ɑ:lɪŋtən] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɜ:vɪs] [ɪn] [ðə; ði] [fi:ld] ,
Early **in** **1862** **,** **the** **army** **moved** **away** **from** **Arlington** **for** **service** **in** **the** **field** **,**
早期的 在 - , 这 军队 已搬 离开 从 阿灵顿 为了 服务 在 这 场地 ,

1862年初，军队离开阿灵顿前往前线作战。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [bi:; bi] [ju:st] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌhed'kwɔ:təz] .
but **the** **mansion** **continued** **to** **be** **used** **as** **a** **headquarters** **.**
但 这 大厦 持续 到 是 用过的 作为 一个 总部 .

但这座宅邸继续被用作总部。

[ɪn] - , [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['levid] [ə; eɪ] [tæks] [ɒn] [ðə; ði] ['ɑ:lɪŋtən] [ɪ'steɪt] .
In **1864** **,** **the** **Government** **levied** **a** **tax** **on** **the** **Arlington** **estate** **.**
在 - , 这 政府 征收 一个 税 在 这 阿灵顿 财产 .

1864年，政府对阿灵顿庄园征税。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['mɪsɪz] . [li:] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ə'pɪə(r)] ['pɜ:sənəli] [tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] [tæks] [æz; əz]
Because **Mrs** **.** **Lee** **was** **unable** **to** **appear** **personally** **to** **pay** **the** **tax** **as**
因为 太太 . 李 曾是 无法 到 出现 亲自 到 支付 这 税 作为
['stɪpju:leɪtɪd] ,
stipulated **,**
规定的 ,

由于李太太无法按规定亲自到场缴纳税款，

['peɪmənt] [θruː] [hɜː(r); hə(r)]['eɪdʒənt][wɒz; wəz] [rɪ'fjuːzd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒpəti] [səʊld][æt; ət]['pʌblɪk]
payment through her agent was refused and the property sold at public
支付 通过 她 代理人 曾是 拒绝 和 这 财产 卖 在 民众
['ɔːkʃ(ə)n] .
auction .
拍卖 .

通过她的代理人付款被拒绝，房产被公开拍卖。

[ɪn][dʒuːn][ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)][ðə; ði][fɜːst] ['beriəl][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn] - ['eɪkəz][set][ə'saɪd][æz; əz][ə; eɪ]
In June of that year the first burials were made in 200 acres set aside as a
在 六月 的 那 年 这 第一的 葬礼 是 制成 在 - 英亩 放 旁边 作为 一个
['næʃ(ə)nəl] ['semətri] .
national cemetery .
国家的 公墓 .

同年6月，在划为国家公墓的200英亩土地上进行了首次葬礼。

[wɜːk] [wɒz; wəz] [bɪ'gʌn] [æt; ət][wʌns][tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði]['fɔːmə(r)]['nætʃ(ə)rəl] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði]
Work was begun at once to restore the former natural beauty of the
工作 曾是 开始 在 一次 到 恢复 这 以前的 自然的 美丽 的 这
[graʊndz] ,
grounds ,
理由 ,

立即着手恢复这片土地昔日的自然美景。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)]['ɔːlməʊst][ɔːl][ðə; ði][skɑːrz] [kɔːzd] [baɪ][ɪts] ['mɪlətri]
and by the end of the war almost all the scars caused by its military
和 经过 这 结尾 的 这 战争 几乎 全部 这 疤痕 导致 经过 它是 军队
[ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][hæd; həd] [biːn] [ɪ'reɪzd] .
occupation had been erased .
职业 有 到过 已擦除 .

到战争结束时，军事占领造成的几乎所有创伤都已被抹去。

['əʊnli][ðə; ði] [lɒŋ] [rəʊz] [ɒv; əv] [waɪt] ['hedbɔːd] ['gliːmɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd][ðə; ði]
Only the long rows of white headboards gleaming among the trees and the
仅有的 这 长的 行 的 白色的 床头板 闪闪发光 之中 这 树木 和 这
['desələt] [haʊs] [naʊ] [juːst] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['semətri] ['ɒfɪs] [bɪ'spəʊk] [ðə; ði]['bɪtə(r)] [straɪf] [ðæt]
desolate house now used only for the cemetery office bespoke the bitter strife that
荒凉 房子 现在 用过的 仅有的 为了 这 公墓 办公室 定制 这 苦的 冲突 那
[hæd; həd] [rɔːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] [tʃeɪndʒ] [æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] .
had wrought such a profound change at Arlington .
有 锻 这样的 一个 深刻的 改变 在 阿灵顿 .

只有树木间闪闪发光的成排白色墓碑，以及如今只用作墓地办公室的荒凉房屋，才诉说着给阿灵顿带来如此深刻变化的残酷冲突。

['ɑːlɪŋtən] [frɒm; frəm] - [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt]
Arlington from 1865 to the Present
阿灵顿 从 - 到 这 展示

阿灵顿从1865年至今

[liːz] ['ɪnfluəns] [helps] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] [saʊθ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][wɔː(r)] .
LEE'S INFLUENCE HELPS TO RESTORE THE SOUTH AFTER THE WAR .
李氏 影响 帮助 到 恢复 这 南 后 这 战争 .

李将军的影响力帮助南方在战后重建。

[ðə; ði]['splendɪd] ['liːdəʃɪp] [wɪtʃ] [liː] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l]['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)][dɪd][nɒt]
The splendid leadership which Lee had given his people during the war did not
这 灿烂 领导 哪个 李 有 给定 他的 人们 期间 这 战争 做过 不是
[siːs] [æt; ət] [ˌæpə'mætəks] .
cease at Appomattox .
停止 在 阿波马托克斯 .

李将军在战争期间展现出的卓越领导才能并没有在阿波马托克斯战役中消失。

[æz; əz] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] ['kɒlɪdʒ] (['ɑ:ftəwədz] ['wɒʃɪŋtən] [ænd; ənd] [li:] [ˌju:nɪ'vɜ:səti]) ,

As	president	of	Washington	College	(	afterwards	Washington	and	Lee	University	)	,
作为	总统	的	华盛顿	大学	(	然后	华盛顿	和	李	大学	)	,

担任华盛顿学院（后来的华盛顿与李大学）校长期间

[hi:; hi] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [tu:; tə] [rɪ'stɔ:rɪŋ] [ðə; ði] [saʊθ] ['kʌltʃərəli] , [ˌi:kə'nɒmɪkli] , [ænd; ənd]

he	devoted	himself	to	restoring	the	South	culturally	,	economically	,	and
他	奉献	他自己	到	恢复	这	南	文化上的	,	经济上	,	和

[pə'lɪtɪkli] .

politically	.
政治上	.

他致力于从文化、经济和政治上复兴南方。

[mæg'nænɪməs] [ɪn] [pi:s] [æz; əz] [ɪn] [wɔ:(r)] ,

Magnanimous	in	peace	as	in	war	,
坦荡	在	和平	作为	在	战争	,

无论和平时期还是战争时期，都展现出宽宏大量的胸怀。

[hi:; hi] [ɜ:rdʒd] [hɪz; ɪz] ['kʌntrimən] [tu:; tə] [fɔ:'sweə(r)] ['heɪtrɪd] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ðeə(r)]

he	urged	his	countrymen	to	forswear	hatred	and	make	the	best	of	their
他	敦促	他的	同胞们	到	作伪证	仇恨	和	制作	这	最好的	的	他们的

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

situation	.
情况	.

他敦促同胞们摒弃仇恨，尽力适应并发挥自身优势。

[baɪ] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [ɪg'zɑ:mp(ə)l] [hi:; hi] [dɪd] [mʌtʃ] [tu:; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tru:] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n]

By	his	advice	and	example	he	did	much	to	bring	about	the	true	restoration
经过	他的	建议	和	例子	他	做过	很多	到	带来	关于	这	真的	恢复

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['ju:niən] ,

of	the	Union	,
的	这	联盟	,

他以身作则，通过他的建议，为联邦的真正重建做出了巨大贡献。

[nɒt] [baɪ] [fɔ:s] , [bʌt; bət] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'meʒərəbli] [strɒŋgə(r)] [bɒndz] [ɒv; əv] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]

not	by	force	,	but	by	the	immeasurably	stronger	bonds	of	reconciliation	and
不是	经过	力量	,	但	经过	这	无法估量	更强	债券	的	和解	和

[ə; eɪ] ['kɒmən] ['lɔɪəlti] .

a	common	loyalty	.
一个	常见的	忠诚	.

不是通过武力，而是通过无比牢固的和解纽带和共同的忠诚。

[fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] ['dʒen(ə)rəl] [li:] [həʊpt] [tu:; tə] [rɪ'geɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɑ:lɪŋtən] [fɔ:(r); fə(r)]

For	a	time	General	Lee	hoped	to	regain	possession	of	Arlington	for
为了	一个	时间	一般的	李	希望	到	恢复	拥有	的	阿灵顿	为了

[hɪz; ɪz] [waɪf] ,

his	wife	,
他的	妻子	,

李将军一度希望为他的妻子重新夺回阿灵顿公墓。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [daɪd] [ɪn] - [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [rɪ'kʌvəd] [ˌaɪ 'ti:] .

but	he	died	in	1870	without	having	recovered	it	.
但	他	死亡	在	-	没有	拥有	恢复	它	.

但他于 1870 年去世，未能找回它。

['mɪsɪz] . [li:] [daɪd] [θri:] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,

Mrs	.	Lee	died	3	years	later	,
太太	.	李	死亡	3	年	之后	,

李太太三年后去世了。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][sʌn] ['kʌstɪs] [ðen] [tʊk] ['liːg(ə)l]['ækʃ(ə)n][tuː; tə][əb'teɪn][hɪz; ɪz] [ɪn'herɪtəns] .

and	her	son	Custis	then	took	legal	action	to	obtain	his	inheritance	.
和	她	儿子	库斯蒂斯	然后	采取	合法的	行动	到	获得	他的	遗产	.

她的儿子卡斯蒂斯随后采取法律行动，以获得继承权。

[ɪn] - ,

In	1882	,
在	-	,

1882年，

[ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz]['faɪnəli] [dɪ'saɪdɪd][ɪn][hɪz; ɪz]['feɪvə(r)][baɪ][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	case	was	finally	decided	in	his	favor	by	the	Supreme	Court	of	the
这	案件	曾是	最后	决定	在	他的	偏爱	经过	这	最高	法庭	的	这

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

United	States	,
团结的	各州	,

美国最高法院最终裁定他胜诉。

[bʌt; bət] [sɪns] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][hæd; həd] [biːn] ['berid] [æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] ,

but	since	thousands	of	soldiers	had	been	buried	at	Arlington	,
但	自从	数千	的	士兵	有	到过	埋葬	在	阿灵顿	,

但由于成千上万的士兵被埋葬在阿灵顿国家公墓，

['kʌstɪs] [liː] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɒfə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tuː; tə] [baɪ] [ðə; ði] ['prɒpəti] [fɔː(r); fə(r)]

Custis	Lee	accepted	the	offer	of	the	Government	to	buy	the	property	for
库斯蒂斯	李	公认	这	提供	的	这	政府	到	买	这	财产	为了

$150 , - .

$150	,	000	.
$150	,	-	.

Custis Lee接受了政府以15万美元购买该房产的提议。

['ɑːlɪŋtən] [bɪ'kʌmz] ['feɪməs] [æz; əz][ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [həʊm] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [liː] .

ARLINGTON	BECOMES	FAMOUS	AS	THE	FORMER	HOME	OF	GENERAL	LEE	.
阿灵顿	变成	著名的	作为	这	以前的	家	的	一般的	李	.

阿灵顿因曾是李将军的故乡而闻名。

[ə'rɪdʒənəli] “ ['ɑːlɪŋtən] [haʊs] ” [hæd; həd] [biːn] ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ə,səʊsɪ'eɪʃnz] [wɪð] [dʒɔːdʒ]

Originally	“	Arlington	House	”	had	been	famous	for	its	associations	with	George
起初	“	阿灵顿	房子	”	有	到过	著名的	为了	它是	协会	和	乔治

['wɒʃɪŋtən] ;

Washington	;
华盛顿	;

“阿灵顿府”最初因与乔治·华盛顿的关联而闻名；

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['waɪdli] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]['fɔːmə(r)]

but	after	the	Civil	War	it	became	even	more	widely	known	as	the	former
但	后	这	民用	战争	它	成为	甚至	更多的	广泛	已知	作为	这	以前的

[həʊm] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [liː] .

home	of	General	Lee	.
家	的	一般的	李	.

但内战结束后，它因曾是李将军的故居而更加广为人知。

[ðəʊ] [ɪts][rʊmz; ruːmz][wɜː(r); wə(r)] ['empti] ,

Though	its	rooms	were	empty	,
尽管	它是	房间	是	空的	,

虽然房间空无一人，

[θ'aʊzəndz] [frɒm; frəm][ɔ:l]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [ˌaɪ 'ti:] [i:tʃ] [jɪə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]

thousands	from	all	over	the	country	came	to	see	it	each	year	because	of
数千	从	全部	超过	这	国家	来了	到	看	它	每个	年	因为	的

[ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ɪts]['fɔ:mə(r)]['mɑ:stə(r)] .

the	universal	admiration	for	its	former	master	.
这	普遍的	钦佩	为了	它是	以前的	掌握	.

每年都有成千上万来自全国各地的人前来参观，因为人们普遍敬仰它的前主人。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɪn] [rɪ'spɒns] [tu:; tə] [ðɪs] ['sentɪmənt] [ðæt] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['lu:ɪs] [si:] . ['kræmtən] , [ɒv; əv]

It	was	in	response	to	this	sentiment	that	Representative	Louis	C	.	Cramton	,	of
它	曾是	在	回复	到	这	情绪	那	代表	路易斯	C	.	克拉姆顿	,	的

['mɪʃɪgən] ,

Michigan	,
密歇根州	,

正是为了回应这种情绪，密歇根州众议员路易斯·C·克拉姆顿

['spɒnsəd] [ðə; ði] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [pɑ:st] [baɪ] ['kɒŋgres] [ɪn] - [wɪtʃ] ['ɔ:θəraɪzd] [ðə; ði][ˌrestə'reɪʃ(ə)n]

sponsored	the	legislation	passed	by	Congress	in	1925	which	authorized	the	restoration
赞助	这	立法	通过了	经过	国会	在	-	哪个	授权	这	恢复

[ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl][mə'mɔ:riəl] .

of	the	mansion	as	a	national	memorial	.
的	这	大厦	作为	一个	国家的	纪念馆	.

1925 年，他发起立法，国会通过了该立法，授权将这座宅邸修复为国家纪念馆。

[ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .

RESTORATION	OF	THE	MANSION	.
恢复	的	这	大厦	.

宅邸修复。

[ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt][ɒv; əv] [rɪ'stɔ:rɪŋ] [ænd; ənd] [ˌri:'fə:niʃ] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n][wɒz; wəz] [bɪ'gʌn] [baɪ]

The	project	of	restoring	and	refurnishing	the	mansion	was	begun	by
这	项目	的	恢复	和	重新装修	这	大厦	曾是	开始	经过

[ðə; ði][wɔ:(r)] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɪn] - . -

the	War	Department	in	1928	.	27
这	战争	部门	在	-	.	-

修复和重新布置这座宅邸的工程由战争部于1928年启动。27

['strʌktʃərəl] ['tʃeɪndʒɪz] [meɪd] [sɪns] - [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'mu:vd] [ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] [ˌri:'fə:niʃ]

Structural	changes	made	since	1861	were	removed	and	the	house	refurnished
结构	变化	制成	自从	-	是	已移除	和	这	房子	重新装修

[æz; əz] ['nɪəli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][æz; əz] [wen] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] [li:] [ænd; ənd]['kʌstɪs] ['fæmɪlɪz] .

as	nearly	as	possible	as	when	occupied	by	the	Lee	and	Custis	families	.
作为	几乎	作为	可能的	作为	什么时候	占领	经过	这	李	和	库斯蒂斯	家庭	.

自 1861 年以来进行的结构性改动被拆除，房屋也尽可能地恢复到李和卡斯蒂斯家族居住时的状态。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['fɜ:nɪʃɪŋz] ['hævɪŋ] [lɒŋ] [sɪns] [bi:n] ['skætəd] [ɔ:(r)] [lɒst] ,

The	original	furnishings	having	long	since	been	scattered	or	lost	,
这	原来的	家具	拥有	长的	自从	到过	疏散	或者	丢失的	,

原有的家具早已散落各处或遗失，

[fju:] [kʊd; kəd][bi:; bi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)][əʊld] ['setɪŋ] ,

few	could	be	returned	to	their	old	setting	,
很少	可以	是	返回	到	他们的	老的	环境	,

很少有人能回到原来的环境，

[bʌt; bət] ['kɒpiz] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] ['fɜ:nɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['pɔ:rtrəts] [nəʊn] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n]

but	copies	were	made	of	furniture	and	portraits	known	to	have	been
但	副本	是	制成	的	家具	和	肖像	已知	到	有	到过

[æt; ət] ['ɑ:lɪŋtən] [ænd; ənd] ['pi:sɪz] [ə'prəʊpriət] [tu:; tə][ðə; ði]['pɪəriəd] [prə'kjʊəd] .

at	Arlington	and	pieces	appropriate	to	the	period	procured	.
在	阿灵顿	和	件	合适的	到	这	时期	采购	.

但是，复制品包括已知曾陈列在阿灵顿的家具和肖像，以及购置的与那个时期相符的物件。

[baɪ] - ,
By **1933** **,**
经过 - ,

到1933年，

[wen] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n][wɒz; wəz] [træns'fə:d] [tu:; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] ['sɜ:vɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]
when **the** **mansion** **was** **transferred** **to** **the** **National** **Park** **Service** **of** **the**
什么时候 这 大厦 曾是 转移 到 这 国家的 公园 服务 的 这
[dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪərɪə(r)] ,
Department **of** **the** **Interior** **,**
部门 的 这 内部的 ,

当这座宅邸被移交给内政部国家公园管理局时，

[ðə; ði]['meɪdʒə(r)] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:k] [hæd; həd] [bi:n] ['fɪnɪʃt] .
the **major** **portion** **of** **the** **work** **had** **been** **finished** **.**
这 主要的 部分 的 这 工作 有 到过 完成的 .

大部分工作已经完成。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] [rɪ'stɔ:rɪŋ] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n][tu:; tə][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] [kən'dɪʃn] [ɪz][ə; eɪ]
However **,** **the** **work** **of** **restoring** **the** **mansion** **to** **its** **original** **condition** **is** **a**
然而 , 这 工作 的 恢复 这 大厦 到 它是 原来的 状况 是 一个
[kən'tɪnjʊɪŋ] ['prəʊses] ,
continuing **process** **,**
继续 过程 ,

然而，将这座宅邸恢复到原貌的工作是一个持续的过程。

[æz; əz] ['strʌktʃərəl] ['tʃeɪndʒɪz] [beɪst] [ɒn][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [rɪ'sɜ:tʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [ænd; ənd][mɔ:(r)][ɒv; əv]
as **structural** **changes** **based** **on** **historical** **research** **are** **made** **and** **more** **of**
作为 结构 变化 基于 在 历史 研究 是 制成 和 更多的 的
[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['fɜ:nɪʃɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][aɪ'dentɪfaɪd][ænd; ənd] [ə'kwaɪəd] .
the **original** **furnishings** **are** **identified** **and** **acquired** **.**
这 原来的 家具 是 已识别 和 获得 .

随着基于历史研究的结构性改变的进行，以及更多原始家具的发现和收藏。

['rɒbət] [i:] . [li:] [ɪn] - [wen] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] ['kɒlɪdʒ] , ['leksɪŋtən] , [ˌvi: 'eɪ] .
Robert **E** **.** **Lee** **in** **1869** **when** **President** **of** **Washington** **College** **,** **Lexington** **,** **Va** **.**
罗伯特 E . 李 在 - 什么时候 总统 的 华盛顿 大学 , 列克星敦 , 瓦 .

1869 年，罗伯特·E·李担任弗吉尼亚州列克星顿华盛顿学院院长。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['breidi] ['fəʊtəgrɑ:f] , [ju:] . [es] . ['ɑ:mi] ['sɪgnəl] [kɔ:(r)] . -
From **the** **Brady** **photograph** **,** **U** **.** **S** **.** **Army** **Signal** **Corps** **.** **28**
从 这 布雷迪 照片 , U . S . 军队 信号 兵团 . -

出自布雷迪拍摄的照片，美国陆军通信兵团。28

[gaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [graʊndz]
Guide **to** **the** **House** **and** **Grounds**
指导 到 这 房子 和 理由

房屋及庭院参观指南

[ðə; ði][əʊld] ['ɑ:lɪŋtən] [ɪ'steɪt] .
THE **OLD** **ARLINGTON** **ESTATE** **.**
这 老的 阿灵顿 财产 .

老阿灵顿庄园。

['ɑ:lɪŋtən] [wɒz; wəz][bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv] ['sevrəl] [ɪst'eɪts] ['təʊt(ə)l] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] - ,
Arlington **was** **but** **one** **of** **several** **estates** **totaling** **more** **than** **15** **,**
阿灵顿 曾是 但 一 的 一些 庄园 总计 更多的 比 - ,

阿灵顿庄园只是众多庄园之一，总共超过15个庄园。

- ['eɪkəz] [əʊnd] [baɪ] [dʒɔ:dʒ] ['wɒʃɪŋtən] [pɑ:rk] ['kʌstɪs] , ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [li:] .
000 **acres** **owned** **by** **George** **Washington** **Parke** **Custis** **,** **father** **-** **in** **-** **law** **of** **General** **Lee** **.**
- 英亩 拥有 经过 乔治 华盛顿 帕克 库斯蒂斯 , 父亲 - 在 - 法律 的 一般的 李 .

乔治·华盛顿·帕克·卡斯蒂斯（李将军的岳父）拥有 000 英亩土地。

[sɪns] [ðə; ði] ['fɔ:rmərz] ['ɪnkʌm] [wɒz; wəz] ['lɑ:dʒli] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [tu:] [lɑ:dʒ] [fɑ:rmz][ɒn][ðə; ði]

Since	**the**	**former's**	**income**	**was**	**largely**	**derived**	**from**	**two**	**large**	**farms**	**on**	**the**
自从	这	前任的	收入	曾是	很大程度上	衍生的	从	二	大的	农场	在	这

[pə'mʌŋki] ['rɪvə(r)][ɪn] [nju:] [kent] ['kaʊnti] ,

Pamunkey	**River**	**in**	**New**	**Kent**	**County**	**,**
帕蒙基	河	在	新的	肯特	县	,

由于前者的收入主要来源于新肯特县帕蒙基河畔的两个大型农场，

[ˌvi: 'eɪ] . , [hi:; hi] [kept] ['ɑ:lɪŋtən] ['meɪnli] [æz; əz][ə; eɪ] ['dʒɛntəlmənz] ['kʌntri] [ɪ'steɪt] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]

Va	**.**	**,**	**he**	**kept**	**Arlington**	**mainly**	**as**	**a**	**gentleman's**	**country**	**estate**	**after**	**the**
瓦	.	,	他	保留	阿灵顿	主要	作为	一个	绅士的	国家	财产	后	这

['ɪŋglɪʃ] ['fæʃ(ə)n] .

English	**fashion**	**.**
英语	时尚	.

在弗吉尼亚州，他主要将阿灵顿保留为英式绅士乡村庄园。

[ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv] ['ɑ:lɪŋtən] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ʌp] [baɪ] “ [ðə; ði] [pɑ:k] ,

The	**greater**	**part**	**of**	**Arlington**	**was**	**taken**	**up**	**by**	**“**	**the**	**Park**	**,**
这	更大的	部分	的	阿灵顿	曾是	已采取	向上	经过	“	这	公园	,

阿灵顿的大部分地区都被“公园”占据了。

” [ə; eɪ]['vɜ:dʒɪn] ['wʊdlənd] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [əʊks] [ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] [grəʊvz] [ɒv; əv]['wɔ:lnʌt] , ['tʃesnʌt] ,

”	**a**	**virgin**	**woodland**	**of**	**ancient**	**oaks**	**and**	**beautiful**	**groves**	**of**	**walnut**	**,**	**chestnut**	**,**
”	一个	处女	林地	的	古老的	橡树	和	美丽的	小树林	的	核桃	,	板栗	,

[ænd; ənd][elm] [tri:z] ,

and	**elm**	**trees**	**,**
和	榆树	树木	,

“一片拥有古老橡树和美丽胡桃树、栗树和榆树林的原始森林，

[ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dʒɔ:dʒtaʊn] [ænd; ənd][ˌælɪg'zɑ:ndriə] [rəʊd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]

extending	**from**	**the**	**Georgetown**	**and**	**Alexandria**	**Road**	**at**	**the**	**foot**	**of**	**the**
扩展	从	这	乔治城	和	亚历山大	路	在	这	脚	的	这

[hɪl] [klɪə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['westən] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'steɪt] .

hill	**clear**	**to**	**the**	**western**	**edge**	**of**	**the**	**estate**	**.**
爬坡道	清除	到	这	西	边缘	的	这	财产	.

从山脚下的乔治城和亚历山大路一直延伸到庄园的西缘。

[ɒn][ðə; ði]['lev(ə)l][lænd] ['laɪɪŋ] [brɪ'twi:n] [ðə; ði][rəʊd][ænd; ənd][pə'təʊmək]['rɪvə(r)][wɒz; wəz] “ [ðə; ði] [fɑ:m] ,

On	**the**	**level**	**land**	**lying**	**between**	**the**	**road**	**and**	**Potomac**	**River**	**was**	**“**	**the**	**Farm**	**,**
在	这	等级	土地	说谎	之间	这	路	和	波托马克河	河	曾是	“	这	农场	,

在公路和波托马克河之间的平坦土地上，坐落着“农场”。

” [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɔ:tʃəd] [ænd; ənd] ['sevrəl] [lɑ:dʒ] ['kʌltɪveɪtɪd] ['fi:ldz] [ænd; ənd] ['pɑ:stʃəz] .

”	**consisting**	**of**	**an**	**orchard**	**and**	**several**	**large**	**cultivated**	**fields**	**and**	**pastures**	**.**
”	由	的	一个	果园	和	一些	大的	栽培	字段	和	牧场	.

包括一个果园和几块大型耕地和牧场。

[hɪə(r)][wɒz; wəz] [grəʊn] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][greɪn][ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lz][rɪ'kwaɪəd][baɪ][ðə; ði] ['ɑ:lɪŋtən]

Here	**was**	**grown**	**most**	**of**	**the**	**grain**	**and**	**vegetables**	**required**	**by**	**the**	**Arlington**
这里	曾是	生长	最多	的	这	粮食	和	蔬菜	必需的	经过	这	阿灵顿

['haʊshəʊld] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [sleɪvz] ,

household	**and**	**the**	**large**	**number**	**of**	**slaves**	**,**
家庭	和	这	大的	数字	的	奴隶	,

这里种植了阿灵顿家族及其众多奴隶所需的大部分谷物和蔬菜。

[ðə; ði] ['sɜ:pləs] ['bi:ɪŋ] [səʊld][ɪn][ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] ['mɑ:rkɪts] .

the	**surplus**	**being**	**sold**	**in**	**the**	**Washington**	**markets**	**.**
这	剩余	存在	卖	在	这	华盛顿	市场	.

剩余产品正在华盛顿市场出售。

[ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fɑːm][wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɑːlɪŋtən] ['lændɪŋ] ,

In	the	southeast	corner	of	the	farm	was	the	Arlington	landing	,
在	这	东南	角落	的	这	农场	曾是	这	阿灵顿	降落	,

农场的东南角是阿灵顿登陆点。

[weə(r)] [ðə; ði] [bɑːdʒ] [wɪtʃ] [hɔːl] [prə'djuːs] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] [wɒz; wəz] [kept] ,

where	the	barge	which	hauled	produce	to	market	was	kept	,
在哪里	这	驳船	哪个	拖拽	生产	到	市场	曾是	保留	,

停泊运送农产品到市场的驳船的地方

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['skuːnə(r)] ['leɪdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] ,

as	well	as	the	schooner	Lady	of	the	Lake	,
作为	出色地	作为	这	大篷车	女士	的	这	湖	,

以及双桅帆船"湖中仙女号"

[juːst] [tuː; tə] ['kæri] [gʊdz] [tuː; tə][ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['dɪstənt][fɑːrmz] .

used	to	carry	goods	to	and	from	the	distant	farms	.
用过的	到	携带	商品	到	和	从	这	遥远	农场	.

用于往返远方农场运送货物。

[hɪə(r)]['ɔːlsəʊ] [dɒkt] [ðə; ði] ['stiːmbəʊt] ['ɑːlɪŋtən] [bel] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒiː] . ['dʌbljuː] . [piː] . ['kʌstɪs] ,

Here	also	docked	the	steamboats	Arlington	Belle	and	the	G	.	W	.	P	.	Custis	,
这里	还	停靠	这	汽船	阿灵顿	美女	和	这	G	.	W	.	P	.	库斯蒂斯	,

这里也曾停靠过"阿灵顿美女号"和"GWP 卡斯蒂斯号"蒸汽船。

[wɪtʃ] ['ænjuəli] ['ferid] [θ'aʊzəndz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sɪti][tuː; tə][ðə; ði] [feɪmd] ['ɑːlɪŋtən] [sprɪŋ] ,

which	annually	ferried	thousands	from	the	city	to	the	famed	Arlington	Spring	,
哪个	每年	渡船	数千	从	这	城市	到	这	著名的	阿灵顿	春天	,

每年都有成千上万的人从市区乘船前往著名的阿灵顿泉。

[fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['pɪknɪk][spɒt][fɔː(r); fə(r)] ['dʒɔːdʒtaʊn] [ænd; ənd] ['wɒʃɪŋtən]

for	half	a	century	a	favorite	picnic	spot	for	Georgetown	and	Washington
为了	一半	一个	世纪	一个	最喜欢的	野餐	点	为了	乔治城	和	华盛顿

['rezɪdənts] .

residents	.
居民	.

半个世纪以来，这里一直是乔治城和华盛顿居民最喜欢的野餐地点。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [kən'viːniəns] [ðə; ði][hɒ'spɪtəb(ə)l]['əʊnə(r)] [ɪ'rektɪd] [pə'vɪliənz][fɔː(r); fə(r)]['daɪnɪŋ][ænd; ənd]

For	their	convenience	the	hospitable	owner	erected	pavilions	for	dining	and
为了	他们的	方便	这	好客	所有者	竖立	亭子	为了	用餐	和

['dɑːnsɪŋ] ,

dancing	,
跳舞	,

为了方便客人，热情好客的主人搭建了供客人用餐和跳舞的亭子。

[ri'kwaiə] ['əʊnli] [ðæt] [nəʊ] ['lɪkə(r)] [biː; bi] [juːst] .

requiring	only	that	no	liquor	be	used	.
需要	仅有的	那	不	酒	是	用过的	.

只要求不得使用酒类饮品。

['kʌstɪs] [kən'sɪdəd] [hɪm'self] [praɪ'merəli][ə; eɪ]['fɑːmə(r)] ,

Custis	considered	himself	primarily	a	farmer	,
库斯蒂斯	经过考虑的	他自己	主要	一个	农民	,

卡斯蒂斯认为自己首先是一名农民，

[ænd; ənd] [spent] [məʊst][ɒv; əv] [iːtʃ] [deɪ] ['raɪdɪŋ][ɔː(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [ɪ'steɪt] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði]

and	spent	most	of	each	day	riding	or	walking	about	the	estate	supervising	the
和	花费	最多	的	每个	天	骑术	或者	步行	关于	这	财产	监督	这

[wɜːk] ['biːɪŋ] [dʌn] .

work	being	done	.
工作	存在	完毕	.

他每天大部分时间都在庄园里骑马或步行，监督正在进行的工作。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][daɪd][ɪn] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [wɒz; wəz]['teɪkən]['əʊvə(r)]

After	he	died	in	1857	and	the	management	of	the	estate	was	taken	over
后	他	死亡	在	-	和	这	管理	的	这	财产	曾是	已采取	超过

[baɪ][kɒl] . ['rɒbət] [iː] . [liː] ,

by	Col	.	Robert	E	.	Lee	,
经过	上校	.	罗伯特	E	.	李	,

他于 1857 年去世后，庄园的管理权由罗伯特·E·李上校接管。

[ðə; ði]['eəriə]['ʌndə(r)][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [kən'sɪdərəbli] [ɪn'lɑːdʒd] .

the	area	under	cultivation	was	considerably	enlarged	.
这	区域	在下面	栽培	曾是	相当	放大	.

耕地面积大幅扩大。

['ɑːlɪŋtən] [ə'rɪdʒənəli][hæd; həd] [biːn] [pɑːt][ɒv; əv][ə; eɪ][trækt][ɒv; əv][sɪks] ,

Arlington	originally	had	been	part	of	a	tract	of	6	,
阿灵顿	起初	有	到过	部分	的	一个	通道	的	6	,

阿灵顿最初是6,000英亩土地的一部分

- ['eɪkəz]['grɑːntɪd][ɪn] - [baɪ]['gʌvənə(r)] ['wɪljəm] ['bɜːkli; 'bɑːkli][ɒv; əv][və'dʒɪniə][tuː; tə][ə; eɪ] [ʃɪps]

000	acres	granted	in	1669	by	Governor	William	Berkeley	of	Virginia	to	a	ship's
-	英亩	的确	在	-	经过	州长	威廉	伯克利	的	弗吉尼亚州	到	一个	船的

['kæptɪn] ,

captain	,
队长	,

1669年，弗吉尼亚州州长威廉·伯克利将1000英亩土地授予一位船长。

[nemd] ['rɒbət] - , [ɪn] ['peɪmənt] [fɔː(r); fə(r)] [træn'spɔːrtɪŋ] ['setləz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒləni] .

named	Robert	Howsing	,	in	payment	for	transporting	settlers	to	the	colony	.
命名	罗伯特	-	,	在	支付	为了	运输	定居者	到	这	殖民地	.

罗伯特·豪辛（Robert Howsing）的名字被用作运送移民到殖民地的报酬。

- [suːn] [səʊld][hɪz; ɪz][grɑːnt][tuː; tə][dʒɒn][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , ['ɑːftə(r)] [huːm]

Howsing	soon	sold	his	grant	to	John	Alexander	,	after	whom
-	很快	卖	他的	授予	到	约翰	亚历山大	,	后	谁

[ˌælɪg'zɑːndriə] , [ˌviː 'eɪ] . , [ɪz] [nemd] ,

Alexandria	,	Va	.	,	is	named	,
亚历山大	,	瓦	.	,	是	命名	,

豪辛很快将他的土地赠予了约翰·亚历山大，弗吉尼亚州的亚历山大市就是以他的名字命名的。

[rɪ'pɔːtɪdli] [fɔː(r); fə(r)][sɪks] ['hɔgzhed] [ɒv; əv][tə'bækəʊ] .

reportedly	for	six	hogsheads	of	tobacco	.
据说	为了	六	大桶	的	烟草	.

据说是为了六桶烟草。

[ðə; ði][lænd] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]['fæməli][ʌn'tɪl] - , [wen] [dʒɒn] [pɑːrk]

The	land	remained	in	the	Alexander	family	until	1778	,	when	John	Parke
这	土地	剩余	在	这	亚历山大	家庭	直到	-	,	什么时候	约翰	帕克

['kʌstɪs] [bɔːt] [wʌn] ,

Custis	bought	1	,
库斯蒂斯	买	1	,

这片土地一直归亚历山大家族所有，直到1778年约翰·帕克·卡斯蒂斯买下了1英亩土地。

- ['eɪkəz][frɒm; frəm][dʒə'rɑːrd][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [wɪð] [ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ]

100	acres	from	Gerard	Alexander	with	the	intention	of	establishing
-	英亩	从	杰拉德	亚历山大	和	这	意图	的	建立

[ə; eɪ]['fæməli] [siːt] .

a	family	seat	.
一个	家庭	座位	.

从杰拉德·亚历山大手中购得 100 英亩土地，意图建立家族庄园。

[hiː; hi] [daɪd] , [haʊˈevə(r)] , [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] ['eniθɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['prɒpəti] , [ˌweərə'pɒn]

He	died	,	however	,	before	he	had	done	anything	with	the	property	,	whereupon
他	死亡	,	然而	,	前	他	有	完毕	任何事物	和	这	财产	,	于是

[ˌaɪ 'tiː] [pɑːst] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,

it	passed	to	his	son	,
它	通过了	到	他的	儿子	,

然而，他去世时还没来得及处置这笔财产，财产便传给了他的儿子。

[dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] [pɑːrk] ['kʌstɪs] , [huː] [dɪ'veləpt] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] .

George	Washington	Parke	Custis	,	who	developed	it	as	described	.
乔治	华盛顿	帕克	库斯蒂斯	,	WHO	发达	它	作为	描述	.

乔治·华盛顿·帕克·卡斯蒂斯（George Washington Parke Custis）按照描述开发了它。

[ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .

THE	MANSION	.
这	大厦	.

豪宅。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ɪts] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [əˈpɪərəns] [wen] [siːn] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] ,

For	all	its	imposing	appearance	when	seen	at	a	distance	,
为了	全部	它是	气势磅礴	外貌	什么时候	已见	在	一个	距离	,

尽管从远处看它气势恢宏，

[ðə; ði] ['riːəl] [saɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [ə'pærənt] [ʌn'tɪl] [siːn] [kləʊz] [æt; ət] [hænd] .

the	real	size	of	the	mansion	is	not	apparent	until	seen	close	at	hand	.
这	真实的	尺寸	的	这	大厦	是	不是	明显	直到	已见	关闭	在	手	.

只有近距离观察，才能真正感受到这座豪宅的规模。

[ðə; ði] ['sentrəl] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [ˌtuː'tuː] ['stɔːriz] [haɪ] , - [fiːt] [waɪd] , [ænd; ənd] - [fiːt]

The	central	part	of	the	building	is	2	stories	high	,	60	feet	wide	,	and	40	feet
这	中央	部分	的	这	建筑	是	2	故事	高的	,	-	脚	宽的	,	和	-	脚

[diːp] .

deep	.
深的	.

该建筑的中心部分高两层，宽 60 英尺，深 40 英尺。

[wʌn] - ['stɔːri] [wɪŋz] , [iːtʃ] - [fiːt] [lɒŋ] [ænd; ənd] - [fiːt] [waɪd] , [ɪk'stend] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ]

One	-	story	wings	,	each	40	feet	long	and	25	feet	wide	,	extend	to	the	north
一	-	故事	翅膀	,	每个	-	脚	长的	和	-	脚	宽的	,	延长	到	这	北

[ænd; ənd] [saʊθ] ,

and	south	,
和	南	,

南北两侧各延伸出一翼单层建筑，每翼长40英尺，宽25英尺。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['bɪldɪŋ] - [fiːt] .

making	the	length	of	the	entire	building	140	feet	.
制作	这	长度	的	这	全部的	建筑	-	脚	.

使得整栋建筑的长度达到 140 英尺。

[ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['ləʊə(r)] [wɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kən'sɜːvətri] . -

In	the	rear	are	still	lower	wings	for	service	and	a	conservatory	.	29
在	这	后部	是	仍然	降低	翅膀	为了	服务	和	一个	温室	.	-

后部仍然保留着用于维修的下部翼楼和温室。29

“ ['ɑːlɪŋtən] [haʊs] ” [frɒm; fræm] [ə; eɪ] [sketʃ] [meɪd] [bɪˈfɔː(r)] - , [ðəʊ] [nɒt] ['pʌblɪʃt] [ʌn'tɪl]

“	Arlington	House	”	from	a	sketch	made	before	1861	,	though	not	published	until
“	阿灵顿	房子	”	从	一个	草图	制成	前	-	,	尽管	不是	已发布	直到

- .

1875	.
-	.

《阿灵顿府》是根据 1861 年之前绘制的草图创作的，但直到 1875 年才出版。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [wɪŋz] [wɪð] [ðeə(r)] [tɔːl] [rɪ'sest] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd] [ˌbælə'streɪd] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt]
Although **the** **wings** **with** **their** **tall** **recessed** **windows** **and** **balustrade** **are** **quite**
虽然 这 翅膀 和 他们的 高的 凹陷 视窗 和 栏杆 是 相当
['pliːzɪŋ] ,
pleasing **,**
令人愉悦 ,

虽然带有高耸凹入式窗户和栏杆的侧翼非常美观，

[ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['pɔːtɪkəʊ][ɪz][ðə; ði]['seɪlɪənt] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] ,
the **magnificent** **portico** **is** **the** **salient** **architectural** **feature** **of** **the** **mansion** **,**
这 壮丽 门廊 是 这 显著的 建筑 特征 的 这 大厦 ,

宏伟的门廊是这座宅邸最显著的建筑特色。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːlɪɪst] [ænd; ənd][best] - [nəʊn] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [griːk] ['dɒrɪk]['pɔːtɪˌkəʊz][ɪn]
one **of** **the** **earliest** **and** **best** **-** **known** **examples** **of** **Greek** **Doric** **porticos** **in**
一 的 这 最早 和 最好的 - 已知 示例 的 希腊语 多立克 门廊 在
[ə'merɪkə] .
America **.**
美国 .

这是美国最早、最著名的希腊多立克柱廊之一。

[ðɪs] [ɪk'stendz; ek-] - [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][hæz; həz][eit] ['kɒləms]
This **extends** **25** **feet** **from** **the** **front** **of** **the** **house** **and** **has** **8** **columns**
这 扩展 - 脚 从 这 正面 的 这 房子 和 有 8 列
- [fiːt] [haɪ] [ænd; ənd] ['sʌmwɒt] ['əʊvə(r)][faɪv] [fiːt] [θɪk] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] .
23 **feet** **high** **and** **somewhat** **over** **5** **feet** **thick** **at** **the** **base** **.**
- 脚 高的 和 有些 超过 5 脚 厚的 在 这 根据 .

它从房子前面延伸 25 英尺，有 8 根 23 英尺高的柱子，底部厚度略超过 5 英尺。

['ɜːli] [ɔː'θɒrətiz] ['dɪfə(r)][æz; əz][tuː; tə] ['weðə(r)] [ðə; ði]['pɔːtɪkəʊ][wɒz; wəz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Early **authorities** **differ** **as** **to** **whether** **the** **portico** **was** **derived** **from** **the**
早期的 当局 不同 作为 到 无论 这 门廊 曾是 衍生的 从 这
[smɔːlə(r)] ,
smaller **,**
较小的 ,

早期权威人士对门廊是否源自较小的结构存在分歧，

[wel] - [prə'pɔːʃənd] [griːk] ['temp(ə)l][æt; ət] ['æθənz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [θi'siːəm] , [ɔː(r)][ðə; ði]
well **-** **proportioned** **Greek** **temple** **at** **Athens** **known** **as** **the** **Theseum** **,** **or** **the**
出色地 - 比例匀称 希腊语 寺庙 在 雅典 已知 作为 这 忒修姆 , 或者 这
['lɑːdʒə(r)] ,
larger **,**
更大的 ,

雅典一座比例匀称的希腊神庙，被称为忒修斯神庙，或规模更大的忒修斯神庙。

[mɔː(r)][ɪm'pəʊzɪŋ]['temp(ə)l][ɒv; əv] ['neptjuːn] [æt; ət] ['pestəm] , ['ɪtəli] .
more **imposing** **temple** **of** **Neptune** **at** **Paestum** **,** **Italy** **.**
更多的 气势磅礴 寺庙 的 海王星 在 帕埃斯图姆 , 意大利 .

意大利帕埃斯图姆更宏伟的海神庙。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fektɪvnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [staɪl]
There **is** **no** **doubt** **,** **however** **,** **as** **to** **the** **effectiveness** **of** **the** **architectural** **style**
那里 是 不 怀疑 , 然而 , 作为 到 这 效力 的 这 建筑 风格
['tʃəʊzn] ,
chosen **,**
选定 ,

然而，所选建筑风格的有效性毋庸置疑。

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] ['mæsɪvnɪs] ['nesəsəri]

for	no	other	would	have	had	the	strength	and	massiveness	necessary
为了	不	其他	会	有	有	这	力量	和	巨大	必要的

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪm'presɪv] [wen] [vjuː] [frɒm; frəm] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .

to	make	the	building	impressive	when	viewed	from	across	the	river	.
到	制作	这	建筑	感人的	什么时候	已查看	从	穿过	这	河	.

因为没有其他材料能够拥有足够的强度和体量，使这座建筑从河对岸看去令人印象深刻。

[jet] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɪts] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] [sə'lɪdəti] ,

Yet	for	all	its	simplicity	and	solidity	,
然而	为了	全部	它是	简单	和	固体	,

然而，尽管它简单而坚固，

[ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [rɪ'faɪnd] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən]

the	proportions	of	the	mansion	are	so	refined	as	to	make	it	an
这	比例	的	这	大厦	是	所以	精制	作为	到	制作	它	一个

[aʊt'stændɪŋ] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [griːk] ['klæsɪk] [rɪ'vaɪv(ə)l] ['ɑːkɪtekʧə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] [ˌnaɪn'tiːnθ]

outstanding	example	of	Greek	Classic	Revival	architecture	of	the	early	nineteenth
杰出的	例子	的	希腊语	经典的	复兴	建筑学	的	这	早期的	第十九

['sentʃəri] .

century	.
世纪	.

这座宅邸的比例非常精致，堪称十九世纪早期希腊古典复兴式建筑的杰出典范。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['sɒlɪd] [kən'strʌkʃn] [θruː'aʊt] .

The	building	is	of	the	most	solid	construction	throughout	.
这	建筑	是	的	这	最多	坚硬的	建造	自始至终	.

整栋建筑的结构都非常坚固。

[ɔːl] [ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [brɪk] ,

All	the	walls	and	most	of	the	foundations	are	of	brick	,
全部	这	墙壁	和	最多	的	这	基础	是	的	砖	,

所有的墙壁和大部分地基都是砖砌的。

[æz; əz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['kɒləms] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɔːtɪkəʊ] .

as	are	the	columns	of	the	portico	.
作为	是	这	列	的	这	门廊	.

门廊的柱子也是如此。

[ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪkwɜːk] [ɪk'spəʊzd][tuː; tə][ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] [prə'tektɪd] [baɪ][hɑːd]['stʌkəʊ]['plɑːstə(r)]

All	of	the	brickwork	exposed	to	the	weather	is	protected	by	hard	stucco	plaster
全部	的	这	砖砌体	裸露	到	这	天气	是	受保护	经过	难的	灰泥	石膏

[skɔːd] [wɪð] [laɪnz][ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][kʌt] [stəʊn] .

scored	with	lines	in	imitation	of	cut	stone	.
得分	和	线条	在	模仿	的	切	石头	.

所有暴露在外的砖墙都用坚硬的灰泥抹面保护起来，灰泥上刻有模仿切割石材的线条。

[dʒɔɪsts] , [stʌdz] ,

Joists	,	studs	,
托梁	,	螺柱	,

托梁、立柱、

[ænd; ənd] ['rɑːftəz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [hjuːn] ['tɪmbə(r)][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['niːtli] ['mɔːtis] [tə'geðə(r)] [ɔː(r)]

and	rafters	are	of	hewn	timber	and	are	neatly	mortised	together	or
和	椽子	是	的	凿	木材	和	是	整齐地	榫接	一起	或者

[pɪnd] [wɪð] ['wʊdn] [pegz] ,

pinned	with	wooden	pegs	,
已置顶	和	木制的	钉子	,

椽子是用砍削过的木材制成，并用榫卯结构整齐地连接在一起，或用木钉固定。

['skeəsli] ['eni] [neɪlz] ['biːɪŋ] [juːst] .

scarcely	any	nails	being	used	.
几乎	任何	指甲	存在	用过的	.

几乎没用到钉子。

[dɔːz] , ['kɔːnisiz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['wʊdwɜːk] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][paɪn] .

Doors	,	cornices	,	and	other	woodwork	are	of	pine	.
门	,	檐口	,	和	其他	木工	是	的	松树	.

门、檐口和其他木制品均采用松木制成。

[ðə; ði][meɪn] [ruːf] [ɪz] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [greɪt] ['bɑrnˌlaɪk] ['trʌsɪz] [wɪtʃ] [spæn][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][wɪdθ; wɪtθ]

The	main	roof	is	supported	by	great	barnlike	trusses	which	span	the	entire	width
这	主要的	屋顶	是	有	经过	伟大的	像谷仓一样	桁架	哪个	跨度	这	全部的	宽度

[ɒv; əv][ðə; ði]['sentə(r)]['sekʃ(ə)n][ænd; ənd][ə'rɪdʒənəli][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] ['wʊdn] ['ʃɪŋglz] ,

of	the	center	section	and	originally	was	covered	with	wooden	shingles	,
的	这	中心	部分	和	起初	曾是	涵盖	和	木制的	带状疱疹	,

主屋顶由巨大的谷仓式桁架支撑，这些桁架横跨中心部分的整个宽度，最初覆盖着木瓦。

[naʊ] [rɪ'pleɪsd] [baɪ] [sleɪt] .

now	replaced	by	slate	.
现在	替换	经过	石板	.

现在已由石板取代。

[æt; ət][wʌn] [taɪm] [ðə; ði]['pɔːtɪkəʊ] ['kɒləms] [wɜː(r); wə(r)] ['peɪntɪd] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk]['mɑːb(ə)l] ,

At	one	time	the	portico	columns	were	painted	to	look	like	marble	,
在	一	时间	这	门廊	列	是	绘	到	看	喜欢	大理石	,

曾经，门廊的柱子被涂成大理石的样子。

[bʌt; bət]['leɪtə(r)][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [waɪt] [fɔː(r); fə(r)]['betə(r)]['kɒntrɑːst] [wɪð] [ðə; ði] [wɔːm] [bʌf] [ɔː(r)]

but	later	were	made	white	for	better	contrast	with	the	warm	buff	or
但	之后	是	制成	白色的	为了	更好的	对比	和	这	温暖的	增幅	或者

['əʊkə(r)]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

ochre	color	of	the	remainder	of	the	house	.
赭石	颜色	的	这	余	的	这	房子	.

但后来为了与房屋其余部分的暖黄色或赭色形成更好的对比，改成了白色。

[wel] [kən'strʌktɪd] [tuː; tə] begin30

Well	constructed	to	begin30
出色地	建造	到	begin30

结构良好，开局30

[wɪð] ,

with	,
和	,

和，

[ðə; ði][dɪˌtɪərɪə'reɪʃ(ə)n][ɪn'evɪtəb(ə)l][ɪn] ['eni] [əʊld] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [kə'rektɪd] [wen] [ðə; ði]

the	deterioration	inevitable	in	any	old	building	was	entirely	corrected	when	the
这	恶化	不可避免的	在	任何	老的	建筑	曾是	完全	已更正	什么时候	这

[wɔː(r)] [dɪ'pɑːtmənt] [rɪ'stɔːd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

War	Department	restored	the	building	.
战争	部门	恢复	这	建筑	.

任何老建筑都不可避免的损坏，在战争部修复该建筑时得到了彻底纠正。

['keəf(ə)l] ['meɪntənəns] [naʊ] [ə'ʃuə] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd]['juːsf(ə)l]['fjuːtʃə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌstɪs] -

Careful	maintenance	now	assures	a	long	and	useful	future	for	the	Custis	-
小心	维护	现在	保证	一个	长的	和	有用	未来	为了	这	库斯蒂斯	-

[liː] ['mænʃ(ə)n] .

Lee	Mansion	.
李	大厦	.

精心维护确保了卡斯蒂斯-李大厦拥有长久而有益的未来。

[ðə; ði] [kən'sɜːvətri] .

THE	CONSERVATORY	.
这	温室	.

音乐学院。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['flaʊəz] [wɜː(r); wə(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːlɪŋtən] ['haʊshəʊld] ,

Because	flowers	were	important	in	the	life	of	the	Arlington	household	,
因为	花朵	是	重要的	在	这	生活	的	这	阿灵顿	家庭	,

因为鲜花在阿灵顿家的生活中扮演着重要的角色，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst] [ə'prəʊpriət] [ðæt] ['prez(ə)nt] - [deɪ] ['vɪzɪtəz] ['entə(r)][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði]

it	is	most	appropriate	that	present	-	day	visitors	enter	the	mansion	through	the
它	是	最多	合适的	那	展示	-	天	访客	进入	这	大厦	通过	这

[kən'sɜːvətri] .

conservatory	.
温室	.

如今的游客最合适的进入方式是通过温室。

[bəuθ]['mɪsɪz] . [liː] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] , ['mɪsɪz] . ['kʌstɪs] ,

Both	Mrs	.	Lee	and	her	mother	,	Mrs	.	Custis	,
两个都	太太	.	李	和	她	母亲	,	太太	.	库斯蒂斯	,

李夫人和她的母亲卡斯蒂斯夫人，

[wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['gaːdnz] [ænd; ənd] [juːst] ['flaʊəz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdekə'reɪʃnz]

were	devoted	to	their	gardens	and	used	flowers	for	decorations
是	奉献	到	他们的	花园	和	用过的	花朵	为了	装饰

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [haʊs] .

throughout	the	house	.
自始至终	这	房子	.

他们热爱园艺，并用鲜花装饰房屋的各个角落。

[kɔːld] [ðə; ði] “ [kən'sɜːvətri] , ” [ɔː(r)] “ ['griːnhaʊs] , ” [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] “ [kə'miːliə]

Called	the	“	conservatory	,	”	or	“	greenhouse	,	”	and	sometimes	the	“	camellia
称为	这	“	温室	,	”	或者	“	温室	,	”	和	有时	这	“	茶花

[haʊs] ,

house	,
房子	,

被称为“温室”或“花房”，有时也被称为“山茶花房”，

” [baɪ] [ðəʊz] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)] ,

”	by	those	who	lived	there	,
”	经过	那些	WHO	居住地	那里	,

“据那些住在那里的人说，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ruːm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [gruː] [ðeə(r)] ['feɪvərɪt] ['flaʊəz] [ænd; ənd][plɑːnts]['djʊərɪŋ]

this	was	the	room	in	which	they	grew	their	favorite	flowers	and	plants	during
这	曾是	这	房间	在	哪个	他们	生长	他们的	最喜欢的	花朵	和	植物	期间

[ðə; ði]['wɪntə(r)] [mʌnθs] [ɔː(r)] ['stɑːtɪd] [jʌŋ] [wʌnz][fɔː(r); fə(r)] [tɹænspl'æntɪŋ] [ˌaʊt'dɔːz] .

the	winter	months	or	started	young	ones	for	transplanting	outdoors	.
这	冬天	几个月	或者	开始	年轻的	一个	为了	移植	户外	.

这个房间是他们在冬季种植自己喜欢的花卉植物，或者培育幼苗以便移植到室外的地方的地方。

[ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'sɜːvətri] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'stɔːd] ,

The	floor	of	the	conservatory	has	been	restored	,
这	地面	的	这	温室	有	到过	恢复	,

温室的地板已经修复完毕。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wʊdwɜːk] [ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɑː(r); ə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] .

but	the	woodwork	and	most	of	the	windows	are	original	.
但	这	木工	和	最多	的	这	视窗	是	原来的	.

但木工和大部分窗户都是原装的。

[ðə; ði] [kən'sɜːvətri] .

The	conservatory	.
这	温室	.

温室。

[ðə; ði] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] ['stʌdi] .

THE	OFFICE	AND	STUDY	.
这	办公室	和	学习	.

办公室和书房。

[ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪ'steɪt] [laɪk] ['ɑːlɪŋtən] [rɪ'kwaɪəd] [æn; ən] ['ɒfɪs] [weə(r)] ['bɪznəs]

The	management	of	a	large	estate	like	Arlington	required	an	office	where	business
这	管理	的	一个	大的	财产	喜欢	阿灵顿	必需的	一个	办公室	在哪里	商业

[kʊd; kəd][biː; bi][træn'zæktɪd][ænd; ənd] ['rekɔːdz] [kept] ,

could	be	transacted	and	records	kept	,
可以	是	已交易	和	记录	保留	,

管理像阿灵顿庄园这样的大型庄园需要一个办公室，用于处理业务和保存记录。

[ænd; ənd] [ðɪs] [lɒŋ] , ['nærəʊ] [ruːm] [wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz] [sʌtʃ] [baɪ][bəuθ]['mɪstə(r)] . ['kʌstɪs] [ænd; ənd]

and	this	long	,	narrow	room	was	used	as	such	by	both	Mr	.	Custis	and
和	这	长的	,	狭窄的	房间	曾是	用过的	作为	这样的	经过	两个都	先生	.	库斯蒂斯	和

['kɜːn(ə)l] [liː] .

Colonel	Lee	.
上校	李	.

库斯蒂斯先生和李上校都曾使用过这间狭长的房间。

[hɪə(r)][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [wɜːkt] [ɒn][hɪz; ɪz] ['lɪtərəri] ['efəts] [ænd; ənd] ['kærid] [ɒn][æn; ən] [ɪk'stensɪv]

Here	the	former	worked	on	his	literary	efforts	and	carried	on	an	extensive
这里	这	以前的	工作	在	他的	文学	努力	和	携带	在	一个	广泛的

[ˌkɒrə'spɒndəns] [kən'sɜːnɪŋ] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['mætəz] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['wɒʃɪŋtən]

correspondence	concerning	agricultural	matters	and	the	life	of	General	Washington
一致	有关	农业	事情	和	这	生活	的	一般的	华盛顿

.

:

.

在这里，他致力于文学创作，并与人就农业问题和华盛顿将军的生平进行了广泛的通信。

[ɪn][hɪz; ɪz][əʊld][eɪdʒ]['mɪstə(r)] . ['kʌstɪs] ['ɔːlsəʊ] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hɪz; ɪz] “ ['peɪntɪŋ] [ruːm] ,

In	his	old	age	Mr	.	Custis	also	used	it	as	his	“	painting	room	,
在	他的	老的	年龄	先生	.	库斯蒂斯	还	用过的	它	作为	他的	“	绘画	房间	,

库斯蒂斯先生晚年也曾将它用作他的“画室”。

” [fɔː(r); fə(r)][ɪn] - [hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['feləʊ] ['ɑːtɪst] :

”	for	in	1852	he	wrote	to	a	fellow	artist	:
”	为了	在	-	他	写道	到	一个	同伴	艺术家	:

因为在1852年，他曾写信给一位艺术家同行：

“ [ai][hæv; həv][æn; ən] ['eksələnt] ['stjuːdiəʊ] ['fɪtɪd] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [wɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

“	I	have	an	excellent	studio	fitted	up	in	the	South	wing	of	the	House	,
“	我	有	一个	出色的	工作室	适配	向上	在	这	南	翼	的	这	房子	,

“我在大厦南翼有一个设备齐全的优秀工作室，

[wɪð] [ə; eɪ][fɜːst] [reɪt] [laɪt] , . . . [ə; eɪ] [stəʊv] & ['evriθɪŋ] ['kʌmftəb(ə)l] . ” -

with	a	first	rate	light	,	.	.	.	a	stove	&	everything	comfortable	.	”	31
和	一个	第一的	速度	光	,	.	.	.	一个	火炉	&	一切	舒服的	.	”	-

配备一流的照明设备、炉灶以及所有舒适的设施。”31

['meʒəd] ['drɔːɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] MANSION32

MEASURED	DRAWINGS	OF	THE	MANSION32
测量	图画	的	这	MANSION32

豪宅测量图32

[ðə; ði] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] ['stʌdi] .
The office and study .
这 办公室 和 学习 .

办公室和书房。

[ðə; ði] [desk] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔ:nə(r)] [wɒz; wəz] [ju:st] [baɪ] [li:] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [j'iəz] - [tu:; tə] - ,
The desk in the corner was used by Lee during the years 1848 to 1852 ,
这 桌子 在 这 角落 曾是 用过的 经过 李 期间 这 年 - 到 - ,

角落里的那张桌子是李在1848年至1852年间使用的。

[waɪl] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [fɔ:t] ['kærəl] , [nɪə(r)]['bɔ:ltɪmɔ:(r)] , [ˌem 'di:] .
while supervising the construction of Fort Carroll , near Baltimore , Md .
尽管 监督 这 建造 的 堡 卡罗尔 , 靠近 巴尔的摩 , 马里兰州 .

在监督马里兰州巴尔的摩附近卡罗尔堡的建设期间。

['ɔ:lsəʊ][ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪz][hɪz; ɪz]['træv(ə)lɪŋ] [tʃes] [set][ænd; ənd][ðə; ði][pleɪn][paɪn][stænd] [wɪtʃ] ['mɪsɪz] .
Also of interest is his traveling chess set and the plain pine stand which Mrs .
还 的 兴趣 是 他的 旅行 棋 放 和 这 清楚的 松树 站立 哪个 太太 .
[li:] [geɪv] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)]['pɜ:sən(ə)l][meɪd] ,
Lee gave to her personal maid ,
李 给予 到 她 个人的 女佣 ,

同样引人注目的是他的旅行棋具和李夫人送给她贴身女佣的简朴松木棋架。

['sɛˌli:nə] [greɪ] , [hu:z] [dɪ'sendənts] [rɪ'tɜ:nd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] .
Selina Gray , whose descendants returned it to the house .
塞琳娜 灰色的 , 谁 后代 返回 它 到 这 房子 .

塞琳娜·格雷的后代将它归还给了房子。

[ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [ru:m] .
THE DINING ROOM .
这 用餐 房间 .

餐厅。

“ [ðə; ði] [haʊs] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] ['veri] ['ʃəʊi] ['hænsəm] ['bɪldɪŋ] [wen] [kəm'plitɪd] ,
“ The House will be a very showy handsome building when completed ,
“ 这 房子 将要 是 一个 非常 炫耀 英俊的 建筑 什么时候 完全的 ,

“这座房子建成后将是一座非常壮观、漂亮的建筑。”

” [rəʊt] [ə; eɪ]['leɪdi] ['vɪzɪtɪŋ] ['ɑ:lɪŋtən] [ɪn] - .
” wrote a lady visiting Arlington in 1804 .
” 写道 一个 女士 访问 阿灵顿 在 - .

一位1804年到访阿灵顿的女士写道。

“ [ðə; ði] [ru:m] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][ɪn][wɒz; wəz] - [fi:t] [skweə(r)] & - [fi:t] [haɪ] , ” [ʃi:; ʃi] [kən'tɪnju:d] .
“ The room we were in was 24 feet square & 18 feet high , ” she continued .
“ 这 房间 我们 是 在 曾是 - 脚 正方形 & - 脚 高的 , ” 她 持续 .

“我们所在的房间是24英尺见方，18英尺高，”她继续说道。

[nəʊ] [daʊt] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['daɪnɪŋ] [ru:m] ,
No doubt she was describing the present dining room ,
不 怀疑 她 曾是 描述 这 展示 用餐 房间 ,

毫无疑问，她描述的是现在的餐厅。

[fɔ:(r); fə(r)][hɪə(r)][ðə; ði] [kʌstaɪzɪz] [entə'teɪnd] [ðeə(r)] ['nju:mərəs] [gests] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [lɑ:dʒ] ['sentrəl]
for here the Custises entertained their numerous guests before the large central
为了 这里 这 库斯蒂斯 娱乐 他们的 很多的 客人 前 这 大的 中央
['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [bɪlt] .
section of the house was built .
部分 的 这 房子 曾是 建造 .

在房屋的大型中央部分建成之前，库斯蒂斯一家曾在这里招待他们的众多客人。

['leɪtə(r)] , ['mɪstə(r)] . ['kʌstɪs] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]['stjuːdiəʊ] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [waɪfs] [deθ] ,

Later	,	Mr	.	Custis	used	it	as	a	studio	,	and	after	his	wife's	death	,
之后	,	先生	.	库斯蒂斯	用过的	它	作为	一个	工作室	,	和	后	他的	妻子的	死亡	,

后来，库斯蒂斯先生将其用作工作室，在他妻子去世后，

[ɪn] - , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['mɪsɪz] . [liːz] “ ['mɔːnɪŋ] [ruːm] ,

in	1853	,	it	became	Mrs	.	Lee's	“	morning	room	,
在	-	,	它	成为	太太	.	李氏	“	早晨	房间	,

1853年，这里成了李太太的“晨室”。

” [weə(r)] [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] [hɜː(r); hə(r)][meɪl][ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]

”	where	she	answered	her	mail	and	managed	the	affairs	of	her
”	在哪里	她	回答	她	邮件	和	管理	这	事务	的	她

['haʊshəʊld] .

household	.
家庭	.

她在那里回复邮件，处理家务。

[hɪə(r)]['mɪsɪz] . [liː] [wɒz; wəz][ɪn'geɪdʒd][ɪn] ['kɒpiɪŋ] [ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['ɪnfənt] ['grænsʌn]

Here	Mrs	.	Lee	was	engaged	in	copying	a	portrait	of	her	infant	grandson
这里	太太	.	李	曾是	已订婚的	在	复制	一个	肖像	的	她	婴儿	孙子

[wen] , [ɪn] [meɪ] - ,

when	,	in	May	1861	,
什么时候	,	在	可能	-	,

1861年5月，李夫人正在临摹她幼孙的肖像时，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [ðə; ði] ['fedərəl] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [suːn] [tuː; tə]['ɒkjupaɪ] ['ɑːlɪŋtən] [ænd; ənd]

she	was	informed	that	the	Federal	Army	was	soon	to	occupy	Arlington	and
她	曾是	知情的	那	这	联邦	军队	曾是	很快	到	占据	阿灵顿	和

[ðæt] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [liːv] [æt; ət][wʌns] . -

that	she	must	leave	at	once	.	33
那	她	必须	离开	在	一次	.	-

她被告知联邦军队即将占领阿灵顿，她必须立即离开。33

[ðə; ði]['daɪnɪŋ] [ruːm] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][ɪts] ['ɜːliɪst] [juːz] .

The	dining	room	has	been	restored	to	its	earliest	use	.
这	用餐	房间	有	到过	恢复	到	它是	最早	使用	.

餐厅已恢复到最初的用途。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊdwɜːk] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz] [ɑː(r); ə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] , [waɪl] [ðə; ði] ['məʊldɪŋ] ,

Most	of	the	woodwork	and	windows	are	original	,	while	the	molding	,
最多	的	这	木工	和	视窗	是	原来的	,	尽管	这	模具	,

['plɑːstə(r)] ,

plaster	,
石膏	,

大部分木制品和窗户都是原装的，而装饰线条、石膏、

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [dɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] [səʊ] .

and	the	beautiful	door	to	the	study	are	entirely	so	.
和	这	美丽的	门	到	这	学习	是	完全	所以	.

书房那扇漂亮的门也完全如此。

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['fiːtʃə(r)] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [ˌsemi'sɜːkjələ(r)] [ɑːtʃ] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːθ] [end]

An	interesting	architectural	feature	is	the	great	semicircular	arch	at	the	north	end
一个	有趣的	建筑	特征	是	这	伟大的	半圆形	拱	在	这	北	结尾

[ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,

of	the	room	,
的	这	房间	,

房间北端的巨大半圆形拱门是其有趣的建筑特色。

[ˌremɪ'nɪs(ə)nt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪləz] ['ɑːkɪtekt] [dʒɔːdʒ] ['hæd,fiːld] [sɔː] [ɪn] ['ɪtəli] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [j'iəz] [hiː; hi]

reminiscent	of	the	villas	Architect	George	Hadfield	saw	in	Italy	during	the	years	he
令人怀念的	的	这	别墅	建筑师	乔治	哈德菲尔德	锯	在	意大利	期间	这	年	他

['stʌdid] [ðeə(r)] .

studied	there	.
研究	那里	.

让人想起建筑师乔治·哈德菲尔德在意大利学习期间看到的别墅。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ruːm] .

THE	DRAWING	ROOM	.
这	绘画	房间	.

客厅。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ruːm] [rɪ'meɪnd] [ʌn'fɪnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] , [nɒt] ['iːv(ə)n] ['biːɪŋ] ['plɑːstəd] ,

The	drawing	room	remained	unfinished	for	many	years	,	not	even	being	plastered	,
这	绘画	房间	剩余	未完成	为了	许多	年	,	不是	甚至	存在	粉刷过的	,

客厅多年来一直未完工，甚至连灰泥都没抹。

['prɒbəbli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['mɪstə(r)] . ['kʌstɪs] [lækt] [ðə; ði] ['nesəsəri] [fʌndz] .

probably	because	Mr	.	Custis	lacked	the	necessary	funds	.
大概	因为	先生	.	库斯蒂斯	缺乏	这	必要的	资金	.

可能是因为库斯蒂斯先生缺乏必要的资金。

['djʊərɪŋ] [ðiːz] [j'iəz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] “ [bɪg] [ruːm] ” [ænd; ənd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)]

During	these	years	it	was	known	as	the	“	big	room	”	and	in	it	were
期间	这些	年	它	曾是	已知	作为	这	“	大的	房间	”	和	在	它	是

[stɔː(r)d] [əʊld] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['kænvəs] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . ['kʌstɪs] .

stored	old	furniture	and	the	finished	canvasses	of	Mr	.	Custis	.
存储	老的	家具	和	这	完成的	画布	的	先生	.	库斯蒂斯	.

这些年里，它被称为“大房间”，里面存放着旧家具和库斯蒂斯先生完成的油画作品。

[ɒn] ['reɪni] [deɪz] [ðə; ði] [liː] ['tʃɪldrən] ['ɒf(ə)n] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pleɪruːm; 'pleɪrʊm] .

On	rainy	days	the	Lee	children	often	used	it	as	a	playroom	.
在	下雨	天	这	李	孩子们	经常	用过的	它	作为	一个	游戏室	.

下雨天，李家的孩子们经常把它当作游戏室。

[wen] ['kɜːn(ə)l] [liː] [went] [tuː; tə] ['teksəs] , [ɪn] - , [hiː; hi] [left] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] “

When	Colonel	Lee	went	to	Texas	,	in	1855	,	he	left	instructions	for	its	“
什么时候	上校	李	去	到	德克萨斯州	,	在	-	,	他	左边	指示	为了	它是	“

[ˌrenə'veɪʃ(ə)n] ” — ['plɑːstərɪŋ] [ðə; ði] [wɔːlz] ,

renovation	”	—	plastering	the	walls	,
翻新	”	—	抹灰	这	墙壁	,

1855年，李上校前往德克萨斯州时，留下了对该建筑进行“翻新”的指示——粉刷墙壁。

[ɪn'stɔlɪŋ] [ə; eɪ] ['krɪst(ə)l] [ˌʃændə'lɪə(r)] , [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] [ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['wʊdwɜːk] .

installing	a	crystal	chandelier	,	and	painting	the	walls	and	woodwork	.
安装	一个	水晶	枝形吊灯	,	和	绘画	这	墙壁	和	木工	.

安装水晶吊灯，并粉刷墙壁和木制品。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] ['mɑːb(ə)l] ['mænt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['faiəpleisiz] .

He	also	ordered	marble	mantels	for	the	fireplaces	.
他	还	订购	大理石	壁炉架	为了	这	壁炉	.

他还订购了大理石壁炉架。

['mɪsɪz] . [liː] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] ['æbsəns] ,

Mrs	.	Lee	supervised	the	progress	of	the	work	in	her	husband's	absence	,
太太	.	李	受监督	这	进步	的	这	工作	在	她	丈夫的	缺席	,

李太太在丈夫不在家时监督了工程进度。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [məʊst] ['pliːzɪŋ] ,

and	the	result	must	have	been	most	pleasing	,
和	这	结果	必须	有	到过	最多	令人愉悦	,

结果一定非常令人满意。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] - [dɪ'skraɪbz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] “ [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] &

for	a	young	lady	who	saw	it	in	1856	describes	it	as	“	a	beautiful	&
为了	一个	年轻的	女士	WHO	锯	它	在	-	描述	它	作为	“	一个	美丽的	&

['nəʊb(ə)l] ['drɔːɪŋ] [ruːm] ,

noble	drawing	room	,
高贵	绘画	房间	,

一位1856年见过它的年轻女士将其描述为“一个美丽而高贵的客厅”。

['veri] ['hænsəmli] ['fɜːnɪʃt] [ænd; ənd] [hʌŋ] [tuː] [wɪð] ['peɪntɪŋz] .

very	handsomely	furnished	and	hung	too	with	paintings	.
非常	英俊地	提供	和	悬挂	也	和	绘画	.

房间布置得非常漂亮，墙上也挂满了画作。

” [ðə; ði]['daɪnɪŋ] [ruːm] .

”	The	dining	room	.
”	这	用餐	房间	.

“餐厅。”

[ðə; ði][məʊst]['væljuəb(ə)l] ['peɪntɪŋz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ]['mɪsɪz] . [liː] [ɪn] - ,

The	most	valuable	paintings	were	taken	away	by	Mrs	.	Lee	in	1861	,
这	最多	有价值的	绘画	是	已采取	离开	经过	太太	.	李	在	-	,

1861年，李夫人带走了最有价值的画作。

[bʌt; bət] ['kɒpiz] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌrestə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [ruːm] .

but	copies	have	been	made	for	the	restoration	of	this	room	.
但	副本	有	到过	制成	为了	这	恢复	的	这	房间	.

但为了修复这个房间，已经制作了副本。

[ðə; ði]['səʊfə] is34

The	sofa	is34
这	沙发	is34

沙发是34

[ə'rɪdʒən(ə)l] , [æz; əz][ɪz][ðə; ði]['mjuːzɪk]['kæbɪnət][nɪə(r)][ðə; ði][pi'ænəʊ] .

original	,	as	is	the	music	cabinet	near	the	piano	.
原来的	,	作为	是	这	音乐	内阁	靠近	这	钢琴	.

原装的，就像钢琴旁的乐谱柜一样。

[ðə; ði] ['wʊdwɜːk] [ænd; ənd] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪnɪʃt] [ɒf] [æz; əz] ['kɜːn(ə)l] [liː] [hæd; həd][ðem; ðəm] [dʌn]

The	woodwork	and	walls	are	finished	off	as	Colonel	Lee	had	them	done
这	木工	和	墙壁	是	完成的	离开	作为	上校	李	有	他们	完毕

[ɪn] - .

in	1855	.
在	-	.

木工和墙壁的完工情况与李上校在 1855 年的完工情况相同。

[ðə; ði] [hɔːl] .

THE	HALL	.
这	大厅	.

大厅。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [hɔːl] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒmən] ['fiːtʃə(r)]

A	long	hall	extending	from	the	front	to	the	back	was	a	common	feature
一个	长的	大厅	扩展	从	这	正面	到	这	后退	曾是	一个	常见的	特征

[ɒv; əv][və'dʒɪniə] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd] ,

of	Virginia	houses	of	the	period	,
的	弗吉尼亚州	房屋	的	这	时期	,

从前到后的长走廊是当时弗吉尼亚州房屋的常见特征。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kuːlɪŋ] [drɑːft][ɒv; əv][eə(r)][ˌaɪ 'tiː][prə'vaɪdɪd]['djʊərɪŋ][hɒt] ['weðə(r)] .

because	of	the	cooling	draft	of	air	it	provided	during	hot	weather	.
因为	的	这	冷却	草稿	的	空气	它	假如	期间	热的	天气	.

因为它在炎热天气里能带来凉爽的气流。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['səufəz] [ænd; ənd] [tʃeəz] [ænd; ənd]

For	this	reason	it	was	usually	furnished	with	sofas	and	chairs	and
为了	这	原因	它	曾是	通常	提供	和	沙发	和	椅子	和

[juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sʌmə(r)] ['pɑːlə(r)] .

used	as	a	summer	parlor	.
用过的	作为	一个	夏天	客厅	.

因此，这里通常摆放着沙发和椅子，用作夏季客厅。

[ðə; ði] [liːz] [ænd; ənd] [kʌstaɪzɪz] [wʊd] [sɪt] [ænd; ənd] [kən'vɜːs] [hɪə(r)] [ɒn] [wɔːm] ['sʌmə(r)] ['iːvnɪŋz] ,

The	Lees	and	Custises	would	sit	and	converse	here	on	warm	summer	evenings	,
这	李斯	和	库斯蒂斯	会	坐	和	交谈	这里	在	温暖的	夏天	晚上	,

在温暖的夏夜，李氏家族和卡斯蒂斯家族的人常常坐在这里聊天。

[ɔː(r)] [pə'hæps] [riːd] [ðə; ði] ['leɪtɪst] ['ɪŋglɪʃ] ['nɒv(ə)l] [ə'laʊd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

or	perhaps	read	the	latest	English	novel	aloud	to	each	other	.
或者	也许	读	这	最新的	英语	小说	大声	到	每个	其他	.

或者，你们可以互相朗读最新的英文小说。

“ [ðə; ði] [pʊs] [hæz; həz] [ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] [ðə; ði] ['səʊfə] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑːlə(r)] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

“	The	puss	has	appropriated	the	sofa	in	the	parlor	to	himself	,
“	这	猫	有	挪用	这	沙发	在	这	客厅	到	他自己	,

“这只猫霸占了客厅里的沙发，

[waɪl] [aɪ] ['ɒkjupaɪ] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] ,

while	I	occupy	that	in	the	hall	,
尽管	我	占据	那	在	这	大厅	,

当我占据大厅里的那个位置时，

” ['mɪstə(r)] . ['kʌstɪs] [əb'zɜːvd] ['hjuːmərəsli] [ɪn] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn] - .

”	Mr	.	Custis	observed	humorously	in	a	letter	to	his	wife	in	1831	.
”	先生	.	库斯蒂斯	观察到	幽默地	在	一个	信	到	他的	妻子	在	-	.

库斯蒂斯先生在 1831 年写给妻子的一封信中幽默地写道。

[ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [griːk] ['templz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'dæptɪd]

Characteristic	of	the	Greek	temples	from	which	the	mansion	was	adapted
特征	的	这	希腊语	寺庙	从	哪个	这	大厦	曾是	改编

[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [tɔːl] ['nærəʊ] [dɔːz] [æt; ət] [iːtʃ] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .

are	the	tall	narrow	doors	at	each	end	of	the	hall	.
是	这	高的	狭窄的	门	在	每个	结尾	的	这	大厅	.

这座宅邸仿照希腊神庙而建，其特点是大厅两端都有高而窄的门。

[ðə; ði] ['greɪsf(ə)l] [raʊnd] ['ɑːtʃɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [west] [end] [ɑː(r); ə(r)] ['tɪpɪk(ə)l] [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] ['hædfiːldz]

The	graceful	round	arches	at	the	west	end	are	typical	of	George	Hadfield's
这	优美	圆形的	拱门	在	这	西方	结尾	是	典型的	的	乔治	哈德菲尔德的

[ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [wɜːk] .

architectural	work	.
建筑	工作	.

西端优美的圆形拱门是乔治·哈德菲尔德建筑作品的典型特征。

[haɪ] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːlz] [æt; ət] [ðɪs] [end] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['spɪrɪtɪd] ['hʌntɪŋ] ['freskəʊz] ['peɪntɪd] [baɪ] ['mɪstə(r)]

High	on	the	walls	at	this	end	are	the	spirited	hunting	frescoes	painted	by	Mr
高的	在	这	墙壁	在	这	结尾	是	这	精神抖擞	打猎	壁画	绘	经过	先生

. ['kʌstɪs] [hɪm'self] .

.	Custis	himself	.
.	库斯蒂斯	他自己	.

在这一端的墙壁高处，是库斯蒂斯先生本人绘制的生动的狩猎壁画。

[elk][ænd; ənd][dɪə(r)] [hɔ:nz] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['æntləz] [bɪ'gʌn] [baɪ][hɪm] [wen] [ə; eɪ]

Elk	**and**	**deer**	**horns**	**represent**	**the**	**collection**	**of**	**antlers**	**begun**	**by**	**him**	**when**	**a**
麋鹿	和	鹿	角	代表	这	收藏	的	鹿角	开始	经过	他	什么时候	一个

[læd] [æt; ət] [maʊnt] ['vɜ:rnən] .

lad	**at**	**Mount**	**Vernon**	**.**
小伙子	在	山	弗农	.

麋鹿角和鹿角代表了他少年时期在弗农山庄开始收集的鹿角。

[sə'spendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['si:lɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][hɔ:l][ɪz][ə; eɪ]['replɪkə][ɒv; əv][ðə; ði]

Suspended	**from**	**the**	**ceiling**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**hall**	**is**	**a**	**replica**	**of**	**the**
暂停	从	这	天花板	在	这	中间	的	这	大厅	是	一个	复制品	的	这

['feɪməs] [maʊnt] ['vɜ:rnən] ['læntən] ,

famous	**Mount**	**Vernon**	**lantern**	**,**
著名的	山	弗农	灯笼	,

大厅中央的天花板上悬挂着一盏著名的弗农山庄灯笼的复制品。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hʌŋ] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] - [j'iəz] .

the	**original**	**of**	**which**	**hung**	**here**	**for**	**more**	**than**	**50**	**years**	**.**
这	原来的	的	哪个	悬挂	这里	为了	更多的	比	-	年	.

原作曾在这里悬挂了50多年。

[ɒn] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒpiz] [ɒv; əv] ['pɔ:rtrəts] [wʌns][æt; ət] ['ɑ:lɪŋtən] ,

On	**the**	**walls**	**are**	**copies**	**of**	**portraits**	**once**	**at**	**Arlington**	**,**
在	这	墙壁	是	副本	的	肖像	一次	在	阿灵顿	,

墙上挂着一些曾藏于阿灵顿国家公墓的肖像复制品。

[ɪn'klu:dɪŋ] [wʌn][ɒv; əv] [dʒɔ:dʒ] ['wɒʃɪŋtən] ['peɪntɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['kʌstɪs] .

including	**one**	**of**	**George**	**Washington**	**painted**	**by**	**Mr**	**.**	**Custis**	**.**
包括	一	的	乔治	华盛顿	绘	经过	先生	.	库斯蒂斯	.

其中包括库斯蒂斯先生所绘的乔治·华盛顿肖像画。

[ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] [ru:m] . -

The	**drawing**	**room**	**.**	**35**
这	绘画	房间	.	-

客厅。35

[ðə; ði] ['fæməli] ['pɑ:lə(r)] .

THE	**FAMILY**	**PARLOR**	**.**
这	家庭	客厅	.

家庭客厅。

[frɒm; frəm][æn; ən] ['ɜ:li] [deɪt] [θri:] ['ɑ:tʃɪz] [hæv; həv][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [ru:m] [nɔ:θ] [ɒv; əv][ðə; ði]

From	**an**	**early**	**date**	**three**	**arches**	**have**	**divided**	**the**	**large**	**room**	**north**	**of**	**the**
从	一个	早期的	日期	三	拱门	有	分割	这	大的	房间	北	的	这

[hɔ:l]['ɪntu:][ə; eɪ]['fæməli]['pɑ:lə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔ:l] ['daɪnɪŋ] [ru:m] .

hall	**into**	**a**	**family**	**parlor**	**and**	**a**	**small**	**dining**	**room**	**.**
大厅	进入	一个	家庭	客厅	和	一个	小的	用餐	房间	.

从很早以前，三个拱门就将大厅北侧的大房间分隔成家庭客厅和小餐厅。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [dɔ:z] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fænlaɪt] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] [ɑ:tʃ] ,

Originally	**,**	**there**	**were**	**doors**	**and**	**a**	**fanlight**	**in**	**the**	**center**	**arch**	**,**
起初	,	那里	是	门	和	一个	气窗	在	这	中心	拱	,

最初，中央拱门上有门和扇形窗。

[waɪl] [ðəʊz] [ɒn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][wɜ:(r); wə(r)] [fɪld] [ɪn] [wɪð] [lɑ:θ][ænd; ənd]['plɑ:stə(r)] ,

while	**those**	**on**	**the**	**outside**	**were**	**filled**	**in**	**with**	**lath**	**and**	**plaster**	**,**
尽管	那些	在	这	外部	是	已填	在	和	板条	和	石膏	,

而外侧的那些则用木条和灰泥填满。

['prɒbəbli] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][rʊmz; ru:mz] ['i:zɪə] [tu:; tə] [hi:t] .

probably	**to**	**make**	**the**	**rooms**	**easier**	**to**	**heat**	**.**
大概	到	制作	这	房间	更轻松	到	热	.

可能是为了方便房间供暖。

[ðə; ði] [twɪn] [kə'rɑ:rə] ['mɑ:b(ə)l]['mænt(ə)l][ɑ:(r); ə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] ,

The	twin	Carrara	marble	mantels	are	original	,
这	双	卡拉拉	大理石	壁炉架	是	原来的	,

这两座卡拉拉大理石壁炉架是原装的，

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] ['ɔ:dəd] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['kʌstɪs] [frɒm; frəm] ['ɪtəli] .

and	are	said	to	have	been	ordered	by	Mr	.	Custis	from	Italy	.
和	是	说	到	有	到过	订购	经过	先生	.	库斯蒂斯	从	意大利	.

据说这些物品是库斯蒂斯先生从意大利订购的。

[ðə; ði]['fæməli]['pɑ:lə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['gæðərɪŋ] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [li:z] [ænd; ənd] [kʌstaɪzɪz] ,

The	family	parlor	was	the	favorite	gathering	place	of	the	Lees	and	Custises	,
这	家庭	客厅	曾是	这	最喜欢的	采集	地方	的	这	李斯	和	库斯蒂斯	,

李家的客厅是李家和卡斯蒂斯家最喜欢的聚会场所。

[hu:] [entə'teɪnd] [məʊst][ɒv; əv][ðeə(r)] [gests] [ɪn][ˌaɪ 'ti:]['i:v(ə)n]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] [ru:m] [wɒz; wəz]

who	entertained	most	of	their	guests	in	it	even	after	the	drawing	room	was
WHO	娱乐	最多	的	他们的	客人	在	它	甚至	后	这	绘画	房间	曾是

[kəm'plitɪd] .

completed	.
完全的	.

即使客厅建成后，他们仍然在那里招待大部分客人。

[hɪə(r)][ðə; ði]['fæməli] [pɑ:st] [ðə; ði]['wɪntə(r)] ['i:vnɪŋz] ['ri:dɪŋ] [ɔ:(r)] ['lɪsənɪŋ] [tu:; tə]['mɪstə(r)] . ['kʌstɪs] -

Here	the	family	passed	the	winter	evenings	reading	or	listening	to	Mr	.	Custis	'
这里	这	家庭	通过了	这	冬天	晚上	阅读	或者	聆听	到	先生	.	库斯蒂斯	-

['ɪntrəstɪŋ] ['stɔ:riz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɔɪhʊd] [æt; ət] [maʊnt] ['vɜ:rnən] .

interesting	stories	of	his	boyhood	at	Mount	Vernon	.
有趣的	故事	的	他的	童年	在	山	弗农	.

在这里，一家人度过了冬日的夜晚，他们阅读或聆听卡斯蒂斯先生讲述他在弗农山庄度过的童年时光的有趣故事。

[i:tʃ] ['krɪsməs] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði]['fæməli] ['kʌstəm] [tu:; tə]['kɪnd(ə)l][ðə; ði] [greɪt] [ju:l] [lɒg][ɪn][ðə; ði]

Each	Christmas	it	was	the	family	custom	to	kindle	the	great	yule	log	in	the
每个	圣诞节	它	曾是	这	家庭	风俗	到	点燃	这	伟大的	圣诞节	日志	在	这

['faɪəpleɪs] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pri:viəs] [jɪə(r)] .

fireplace	with	the	remains	of	that	from	the	previous	year	.
壁炉	和	这	遗迹	的	那	从	这	以前的	年	.

每年圣诞节，家里都会用去年剩下的柴火点燃壁炉里的大圣诞柴，这已成为一种习俗。

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [ɒv; əv]['meəri]['kʌstɪs] [ænd; ənd] ['rɒbət] [i:] . [li:] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] [ðɪs] [ru:m] .

The	wedding	of	Mary	Custis	and	Robert	E	.	Lee	took	place	in	this	room	.
这	婚礼	的	玛丽	库斯蒂斯	和	罗伯特	E	.	李	采取	地方	在	这	房间	.

玛丽·卡斯蒂斯和罗伯特·E·李的婚礼就是在这个房间里举行的。

[ðə; ði]['fæməli]['pɑ:lə(r)] .

The	family	parlor	.
这	家庭	客厅	.

家庭客厅。

[ðə; ði] ['fæməli] ['daɪnɪŋ] [ru:m] .

THE	FAMILY	DINING	ROOM	.
这	家庭	用餐	房间	.

家庭餐厅。

[smɔ:l] [ænd; ənd][ɪn'fɔ:m(ə)l] ,

Small	and	informal	,
小的	和	非正式	,

小型且非正式的

[ðə; ði]['fæməli]['daɪnɪŋ] [ruːm] [wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz] [sʌtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði][taɪm][ðə; ði]['sentə(r)]['sekʃ(ə)n]

the	family	dining	room	was	used	as	such	from	the	time	the	center	section
这	家庭	用餐	房间	曾是	用过的	作为	这样的	从	这	时间	这	中心	部分

[ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [liːz] [dɪ'pɑːtɪd] [ɪn] - .

of	the	house	was	built	until	the	Lees	departed	in	1861	.
的	这	房子	曾是	建造	直到	这	李斯	已离开	在	-	.

从房屋中心部分建成到李氏家族于 1861 年离开，这间家庭餐厅一直被用作餐厅。

['ɑːlɪŋtən] [wɒz; wəz]['nəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)][ɪts][ˌhɒspɪ'tæləti] ,

Arlington	was	noted	for	its	hospitality	,
阿灵顿	曾是	著名的	为了	它是	热情好客	,

阿灵顿以热情好客而闻名，

[ænd; ənd] ['seldəm] [wɒz; wəz][ðeə(r)][ə; eɪ] [miːl] [æt; ət] [wɪtʃ] [sʌm; səm] [gests] [wɜː(r); wə(r)][nɒt]['prez(ə)nt]

and	seldom	was	there	a	meal	at	which	some	guests	were	not	present
和	很少	曾是	那里	一个	一顿饭	在	哪个	一些	客人	是	不是	展示

. -

.	36

. -

几乎每次用餐都会有一些客人出席。36

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][həʊm] ,

When	he	was	at	home	,
什么时候	他	曾是	在	家	,

当他在家时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kɜːn(ə)l] [liːz] ['kʌstəm] [tuː; tə]['gæðə(r)] ['rəʊzbʌd] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [iːtʃ] ['mɔːnɪŋ]

it	was	Colonel	Lee's	custom	to	gather	rosebuds	in	the	garden	each	morning
它	曾是	上校	李氏	风俗	到	收集	玫瑰花蕾	在	这	花园	每个	早晨

[ænd; ənd] [pleɪs] [wʌn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [pleɪt] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [d'ɔːtəz] ,

and	place	one	beside	the	plate	of	each	of	his	daughters	,
和	地方	一	旁	这	盘子	的	每个	的	他的	女儿们	,

李上校的习惯是每天早上在花园里采摘玫瑰花蕾，然后把一朵放在每个女儿的餐盘旁边。

[ðə; ði] ['jʌŋgɪst] ['getɪŋ] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [bʌd] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['eldɪst] .

the	youngest	getting	the	smallest	bud	,	and	so	on	up	to	the	eldest	.
这	最小的	获得	这	最小	芽	,	和	所以	在	向上	到	这	长子	.

最小的幼崽长出最小的花苞，以此类推，直到最年长的幼崽。

['əʊvə(r)][ðə; ði]['mænt(ə)l] [hæŋz] [ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['kʌstɪs] ,

Over	the	mantel	hangs	a	portrait	of	Mr	.	Custis	,
超过	这	壁炉架	悬挂	一个	肖像	的	先生	.	库斯蒂斯	,

壁炉上方挂着库斯蒂斯先生的画像。

['kɒpid] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪn][ðə; ði]['kɔːrkərən] ['gæləri] [ɒv; əv] [ɑːt] , ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .

copied	from	the	original	in	the	Corcoran	Gallery	of	Art	,	Washington	,	D	.	C	.
复制	从	这	原来的	在	这	科克伦	画廊	的	艺术	,	华盛顿	,	D	.	C	.

复制自华盛顿特区科克伦艺术馆的原作

[ɒn] [ðə; ði]['mænt(ə)l][ɪz][ə; eɪ] [ˌstætʃu'et] , " [ðə; ði] [θriː] ['greɪsɪz] ,

On	the	mantel	is	a	statuette	,	"	The	Three	Graces	,
在	这	壁炉架	是	一个	塑像	,	"	这	三	恩典	,

壁炉架上摆放着一尊雕像，"三美神"，

" [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɪm'pɔː(r)tɪd][frɒm; frəm] ['ɪtəli] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['kʌstɪs] [ə'baʊt] - .

"	said	to	have	been	imported	from	Italy	by	Mr	.	Custis	about	1855	.
"	说	到	有	到过	进口	从	意大利	经过	先生	.	库斯蒂斯	关于	-	.

据说是库斯蒂斯先生于 1855 年左右从意大利进口的。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌbəd] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['kʌstəd] [kʌps] , [ə; eɪ] ['wɛdʒˌwʊd] [kri:m]
Among **the** **dishes** **in** **the** **cupboard** **are** **two** **custard** **cups** **,** **a** **Wedgewood** **cream**
之中 这 菜肴 在 这 橱柜 是 二 蛋奶冻 杯子 , 一个 韦奇伍德 奶油
['pɪtʃə(r)] ,
pitcher **,**
投手 ,

橱柜里的餐具包括两个蛋奶沙司杯和一个韦奇伍德奶油壶。

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] ['pi:sɪz] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)][ə'rɪdʒənəli][æt; ət] ['ɑ:lɪŋtən] .
and **several** **other** **pieces** **which** **were** **originally** **at** **Arlington** **.**
和 一些 其他 件 哪个 是 起初 在 阿灵顿 .

以及其他一些原本在阿灵顿的文物。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hɔ:l] .
THE **UPPER** **HALL** **.**
这 上 大厅 .

上层大厅。

[ðə; ði]['sɪmp(ə)l] ['steəkeɪs] [wɪtʃ] [ə'sendz] [tu:; tə][ðə; ði]['ʌpə(r)] [hɔ:l][ɪz]['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn] ['haʊzɪz]
The **simple** **staircase** **which** **ascends** **to** **the** **upper** **hall** **is** **typical** **of** **those** **in** **houses**
这 简单的 楼梯 哪个 上升 到 这 上 大厅 是 典型的 的 那些 在 房屋
[ɒv; əv]['klæsɪk][rɪ'vaɪv(ə)l] [staɪl] [ɒv; əv] ['ɑ:kɪtektʃə(r)] ,
of **classic** **revival** **style** **of** **architecture** **,**
的 经典的 复兴 风格 的 建筑学 ,

通往楼上大厅的简易楼梯是古典复兴式建筑风格的典型特征。

[sɪns] [ðeə(r)]['temp(ə)l]['prəʊtətaɪps][hæd; həd][nəʊ]['sekənd][flɔ:(r)][ænd; ənd] [hens] [nəʊ] [steəz] .
since **their** **temple** **prototypes** **had** **no** **second** **floor** **and** **hence** **no** **stairs** **.**
自从 他们的 寺庙 原型 有 不 第二 地面 和 因此 不 楼梯 .

因为他们的寺庙原型没有二楼，因此也没有楼梯。

[ðæt] [ðə; ði][wʌn][ɪn][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['keəfəli] [plænd] [baɪ][ðə; ði] ['ɑ:kɪtekt] , [haʊ'evə(r)] ,
That **the** **one** **in** **the** **mansion** **was** **carefully** **planned** **by** **the** **architect** **,** **however** **,**
那 这 一 在 这 大厦 曾是 小心 计划 经过 这 建筑师 , 然而 ,

然而，宅邸里的那座房子却是建筑师精心设计的。

[ɪz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'dʒi:niəs] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [wʌn] ['wɪndəʊ] [sɜ:rvz] [tu:; tə] [lait] [ðə; ði][steə(r)] ['lændɪŋ]
is **shown** **by** **the** **ingenious** **way** **in** **which** **one** **window** **serves** **to** **light** **the** **stair** **landing**
是 所示 经过 这 巧妙 方式 在 哪个 一 窗户 服务 到 光 这 楼梯 降落
[ænd; ənd][ðə; ði] ['klɒzɪt] [ɒf] [ˌaɪ 'ti:] ,
and **the** **closet** **off** **it** **,**
和 这 壁橱 离开 它 ,

巧妙之处在于，一扇窗户既能照亮楼梯平台，又能照亮旁边的壁橱。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [hɔ:l] [bɪ'ləʊ] .
as **well** **as** **the** **hall** **below** **.**
作为 出色地 作为 这 大厅 以下 .

以及下面的大厅。

[laɪk] [ðə; ði][wʌn] [bɪ'ləʊ] ,
Like **the** **one** **below** **,**
喜欢 这 一 以下 ,

例如下图所示，

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hɔ:l] [wɒz; wəz][ə'rɪdʒənəli] ['fɜ:nɪʃt] [wɪð] ['sevrəl] [lɒŋ] ['səufəz][fɔ:(r); fə(r)][ju:z][æz; əz][ə; eɪ]
the **upper** **hall** **was** **originally** **furnished** **with** **several** **long** **sofas** **for** **use** **as** **a**
这 上 大厅 曾是 起初 提供 和 一些 长的 沙发 为了 使用 作为 一个
['sɪtɪŋ] [ru:m] ['djʊərɪŋ] [wɔ:m] ['weðə(r)] .
sitting **room** **during** **warm** **weather** **.**
坐着 房间 期间 温暖的 天气 .

楼上的大厅最初摆放着几张长沙发，以便在天气温暖时用作起居室。

[æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] [ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['wɪndəʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [west] [end] [wɒz; wəz]

At	such	times	the	lower	part	of	the	great	window	at	the	west	end	was
在	这样的	时代	这	降低	部分	的	这	伟大的	窗户	在	这	西方	结尾	曾是

['əʊpənd] [waɪd] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [eə(r)] .

opened	wide	in	order	to	increase	the	movement	of	air	.
打开	宽的	在	命令	到	增加	这	移动	的	空气	.

这时，西端大窗户的下半部分会被大开，以增加空气流通。

[ðə; ði]['fæməli]['daɪnɪŋ] [ruːm] [æz; əz] [siːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði]['fæməli]['pɑːlə(r)] . -

The	family	dining	room	as	seen	from	the	family	parlor	.	37
这	家庭	用餐	房间	作为	已见	从	这	家庭	客厅	.	-

从家庭客厅望去，可以看到家庭餐厅。37

[ðə; ði]['fæməli]['daɪnɪŋ] [ruːm] .

The	family	dining	room	.
这	家庭	用餐	房间	.

家庭餐厅。

[ðə; ði] [liː] ['bedruːm] .

THE	LEE	BEDROOM	.
这	李	卧室	.

李的卧室。

[ðɪs] ['plez(ə)nt] [ruːm] [wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ]['mɪsɪz] . [liː] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [hɜː(r); hə(r)]

This	pleasant	room	was	occupied	by	Mrs	.	Lee	before	and	after	her
这	令人愉快的	房间	曾是	占领	经过	太太	.	李	前	和	后	她

['mærɪdʒ] .

marriage	.
婚姻	.

这间舒适的房间是李太太婚前婚后一直居住的地方。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [trə'dɪʃ(ə)n] ,

According	to	tradition	,
根据	到	传统	,

按照传统，

[sɪks] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['sev(ə)n] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɪn] [ðə; ði] [smɔːl] ['dresɪŋ] [ruːm] [ɒn] [ɪts] [west]

six	of	her	seven	children	were	born	in	the	small	dressing	room	on	its	west
六	的	她	七	孩子们	是	出生	在	这	小的	敷料	房间	在	它是	西方

[saɪd] .

side	.
边	.

她的七个孩子中有六个出生在西侧的小更衣室里。

['mɪsɪz] . [liːz] ['tɔɪlət] [ænd; ənd] ['sɜːvɪŋ] [keɪs] , [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪnɪtʃə(r)] ['lektən] [ænd; ənd] ['beərɪŋ]

Mrs	.	Lee's	toilet	and	serving	case	,	resembling	a	miniature	lectern	and	bearing
太太	.	李氏	洗手间	和	服务	案件	,	类似	一个	微型	讲台	和	轴承

[hɜː(r); hə(r)] [ɪ'nɪʃlz] “ [em] . [siː] . [el] . ,

her	initials	“	M	.	C	.	L	.	,
她	首字母	“	M	.	C	.	L	.	,

李太太的盥洗台和餐具柜，形似小型讲台，上面刻有她的姓名首字母“MCL”。

” [sɪts] [ɒn] [ðə; ði] ['bjʊərəʊ] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dresɪŋ] [ruːm] .

”	sits	on	the	bureau	next	to	the	door	of	the	dressing	room	.
”	坐着	在	这	局	下一个	到	这	门	的	这	敷料	房间	.

”放在更衣室门旁的梳妆台上。

[ɒn] [ðə; ði] ['mænt(ə)l] [ɪz] [æn; ən] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɒv; əv] ['mɪsɪz] . [liː] [meɪd] [æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] [ɪn] - .

On	the	mantel	is	an	engraving	of	Mrs	.	Lee	made	at	Arlington	in	1858	.
在	这	壁炉架	是	一个	雕刻	的	太太	.	李	制成	在	阿灵顿	在	-	.

壁炉架上摆放着一幅李夫人于 1858 年在阿灵顿制作的版画。

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ruːm] [ɪn] [wɪtʃ] ['kɜːn(ə)l] [liː] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz][dɪ'sɪʒ(ə)n]

This	is	believed	to	be	the	room	in	which	Colonel	Lee	arrived	at	his	decision
这	是	相信	到	是	这	房间	在	哪个	上校	李	到达的	在	他的	决定

[tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [hɪz; ɪz] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] ['ɑːmi] .

to	resign	his	commission	in	the	United	States	Army	.
到	辞职	他的	委员会	在	这	团结的	各州	军队	.

据信，李上校正是在这间房间里决定辞去他在美国陆军的职务。

[ðə; ði] [bɔɪz] - ['bedruːm] .

THE	BOYS	'	BEDROOM	.
这	男孩们	-	卧室	.

男孩的卧室。

[ðɪs] ['bedruːm] [wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] [θriː] [liː] [sʌnz] — ['kʌstɪs] , ['rɒbət] , [ænd; ənd] ['wɪljəm]

This	bedroom	was	occupied	by	the	three	Lee	sons	—	Custis	,	Robert	,	and	William
这	卧室	曾是	占领	经过	这	三	李	儿子们	—	库斯蒂斯	,	罗伯特	,	和	威廉

['henri] [fɪts'hjuː] ,

Henry	Fitzhugh	,
亨利	菲茨休	,

这间卧室曾是李家三个儿子——卡斯蒂斯、罗伯特和威廉·亨利·菲茨休——居住的。

['ʌðəwaɪz] [nəʊn] [æz; əz] “ ['runi] .

otherwise	known	as	“	Rooney	.
否则	已知	作为	“	鲁尼	.

又名“鲁尼”。

” [ðə; ði][flɔː(r)] , ['mænt(ə)l] , ['wʊdwɜːk] , [ænd; ənd]['plɑːstə(r)] ['kɔːnɪs] [ɪn] [ðɪs] [ruːm] [ɑː(r); ə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l]

”	The	floor	,	mantel	,	woodwork	,	and	plaster	cornice	in	this	room	are	original
”	这	地面	,	壁炉架	,	木工	,	和	石膏	檐口	在	这	房间	是	原来的

.

:

.

“这间房间的地板、壁炉架、木工和石膏线脚都是原装的。”

[ðə; ði] [mə'hɒgəni] ['wɒʃstænd] [wɒz; wəz][æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] ['praɪə(r)][tuː; tə] - . -

The	mahogany	washstand	was	at	Arlington	prior	to	1861	.	38
这	桃花心木	洗手台	曾是	在	阿灵顿	事先的	到	-	.	-

这件红木洗漱台在1861年之前就已在阿灵顿公墓。38

[ðə; ði] [meɪn] ['steəkeɪs] .

The	main	staircase	.
这	主要的	楼梯	.

主楼梯。

[ðə; ði] ['bedruːm] [ɒv; əv] ['kɜːn(ə)l] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [liː] . -

The	bedroom	of	Colonel	and	Mrs	.	Lee	.	39
这	卧室	的	上校	和	太太	.	李	.	-

李上校和夫人的卧室。39

[nekst][tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] - [ruːm] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['tʃeɪmbə(r)][ə'rɪdʒənəli][dɪ'vaɪdɪd][baɪ][ə; eɪ][pɑː'tɪʃ(ə)n]['ɪntuː]

Next	to	the	boys	'	room	is	a	small	chamber	originally	divided	by	a	partition	into
下一个	到	这	男孩们	-	房间	是	一个	小的	房间	起初	分割	经过	一个	分割	进入

['dresɪŋ] [rʊmz; ruːmz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['bedrʊmz; 'bedruːmz] .

dressing	rooms	for	the	adjoining	bedrooms	.
敷料	房间	为了	这	相邻的	卧室	.

男孩房旁边是一个小房间，原本用隔断隔开，作为相邻卧室的更衣室。

[ɪn] - ,

In	1857	,
在	-	,

1857年，

['mɪsɪz] . [liː] [hæd; həd][ðə; ði][pɑːˈtɪʃ(ə)n] [rɪˈmuːvd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dɔːweɪ] [meɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][hɔːl][ɪn]

Mrs	**.**	**Lee**	**had**	**the**	**partition**	**removed**	**and**	**a**	**doorway**	**made**	**into**	**the**	**hall**	**in**
太太	.	李	有	这	分割	已移除	和	一个	门口	制成	进入	这	大厅	在

['ɔːdə(r)][tuː; tə][prəˈvaɪd][mɔː(r)] [speɪs] [fɔː(r); fə(r)] [gests] .

order	**to**	**provide**	**more**	**space**	**for**	**guests**	**.**
命令	到	提供	更多的	空间	为了	客人	.

李太太拆掉了隔断，并在走廊里开了一扇门，以便为客人提供更多空间。

[sɪns] [ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [tuː] [smɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bed] ,

Since	**the**	**room**	**was**	**too**	**small**	**for**	**a**	**bed**	**,**
自从	这	房间	曾是	也	小的	为了	一个	床	,

由于房间太小，放不下床，

[ə; eɪ] [kɒt] [wɒz; wəz][set] [ʌp] [wenˈevə(r)] [əˈdɪʃən(ə)l] ['sliːpɪŋ] ['kwɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] ['niːdɪd] .

a	**cot**	**was**	**set**	**up**	**whenever**	**additional**	**sleeping**	**quarters**	**were**	**needed**	**.**
一个	婴儿床	曾是	放	向上	每当	额外的	睡眠	四分之一	是	需要	.

每当需要额外的睡眠空间时，就会架起行军床。

[ðə; ði] ['wɒʃstænd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʌŋkən] [faɪf] [saɪd][tʃeə(r)][ɑː(r); ə(r)][əˈrɪdʒən(ə)l] ['ɑːlɪŋtən] ['piːsɪz] .

The	**washstand**	**and**	**the**	**Duncan**	**Phyfe**	**side**	**chair**	**are**	**original**	**Arlington**	**pieces**	**.**
这	洗手台	和	这	邓肯	菲菲	边	椅子	是	原来的	阿灵顿	件	.

洗漱台和邓肯·菲夫边椅都是阿灵顿的原装家具。

[ruːm] [ɒv; əv]['meəri] [liː] [ænd; ənd] “ ['mɑːrki] .

ROOM	**OF**	**MARY**	**LEE**	**AND**	**“**	**MARKIE**	**.**
房间	的	玛丽	李	和	“	马克	.

玛丽·李和“马克”的房间。

” ['meəri] [liː] , ['eldɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [liː] [dˈɔːtəz] , ['ɒkjupaɪd] [ðɪs] [ruːm] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]

”	**Mary**	**Lee**	**,**	**eldest**	**of**	**the**	**Lee**	**daughters**	**,**	**occupied**	**this**	**room**	**from**	**her**
”	玛丽	李	,	长子	的	这	李	女儿们	,	占领	这	房间	从	她

['ɜːliɪst] [deɪz] .

earliest	**days**	**.**
最早	天	.

“李家的大女儿玛丽·李从小就住在这个房间里。”

[əˈkeɪʒnəli] , [ʃiː; ʃi] [ʃeəd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['sɪstəz] , [bʌt; bət][mɔː(r)]['ɒf(ə)n] [wɪð]

Occasionally	**,**	**she**	**shared**	**it**	**with**	**one**	**of**	**her**	**sisters**	**,**	**but**	**more**	**often**	**with**
偶尔	,	她	共享	它	和	一	的	她	姐妹	,	但	更多的	经常	和

['mɑːθə] ['wɪljəmz] ,

Martha	**Williams**	**,**
玛莎	威廉姆斯	,

她偶尔会和她的姐妹分享，但更多时候是和玛莎·威廉姆斯分享。

[nəʊn] [əˈfekʃənətli] [æz; əz] “ ['mɑːrki] , ” [ə; eɪ]['kʌz(ə)n][ɒv; əv][bəuθ] ['kɜːn(ə)l] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [liː] .

known	**affectionately**	**as**	**“**	**Markie**	**,**	**”**	**a**	**cousin**	**of**	**both**	**Colonel**	**and**	**Mrs**	**.**	**Lee**	**.**
已知	亲切地	作为	“	马克	,	”	一个	表哥	的	两个都	上校	和	太太	.	李	.

被亲切地称为“Markie”，是李上校和李夫人的表亲。

['mɑːrkiz] ['mʌðə(r)] [daɪd][ɪn] - ,

Markie's	**mother**	**died**	**in**	**1843**	**,**
马克的	母亲	死亡	在	-	,

马克的母亲于1843年去世。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] [kɪld] [θriː] [jˈiəz] ['leɪtə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)] [wɪð] ['meksɪkəʊ] .

and	**her**	**father**	**was**	**killed**	**3**	**years**	**later**	**during**	**the**	**war**	**with**	**Mexico**	**.**
和	她	父亲	曾是	被杀	3	年	之后	期间	这	战争	和	墨西哥	.

三年后，她的父亲在美墨战争中阵亡。

[ɔːlˈðəʊ] ['mɑːrki] [lɪvd; ˈlaɪvd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['grænpeərənts] [ɪn] ['dʒɔːdʒtaʊn] ,

Although	**Markie**	**lived**	**with**	**her**	**grandparents**	**in**	**Georgetown**	**,**
虽然	马克	居住地	和	她	祖父母	在	乔治城	,

虽然玛琪和她的祖父母住在乔治城，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][æz; əz][tuː; tə][biː; bi]['ɔːlməʊst][ə; eɪ]

she	was	at	Arlington	so	much	of	the	time	as	to	be	almost	a
她	曾是	在	阿灵顿	所以	很多	的	这	时间	作为	到	是	几乎	一个

['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] ,

member	of	the	household	,
成员	的	这	家庭	,

她大部分时间都待在阿灵顿，几乎成了那里的一份子。

['liːdɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [gest] [tuː; tə] [əb'zɜːv] , [ɪn] - ,

leading	another	guest	to	observe	,	in	1856	,
领导	其他	客人	到	观察	,	在	-	,

1856年，另一位客人也观察到了这一点。

[ðæt] " ['mɑːrkiz] [ruːm] [kə'mændz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] & [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] .

that	"	Markie's	room	commands	a	beautiful	view	of	the	river	&	of	Washington	.
那	"	马克的	房间	命令	一个	美丽的	看法	的	这	河	&	的	华盛顿	.

"Markie 的房间可以欣赏到河流和华盛顿的美丽景色。"

" ['mɑːrki] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][wɜː(r); wə(r)][bəuθ] ['tæləntɪd] ['ɑːtɪsts] [ænd; ənd] ['sevrəl] [ɒv; əv]

"	Markie	and	her	father	were	both	talented	artists	and	several	of
"	马克	和	她	父亲	是	两个都	才华横溢	艺术家	和	一些	的

[ðeə(r)] ['peɪntɪŋz] [ɪm'belɪʃt] [ðə; ði] [haʊs] .

their	paintings	embellished	the	house	.
他们的	绘画	修饰过的	这	房子	.

"马克和她的父亲都是才华横溢的艺术家，他们的几幅画作装饰着这栋房子。"

[mɪs] ['meəri] [liːz] [ruːm] .

Miss	Mary	Lee's	room	.
错过	玛丽	李氏	房间	.

玛丽·李小姐的房间。

[ðə; ði] [liː] [gɜːlz] - ['bedruːm] .

THE	LEE	GIRLS	'	BEDROOM	.
这	李	女孩们	-	卧室	.

李家女孩的卧室。

[ðɪs] [lɑːdʒ] , ['sʌni] ['bedruːm] [wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ]['ægnəs] , ['æni] , [ænd; ənd] ['mɪldrɪd] [liː] .

This	large	,	sunny	bedroom	was	occupied	by	Agnes	,	Annie	,	and	Mildred	Lee	.
这	大的	,	阳光明媚	卧室	曾是	占领	经过	艾格尼丝	,	安妮	,	和	米尔德里德	李	.

这间宽敞明亮的卧室曾是艾格尼丝、安妮和米尔德里德·李的住所。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] original40

Although	it	is	not	one	of	the	original40
虽然	它	是	不是	一	的	这	original40

虽然它并非最初的40个之一

['ɑːlɪŋtən] ['fɜːnɪʃɪŋz] ,

Arlington	furnishings	,
阿灵顿	家具	,

阿灵顿家具，

[ðə; ði] ['mɪnɪtʃə(r)] [mə'hɒgəni] ['bjʊərəʊ][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði][west] [wɔːl][ɪz] ['nəʊtwɜːði]

the	miniature	mahogany	bureau	on	the	table	against	the	west	wall	is	noteworthy
这	微型	桃花心木	局	在	这	桌子	反对	这	西方	墙	是	值得注意

[æz; əz] ['hævɪŋ] [biːn] [əʊnd] [baɪ] [æn] [hɪl] ['kɑːtə(r)] [liː] ,

as	having	been	owned	by	Anne	Hill	Carter	Lee	,
作为	拥有	到过	拥有	经过	安妮	爬坡道	卡特	李	,

摆放在西墙边桌子上的那张迷你红木书桌值得一提，因为它曾是安妮·希尔·卡特·李的物品。

['mʌðə(r)][ɒv; əv] ['rɒbət] [iː] . [liː] .

mother	of	Robert	E	.	Lee	.
母亲	的	罗伯特	E	.	李	.

罗伯特·E·李的母亲。

[ðə; ði]['pleɪruːm; 'pleɪrʊm] .

THE	PLAYROOM	.
这	游戏室	.

游戏室。

[ðə; ði] [smɔːl] [ruːm] [nekst][tuː; tə][ðə; ði][g'ɜːlz] - ['bedruːm] [sɜːvd] ['veəriəs] [p'ɜːpəsɪz] .

The	small	room	next	to	the	girls	'	bedroom	served	various	purposes	.
这	小的	房间	下一个	到	这	女孩们	-	卧室	服务	各种各样的	目的	.

女孩卧室隔壁的小房间有多种用途。

[wen] [ðə; ði][g'ɜːlz][wɜː(r); wə(r)] [jʌŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðeə(r)]['pleɪruːm; 'pleɪrʊm] .

When	the	girls	were	young	it	was	their	playroom	.
什么时候	这	女孩们	是	年轻的	它	曾是	他们的	游戏室	.

女孩们小时候，这里是她们的游戏室。

['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ə; eɪ] ['dresɪŋ] [ruːm] , [æz; əz]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]

Later	it	was	probably	a	dressing	room	,	as	indicated	by	the	original
之后	它	曾是	大概	一个	敷料	房间	,	作为	表明的	经过	这	原来的

[ʃelvz] [ænd; ənd][kəʊt][pegz] .

shelves	and	coat	pegs	.
货架	和	外套	钉子	.

后来这里可能被用作更衣室，从原有的架子和衣钩可以看出。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [juːst] [baɪ] ['æni] [liː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sʌndeɪ] [skuːl] [ʃiː; ʃi] ['kɒndʌktid] [fɔː(r); fə(r)]

It	was	also	used	by	Annie	Lee	for	the	Sunday	school	she	conducted	for
它	曾是	还	用过的	经过	安妮	李	为了	这	星期日	学校	她	实施	为了

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] ['sɜːvənts] .

the	children	of	the	family	servants	.
这	孩子们	的	这	家庭	仆人	.

安妮·李也曾用它为家里的佣人子女开办主日学校。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][trə'dɪʃ(ə)n] ,

According	to	tradition	,
根据	到	传统	,

按照传统，

[ðə; ði] ['mɪnɪtʃə(r)] ['sekrət(ə)ri][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tʃaɪldhʊd] [pə'zeʃ(ə)n]

the	miniature	secretary	at	the	back	of	the	room	was	a	childhood	possession
这	微型	秘书	在	这	后退	的	这	房间	曾是	一个	童年	拥有

[ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['kʌstɪs] - ['sɪstə(r)] ,

of	Mr	.	Custis	'	sister	,
的	先生	.	库斯蒂斯	-	姐姐	,

房间后方的小型秘书柜是卡斯蒂斯先生妹妹小时候的物品。

['neli] , [huː] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['mɪsɪz] . [liː] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['lɪt(ə)l] .

Nellie	,	who	gave	it	to	Mrs	.	Lee	when	she	was	little	.
内莉	,	WHO	给予	它	到	太太	.	李	什么时候	她	曾是	小的	.

内莉把它送给了小时候的李太太。

['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][baɪ] [liː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['gɒdˌdɔːtə] , ['næni] ['rændɒlf] [keɪθ] .

Later	it	was	given	by	Lee	to	his	goddaughter	,	Nannie	Randolph	Heth	.
之后	它	曾是	给定	经过	李	到	他的	教女	,	奶奶	兰道夫	赫斯	.

后来，李将它送给了他的教女南尼·伦道夫·赫斯 (Nanni Randolph Heth)。

[ðə; ði]['pleɪruːm; 'pleɪrʊm] . -

The	playroom	.	41
这	游戏室	.	-

游戏室。41

['kʌstɪs] ['bedruːm] .

Custis	bedroom	.
库斯蒂斯	卧室	.

库斯蒂斯卧室。

[ðə; ði]['aʊtə(r)] [hɔ:l] .

THE	OUTER	HALL	.
这	外	大厅	.

外厅。

['vɪzɪtəz] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði][fɜ:st][flɔ:(r)][baɪ][ðə; ði] [sti:p] ['sɜ:vɪs] ['steəweɪ] ,

Visitors	return	to	the	first	floor	by	the	steep	service	stairway	,
访客	返回	到	这	第一的	地面	经过	这	陡	服务	楼梯	,

访客需通过陡峭的服务楼梯返回一楼。

[ɪn'tendɪd] [praɪ'merəli][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'vi:niəns] [ɒv; əv] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][ænd; ənd]

intended	primarily	for	the	convenience	of	members	of	the	family	and
故意的	主要	为了	这	方便	的	成员	的	这	家庭	和

['sɜ:vənts] .

servants	.
仆人	.

主要目的是为了方便家庭成员和佣人。

[laɪk] [ðə; ði]['sekənd][flɔ:(r)][hɔ:l] , [ðə; ði] ['steəwel] [ɪz] ['peɪntɪd] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə'rɪdʒənəli] — [ə; eɪ]

Like	the	second	floor	hall	,	the	stairwell	is	painted	as	it	was	originally	—	a
喜欢	这	第二	地面	大厅	,	这	楼梯间	是	绘	作为	它	曾是	起初	—	一个

[lait] [pi:tʃ] .

light	peach	.
光	桃	.

与二楼走廊一样，楼梯间也保持了最初的颜色——浅桃色。

[bɪ'jɒnd] [ɪz][ðə; ði]['aʊtə(r)][hɔ:l] , [ə'rɪdʒənəli][ðə; ði] ['sɜ:vɪŋ] ['pæntri] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] ['daɪnɪŋ]

Beyond	is	the	outer	hall	,	originally	the	serving	pantry	for	the	nearby	dining
超过	是	这	外	大厅	,	起初	这	服务	食品储藏室	为了	这	附近	用餐

[ru:m] .

room	.
房间	.

再往里走就是外厅，原先是附近餐厅的餐具室。

[hɪə(r)][ɪn][ɪts][əʊld] [ləʊ'keɪʃn] [stændz][ðə; ði]['wɔ:lnʌt] ['kʌbəd] [tu:; tə] [wɪtʃ] [i:tʃ] [naɪt] [æt; ət]['bedtaɪm]

Here	in	its	old	location	stands	the	walnut	cupboard	to	which	each	night	at	bedtime
这里	在	它是	老的	地点	站立	这	核桃	橱柜	到	哪个	每个	夜晚	在	就寝时间

['kɜ:n(ə)l] [li:] [ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [kʌm] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [glɑ:s] [ɒv; əv] [mɪlk] ,

Colonel	Lee	is	said	to	have	come	for	a	glass	of	milk	,
上校	李	是	说	到	有	来	为了	一个	玻璃	的	牛奶	,

这里依然摆放着原来的胡桃木橱柜，据说李上校每晚睡前都会来这里喝杯牛奶。

[brɔ:t] [ðeə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['deəri] [ru:m] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [saʊθ] [wɪŋ] .

brought	there	from	the	dairy	room	under	the	south	wing	.
带来	那里	从	这	奶制品	房间	在下面	这	南	翼	.

从南翼下的奶制品房运过来的。

[ðə; ði] ['kʌstɪs] [rʊmz; ru:mz] .

THE	CUSTIS	ROOMS	.
这	库斯蒂斯	房间	.

库斯蒂斯客房。

[æn; ən]['ɪnə(r)] [hɔ:l] [geɪv] ['praɪvət] ['ækses] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] [smɔ:l] [rʊmz; ru:mz][ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] [wɪŋ]

An	inner	hall	gave	private	access	to	the	two	small	rooms	in	the	north	wing
一个	内	大厅	给予	私人的	使用权	到	这	二	小的	房间	在	这	北	翼

['ɒkjupaɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['kʌstɪs] [ɪn][ðə; ði] [j'iəz] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][meɪn] [pɑ:t][ɒv; əv]

occupied	by	Mr	.	and	Mrs	.	Custis	in	the	years	before	the	main	part	of
占领	经过	先生	.	和	太太	.	库斯蒂斯	在	这	年	前	这	主要的	部分	的

[ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] .

the	house	was	completed	.
这	房子	曾是	完全的	.

内厅可私下通往北翼的两间小房间，在房屋主体部分建成之前，库斯蒂斯夫妇就住在这两间小房间里。

['leɪtə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [gest] [rʊmz; ru:mz] [ʌn'tɪl] [sʌtʃ] [taɪm] [æz; əz] [ðə; ði]

Later	they	were	probably	used	for	guest	rooms	until	such	time	as	the
之后	他们	是	大概	用过的	为了	客人	房间	直到	这样的	时间	作为	这

[saɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [li:] ['fæməli] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kʌstaɪzɪz] - [əd'vɑ:nsɪŋ] [j'iəz] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:] [əd'vaɪzəb(ə)l]

size	of	the	Lee	family	and	the	Custises	'	advancing	years	made	it	advisable
尺寸	的	这	李	家庭	和	这	库斯蒂斯	-	前进	年	制成	它	建议

[fɔ:(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ri:'ɒkjʊpaɪ] [ðeə(r)] [əʊld] [swi:t] .

for	them	to	reoccupy	their	old	suite	.
为了	他们	到	重新占领	他们的	老的	套房	.

后来，这些房间可能被用作客房，直到李家人口增多，而卡斯蒂斯一家年纪渐长，他们才觉得重新入住原来的套房比较合适。

[ɪn] [ðə; ði] ['lɑ:dʒə(r)] [ru:m] [ɪz] [ðə; ði] [bed] ['kʌstɪs] [bɔ:t] [ə'baʊt] - ; [ɪn] [ðə; ði] [smɔ:lə(r)] [ru:m] ,

In	the	larger	room	is	the	bed	Custis	bought	about	1805	;	in	the	smaller	room	,
在	这	更大的	房间	是	这	床	库斯蒂斯	买	关于	-	;	在	这	较小的	房间	,

较大的房间里摆放着库斯蒂斯大约在1805年购买的床；较小的房间里，

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,

under	the	window	,
在下面	这	窗户	,

窗户下面，

[ɪz] [ə; eɪ] [smɔ:l] [mə'hɒgəni] ['kænd(ə)l] [stænd] [wʌns] [əʊnd] [baɪ] ['mɑ:θə] ['wɒʃɪŋtən] [ænd; ənd] ['leɪtə(r)]

is	a	small	mahogany	candle	stand	once	owned	by	Martha	Washington	and	later
是	一个	小的	桃花心木	蜡烛	站立	一次	拥有	经过	玛莎	华盛顿	和	之后

[pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑ:lɪŋtən] ['fɜ:nɪʃɪŋz] .

part	of	the	Arlington	furnishings	.
部分	的	这	阿灵顿	家具	.

这是一个小型红木烛台，曾为玛莎·华盛顿所有，后来成为阿灵顿庄园的家具之一。

[ðə; ði] ['wʊdn] ['mæntlpi:s] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪtɪŋ] [ru:m] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊldɪst] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] ,

The	wooden	mantelpiece	in	the	sitting	room	is	the	oldest	one	in	the	house	,
这	木制的	壁炉架	在	这	坐着	房间	是	这	最老	一	在	这	房子	,

客厅里的木制壁炉架是这栋房子里最古老的。

[ænd; ənd] [ɪts] [ˌdɪsprə'pɔ:ʃənət] [saɪz] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɑ:dʒ]

and	its	disproportionate	size	indicates	that	it	was	made	for	the	large
和	它是	不成比例的	尺寸	表示	那	它	曾是	制成	为了	这	大的

[ʌn'ju:zd] ['tʃɪmni] [brest] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔ:l] . -

unused	chimney	breast	in	the	inner	hall	.	42
未使用的	烟囱	胸部	在	这	内	大厅	.	-

其不成比例的尺寸表明，它是为内厅里那座废弃的大壁炉而制作的。[42]

[ðə; ði] ['wʊdn] ['mæntlpi:s] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌstɪs] ['bedru:m] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊldɪst] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] ,

The	wooden	mantelpiece	in	the	Custis	bedroom	is	the	oldest	in	the	house	,
这	木制的	壁炉架	在	这	库斯蒂斯	卧室	是	这	最老	在	这	房子	,

卡斯蒂斯卧室里的木制壁炉架是这栋房子里最古老的。

['deɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [ɪts] ['ɜ:lɪst] [j'iəz] .

dating	from	its	earliest	years	.
约会	从	它是	最早	年	.

可以追溯到它成立之初。

[ðə; ði] ['sku:lru:m; 'sku:lrʊm] .

THE	SCHOOLROOM	.
这	教室	.

教室。

[ðɪs] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['mɪsɪz] . [liːz] ['bedruːm] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl][ænd; ənd]

This	may	have	been	Mrs	.	Lee's	bedroom	when	she	was	a	little	girl	and
这	可能	有	到过	太太	.	李氏	卧室	什么时候	她	曾是	一个	小的	女孩	和

[hɜː(r); hə(r)]['peərənts] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ðɪ] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [rʊmz; ruːmz] .

her	parents	occupied	the	adjoining	rooms	.
她	父母	占领	这	相邻的	房间	.

这可能是李太太小时候的卧室，她的父母住在隔壁的房间。

['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ][meɪn] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] [wɒz; wəz] [bɪlt] ,

After	the	main	part	of	the	house	was	built	,
后	这	主要的	部分	的	这	房子	曾是	建造	,

房屋主体部分建成后，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['səʊɪŋ] [ruːm] [ænd; ənd][ə; eɪ]['skuːlruːm; 'skuːlrʊm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [liː]

it	was	used	as	a	sewing	room	and	a	schoolroom	for	the	Lee
它	曾是	用过的	作为	一个	缝纫	房间	和	一个	教室	为了	这	李

['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] ['sɜːvənts] .

children	and	those	of	the	house	servants	.
孩子们	和	那些	的	这	房子	仆人	.

它曾被用作缝纫室和教室，供李家的孩子和家仆的孩子使用。

[ðə; ðɪ][əʊld] [tə'restrɪəl] [gləʊb][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'rɪdʒən(ə)l]['ɒbdʒɪkts][ɪn][ðə; ðɪ]

The	old	terrestrial	globe	is	one	of	the	most	interesting	original	objects	in	the
这	老的	陆地	地球	是	一	的	这	最多	有趣的	原来的	对象	在	这

['mænʃ(ə)n] ,

mansion	,
大厦	,

那台古老的地球仪是宅邸里最有趣的原物之一。

['hævɪŋ] [biːn] [faʊnd] [tʌkt] [ə'weɪ][ɪn][ðə; ðɪ]['ætɪk]['ʌndə(r)][ðə; ðɪ] [iːvz] [baɪ] ['wɜːkmən] [rɪ'peərɪŋ]

having	been	found	tucked	away	in	the	attic	under	the	eaves	by	workmen	repairing
拥有	到过	成立	塞进去	离开	在	这	阁楼	在下面	这	檐	经过	工人	维修

[ðə; ðɪ] [ruːf] [sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

the	roof	some	years	ago	.
这	屋顶	一些	年	前	.

几年前，工人们在修缮屋顶时，在屋檐下的阁楼里发现了它。

[ðə; ðɪ] [smɔːl] [paɪn]['teɪb(ə)l][ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][stændz][ɪz]['ɔːlsəʊ][æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l] [piːs] .

The	small	pine	table	on	which	it	stands	is	also	an	original	piece	.
这	小的	松树	桌子	在	哪个	它	站立	是	还	一个	原来的	片	.

它所摆放的小松木桌也是一件原装家具。

['əʊvə(r)][ðə; ðɪ][gləʊb][ɪz][ə; eɪ] [freɪmd] ['fəʊtəgrɑːf] [ɒv; əv]['kɑːmˌdər] .

Over	the	globe	is	a	framed	photograph	of	Comdr	.
超过	这	地球	是	一个	框	照片	的	指挥官	.

地球仪上方挂着一张指挥官的装裱照片。

['sɪdnɪ] [smɪθ] [liː] , ['brʌðə(r)][ɒv; əv] ['rɒbət] [iː] . [liː] .

Sidney	Smith	Lee	,	brother	of	Robert	E	.	Lee	.
西德尼	史密斯	李	,	兄弟	的	罗伯特	E	.	李	.

西德尼·史密斯·李，罗伯特·E·李的兄弟。

[ðə; ðɪ] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['wʊdwɜːk] , [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][məʊst][ɒv; əv][ðə; ðɪ][rʊmz; ruːmz] ,

The	walls	and	woodwork	,	like	those	of	most	of	the	rooms	,
这	墙壁	和	木工	,	喜欢	那些	的	最多	的	这	房间	,

墙壁和木工，就像大多数房间一样，

[hæv; həv] [biːn] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][ðeə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l]['kʌlə(r)] . -

have	been	restored	to	their	original	color	.	43
有	到过	恢复	到	他们的	原来的	颜色	.	-

已恢复到原来的颜色。43

[ðə; ði]['skuːlruːm; 'skuːlrʊm] .

The	schoolroom	.
这	教室	.

教室。

[ðə; ði]['wɪntə(r)] ['kɪtʃɪn] . -

The	winter	kitchen	.	44
这	冬天	厨房	.	-

冬日厨房.44

[ðə; ði] ['wɪntə(r)] ['kɪtʃɪn] .

THE	WINTER	KITCHEN	.
这	冬天	厨房	.

冬日厨房。

[ðə; ði][hjuːdʒ] ['faɪəpleɪs] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] ['kɪtʃɪn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [nɔːθ] [wɪŋ] [helpt] [tuː; tə] [wɔːm]

The	huge	fireplace	in	the	winter	kitchen	under	the	north	wing	helped	to	warm
这	巨大的	壁炉	在	这	冬天	厨房	在下面	这	北	翼	帮助	到	温暖的

[ðə; ði][rʊmz; ruːmz] [ə'bʌv] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][kəʊld] [mʌnθs] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .

the	rooms	above	during	the	cold	months	of	the	year	.
这	房间	多于	期间	这	寒冷的	几个月	的	这	年	.

冬季厨房北翼下方的巨大壁炉在寒冷的月份里为楼上的房间提供了温暖。

[ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['lɔːndri] .

The	portion	of	the	room	beyond	the	chimney	was	used	as	a	laundry	.
这	部分	的	这	房间	超过	这	烟囱	曾是	用过的	作为	一个	洗衣店	.

烟囱后面的房间部分被用作洗衣房。

[ðə; ði] [waɪn] ['selə(r)] .

THE	WINE	CELLAR	.
这	葡萄酒	地窖	.

酒窖。

[ə; eɪ] ['kwɔːtəli] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['kʌstɪs] - [ɪst'eɪts] , ['deɪtɪd] - , ['lɪsts] " [ˌtuː'tuː]

A	quarterly	return	from	one	of	Mr	.	Custis	'	estates	,	dated	1822	,	lists	"	2
一个	季刊	返回	从	一	的	先生	.	库斯蒂斯	-	庄园	,	日期	-	,	列表	"	2

['hɔgzhed] [ɒv; əv]['saɪdə(r)] ,

hogsheads	of	cider	,
大桶	的	苹果酒	,

库斯蒂斯先生名下某处庄园的一份季度报表（日期为 1822 年）列出了"2 桶苹果酒，

[ˌtuː'tuː] ['bærəlz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [['piːpl]] ['brændi] " [æz; əz] ['hævɪŋ] [biːn] [sent] [tuː; tə] ['ɑːlɪŋtən] .

2	barrels	of	A	[	pple	]	Brandy	"	as	having	been	sent	to	Arlington	.
2	桶	的	一个	[	苹果	]	白兰地	"	作为	拥有	到过	发送	到	阿灵顿	.

2桶苹果白兰地被送往阿灵顿。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [stɔː(r)d][ɪn] [ðɪs] [kuːl] , [dɑːk] [ruːm] ,

It	was	probably	stored	in	this	cool	,	dark	room	,
它	曾是	大概	存储	在	这	凉爽的	,	黑暗的	房间	,

它很可能就存放在这个阴凉黑暗的房间里。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['skʌpəˌnɒŋ] [waɪn] [meɪd] [frɒm; frəm] [greɪps] [grəʊn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv]

together	with	the	scuppernong	wine	made	from	grapes	grown	along	the	edge	of
一起	和	这	斯卡珀农	葡萄酒	制成	从	葡萄	生长	沿着	这	边缘	的

[ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .

the	garden	north	of	the	mansion	.
这	花园	北	的	这	大厦	.

还有用庄园北侧花园边缘种植的葡萄酿造的斯卡珀农葡萄酒。

[hɪə(r)]['ɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)] [kept] [ðə; ði] [tʃɔɪsə] ['vɪntɪdʒɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˌentə'teɪnɪŋ] .

Here	also	were	kept	the	choicer	vintages	used	for	entertaining	.
这里	还	是	保留	这	选择者	年份	用过的	为了	娱乐	.

这里还存放着一些用于招待客人的上等年份葡萄酒。

[ðə; ði] ['sɜːvənts] - ['kwɔːtəz] .

THE	SERVANTS	'	QUARTERS	.
这	仆人	-	四分之一	.

仆人宿舍。

[tuː] [ləʊ] ['bɪldɪŋz] [wɪtʃ] ['hɑːmənaɪz] [ˌɑːkɪ'tektʃərəli] [wɪð] [ðə; ði] [meɪn] [haʊs] [fɔːm] [tuː] [saɪdz]

Two	low	buildings	which	harmonize	architecturally	with	the	main	house	form	two	sides
二	低的	建筑物	哪个	协调	建筑学上	和	这	主要的	房子	形式	二	侧面

[ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .

of	the	court	in	the	rear	of	the	mansion	.
的	这	法庭	在	这	后部	的	这	大厦	.

两座与主屋建筑风格协调的低矮建筑构成了宅邸后院的两侧。

[ðæt] [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['sʌmə(r)] ['kɪtʃɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['beɪsmənt] ,

That	on	the	north	had	a	summer	kitchen	in	the	basement	,
那	在	这	北	有	一个	夏天	厨房	在	这	地下室	,

北边的那栋房子地下室有个夏季厨房。

[ɪts] ['ʌðə(r)] [rʊmz; ruːmz] ['biːɪŋ] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['fæməli] ['sɜːvənts] .

its	other	rooms	being	occupied	by	the	family	servants	.
它是	其他	房间	存在	占领	经过	这	家庭	仆人	.

其他房间都住着家里的佣人。

[pə'hæps] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['dæmpnəs] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'helθi] , [ðə; ði] ['beɪsmənt] [wɒz; wəz] [fɪld] [ɪn] [sʌm; səm] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] - ,

Perhaps	because	dampness	made	it	unhealthy	,	the	basement	was	filled	in	some	years	before	1861	,
也许	因为	潮湿	制成	它	不良	,	这	地下室	曾是	已填	在	一些	年	前	-	,

或许是因为潮湿导致卫生状况不佳，地下室在1861年之前几年就被填平了。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] [kən'dɪʃn] .

but	it	is	now	restored	to	its	original	condition	.
但	它	是	现在	恢复	到	它是	原来的	状况	.

但现在它已恢复原状。

[ðə; ði] [wel] [bɪ'twiːn] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [ə'rɪdʒən(ə)l] ,

The	well	between	this	building	and	the	house	is	original	,
这	出色地	之间	这	建筑	和	这	房子	是	原来的	,

这栋建筑和房子之间的水井是原有的。

[ðəʊ] [ðə; ði] [stəʊn] ['kəʊpɪŋ] [ænd; ənd] [ruːf] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] .

though	the	stone	coping	and	roof	are	a	restoration	.
尽管	这	石头	应对	和	屋顶	是	一个	恢复	.

虽然石砌屋顶和檐口是修复过的。

[ðə; ði] [nɔːθ] ['sɜːvənts] - ['kwɔːtəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wel] .

The	north	servants	'	quarters	and	the	well	.
这	北	仆人	-	四分之一	和	这	出色地	.

北面的仆人宿舍和水井。

[ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['bɪldɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [wɒz; wəz] [fə'mɪliəli] [nəʊn] [æz; əz] “ ['sɛˌliːnəz] [haʊs] ,

The	corresponding	building	to	the	south	was	familiarly	known	as	“	Selina's	House	,
这	相应的	建筑	到	这	南	曾是	熟悉地	已知	作为	“	塞琳娜的	房子	,

南边对应的建筑则被人们亲切地称为“塞琳娜的房子”。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪts] ['westən] [end][wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ]['mɪsɪz] . [li:z] ['pɜ:sən(ə)l][meɪd] , ['sɛˌli:nə] [greɪ] ,

"	because	its	western	end	was	occupied	by	Mrs	.	Lee's	personal	maid	,	Selina	Gray	,
"	因为	它是	西	结尾	曾是	占领	经过	太太	.	李氏	个人的	女佣	,	塞琳娜	灰色的	,

[ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)]['fæməli] .

and	her	family	.
和	她	家庭	.

因为它的西端住着李太太的贴身女佣塞琳娜·格雷和她的家人。

[ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ru:m] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['sməʊkhaʊs] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [i:st] [end][wɒz; wəz][ðə; ði]

The	middle	room	was	the	smokehouse	,	and	on	the	east	end	was	the
这	中间	房间	曾是	这	熏肉房	,	和	在	这	东方	结尾	曾是	这

['stɔ:ru:m; 'stɔ:rʊm] [weə(r)] nonperishable45

storeroom	where	nonperishable45
库房	在哪里	nonperishable45

中间的房间是熏肉房，东边是储藏室，用来存放不易腐烂的45个食品。

['haʊshəʊld] [prə'vɪʒ(ə)nz][wɜ:(r); wə(r)] [kept] .

household	provisions	were	kept	.
家庭	条款	是	保留	.

家中储备了生活必需品。

[ðə; ði] [smɔ:l] ['pænəlz]['əʊvə(r)][ðə; ði] [dɔ:z] [wɜ:(r); wə(r)][ə'rɪdʒənəli] ['peɪntɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['kʌstɪs] ,

The	small	panels	over	the	doors	were	originally	painted	by	Mr	.	Custis	,
这	小的	面板	超过	这	门	是	起初	绘	经过	先生	.	库斯蒂斯	,

门上方的小嵌板最初是由卡斯蒂斯先生绘制的。

[ðə; ði][wʌn][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] [dɪ'pɪktɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['wɑ:ʃɪŋtənz] [wɔ:(r)] [hɔ:s] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ,

the	one	in	the	center	depicting	General	Washington's	war	horse	and	the	others	,
这	一	在	这	中心	描绘	一般的	华盛顿的	战争	马	和	这	其他的	,

[ə'merɪkən] ['igl] .

American	eagles	.
美国人	老鹰	.

中间那幅描绘的是华盛顿将军的战马，其他的都是美国鹰。

[əʊld] ['fəutəgræfs] [ʃəʊ] ['sɪmələ(r)]['pænəlz] ['dekəreɪtɪŋ] [ðə; ði] [nɔ:θ] ['kwɔ:təz] , [bʌt; bət] [ði:z]

Old	photographs	show	similar	panels	decorating	the	north	quarters	,	but	these
老的	照片	展示	相似的	面板	装饰	这	北	四分之一	,	但	这些

[hæv; həv] [lɒŋ] [sɪns] ['weðəd] [ə'weɪ] .

have	long	since	weathered	away	.
有	长的	自从	风化的	离开	.

老照片显示，北侧房间也装饰着类似的镶板，但这些镶板早已风化消失。

[ðə; ði] ['kʌstɪs] - [li:] ['mænʃ(ə)n][æz; əz] [si:n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] .

The	Custis	-	Lee	Mansion	as	seen	from	the	west	.
这	库斯蒂斯	-	李	大厦	作为	已见	从	这	西方	.

从西面看到的卡斯蒂斯-李大厦。

[ðə; ði] ['ga:dnz] .

THE	GARDENS	.
这	花园	.

花园。

[ðə; ði]['flaʊə(r)]['ga:d(ə)n][ə'rɪdʒənəli] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] ['lev(ə)l][plɒt] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .

The	flower	garden	originally	occupied	the	large	level	plot	south	of	the	mansion	.
这	花	花园	起初	占领	这	大的	等级	阴谋	南	的	这	大厦	.

花园最初占据了宅邸南侧的一大片平坦地块。

['græv(ə)l] [pɑ:ðz] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði]['eərɪə]['ɪntu:]['flaʊə(r)] [bedz] ,

Gravel	paths	divided	the	area	into	flower	beds	,
碎石	路径	分割	这	区域	进入	花	床	,

碎石小路将该区域分隔成一个个花坛，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] [stʊd] [ə; eɪ] ['wʊdn] ['ɑːbə(r)]['ɔːlməʊst] ['kʌvəd] [wɪð] ['jeləʊ] ['dʒæzmɪn]

and	in	the	center	stood	a	wooden	arbor	almost	covered	with	yellow	jasmine
和	在	这	中心	站立	一个	木制的	乔木	几乎	涵盖	和	黄色的	茉莉花

[ænd; ənd] ['hʌnɪsʌkl] .

and	honeysuckle	.
和	金银花	.

中央矗立着一座木制凉亭，几乎被黄色的茉莉花和金银花完全覆盖。

['mɪstə(r)] . ['kʌstɪs] [hæd; həd][leɪd] [aʊt] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜːli] [j'iəz] ,

Mr	.	Custis	had	laid	out	the	garden	in	his	early	years	,
先生	.	库斯蒂斯	有	铺设	出去	这	花园	在	他的	早期的	年	,

库斯蒂斯先生早年就规划了这座花园。

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [fɔː(r); fə(r)][ɪts][keə(r)][wɒz; wəz] [suːn] [ə'sjuːmd] [baɪ]['mɪsɪz] . ['kʌstɪs] , [huː]

but	the	responsibility	for	its	care	was	soon	assumed	by	Mrs	.	Custis	,	who
但	这	责任	为了	它是	关心	曾是	很快	假定	经过	太太	.	库斯蒂斯	,	WHO

[lʌvd] ['flaʊəz] .

loved	flowers	.
喜爱	花朵	.

但很快，照料这株植物的责任就落到了喜爱花卉的库斯蒂斯夫人身上。

['mɪsɪz] . [liː] [ə'kwaɪəd] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] ['ɪntrəst] [ɪn] ['gɑːdnɪŋ] [ænd; ənd][hæd; həd][hɜː(r); hə(r)]

Mrs	.	Lee	acquired	her	mother's	interest	in	gardening	and	had	her
太太	.	李	获得	她	母亲的	兴趣	在	园艺	和	有	她

[əʊn] ['flaʊə(r)] [bedz] ,

own	flower	beds	,
自己的	花	床	,

李太太继承了母亲对园艺的兴趣，并拥有自己的花圃。

[waɪl] [iːtʃ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [dˈɔːtəz] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][əʊld] [ɪˈnʌf] ,

while	each	of	her	daughters	,	as	soon	as	they	were	old	enough	,
尽管	每个	的	她	女儿们	,	作为	很快	作为	他们	是	老的	足够的	,

而她的每个女儿，一到合适的年龄，

[wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n] [smɔːl] [plɒts] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [grəʊ] their46

were	given	small	plots	in	which	to	grow	their46
是	给定	小的	图表	在	哪个	到	生长	their46

他们被分配到小块土地来种植他们的46

['feɪvərɪt] [bluːmz] .

favorite	blooms	.
最喜欢的	花朵	.

最喜欢的花。

['rəʊzɪz][ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] [pri'dɔmineit] , [ðə; ði] ['tʃerəkiː] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] .

Roses	of	different	species	predominated	,	the	Cherokee	being	a	favorite	of	Mrs	.
玫瑰	的	不同的	物种	占主导地位	,	这	切罗基	存在	一个	最喜欢的	的	太太	.

['kʌstɪs] - ,

Custis	'	,
库斯蒂斯	-	,

各种玫瑰品种繁多，其中切诺基玫瑰是卡斯蒂斯夫人最喜欢的品种。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['meni] ['ʌðə(r)][kaɪndz][ɒv; əv] ['flaʊəz] [ænd; ənd][plɑːnts] .

but	there	were	also	many	other	kinds	of	flowers	and	plants	.
但	那里	是	还	许多	其他	种类	的	花朵	和	植物	.

但还有许多其他种类的花卉和植物。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['fæməli] ['kʌstəm] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [siːdz] [ænd; ənd][plɑːnts] [wɪð] [frendz] [ænd; ənd]

It	was	the	family	custom	to	exchange	seeds	and	plants	with	friends	and
它	曾是	这	家庭	风俗	到	交换	种子	和	植物	和	朋友们	和

['relətɪvz] ,

relatives	,
亲属	,

与亲朋好友交换种子和植物是家族的传统习俗。

[ðʌs] ['ædɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][və'raɪəti][ɒv; əv] ['lʌvli] [bluːmz] [æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] .

thus	adding	to	the	variety	of	lovely	blooms	at	Arlington	.
因此	添加	到	这	种类	的	迷人的	花朵	在	阿灵顿	.

从而为阿灵顿增添了更多美丽的鲜花。

[nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] , [ɒn][ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][rəʊz]['gɑːd(ə)n] ,

North	of	the	mansion	,	on	the	site	of	the	present	rose	garden	,
北	的	这	大厦	,	在	这	地点	的	这	展示	玫瑰	花园	,

在宅邸北侧，也就是现在玫瑰园的所在地，

[wɒz; wəz][ðə; ði] “ ['kɪtʃɪn] ['gɑːd(ə)n] ” [weə(r)] [ðə; ði]['vedʒtəb(ə)lz] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [wɜː(r); wə(r)]

was	the	“	kitchen	garden	”	where	the	vegetables	used	by	the	household	were
曾是	这	“	厨房	花园	”	在哪里	这	蔬菜	用过的	经过	这	家庭	是

[grəʊn] .

grown	.
生长	.

那是种植家庭所需蔬菜的“菜园”。

[hɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['strɔːbəri] [ænd; ənd][ə'spærəgəs] [bedz] , [tə'mɑːtəʊ][vaɪnz][ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)]

Here	were	strawberry	and	asparagus	beds	,	tomato	vines	and	many	other
这里	是	草莓	和	芦笋	床	,	番茄	藤蔓	和	许多	其他

['vedʒtəb(ə)lz] ,

vegetables	,
蔬菜	,

这里有草莓地、芦笋地、番茄藤和许多其他蔬菜，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][fruːt] [triːz] .

as	well	as	a	number	of	fruit	trees	.
作为	出色地	作为	一个	数字	的	水果	树木	.

以及一些果树。

[ðə; ði] ['gaːdnz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] [liːz] ,

The	gardens	were	very	important	to	the	Lees	,
这	花园	是	非常	重要的	到	这	李斯	,

花园对李氏家族来说非常重要。

[ænd; ənd][ɪn][dʒuːn][ɒv; əv] - ['rɒbət] [iː] . [liː] [rəʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ['æni] ,

and	in	June	of	1860	Robert	E	.	Lee	wrote	to	his	daughter	Annie	,
和	在	六月	的	-	罗伯特	E	.	李	写道	到	他的	女儿	安妮	,

1860年6月，罗伯特·E·李写信给他的女儿安妮：

['seɪɪŋ] , “ [aɪ][wɒz; wəz] ['veri] [glæd][tuː; tə] [rɪ'siːv] , [maɪ] [swiːt] ['æni] ,

saying	,	“	I	was	very	glad	to	receive	,	my	Sweet	Annie	,
说	,	“	我	曾是	非常	高兴的	到	收到	,	我的	甜的	安妮	,

她说：“我很高兴收到我的甜心安妮的来信。”

[jɔː(r); jə(r)]['letə(r)] . . . [tuː; tə][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n] , [triːz] , [ænd; ənd] [hɪl] [æt; ət] ['ɑːlɪŋtən]

your	letter	.	.	.	to	hear	that	the	garden	,	trees	,	and	hill	at	Arlington
你的	信	.	.	.	到	听到	那	这	花园	,	树木	,	和	爬坡道	在	阿灵顿

[lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] . . . .

looked	beautiful	.	.	.	.
看起来	美丽的	.	.	.	.

你的来信……得知阿灵顿的花园、树木和山丘景色优美……

" [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [nɔ:θ] [end][ɪz][nɒt][æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l]['strʌktʃə(r)] ,

"	The	building	at	the	north	end	is	not	an	original	structure	,
"	这	建筑	在	这	北	结尾	是	不是	一个	原来的	结构	,

"北端的那栋建筑并非原有建筑，

[ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:][stændz][ɒn][ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][æn; ən] ['ɜ:lɪə(r)] ['aʊtbɪldɪŋ] .

though	it	stands	on	the	site	of	an	earlier	outbuilding	.
尽管	它	站立	在	这	地点	的	一个	早些时候	附属建筑	.

虽然它建在以前一座附属建筑的遗址上。

[ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv]['meəri] ['rændɒlf] .

THE	GRAVE	OF	MARY	RANDOLPH	.
这	严重	的	玛丽	兰道夫	.

玛丽·伦道夫之墓。

[ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv]['meəri] ['rændɒlf] , [bɪ'li:vd] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] ['mɪsɪz] . [li:z] ['gɒdmʌðə(r)] ,

The	grave	of	Mary	Randolph	,	believed	to	have	been	Mrs	.	Lee's	godmother	,
这	严重	的	玛丽	兰道夫	,	相信	到	有	到过	太太	.	李氏	教母	,

玛丽·兰道夫的墓地，据信她是李夫人的教母。

[ɪz][ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔ:θ'i:st] ['kɔ:nə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] ,

is	a	short	distance	from	the	northeast	corner	of	the	mansion	,
是	一个	短的	距离	从	这	东北	角落	的	这	大厦	,

距离宅邸东北角不远，

[daʊn] [ðə; ði] ['kʌstɪs] [wɔ:k] [wɪtʃ] [hɪə(r)] [ə'prɔksimits] [ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['kærɪdʒ]

down	the	Custis	walk	which	here	approximates	the	course	of	the	old	carriage
向下	这	库斯蒂斯	走	哪个	这里	近似值	这	课程	的	这	老的	运输

['draɪvweɪ] .

driveway	.
车道	.

沿着库斯蒂斯步道往下走，这条步道大致与旧马车道的走向相同。

['mɪsɪz] . ['rændɒlf] [wɒz; wəz] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][bəuθ][ðə; ði] [kʌstaɪzɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [li:z] [ænd; ənd]

Mrs	.	Randolph	was	related	to	both	the	Custises	and	the	Lees	and
太太	.	兰道夫	曾是	有关的	到	两个都	这	库斯蒂斯	和	这	李斯	和

[wɒz; wəz] [wel] [nəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] [æz; əz][ðə; ði] ['ɔ:θə(r)]

was	well	known	in	the	early	part	of	the	nineteenth	century	as	the	author
曾是	出色地	已知	在	这	早期的	部分	的	这	第十九	世纪	作为	这	作者

[ɒv; əv][æn; ən] [ɪk'stri:mli] ['pɒpjələ(r)] ['kʊkbʊk] ,

of	an	extremely	popular	cookbook	,
的	一个	极其	受欢迎的	食谱	,

兰道夫夫人与卡斯蒂斯家族和李氏家族都有亲戚关系，她在十九世纪初因撰写了一本非常受欢迎的烹饪书而闻名。

[ðə; ði][və'dʒɪniə] ['haʊswaɪf] .

The	Virginia	Housewife	.
这	弗吉尼亚州	家庭主妇	.

弗吉尼亚家庭主妇。

[ʃi:; ʃi][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , ['deɪvɪd] [mi:d] ['rændɒlf] , [wɜ:(r); wə(r)]['ɒf(ə)n][æt; ət] ['ɑ:lɪŋtən] ,

She	and	her	husband	,	David	Meade	Randolph	,	were	often	at	Arlington	,
她	和	她	丈夫	,	大卫	米德	兰道夫	,	是	经常	在	阿灵顿	,

她和她的丈夫大卫·米德·兰道夫经常待在阿灵顿。

[ðə; ði]['lætə(r)] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði][ɪn'ventə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['wɔ:təpru:f] ['stʌkəʊ] [ju:st] [ɒn] [pɑ:t][ɒv; əv]

the	latter	being	the	inventor	of	a	special	waterproof	stucco	used	on	part	of
这	后者	存在	这	发明者	的	一个	特别的	防水的	灰泥	用过的	在	部分	的

[ðə; ði][ɪk'stɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .

the	exterior	of	the	mansion	.
这	外部的	的	这	大厦	.

后者发明了一种特殊的防水灰泥，用于该豪宅的部分外墙。

['mɪsɪz] . ['rændɒlf] [daɪd][ɪn] - [ænd; ənd][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst]['pɜːs(ə)n] ['berid] [æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] .

Mrs	.	Randolph	died	in	1828	and	was	the	first	person	buried	at	Arlington	.
太太	.	兰道夫	死亡	在	-	和	曾是	这	第一的	人	埋葬	在	阿灵顿	.

兰道夫夫人于 1828 年去世，是第一个葬于阿灵顿国家公墓的人。

[ðə; ði] ['aɪvi] ['grəʊɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [brɪk] [ɪn'kləʊʒə(r)][ə'baʊt][hɜː(r); hə(r)] [tuːm] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn]

The	ivy	growing	on	the	brick	enclosure	about	her	tomb	is	said	to	have	been
这	常春藤	生长	在	这	砖	外壳	关于	她	墓	是	说	到	有	到过

['plɑːntɪd][baɪ]['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['kʌstɪs] .

planted	by	Mr	.	and	Mrs	.	Custis	.
已种植	经过	先生	.	和	太太	.	库斯蒂斯	.

据说，她墓地周围砖砌围墙上生长的常春藤是卡斯蒂斯夫妇栽种的。

[ðə; ði] ['kʌstɪs] [greɪvz] .

THE	CUSTIS	GRAVES	.
这	库斯蒂斯	坟墓	.

库斯蒂斯墓地。

[ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] ,

A	few	hundred	yards	southwest	of	the	mansion	,
一个	很少	百	码	西南	的	这	大厦	,

在宅邸西南方向几百码处，

['dʌbəldeɪ] [wɔːk] ['pɑːsɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [plɒt] [ɪn'kləʊzd] [baɪ][æn; ən]['aɪən] [fens] .

Doubleday	Walk	passes	a	small	plot	enclosed	by	an	iron	fence	.
双日	走	通过	一个	小的	阴谋	内	经过	一个	铁	栅栏	.

Doubleday Walk 会经过一块被铁栅栏围起来的小地块。

[hɪə(r)] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [triːz] [ɪn][ðə; ði][spɒt] [sɪ'lektɪd] [baɪ]['mɪsɪz] . [liː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [greɪvz]

Here	beneath	the	beautiful	trees	in	the	spot	selected	by	Mrs	.	Lee	are	the	graves
这里	下面	这	美丽的	树木	在	这	点	已选	经过	太太	.	李	是	这	坟墓

[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)][ænd; ənd]['fɑːðə(r)] .

of	her	mother	and	father	.
的	她	母亲	和	父亲	.

在李夫人选定的这片美丽树木下，安葬着她的父母。

['kɜːn(ə)l] [liː] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['mɑːb(ə)l] ['mɔnjumənts] [frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] ,

Colonel	Lee	ordered	the	marble	monuments	from	New	York	,
上校	李	订购	这	大理石	纪念碑	从	新的	约克	,

李上校从纽约订购了这些大理石纪念碑。

['spesɪfaɪɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [riːθ] [ɒv; əv] ['lɪliz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd] ['hɑːtsˌiːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

specifying	that	a	wreath	of	lilies	of	the	valley	and	heartsease	should	be
指定	那	一个	花圈	的	百合花	的	这	谷	和	心安	应该	是

[kɑːrvd] [ɒn][ðə; ði][wʌn][fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . ['kʌstɪs] - [greɪv] .

carved	on	the	one	for	Mrs	.	Custis	'	grave	.
雕刻	在	这	一	为了	太太	.	库斯蒂斯	-	严重	.

特别规定，在卡斯蒂斯夫人的墓碑上要雕刻铃兰和三色堇花环。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['sʊpərvaɪz] [ðeə(r)] [ɪ'rekʃn] .

He	also	supervised	their	erection	.
他	还	受监督	他们的	勃起	.

他还监督了他们的勃起过程。

['vɪzɪtə(r)] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd] [fə'sɪlətiz]

Visitor	Service	and	Facilities
游客	服务	和	设施

游客服务和设施

[ðə; ði]['mænʃ(ə)n][ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn] ['ɑːlɪŋtən] ['næʃ(ə)nəl] ['semətri] [ænd; ənd][ɪz] [riːtʃt] [baɪ] [wei] [ɒv; əv]

The	mansion	is	located	in	Arlington	National	Cemetery	and	is	reached	by	way	of
这	大厦	是	位于	在	阿灵顿	国家的	公墓	和	是	达到	经过	方式	的

['ɑːlɪŋtən] [mə'mɔːriəl] [brɪdʒ] .

Arlington	Memorial	Bridge	.
阿灵顿	纪念馆	桥	.

这座宅邸位于阿灵顿国家公墓内，可通过阿灵顿纪念桥到达。

[bʌs] ['sɜːvɪs] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l]['vaɪə] ['ɑːlɪŋtən] [mə'mɔːriəl] [brɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][meɪn] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]

Bus	service	is	available	via	Arlington	Memorial	Bridge	to	the	main	gate	of	the
公共汽车	服务	是	可用的	通过	阿灵顿	纪念馆	桥	到	这	主要的	门	的	这

['semətri] .

cemetery	.
公墓	.

可乘坐公交车经由阿灵顿纪念桥到达公墓正门。

['ɔːtəməbiːlz] [juːz][ðə; ði] [seɪm] [ə'prəʊtʃ] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [pɑːkt] [nɪə(r)][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .

Automobiles	use	the	same	approach	and	may	be	parked	near	the	mansion	.
汽车	使用	这	相同的	方法	和	可能	是	停放	靠近	这	大厦	.

汽车也采用同样的方法，可以停在豪宅附近。

['vɪzɪtɪŋ] ['aʊəz] , [ɒk'təʊbə(r)] [θruː] [mɑːtʃ] , [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][naɪn] : - [ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə][fɔːr] :

Visiting	hours	,	October	through	March	,	are	from	9	:	30	a	.	m	.	to	4	:
访问	小时	,	十月	通过	行进	,	是	从	9	:	-	一个	.	米	.	到	4	:

- [piː] . [em] . ; April47

30	p	.	m	.	;	April47
-	p	.	米	.	;	April47

10月至次年3月的参观时间为上午9:30至下午4:30；4月47日

[θruː] [sep'tembə(r)] , [naɪn] : - [ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə][sɪks][piː] . [em] . [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [əd'mɪʃ(ə)n]

through	September	,	9	:	30	a	.	m	.	to	6	p	.	m	.	There	is	a	small	admission
通过	九月	,	9	:	-	一个	.	米	.	到	6	p	.	米	.	那里	是	一个	小的	入学

[tʃɑːdʒ] ,

charge	,
收费	,

开放时间：9月30日至下午6点，需收取少量入场费。

[wɪtʃ] [ɪz] [weɪvd] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [gruːps] .

which	is	waived	for	children	and	educational	groups	.
哪个	是	放弃	为了	孩子们	和	教育	团体	.

儿童和教育团体可免交此费用。

[ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n]

Administration
行政

行政

['kʌstɪs] - [liː] ['mænʃ(ə)n]['næʃ(ə)nəl] [mə'mɔːriəl] [ɪz] [əd'mɪnɪstəd] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['kæpɪt(ə)l] [p'ɑːks]

Custis	-	Lee	Mansion	National	Memorial	is	administered	by	the	National	Capital	Parks
库斯蒂斯	-	李	大厦	国家的	纪念馆	是	管理	经过	这	国家的	首都	公园

[ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] ,

of	the	National	Park	Service	,
的	这	国家的	公园	服务	,

卡斯蒂斯-李大厦国家纪念馆由国家公园管理局的国家首都公园管理处负责管理。

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] .

United	States	Department	of	the	Interior	.
团结的	各州	部门	的	这	内部的	.

美国内政部。

['ʌðə(r)]['næʃ(ə)nəl][məm'ɔːɹɪəlz] [əd'mɪnɪstəd] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['kæpɪt(ə)l][p'ɑːks][ɑː(r); ə(r)] : [ðə; ði]

Other	national	memorials	administered	by	the	National	Capital	Parks	are	:	The
其他	国家的	纪念碑	管理	经过	这	国家的	首都	公园	是	:	这

['lɪŋkən] [mə'mɔːriəl] ,

Lincoln	Memorial	,
林肯	纪念馆	,

由国家首都公园管理局管理的其他国家纪念馆包括：林肯纪念堂、

[ðə; ði] ['tɒməs] ['dʒefəs(ə)n][mə'mɔːriəl] , [ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] ['mɒnjumənt] , [ðə; ði] ['lɪŋkən] [mju'ziːəm] ,

the	Thomas	Jefferson	Memorial	,	the	Washington	Monument	,	the	Lincoln	Museum	,
这	托马斯	杰斐逊	纪念馆	,	这	华盛顿	纪念碑	,	这	林肯	博物馆	,

[ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] [weə(r)] ['lɪŋkən] [daɪd] .

and	the	House	Where	Lincoln	Died	.
和	这	房子	在哪里	林肯	死亡	.

托马斯·杰斐逊纪念堂、华盛顿纪念碑、林肯博物馆和林肯逝世故居。

[kə,mjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'drest] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] , ['næʃ(ə)nəl]['kæpɪt(ə)l][p'ɑːks] ,

Communications	should	be	addressed	to	the	Superintendent	,	National	Capital	Parks	,
通讯	应该	是	已解决	到	这	校长	,	国家的	首都	公园	,

[ɪn'tɪəriə(r)] ['bɪldɪŋ] , ['wɒʃɪŋtən] - , [diː] . [siː] . -

Interior	Building	,	Washington	25	,	D	.	C	.	48
内部的	建筑	,	华盛顿	-	,	D	.	C	.	-

所有信函请寄至：国家首都公园主管，内政部大楼，华盛顿特区 25 号，邮编 48

[sə'dʒestid] ['ridɪŋ]

Suggested	Readings
建议	阅读

推荐阅读

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [iː] . [piː] . ['mɪlətri] ['memwɑːz][ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'fedərət] .

Alexander	,	E	.	P	.	Military	Memoirs	of	a	Confederate	.
亚历山大	,	E	.	P	.	军队	回忆录	的	一个	南方邦联	.

Alexander，EP，《南方邦联军旅回忆录》。

[tʃɑːlz] ['skrɪbnərz] [sʌnz] , [njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] . - .

Charles	Scribner's	Sons	,	New	York	,	N	.	Y	.	1907	.
查尔斯	斯克里布纳出版社	儿子们	,	新的	约克	,	N	.	是	.	-	.

查尔斯·斯克里布纳之子出版社，纽约州纽约市，1907 年。

['kʌstɪs] , [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] [pɑːrk] .

Custis	,	George	Washington	Parke	.
库斯蒂斯	,	乔治	华盛顿	帕克	.

卡斯蒂斯，乔治·华盛顿·帕克。

[ðə; ði] [ˌrekə'lekʃnz] [ænd; ənd] ['praɪvət]['memwɑːz][ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] .

The	Recollections	and	Private	Memoirs	of	Washington	.
这	回忆	和	私人的	回忆录	的	华盛顿	.

华盛顿的回忆录和私人回忆录。

['dɑːbi] [ænd; ənd]['dʒæksən] , [njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] . - .

Derby	and	Jackson	,	New	York	,	N	.	Y	.	1860	.
德比	和	杰克逊	,	新的	约克	,	N	.	是	.	-	.

德比和杰克逊，纽约州纽约市，1860 年。

['kreɪv(ə)n] , ['eɪvəri] ([ed] .) .

Craven	,	Avery	(	Ed	.	)	.
懦夫	,	艾弗里	(	艾德	.	)	.

克雷文，艾弗里（编）。

[tuː; tə] ['mɑːrki] : [ðə; ði] ['lɛtəz] [ɒv; əv] ['rɒbət] [iː] . [liː] [tuː; tə] ['mɑːθə] ['kʌstɪs] .

To	Markie	:	The	Letters	of	Robert	E	.	Lee	to	Martha	Custis	.
到	马克	:	这	信件	的	罗伯特	E	.	李	到	玛莎	库斯蒂斯	.

致马基：罗伯特·E·李致玛莎·卡斯蒂斯的信件。

['hɑːvəd]	[ˌjuːnɪˈvɜːsəti]	[pres]	，	['keɪmbrɪdʒ]	，[mæs]	.	-	.
Harvard	**University**	**Press**	**，**	**Cambridge**	**，**	**Mass**	**.**	**1934**	**.**
哈佛大学	大学	按	，	剑桥	，大量的	.	-	.

哈佛大学出版社，剑桥，马萨诸塞州，1934年。

['fɪʃˌwɪk]	，	['mɑːʃl]	.
Fishwick	**，**	**Marshall**	**.**
菲什威克	，	马歇尔	.

菲什威克，马歇尔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

卡斯蒂斯-(Custis-Lee Mansion The Robert E.)
第3/3页

['dʒen(ə)rəl] [liːz] [fə'tɒgrəfə(r)] .
General **Lee's** **Photographer** **.**
一般的 李氏 摄影师 .

李将军的摄影师。

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] [pres] , ['tʃæp(ə)l] [hɪl] , [en] . [siː] . - .
University **of** **North** **Carolina** **Press** **,** **Chapel** **Hill** **,** **N** **.** **C** **.** **1954** **.**
大学 的 北 卡罗莱纳 按 , 教堂 爬坡道 , N . C . - .

北卡罗来纳大学出版社，教堂山，北卡罗来纳州，1954 年。

['friːmən] , ['dʌgləs] [saʊθɔːl] .
Freeman **,** **Douglas** **Southall** **.**
弗里曼 , 道格拉斯 索索尔 .

弗里曼，道格拉斯·索撒尔。

[ɑː(r)] . [iː] . [liː] : [ə; eɪ] [baɪ'ɒgrəfi] .
R **.** **E** **.** **Lee** **:** **A** **Biography** **.**
拉 . E . 李 : 一个 传 .

李荣富传：传记。

[fɔːr][vɑːlz] .
4 **Vols** **.**
4 卷 .

4卷

['skrɪbnərz] [sʌnz] , [njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] .
Scribner's **Sons** **,** **New** **York** **,** **N** **.** **Y** **.**
斯克里布纳出版社 儿子们 , 新的 约克 , N . 是 .

斯克里布纳之子出版社，纽约州纽约市

[dʒəunz] , [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['pɜːsən(ə)l] [remɪ'nɪsnsɪz] , ['ænɪkdoʊts] , [ænd; ənd] ['lɛtəz] [ɒv; əv] ['rɒbət] [iː] .
Jones **,** **J** **.** **W** **.** **Personal** **Reminiscences** **,** **Anecdotes** **,** **and** **Letters** **of** **Robert** **E** **.**
琼斯 , J . W . 个人的 回忆录 , 轶事 , 和 信件 的 罗伯特 E .
[liː] .
Lee **.**
李 .

琼斯，JW 罗伯特·E·李的个人回忆录、轶事和信件。

[diː] . ['æpəltən] & [ˌsiː 'əʊ] . , [njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] . - .
D **.** **Appleton** **&** **Co** **.** **,** **New** **York** **,** **N** **.** **Y** **.** **1875** **.**
D . 阿普尔顿 & 合作 . , 新的 约克 , N . 是 . - .

D.阿普尔顿公司，纽约，1875 年。

[liː] , [kæpt] . ['rɒbət] [iː] . [ˌrekə'lekʃnz] [ænd; ənd] ['lɛtəz] [ɒv; əv][dʒen] . ['rɒbət] [iː] . [liː] .
Lee **,** **Capt** **.** **Robert** **E** **.** **Recollections** **and** **Letters** **of** **Gen** **.** **Robert** **E** **.** **Lee** **.**
李 , 船长 . 罗伯特 E . 回忆 和 信件 的 Gen . 罗伯特 E . 李 .

李，罗伯特·E.上尉。《罗伯特·E.李将军的回忆录和信件》。

['gɑːd(ə)n] ['sɪti] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] . , [njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] . - .
Garden **City** **Publishing** **Co** **.** **,** **New** **York** **,** **N** **.** **Y** **.** **1924** **.**
花园 城市 出版 合作 . , 新的 约克 , N . 是 . - .

纽约州纽约市花园城出版社，1924 年。

['laʊðər] , ['mɪni] ['kendəl] .
Lowther **,** **Minnie** **Kendall** **.**
洛瑟 , 米妮 肯德尔 .

洛瑟，明妮·肯德尔。

[maʊnt] ['vɜːrnən] — [ɪts] ['tʃɪldrən] , [ɪts] [rəu'mænsiz] , [ɪts] ['ælaɪd] ['fæmɪlɪz] [ænd; ənd] ['mænʃənz] .

Mount	Vernon	—	Its	Children	,	Its	Romances	,	Its	Allied	Families	and	Mansions	.
山	弗农	—	它是	孩子们	,	它是	浪漫故事	,	它是	盟军	家庭	和	豪宅	.

弗农山庄——它的孩子、它的浪漫故事、它的姻亲家族和庄园。

[dʒɒn] [siː] . ['wɪnstən] [ˌsiː 'əʊ] . , [ˌfɪlə'delfiə] , [pɑː] . - .

John	C	.	Winston	Co	.	,	Philadelphia	,	Pa	.	1932	.
约翰	C	.	温斯顿	合作	.	,	费城	,	宾夕法尼亚州	.	-	.

约翰·C·温斯顿公司，费城，宾夕法尼亚州，1932年。

[mək'dɒn(ə)ld] , [rəʊz] ['mɔːtɪmə(r)] .

MacDonald	,	Rose	Mortimer	.
麦克唐纳	,	玫瑰	莫蒂默	.

麦克唐纳，罗斯·莫蒂默。

['mɪsɪz] . ['rɒbət] [iː] . [liː] .

Mrs	.	Robert	E	.	Lee	.
太太	.	罗伯特	E	.	李	.

罗伯特·E·李夫人。

[gɪn] & [ˌsiː 'əʊ] . , [njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] .

Ginn	&	Co	.	,	New	York	,	N	.	Y	.
金恩	&	合作	.	,	新的	约克	,	N	.	是	.

Ginn & Co.，纽约州纽约市

- , ['aːlɪs] [kɔɪl] .

Tobert	,	Allice	Coyle	.
-	,	爱丽丝	科伊尔	.

托伯特，艾丽斯·科伊尔。

['elənɔ] ['kælvərt] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['sɜːk(ə)l] .

Eleanor	Calvert	and	Her	Circle	.
埃莉诺	卡尔弗特	和	她	圆圈	.

埃莉诺·卡尔弗特和她的圈子。

['wɪljəm] - ['fredrɪk] [pres] , [njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] . - . -

William	-	Frederick	Press	,	New	York	,	N	.	Y	.	1950	.	49
威廉	-	弗雷德里克	按	,	新的	约克	,	N	.	是	.	-	.	-

威廉-弗雷德里克出版社，纽约州纽约市，1950.49

['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs]

NATIONAL	PARK	SERVICE
国家的	公园	服务

国家公园管理局

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['hændbʊk] ['sɪəriːz]

HISTORICAL	HANDBOOK	SERIES
历史	手册	系列

历史手册系列

([praɪs] ['lɪsts] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

(	Price	lists	of	National	Park	Service	publications	may	be	obtained	from	the
(	价格	列表	的	国家的	公园	服务	出版物	可能	是	获得	从	这

[ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv] ['dɒkjumənts] ,

Superintendent	of	Documents	,
校长	的	文件	,

(国家公园管理局出版物的价格清单可向文献主管索取，

['wɒʃɪŋtən] - , [diː] . [siː] .)

Washington	25	,	D	.	C	.	)
华盛顿	-	,	D	.	C	.	)

华盛顿特区 25)

[æn'ti:təm]
Antietam
安提坦

安提坦

[ˌbændə'lɪə]
Bandelier
班德利尔

班德利尔

[ʃæl'mɛt]
Chalmette
查尔梅特

查尔梅特

[ˌtʃikə'mɔ:gə] [ænd; ənd] [ˌtʃætə'nu:gə] ['bætlˌfi:ldz]
Chickamauga **and** **Chattanooga** **Battlefields**
奇卡莫加 和 查塔努加 战场

奇卡莫加和查塔努加战场

['kʌstə(r)] ['bætlfi:ld]
Custer **Battlefield**
卡斯特 战场

卡斯特战场

['kʌstɪs] - [li:] ['mænʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['rɒbət] [i:] . [li:] [mə'mɔ:riəl]
Custis **-** **Lee** **Mansion** **,** **the** **Robert** **E** **.** **Lee** **Memorial**
库斯蒂斯 - 李 大厦 , 这 罗伯特 E . 李 纪念馆

卡斯蒂斯-李宅邸，罗伯特·E·李纪念馆

[fɔ:t] ['lærəmi]
Fort **Laramie**
堡 拉勒米

拉勒米堡

[fɔ:t] [mək'hɛnri]
Fort **McHenry**
堡 麦克亨利

麦克亨利堡

[fɔ:t] [nə'sesəti]
Fort **Necessity**
堡 必要性

必要堡垒

[fɔ:t] [pʊ'læskɪ]
Fort **Pulaski**
堡 普拉斯基

普拉斯基堡

[fɔ:t] ['rɑ:li]
Fort **Raleigh**
堡 罗利

罗利堡

[fɔ:t] ['sʌmtə(r)]
Fort **Sumter**
堡 萨姆特

萨姆特堡

[dʒɔ:dʒ] ['wɒʃɪŋtən] ['bɜ:θpleɪs]
George **Washington** **Birthplace**
乔治 华盛顿 出生地

乔治·华盛顿出生地

['getizbɜ:g]
Gettysburg
葛底斯堡

葛底斯堡

['gɪlfərd] ['kɔ:thaʊs]
Guilford **Courthouse**
吉尔福德 法院

吉尔福德法院

['hopwəl] ['vɪlɪdʒ]
Hopewell **Village**
霍普韦尔 村庄

希望村

[ˌɪndɪ'pendəns]
Independence
独立

独立

['dʒeɪmztaʊn] , [və'dʒɪniə]
Jamestown **,** **Virginia**
詹姆斯敦 , 弗吉尼亚州

弗吉尼亚州詹姆斯敦

[kɪŋz] ['maʊntən]
Kings **Mountain**
国王 山

国王山

[ðə; ði] ['lɪŋkən] [mju'zi:əm][ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] [weə(r)] ['lɪŋkən] [daɪd]
The **Lincoln** **Museum** **and** **the** **House** **Where** **Lincoln** **Died**
这 林肯 博物馆 和 这 房子 在哪里 林肯 死亡

林肯博物馆和林肯逝世故居

[mə'næsəs] ([bʊl] [rʌn])
Manassas **(** **Bull** **Run** **)**
马纳萨斯 (公牛 跑步)

马纳萨斯（布尔河）

[ˌmɑ:ntə'zu:mə]['kɑ:s(ə)l]
Montezuma **Castle**
蒙特祖玛 城堡

蒙特祖玛城堡

['mɔ:rɪsˌtaʊn] , [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃn]
Morristown **,** **a** **Military** **Capital** **of** **the** **Revolution**
莫里斯敦 , 一个 军队 首都 的 这 革命

莫里斯敦，美国独立战争时期的军事中心

[ɑ:k'mʌlˌgi:]
Ocmulgee
奥克穆尔吉

奥克穆尔吉

['pi:təzbə:g] ['bætlˌfi:ldz]
Petersburg **Battlefields**
圣彼得堡 战场

圣彼得堡战场

[ˌsærə'təʊgə]
Saratoga
萨拉托加

萨拉托加

[skɑ:ts] [blʌf]
Scotts **Bluff**
斯科茨 虚张声势

斯科茨布拉夫

['ʃaɪləʊ]
Shiloh
示罗

示罗

['stætʃu:][ɒv; əv] ['lɪbəti]
Statue **of** **Liberty**
雕像 的 自由

自由女神像

['vændəbɪlt] ['mænʃ(ə)n]
Vanderbilt **Mansion**
范德比尔特 大厦

范德比尔特大厦

['vɪksbɜ:g]
Vicksburg
维克斯堡

维克斯堡

['jɔ:ktaʊn]
Yorktown
约克镇

约克镇

[-] [nəʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['taipəus] .
Silently **corrected** **a** **few** **typos** **.**
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 .

默默地改正了几处拼写错误。

[rɪ'teɪnd] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] : [ðɪs] ['i:buk] [ɪz] ['pʌblɪk] -
Retained **publication** **information** **from** **the** **printed** **edition** **:** **this** **eBook** **is** **public** **-**
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[də'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
domain **in** **the** **country** **of** **publication** **.**
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn] [ðə; ði] [tekst] ['vɜ:ʃ(ə)nz] ['əʊnli] , [tekst] [ɪn] [ɪ'tælɪks] [ɪz] [di:'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔ:z] _ .
In **the** **text** **versions** **only** **,** **text** **in** **italics** **is** **delimited** **by** **_** **underscores** **_** **.**
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神